

Manualul operatorului

ZAXIS

17U-6

19U-6

26U-6

Excavator hidraulic

Nr. de serie
ZX17U-6 030001 și următoarele
ZX19U-6 030001 și următoarele
ZX26U-6 050001 și următoarele

ZX17U-6 • 19U-6 • 26U-6 EXCAVATOR HIDRAULIC MANUALUL OPERATORULUI

ROMABK-EN1-1

 Hitachi Construction Machinery Co., Ltd.

URL:<http://www.hitachi-c-m.com>

CALIFORNIA

Proposition 65 Warning

Diesel engine exhaust and some of its constituents are known to the State of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm.

INTRODUCERE

Citiți acest manual cu atenție pentru a învăța cum să operați și să vă întrețineți corect utilajul. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la leziuni personale sau la deteriorarea utilajului.

Acest utilaj cu specificații standard poate fi operat în următoarele condiții fără a fi modificat. Temperatură atmosferică: -20 °C ~ 40 °C (-4 °F ~ 104 °F) Altitudine: de la 0 m la 1500 m

În cazul în care utilajul este utilizat în alte condiții decât cele descrise mai sus, consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

Acest manual trebuie considerat o componentă permanentă a utilajului și trebuie să însoțească utilajul la vânzarea acestuia.

Acest utilaj este proiectat în sistemul metric. Unitățile de măsură din acest manual sunt în sistemul metric. Utilizați numai piese componente și scule în sistemul metric, așa cum este specificat.

Laturile dreapta și stânga sunt determinate stând cu fața înspre direcția de deplasare înainte.

Notați numerele de identificare ale produsului din secțiunea Numerele utilajului. Notați cu exactitate toate numerele pentru a ajuta la urmărirea utilajului în cazul în care acesta este furat. Dealerul dumneavoastră va avea, de asemenea, nevoie de aceste numere când comandați piese. Dacă acest manual este păstrat în utilaj, păstrați numerele de identificare notate într-un loc sigur și în afara utilajului.

Asigurați-vă că utilizați carburant care respectă standardele JIS K-2204, EN-590 sau ASTM D-975 cu conținut de sulfuri de 15 ppm sau mai puțin. De asemenea, utilizați carburant care respectă nivelul de contaminări solide din clasa 18/16/13 din ISO4406-1999 (contaminările solide includ și praful). În cazul în care nu se utilizează carburantul cu proprietățile specificate mai sus, se pot elimina gaze de evacuare care depășesc valorile reglementate, cauzând probleme serioase la motor. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

Garanția este prevăzută ca o parte a programului Hitachi de sprijin a clienților care operează și își întrețin echipamentele în modul descris în acest manual. Garanția este explicată în certificatul de garanție pe care trebuie să-l primiți de la dealerul dumneavoastră.

Această garanție vă oferă asigurarea că Hitachi își va susține produsele acolo unde apar defecțiuni în cadrul perioadei de garanție. În anumite circumstanțe, Hitachi furnizează de asemenea reparații pe teren, adesea fără costuri pentru client, chiar dacă produsul este în afara perioadei de garanție. **Dacă echipamentul este folosit în mod abuziv sau este modificat în scopul schimbării performanțelor sale dincolo de specificațiile sale originale din fabrică, garanția va deveni nulă și reparațiile pe teren pot fi refuzate.** Alimentarea cu carburant ce depășește specificațiile sau creșterea puterii motorului în alt mod vor avea ca rezultat astfel de acțiuni.

Acest utilaj poate fi operat numai de către operatori calificați, cu experiență, autorizați oficial (conform legilor locale în vigoare). Mai mult decât atât, inspecția și întreținerea utilajului trebuie făcute numai de către personal autorizat oficial.

ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A ACESTUI UTILAJ, INCLUSIV A SISTEMULUI DE COMUNICAȚIE, ÎN ALTĂ ȚARĂ DECÂT ȚARA PENTRU CARE A FOST DESTINAT, POATE FI NECESARĂ EFECTUAREA DE MODIFICĂRI ASTFEL ÎNCÂT ACESTA SĂ SE CONFORMEZE CERINȚELOR LEGALE ȘI STANDARDELOR REGLEMENTATE LOCAL (INCLUSIV STANDARDELE DE SIGURANȚĂ) DIN ACEA ȚARĂ. VĂ RUGĂM SĂ NU EXPORTAȚI ȘI SĂ NU OPERAȚI ACEST UTILAJ ÎN AFARA ȚĂRII ÎN CARE TREBUIE UTILIZAT PÂNĂ LA CONFIRMAREA RESPECTIVEI CONFORMITĂȚI. LUAȚI LEGĂTURA CU HITACHI CONSTRUCTION MACHINERY CO., LTD. SAU CU ORICARE DINTRE DEALERII SĂI AUTORIZAȚI, DACĂ AVEȚI ORICE FEL DE ÎNTREBĂRI LEGATE DE CONFORMITATE.

PRIOR TO OPERATING THIS MACHINE, INCLUDING COMMUNICATION SYSTEM, IN A COUNTRY OTHER THAN A COUNTRY OF ITS INTENDED USE, IT MAY BE NECESSARY TO MAKE MODIFICATIONS TO IT SO THAT IT COMPLIES WITH THE LOCAL REGULATORY STANDARDS (INCLUDING SAFETY STANDARDS) AND LEGAL REQUIREMENTS OF THAT PARTICULAR COUNTRY. PLEASE DO NOT EXPORT OR OPERATE THIS MACHINE OUTSIDE OF THE COUNTRY OF ITS INTENDED USE UNTIL SUCH COMPLIANCE HAS BEEN CONFIRMED. PLEASE CONTACT HITACHI CONSTRUCTION MACHINERY CO., LTD. OR ANY OF OUR AUTHORIZED DISTRIBUTOR OR DEALER IF YOU HAVE ANY QUESTIONS CONCERNING COMPLIANCE.

Toate informațiile, figurile și specificațiile din acest manual se bazează pe cele mai recente informații despre produs disponibile în momentul publicării. Se rezervă dreptul de a face modificări în orice moment fără o notificare prealabilă.

INTRODUCERE

MEMO

INDEX

NUMERE UTILAJ

SIGURANȚA

DIAGRAMA DE VIZIBILITATE

SEMNE DE SIGURANȚĂ

DENUMIREA COMPONENTELOR

URCAREA SAU COBORĂREA DIN UTILAJ

STAȚIA OPERATORULUI

RODAJUL

OPERAREA MOTORULUI

CONDUCEREA UTILAJULUI

OPERAREA UTILAJULUI

TRANSPORTUL

ÎNTREȚINEREA

ÎNTREȚINEREA ÎN CONDIȚII SPECIALE DE MEDIU

DEPOZITAREA

DEPANAREA

SPECIFICAȚII

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

INDEX ALFABETIC

MEMO

CUPRINS

NUMERE UTILAJ	1
SIGURANȚA	S-1
Identificați informațiile privind siguranța	S-1
Înțelegeți cuvintele de semnalizare	S-1
Respectați instrucțiunile privind siguranța	S-2
Pregătiri pentru cazurile de urgență	S-3
Purtați haine de protecție	S-3
Protejați-vă de zgomote	S-4
Inspectați utilajul	S-4
Măsuri generale de precauție privind cabina	S-5
Folosiți balustradele și treptele	S-5
Reglați scaunul operatorului	S-6
Siguranța înainte de toate la ridicarea sau părăsirea scaunului operatorului	S-6
Puneți-vă centura de siguranță	S-6
Deplasați și operați utilajul prudent	S-7
Operați doar din scaunul operatorului	S-7
Pornirea cu cabluri	S-8
Nu permiteți pasageri pe utilaj	S-8
Măsuri de precauție la operare	S-9
Investigați în prealabil șantierul	S-10
Montați dispozitivul de protecție OPG	S-11
Restricție privind montarea atașamentului	S-11
Stabiliți semnalele folosite la lucrări ce implică mai multe utilaje	S-11
Confirmați direcția utilajului care trebuie condus	S-12
Conduceți utilajul prudent	S-13
Evitați răniile din cauza alunecării la vale a utilajului	S-15
Evitați Accidentări datorate Retragerii și Pivotării...	S-16
Îndepărtați persoanele din zona de operare	S-17
Nu poziționați niciodată cupa deasupra cuiva	S-17
Evitați tăierea la baza unui strat	S-18
Evitați răsturnarea	S-18
Nu săpați niciodată la baza unei surplombe	S-19
Săpați cu atenție	S-19
Operați cu atenție	S-19
Evitați liniile de tensiune	S-20
Măsuri de precauție la fulgere	S-20
Manipularea obiectelor	S-21
Protejați-vă împotriva resturilor proiectate	S-21
Parcați utilajul în siguranță	S-22
Manipulați fluidele în siguranță - Evitați incendiile	S-22
Transportați utilajul în siguranță	S-23
Efectuați întreținerea în siguranță	S-24
Avertizați restul persoanelor de lucrările de întreținere	S-25
Sprijiți utilajul în mod adecvat	S-26
Stați departe de piesele în mișcare	S-26
Împiedicați proiectarea pieselor	S-27
Evitarea leziunilor provocate de accidente ca urmare a desprinderii atașamentului	S-27
Preveniți arsurile	S-28
Înlocuiți periodic furtunurile de cauciuc	S-28
Evitați fluidele aflate sub presiune	S-30
Preveniți incendiile	S-31
Evacuarea în caz de incendiu	S-33
Fiți conștient de gazele de eșapament	S-33
Măsuri de precauție la sudare și polizare	S-34
Evitați încălzirea lângă conductele de fluide presurizate	S-34
Evitați aplicarea căldurii la conductele ce conțin fluide inflamabile	S-34
Măsuri de precauție la manipularea acumulatorului și amortizorului cu gaz	S-35
Îndepărtați vopseaua înainte de sudură sau încălzire	S-35
Fiți conștienți de prezența prafului de azbest sau de siliciu sau a altor contaminanți	S-36
Preveniți explozia bateriilor	S-36
Manipulați în siguranță produsele chimice	S-37
Eliminarea adecvată a deșeurilor	S-37
Nu vă urcați niciodată pe atașament	S-37
Măsuri de precauție pentru terminalul de comunicație	S-37
DIAGRAMA DE VIZIBILITATE	S-39
SEMNE DE SIGURANȚĂ	S-43
DENUMIREA COMPONENTELOR	1-1
Denumirea componentelor	1-1
URCAREA SAU COBORÂREA DIN UTILAJ...	1-3
STAȚIA OPERATORULUI	1-5
Denumirea componentelor	1-5
Denumirea componentelor	1-6
Comutator de pornire	1-8
Panou cu comutatoare	1-8
Panoul de comandă	1-9
Martor luminos al alternatorului	1-10
Martor luminos al nivelului de carburant	1-10
Martor luminos pentru preîncălzire	1-10
Martorul luminos pentru supraîncălzire	1-11
Martorul luminos pentru presiunea uleiului de motor	1-11
Contor orar	1-11
Indicatorul de carburant	1-11
Martorul luminos pentru temperatura lichidului de răcire	1-11
Utilizarea radiatorului (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină)	1-12
Operarea încălzitorului de cabină (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină)	1-12

CUPRINS

Radioul (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină) (opțional).....	1-13	Parcarea utilajului pe pante	4-13
Operarea radioului AM/FM (la utilajele echipate cu cabină).....	1-14	Parcarea	4-13
Denumire piesă și funcție.....	1-14	OPERAREA UTILAJULUI.....	5-1
Operarea radioului.....	1-14	Manetă de comandă (model ISO)	5-1
Procedura de acordare	1-15	Pedala de acționare a brațului principal.....	5-2
Procedura de presetare a posturilor radio	1-15	Maneta lamei.....	5-3
Ștergerea posturilor radio presetate	1-15	Măsurile de precauție la operarea lamei	5-4
Reglarea sunetului	1-16	Manetă de extindere/retragere cadrul lateral (ZX17U-6, 19U-6)	5-5
Procedura de setare a ceasului digital	1-16	Manetă de întrerupere a comenzii de la pilot	5-7
Manetă de deblocare ușă (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină)	1-17	Operația de încălzire	5-9
Folosirea gemului din față (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină)	1-18	Utilizarea cupei inverse.....	5-10
Parbriz.....	1-18	Operația de nivelare	5-11
Demontarea și depozitarea părții inferioare a parbrizului	1-18	Evitați operarea abuzivă.....	5-12
Reglarea scaunului	1-19	Nu rotiți niciodată utilajul sau brațul principal pentru a lucra.....	5-12
Reglarea față-spate a scaunului operatorului	1-19	Evitați deplasarea dinților cupei în sol	5-12
Casetă spătar scaun	1-19	Nu utilizați niciodată drept ciocan	5-13
Evacuarea folosind ieșirea de urgență (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină).....	1-20	Cilindrul brațului principal poate lovi lama.....	5-13
Centură de siguranță	1-21	Evitați lovirea lamei cu cupa	5-14
Centură de siguranță	1-21	Evitați lovirea lamei de roci	5-14
Lampă cabină (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină).....	1-22	Evitați lovirea cilindrului brațului principal de șenilă	5-14
Comutator de deconectare al bateriei.....	1-23	Măsurile de precauție la instalarea cupei late sau a unui tip special de cupă	5-15
Operarea comutatorului	1-24	Utilizați lamele corecte pentru șantier	5-15
RODAJUL	2-1	Utilizarea șenilei de cauciuc.....	5-16
Rodajul utilajului nou.....	2-1	Nu folosiți niciodată decât conform specificațiilor	5-18
OPERAREA MOTORULUI.....	3-1	Utilizarea suportului de tractare pe cadrul șenilei..	5-19
Inspectați zilnic utilajul înainte de a începe lucrul..	3-1	Coborârea brațului principal în situații de urgență și dacă motorul se oprește	5-20
Înainte de a porni motorul	3-2	Măsurile de precauție după operare	5-23
Pornirea motorului	3-3	TRANSPORTUL	6-1
Verificarea instrumentelor după pornirea motorului	3-5	Transportul pe șosea	6-1
Folosirea bateriilor externe de încărcare	3-6	Încărcare în/descărcare din camion	6-1
Oprirea motorului.....	3-8	Ridicarea utilajului.....	6-7
CONDUCEREA UTILAJULUI	4-1	ÎNȚREȚINEREA.....	7-1
Manetă de deplasare (ZX17U-6, 19U-6).....	4-1	Procedurile corecte de întreținere și inspecție	7-1
Manetele și pedalele de deplasare (ZX26U-6).....	4-3	Verificați în mod regulat contorul orar.....	7-1
Pedala pentru modul deplasare (ZX17U-6, 19U-6).	4-5	Denumirea componentelor	7-2
Comutator mod deplasare (ZX26U-6)	4-6	Tabel cu ghidul de întreținere.....	7-3
Deplasarea.....	4-7	Pregătiri pentru inspecție și întreținere.....	7-6
Deplasarea pe teren moale	4-8	Capacele de acces.....	7-7
Ridicarea unei șenile cu ajutorul brațului principal și al brațului	4-8	Deschiderea și închiderea capotei motorului ZX17U-6, 19U-6	7-7
Remorcarea utilajului	4-9	Deschiderea și închiderea capotei motorului ZX26U-6.....	7-9
Operarea în apă sau noroi	4-10	Deschiderea și închiderea capacului rezervorului ZX17U-6, 19U-6	7-11
Măsurile de precauție la deplasarea în pantă	4-11	Deschiderea și închiderea capacului rezervorului ZX26U-6	7-12

CUPRINS

Deschiderea și închiderea capacului frontal al radiatorului.....	7-13	Curățarea podelei cabinei (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină).....	7-88
Deschiderea și închiderea capacului frontal al radiatorului.....	7-14	Verificați, curățați și verificați funcționarea duzelor de injecție.....	7-89
Ghidul de întreținere	7-15	Inspectați și reglați jocul supapei.....	7-89
Înlocuirea periodică a pieselor.....	7-19	Verificați și reglați distribuția.....	7-89
Tipuri de ulei.....	7-20	Măsurăți presiunea de compresie la motor	7-89
Lista de consumabile.....	7-23	Verificați demarorul și alternatorul	7-89
A. Ungerea.....	7-24	Verificați aerisitorul carterului.....	7-90
Bolțuri articulație frontală	7-24	Verificați capacul radiatorului	7-90
Bolțurile lamei (ZX26U-6)	7-26	Cuplu de strângere și restrângere la șuruburi și piulițe	7-91
Lagărul de rotire	7-27		
Mecanismul intern de rotire.....	7-28		
Articulația universală a manetei de comandă	7-29		
B. Motor.....	7-30	ÎNȚREȚINEREA ÎN CONDIȚII SPECIALE DE MEDIU	9-1
Verificați nivelul uleiului de motor	7-30	DEPOZITAREA	10-1
Schimbați uleiul de motor	7-31	DEPANAREA	11-1
Înlocuiți filtrul uleiului de motor.....	7-31	SPECIFICAȚII	12-1
C. Transmisia.....	7-34	Specificații ZX17U-6.....	12-1
Ulei de transmisie în angrenajul reductor de deplasare.....	7-34	Specificații ZX19U-6.....	12-2
D. Sistem hidraulic.....	7-36	Specificații ZX26U-6.....	12-3
Verificați nivelul uleiului hidraulic	7-39	Intervale de lucru ZX17U-6	12-4
Drenați colectorul rezervorului de ulei hidraulic	7-40	Intervale de lucru ZX19U-6	12-5
Schimbați uleiul hidraulic.....	7-41	Intervale de lucru ZX26U-6	12-6
Curățarea filtrului de aspirație	7-41	Tipuri de cupe și aplicații	12-7
Înlocuiți filtrul de linie.....	7-47	ZX17U-6	12-7
Înlocuiți elementul filtrului de ulei pilot	7-50	ZX19U-6	12-8
Verificați furtunurile și conductele.....	7-53	ZX26U-6	12-9
E. Sistemul de carburant.....	7-58	Rezultate ale nivelului de zgomot(2000/14/CE) (2006/42/CE)	12-10
Verificați nivelul de carburant.....	7-59	Ventilatoarele electrice	12-10
Verificați separatorul de apă.....	7-60	Valoarea emisiilor de (CO ₂) Dioxid de Carbon.....	12-10
Drenați colectorul rezervorului de carburant	7-62	Capacități de ridicare.....	12-11
Înlocuiți elementul filtrului principal de carburant	7-63		
Verificați furtunurile de carburant.....	7-64	ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE.....	13-1
F. Filtrul de aer.....	7-65	Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă.....	13-1
Curățați și înlocuiți elementul filtrului de aer.....	7-65	Selectarea unui picon sau graifer	13-1
G. Sistemul de răcire	7-66	Măsuri de precauție la operare.....	13-1
Verificați nivelul lichidului de răcire.....	7-67	Măsuri de precauție la conectarea conductelor piconului, graiferului sau cuplei rapide	13-1
Verificați și reglați tensiunea curelei ventilatorului	7-68	Atașament	13-2
Schimbați lichidul de răcire	7-71	Limitele de greutate permise pentru atașamentele instalate.....	13-2
Curățați radiatorul/miezul răcitorului de ulei.....	7-73	Conducte pentru picon și graifer	13-3
H. Sistemul electric.....	7-74	Procedurile operaționale pentru supapele de închidere și selecție.....	13-3
Baterie	7-75	Operarea pedalei și debitul uleiului hidraulic	13-4
Înlocuirea siguranțelor	7-80	Pedală pentru atașament (picon hidraulic) (opțional).....	13-5
I. Diverse.....	7-81	Măsuri de precauție la Operarea piconului	13-6
Verificați și înlocuiți dinții cupei	7-81	Pedală pentru atașament (graifer hidraulic) (opțional).....	13-10
Schimbați cupa	7-83		
Reglați săgeata șenilei (șenile de cauciuc) și verificați pentru depistarea deteriorărilor.....	7-84		
Înlocuiți șenila de cauciuc	7-86		
Verificați și înlocuiți centura de siguranță	7-88		

CUPRINS

Măsuri de precauție la operarea graiferului	13-11
Maneta de funcții AUXILIARE pentru conducta auxiliară 1 (opțional) (ZX26U-6)	13-13
Blocare cu tastatură numerică (opțional).....	13-14
INDEX ALFABETIC	14-1

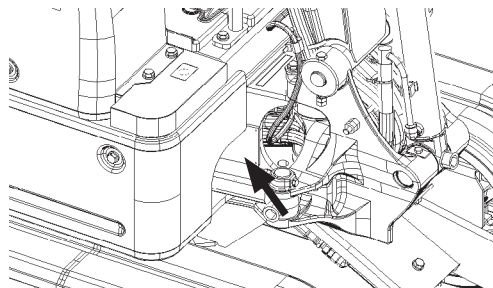
NUMERE UTILAJ

Numererele de producție explicate în acest grup sunt numerele individuale (nr. de serie) date fiecărui utilaj și componente principale. Aceste numere vă sunt necesare atunci când solicitați orice informație despre utilaj și/sau componentele sale. Completați aceste numere de serie în spațiile goale din acest grup pentru a le avea la îndemână atunci când vă sunt solicitate.

Utilaj

CE	HITACHI	
Model/type	1	
Product Identification Number	Hydraulic Excavator	
	2	
Manufactured in	3	
Engine Power(kW)	4	Mass(kg)
Manufacturer	6	

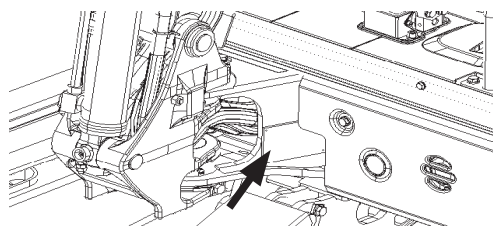
MADR-00-002-1 ja



ZX17U-6,19U-6

MABK-00-036-1 ja

1. MODEL/TIP
2. Număr de identificare produs
3. Produs în
4. Putere motor în kW conform cu ISO14396:2002
5. Greutatea de operare (în versiunea fără contragreutate)
6. Producător (Reprezentant autorizat, dacă se aplică)

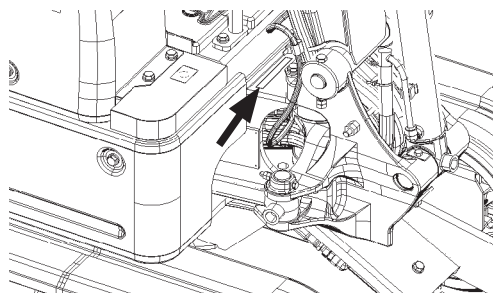
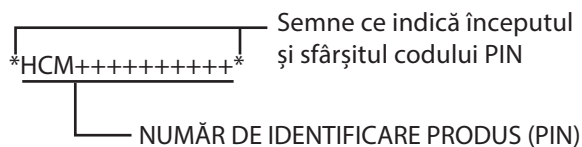


ZX26U-6

MABK-00-037-1 ja

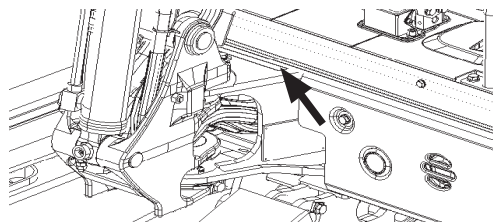
Număr de identificare produs

NOTĂ



ZX17U-6,19U-6

MABK-00-036-2 ja



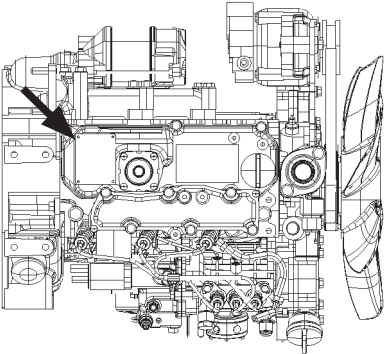
ZX26U-6

MABK-00-037-2 ja

NUMERE UTILAJ

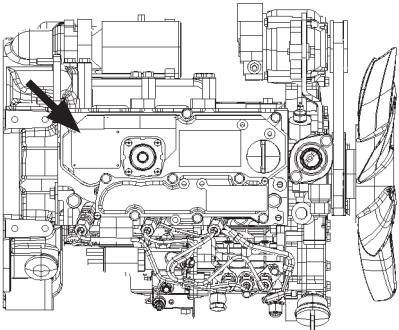
Motor

TIP :
NR. MFG. :



ZX17U-6,19U-6

MABK-00-028-1 ja



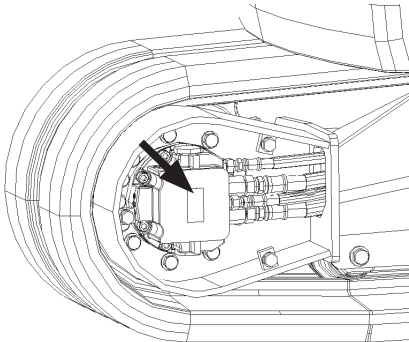
ZX26U-6

MABK-00-029-1 ja

NUMERE UTILAJ

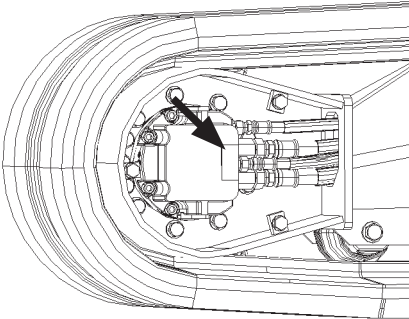
Transmisia

TIP :
NR. MFG. :



ZX17U-6,19U-6

MABK-00-030-1 ja



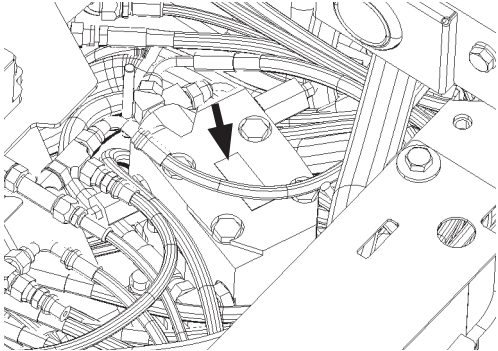
ZX26U-6

MABK-00-031-1 ja

NUMERE UTILAJ

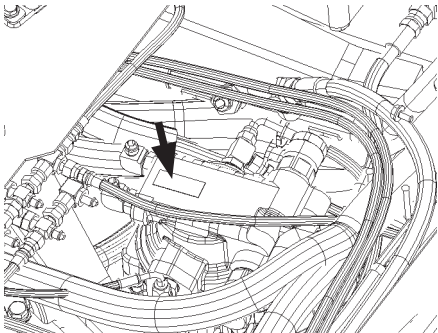
Motor de rotire

TIP :
NR. MFG. :



ZX17U-6,19U-6

MABK-00-032-1 ja



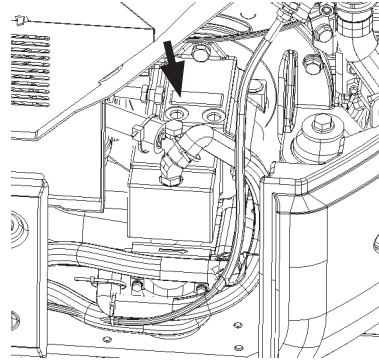
ZX26U-6

MABK-00-033-1 ja

NUMERE UTILAJ

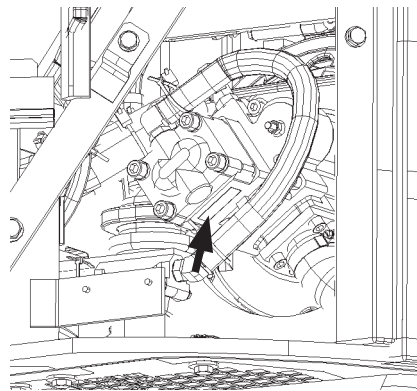
Pompă hidraulică

TIP :
NR. MFG. :



ZX17U-6,19U-6

MABK-00-034-1 ja



ZX26U-6

MABK-00-035-1 ja

NUMERE UTILAJ

MEMO

SIGURANȚA

Identificați informațiile privind siguranța

- Acestea sunt **SIMBOLURILE DE ALERTARE PRIVIND SIGURANȚA**.
- Când vedeți aceste simboluri pe utilajul dumneavoastră sau în acest manual, fiți atenți la riscul de producere a leziunilor personale.
- Respectați măsurile de precauție recomandate și practicile de operare sigure.



SA-2644 ja

Înțelegeți cuvintele de semnalizare

- Pe semnele de siguranță de pe utilaj, sunt folosite împreună cu simbolurile de alertare privind siguranța, cuvinte de semnalizare care indică nivelul de pericol - PERICOL, AVERTISMENT sau ATENȚIE.
- **PERICOL** indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la leziuni grave.
- **AVERTISMENT** indică o situație periculoasă potențială care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau leziuni grave.
- **ATENȚIE** indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la leziuni minore sau moderate.
- **Semnele de siguranță PERICOL sau AVERTISMENT** sunt situate lângă pericolele specifice. Precauțiile generale sunt listate pe **semnele de siguranță ATENȚIE**.
- Unele semne de siguranță sunt aplicate ocazional pe acest utilaj și nu folosesc niciunul din cuvintele de semnalizare desemnate mai sus după simbolul de alertă de siguranță.
- Pentru a evita confuzia între protecția utilajului și mesajele de siguranță pentru personal, un cuvânt de semnalizare IMPORTANT indică o situație care, dacă nu este evitată, poate duce la deteriorarea utilajului.
- **NOTĂ**: Indică o explicație suplimentară referitoare la o informație.



IMPORTANT



SA-632 ro

SIGURANȚA

Respectați instrucțiunile privind siguranța

- Citiți cu atenție și respectați toate semnele de siguranță de pe utilaj și toate mesajele privind securitatea din acest manual.
- Semnele de siguranță trebuie montate, întreținute și înlocuite când este necesar.
 - Dacă un semn privind siguranța sau acest manual este deteriorat sau lipsește, comandați un duplicat de la dealerul dumneavoastră autorizat în același mod în care comandați alte piese (asigurați-vă că precizați modelul utilajului și numărul de serie atunci când faceți comanda).
- Învățați cum să operați utilajul și comenzile acestuia corect și în siguranță.
- Permiteți doar personalului instruit, calificat și autorizat să opereze utilajul.
- Păstrați utilajul în stare bună de funcționare.
 - Modificările neautorizate ale utilajului pot afecta negativ funcționarea acestuia și/sau siguranța și pot scurta durata de viață a utilajului.
 - Nu modificați niciuna din piesele utilajului fără autorizație. Nerespectarea acestei recomandări poate afecta siguranța, funcționarea și/sau durata de viață a piesei. În plus, accidentele personale, probleme cu utilajul, și/sau deteriorarea materialului cauzate de modificările neautorizate vor duce la anularea poliței de garanție Hitachi.
 - Nu folosiți atașamente și/sau piese sau echipamente opționale neautorizate de Hitachi. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea siguranței, funcționării și/sau duratei de viață a utilajului. În plus, accidentele personale, probleme cu utilajul, și/sau deteriorarea materialului cauzate de folosirea atașamentelor și/sau pieselor sau echipamentelor opționale neautorizate vor duce la anularea poliței de garanție Hitachi.
- Mesajele privind siguranța din capitolul SIGURANȚA au scopul de a ilustra procedurile de bază privind siguranța utilajelor. Oricum, este imposibil ca aceste mesaje privind siguranța să acopere toate situațiile potențial periculoase pe care le puteți întâlni. Dacă aveți întrebări, consultați-vă mai întâi supervizorul și/sau dealerul dumneavoastră autorizat înainte de a utiliza sau efectua lucrări de întreținere asupra utilajului.



SA-003 ja

SIGURANȚA

Pregătiri pentru cazurile de urgență

- Fiți pregătiți în caz de incendiu sau accident.
 - Păstrați la îndemână o trusă de prim ajutor și un extingtor.
 - Citiți cu atenție și înțelegeți eticheta lipită pe extingtor pentru a îl putea folosi corect.
 - Pentru a asigura că extingtorul poate fi folosit întotdeauna când este nevoie, verificați și efectuați întreținerea extingtorului la intervalele recomandate specificate în manualul acestuia.
 - Stabiliți măsurile principale de acțiune în caz de urgență pentru a face față incendiilor sau accidentelor.
 - Păstrați numerele de urgență pentru doctori, serviciul de ambulanță, spital și pompieri amplasate lângă telefonul dumneavoastră.



SA-437 ja

Purtați haine de protecție

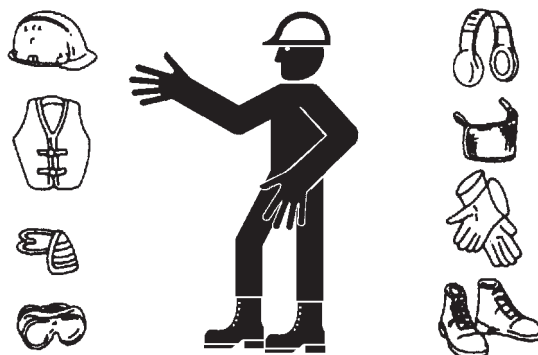
- Purtați îmbrăcăminte mai strânsă pe corp și echipament de protecție potrivit pentru lucru.

Puteți avea nevoie de:

- O cască de protecție
- Centură de siguranță
- Încălțăminte de protecție
- Ochelari de protecție sau apărătoare pentru față
- Mănuși rezistente
- Protecție auditivă
- Haine reflectorizante
- Echipament impermeabil
- Mască sau filtru de respirat

Asigurați-vă că purtați îmbrăcăminte și echipamentul potrivit sarcinilor de efectuat. Nu vă asumați riscuri.

- Evitați îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau alte obiecte care se pot agăța în manetele de comandă sau în alte piese ale utilajului.
- Manevrarea sigură a echipamentului necesită întreaga atenție din partea operatorului. Nu purtați căști pentru radio sau muzică în timpul operării utilajului.



SA-438 ja

SIGURANȚA

Protejați-vă de zgomote

- Expunerea îndelungată la zgomote puternice poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.
 - Purtați un dispozitiv de protecție potrivit, cum ar fi dopuri sau căști pentru ureche pentru a vă proteja împotriva zgomotelor puternice neplăcute sau incomode.



SA-434 ja

Inspectați utilajul

- Înainte de a porni utilajul, inspectați-l cu atenție în fiecare zi sau la fiecare schimb, plimbându-vă în jurul lui, pentru a evita leziuni personale.
 - La inspecția vizuală a exteriorului, asigurați-vă că ați inspectat toate punctele descrise în capitolul "Inspectați zilnic utilajul înainte de pornire" din manualul operatorului.



SA-435 ja

SIGURANȚA

Măsurile generale de precauție privind cabina

- Urmați instrucțiunile de mai jos pentru a păstra întotdeauna cabina curată, pentru a preveni producerea oricărui accident personal.
- Înainte de a intra în cabină, îndepărtați de pe talpa bocancilor uleiul și/sau murdăria, cum ar fi noroiul, vaselina, pământul sau pietrișul. Dacă pedalele sunt operate cu mizerie și/sau ulei pe tălpile bocancilor de lucru a operatorului, piciorul acestuia poate aluneca pe pedală, ducând în mod posibil la producerea unui accident.
- Nu lăsați în jurul scaunului operatorului lucruri împrăștiate, cum ar fi piese, scule, bucățele de rocă, obiecte care se pot vărsa sau răsturna, pahare sau cutia pentru gustare. Manetele sau pedalele devin inoperabile dacă în cursa de acționare a manetelor/pedalelor de deplasare, manetei de întrerupere a comenzii de la pilot sau manetelor de comandă se interpun obstacole, ceea ce poate conduce la producerea de leziuni grave sau fatale.
- Evitați depozitarea sticlelor transparente în cabină. Nu atașați niciun fel de decorații transparente pe geam, deoarece acestea pot concentra lumina solară, existând pericolul izbucnirii unui incendiu.
- Abțineți-vă să ascultați radio, să folosiți căști de muzică sau telefoane mobile în cabină, în timpul operării utilajului.
- Păstrați toate materialele inflamabile și/sau explozive la distanță de utilaj.
- După folosirea scrumierei, acoperiți-o întotdeauna pentru a stinge chibritul și/sau țigara.
- Nu lăsați brichete în cabină. La creșterea temperaturii din cabină, bricheta poate exploda.
- Pe podea trebuie pus covorul specific acestui utilaj. Dacă se utilizează alt tip de covoraș de podea, acesta se poate deplasa și poate intra în contact cu pedalele de deplasare în timpul operării, fapt care poate produce leziuni grave sau fatale.

Folosiți balustradele și treptele

- Căzăturile reprezintă una dintre principalele cauze ale leziunilor personale.
- Când urcați sau coborâți din utilaj, pentru siguranță, folosiți întotdeauna șenila în locul scării. De asemenea, urcați sau coborâți pe acea parte a șenilei care vă asigură suficient spațiu pentru picior.
- Când urcați sau coborâți din utilaj, stați întotdeauna cu fața spre acesta.
- Mențineți un contact în trei puncte cu scările și balustradele.
- Nu folosiți niciuna din comenzile de lucru ca puncte de sprijin.
- Nu săriți niciodată pe sau de pe utilaj. Nu urcați sau coborâți niciodată dintr-un utilaj în mișcare.
- În cazul în care pe scări, balustrade sau platforme sunt prezente materiale alunecoase cum ar fi ulei, vaselină sau noroi, îndepărtați complet aceste materiale.
- Nu coborâți din sau urcați pe utilaj în timp ce aveți o mână ocupată, cu de exemplu o unealtă.



SA-439 ja

SIGURANȚA

Reglați scaunul operatorului

- Un scaun reglat necorespunzător în funcție de necesitățile operatorului respectiv sau de operația executată poate duce la obosirea rapidă a operatorului și la executarea de manevre greșite.
 - Scaunul trebuie să fie reglat de fiecare dată când operatorul utilajului se schimbă.
 - Operatorul trebuie să poată apăsa complet pedalele și să acționeze corect manetele de comandă cu spatele lipit de spătarul scaunului.
 - Dacă nu se poate, mișcați scaunul în față sau în spate, apoi încercați din nou.
 - Reglați poziția oglinzii retrovizoare astfel încât să obțineți cea mai bună vizibilitate în direcția spate din scaunul operatorului. Dacă oglinda este spartă, înlocuiți-o imediat cu una nouă.



SA-378 ja

Siguranța înainte de toate la ridicarea sau părăsirea scaunului operatorului

- Înainte de a vă ridica din scaunul operatorului pentru a deschide/închide oricare dintre ferestrele laterale sau pentru a regla poziția scaunului, aveți grijă să coborâți mai întâi atașamentul frontal la sol și apoi să poziționați maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT). Nerespectarea acestei recomandări poate permite utilajului să se miște brusc, atunci când o manetă de comandă și/sau o pedală sunt acționate involuntar cu o parte a corpului, ceea ce poate duce la leziuni personale grave sau deces.
- Înainte de a părăsi utilajul, asigurați-vă mai întâi că ați coborât atașamentul frontal la sol și apoi poziționați maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT). Rotiți comutatorul de pornire în poziția OFF (OPRIT) pentru a opri motorul.
- Înainte de a părăsi utilajul, închideți toate ferestrele, ușile, și capacele de acces și blocați-le.

Puneți-vă centura de siguranță

- Dacă utilajul se răstoarnă, operatorul poate fi rănit și/sau aruncat din cabină. În plus, operatorul poate fi zdrobit de utilajul care se răstoarnă, ceea ce poate duce la leziuni grave sau deces.
 - Înainte de operarea utilajului, examinați cu atenție chinga, catarama și dispozitivul de fixare a centurii de siguranță. Dacă vreun element este deteriorat sau uzat, înlocuiți centura de siguranță sau componenta, înainte de a opera utilajul.
 - Asigurați-vă că în timpul operării utilajului rămâneți tot timpul așezat pe scaun cu centura de siguranță pusă, pentru a micșora riscul de rănire în cazul unui accident.
 - Recomandăm ca centura de siguranță să fie înlocuită la fiecare trei ani, indiferent de starea sa.



SA-237 ja

SIGURANȚA

Deplasați și operați utilajul prudent

- Prin jurul utilajului pot trece trecători.
 - Aveți grijă să nu călcați trecătorii. Verificați poziția trecătorilor înainte de deplasarea, rotirea sau operarea utilajului.
 - Păstrați întotdeauna alarma de deplasare și claxonul în stare de funcționare (dacă există). Acestea avertizează persoanele când utilajul începe să se miște.
 - Folosiți o persoană care se ocupă de semnalizare când deplasați, rotiți sau operați utilajul în zone aglomerate. Cădeți de acord asupra semnalelor cu mâna înainte de a porni utilajul.
 - Folosiți o iluminare potrivită. Verificați ca toate luminile să fie în stare de funcționare înainte de operarea utilajului. Dacă întâlniți o iluminare defectuoasă, reparați-o imediat.
 - Verificați ca ușa cabinei, ferestrele, ușile și capacele de acces să fie încuiate.
 - Verificați să nu existe probleme la oglinzile din cabină. Dacă există, înlocuiți piesele cu probleme sau curățați oglinda.



SA-1291 ja

Operați doar din scaunul operatorului

- Procedurile incorecte de pornire a motorului pot duce la deriva utilajului, ceea ce poate duce la leziuni grave sau deces.
 - Porniți motorul doar așezat în scaunul operatorului.
 - Nu porniți niciodată motorul atunci când stați pe șenile sau pe sol.
 - Nu porniți motorul prin scurtcircuitarea bornelor demarorului.
 - Înainte de pornirea motorului, verificați ca toate manetele să fie în poziția neutră.
 - Înainte de pornirea motorului, confirmați siguranța din jurul utilajului și sunați claxonul pentru a alerta trecătorii.



SA-444 ja

SIGURANȚA

Pornirea cu cabluri

- Gazul bateriei poate exploda, rezultând leziuni serioase.
 - Dacă motorul trebuie pornit cu cabluri, asigurați-vă că respectați instrucțiunile furnizate în capitolul "OPERAREA MOTORULUI" din manualul operatorului.
 - Operatorul trebuie să fie așezat în scaunul său, astfel încât utilajul să fie sub control în momentul pornirii motorului. Pornirea cu cabluri este o operație care trebuie efectuată de două persoane.
 - Nu utilizați niciodată o baterie înghețată.
 - Nerespectarea procedurilor corecte de pornire cu cabluri poate avea ca rezultat explozia bateriei sau un utilaj în derivă.



SA-032 ja

Nu permiteți pasageri pe utilaj

- Pasagerii pe utilaj pot fi loviți de obiecte străine sau pot fi aruncați de pe utilaj.
 - Numai operatorul trebuie să fie în utilaj. Nu permiteți pasageri.
 - Pasagerii pot, de asemenea, să blocheze câmpul vizual al operatorului, ceea ce rezultă într-o operare nesigură a utilajului.

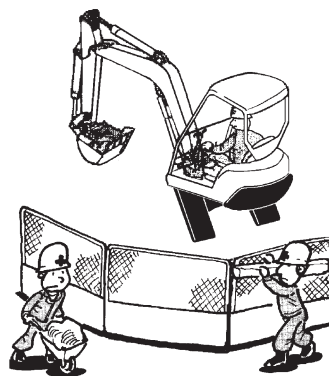


SA-1292 ja

SIGURANȚA

Măsuri de precauție la operare

- Investigați zona de lucru înainte de a începe lucrările.
 - Când operați utilajul, asigurați-vă că purtați îmbrăcăminte mai strânsă pe corp și echipament de protecție potrivit pentru lucru, cum ar fi cască de protecție, etc.
 - Asigurați-vă că nu există persoane și obstacole în raza de acțiune a utilajului.
Asigurați-vă că în afară de operator toate celelalte persoane sunt departe de zonele care prezintă pericol, cum ar fi zone cu obiecte în aer.
Fiți conștienți întotdeauna de împrejurimi în timpul operării.
Când operați într-un spațiu restrâns, înconjurat de obstacole, aveți grijă să nu loviți suprastructura de obstacole.
- Când încărcați în camioane, aduceți cupa deasupra platformelor acestora dinspre partea din spate. Aveți grijă să nu rotiți cupa deasupra cabinei sau deasupra vreunei persoane.



M586-12-012 ja

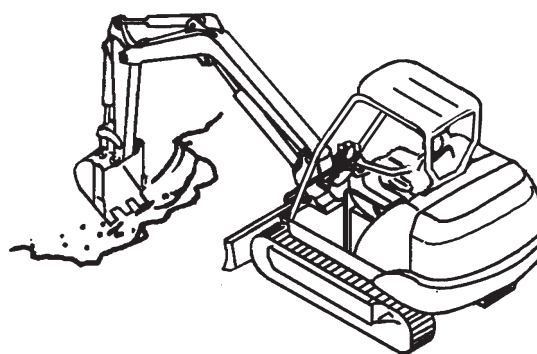
SIGURANȚA

Investigații în prealabil șantierul

- Când lucrați pe marginea unei excavații sau pe acostamentul drumului, utilajul se poate răsturna, existând posibilitatea producerii unor leziuni serioase sau decesului.
 - Investigați în prealabil configurația și starea terenului de pe șantier, pentru a preveni căderea utilajului și pentru a preveni prăbușirea solului, movilelor sau malurilor.
 - Faceți-vă un plan de lucru. Folosiți utilajele potrivite pentru sarcina de lucru și șantierul respectiv.
 - Consolidați solul, marginile sau acostamentele de drum, dacă este necesar. Țineți utilajul la distanță de marginile excavațiilor sau acostamentelor de drum.
 - Când lucrați pe o suprafață înclinată sau pe un acostament de drum, lucrați împreună cu o persoană care se ocupă de semnalizare dacă este necesar.
 - Confirmați că utilajul dumneavoastră este echipat cu o cabină FOPS înainte de a lucra în zone în care există posibilitatea căderii de stânci sau pietre.
 - Când solul este instabil, consolidați-l înainte de a începe lucrul.
 - Când lucrați pe sol înghețat, fiți deosebit de atent. Pe măsură ce temperatura ambientului crește, baza devine slabă și alunecoasă.
 - Atenție la posibilitatea izbucnirii unui incendiu când operați utilajul lângă materiale inflamabile, cum ar fi iarbă uscată.
 - Asigurați-vă că zona de lucru are suficientă rezistență pentru a susține ferm utilajul.
Când lucrați aproape de o excavație sau de acostamentul drumului, operați utilajul cu șenilele poziționate perpendicular pe capătul terasei cu motoarele de deplasare în spate, astfel încât utilajul se poate deplasa cu ușurință în cazul în care capătul terasei se desprinde.
 - Dacă este necesar să operați la baza unei terase sau a unei surplombe, aveți grijă mai întâi să investigați zona și să confirmați faptul că nu există pericol de prăbușire a terasei sau a surplombei. Dacă există posibilitatea ca terasa sau surplomba să se prăbușească, nu operați în zonă.
- Terenul moale se poate prăbuși în timpul operării, putând cauza răsturnarea utilajului. Când este necesară operarea utilajului pe un teren moale, consolidați-l în prealabil utilizând plăci de oțel suficient de solide și de rezistente încât să susțină cu ușurință utilajul.
- Rețineți faptul că există întotdeauna o posibilitate ca utilajul să se răstoarne în timp ce lucrați pe teren accidentat sau pe pante. Preveniți răsturnarea utilajului. Când operați pe teren accidentat sau înclinat:
 - Reduceți turația motorului.
 - Selectați modul de deplasare cu viteză redusă.
 - Operați utilajul încet și fiți prudent cu mișcările acestuia.



SA-1293 ja



M586-05-021 ja

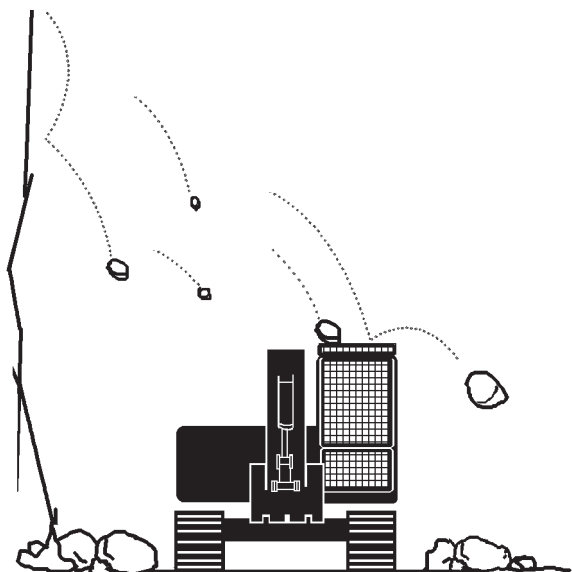
SIGURANȚA

Montați dispozitivul de protecție OPG

- În cazul în care utilajul este operat în zone în care este posibilă căderea de stânci, echipați utilajul cu dispozitivul de protecție OPG original Hitachi. Contactați cel mai apropiat dealer Hitachi pentru detalii despre metoda de instalare a dispozitivului de protecție OPG. În funcție de specificațiile utilajului, este posibil să fie necesare modificări asupra utilajului pentru a îndeplini standardele ROPS.
- Pentru a menține protecția operatorului și structura de protecție din fabrică la parametri standard.
 - Dispozitivele de protecție ROPS și OPG trebuie înlocuite, nu reparate.
 - Orice modificare la dispozitivul de protecție ROPS sau OPG trebuie aprobată de producător.

ROPS : Structură de protecție la răsturnare

OPG : Dispozitiv de protecție operator



SA-490 ja

Restricție privind montarea atașamentului

Nu montați atașamente care depășesc greutatea specificată pentru structura utilajului.

Stabiliți semnalele folosite la lucrări ce implică mai multe utilaje

- În cazul în care mai multe utilaje sunt operate în același șantier, coliziunile accidentale dintre utilaje pot provoca leziuni grave sau fatale.
- La lucrările ce implică mai multe utilaje, stabiliți semnale cunoscute de toate persoanele implicate. De asemenea, numiți o persoană care se ocupă de semnalizare pentru coordonarea operațiilor pe șantier. Asigurați-vă că tot personalul implicat urmează indicațiile persoanei care se ocupă de semnalizare.

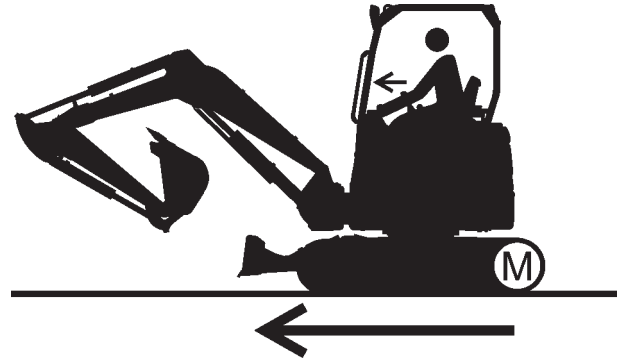


SA-481 ja

SIGURANȚA

Confirmați direcția utilajului care trebuie condus

- Operarea incorectă a pedalei/manetei de deplasare poate duce la leziuni grave sau fatale.
- Înainte de a conduce utilajul, confirmați poziția șasiului în relație cu poziția operatorului. Dacă motoarele de deplasare se află înaintea cabinei, utilajul se va mișca înapoi când pedalele/manetele de deplasare sunt acționate orientate înainte.

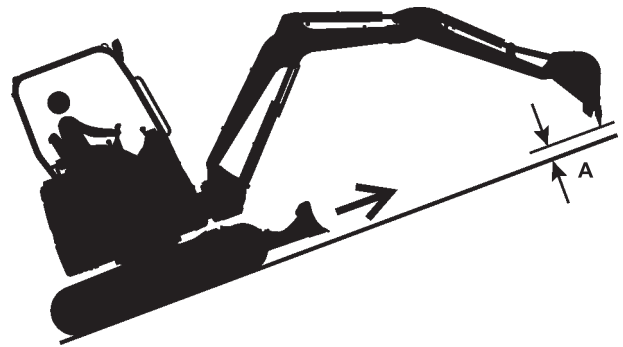


SA-1294 ja

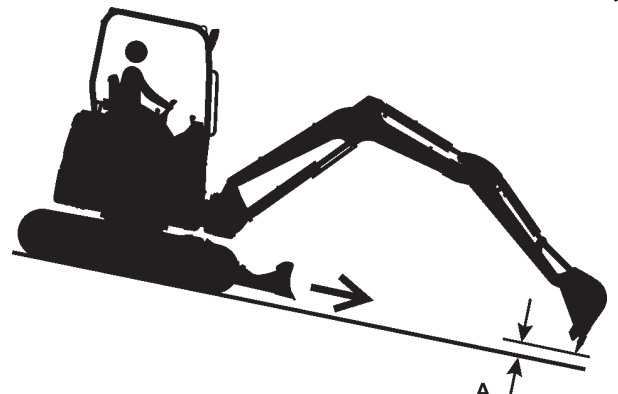
SIGURANȚA

Conduceți utilajul prudent

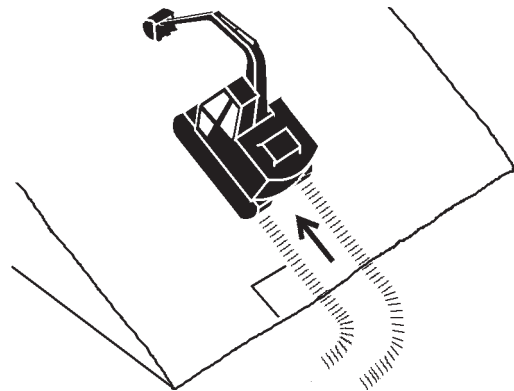
- Înainte de deplasarea utilajului, confirmați întotdeauna că direcția pedalelor/manetelor corespunde direcției în care doriți să vă deplasați.
 - Asigurați-vă că ocoliți toate obstacolele.
 - Evitați deplasarea peste obstacole. Pământ, fragmente de roci, și/sau piese din metal se pot împrăști în jurul utilajului. Nu permiteți personalului să stea în jurul utilajului în timpul deplasării.
- Deplasarea pe o pantă poate duce la alunecarea sau la răsturnarea utilajului, existând posibilitatea producerii unor leziuni serioase sau decesului.
 - Nu încercați niciodată să urcați sau să coborâți pante cu o înclinație de 25 de grade sau mai abrupte.
 - Asigurați-vă că ați cuplat centura de siguranță.
 - Când urcați sau coborâți o pantă, mențineți cupa îndreptată în direcția de deplasare, la aproximativ 200 ~ 300 m (consultați A din partea dreapta) deasupra solului.
 - Dacă utilajul începe să patineze sau devine instabil, coborâți imediat cupa la sol și opriți.
 - Deplasarea transversală pe o pantă sau schimbarea direcției pe aceasta poate provoca deraparea sau răsturnarea utilajului. Dacă trebuie schimbată direcția, aduceți utilajul pe teren plan, apoi schimbați direcția, pentru a asigura operarea în siguranță.
- Evitați rotirea structurii superioare pe pante. Nu încercați niciodată să rotiți suprastructura la vale. Utilajul s-ar putea răsturna. Dacă rotirea la deal este inevitabilă, acționați cu grijă suprastructura și brațul principal la viteză redusă.
- Dacă motorul se blochează pe o pantă, coborâți imediat cupa la sol. Aduceți toate manetele în poziția neutră. Apoi, porniți din nou motorul.
- Asigurați-vă că încălziți bine utilajul înainte de a urca pante abrupte. Dacă uleiul hidraulic nu este încălzit suficient, nu se obține o performanță satisfăcătoare.
- Folosiți o persoană care se ocupă de semnalizare când deplasați, pivotați sau operați utilajul în zone aglomerate. Cădeți de acord asupra semnalelor cu mâna înainte de a porni utilajul.



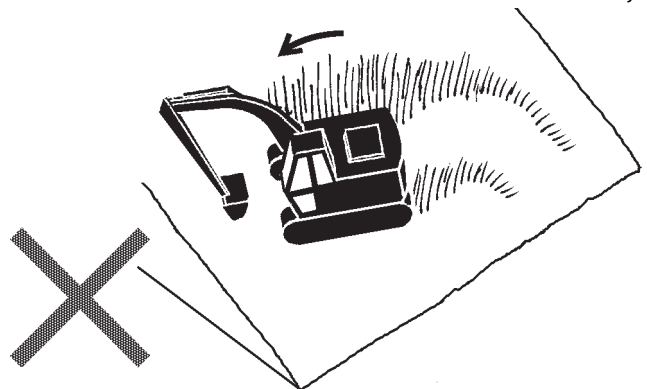
SA-1295-1 ja



SA-1296-1 ja



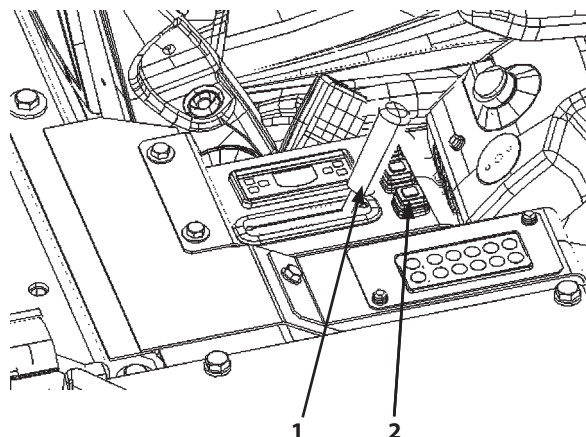
SA-441 ja



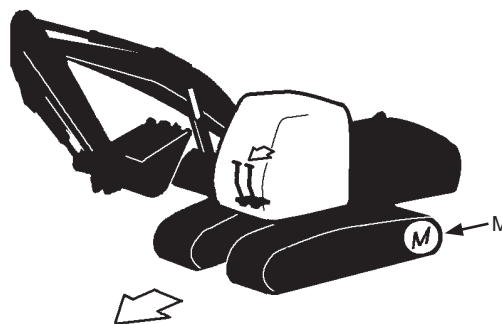
SA-442 ja

SIGURANȚA

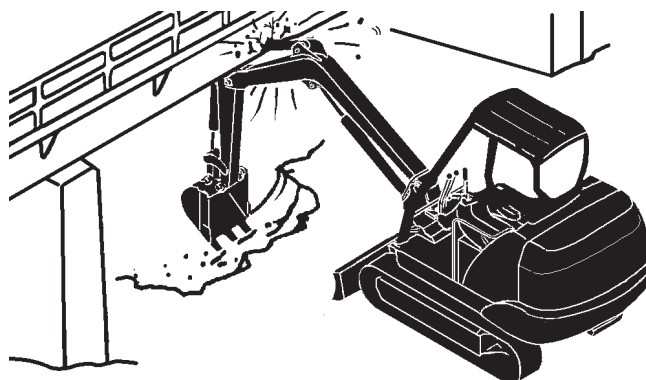
- Când utilajul coboară o pantă cu viteză ridicată, greutatea sa proprie mărește viteza de coborâre. Se poate produce un accident ca urmare a aprecierii greșite a distanței de frânare sau răsturnarea utilajului din cauza unui obstacol neprevăzut. Înainte de a coborî o pantă, asigurați-vă întotdeauna că maneta de comandă a motorului (1) este în poziția de ralanti scăzut și apoi reduceți turația motorului. Schimbați poziția comutatorului modului de deplasare (2) la viteză lentă pentru ZX26U-6.
- Selectați o rută de deplasare cât de plană posibil. Direcționați utilajul cât de drept posibil, făcând schimbări de direcție mici, treptate.
- Înainte să vă deplasați pe poduri și acostamente de drum, verificați rezistența acestora și consolidați-le dacă este necesar.
- Folosiți plăci de lemn pentru a nu deteriora suprafața drumului. Fiți atenți la schimbarea direcției, la operarea pe drumuri asfaltate, în timpul verii.
- La nivel de cale ferată, folosiți plăci de lemn, pentru a nu o deteriora.
- Nu atingeți cablurile electrice sau podurile.
- Când treceți un râu, măsurați adâncimea acestuia folosind cupa și traversați încet. Nu traversați râul când adâncimea acestuia este mai mare decât marginea de sus a rolelor superioare.
- Când vă deplasați pe teren accidentat, reduceți turația motorului. Selectați viteza de deplasare redusă. Viteza redusă va diminua posibilitatea de deteriorare a utilajului.
- Evitați operațiile care ar putea deteriora componentele șenilei sau șasiului.
- Pe vreme foarte rece, curățați întotdeauna zăpada și gheața de pe saboții șenilei, înainte de a încărca sau descărca un utilaj, pentru a împiedica utilajul să alunece.



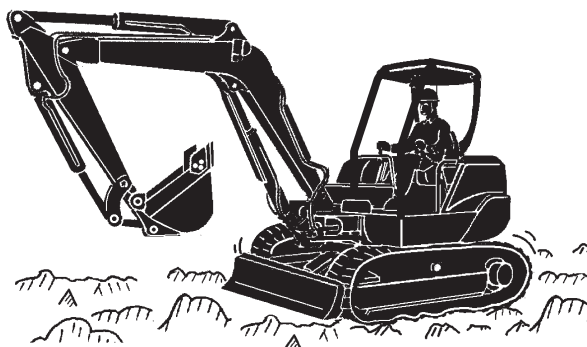
MABA-04-003-3 ja



M104-05-008-2 ja



SA-673 ja

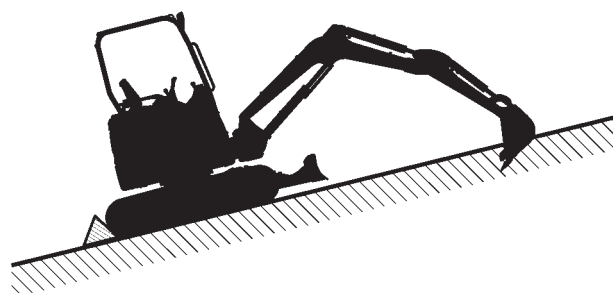


M586-05-002 ja

SIGURANȚA

Evitați răniile din cauza alunecării la vale a utilajului

- Dacă încercați să vă urcați sau să opriți cu corpul un utilaj în mișcare, se pot produce leziuni grave sau fatale.
- Pentru a preveni deplasarea necontrolată a utilajului, parcați-l în conformitate cu procedurile de parcare în siguranță, descrise la pagina "Parcarea în siguranță a utilajului".
 - Dacă este necesară parcare pe o pantă, blocați ambele șenile, coborâți cupa la sol și înfițați dinții cupei în sol.
 - Parcați la o distanță rezonabilă de alte utilaje.



SA-1297 ja

SIGURANȚA

Evitați Accidentări datorate Retragerii și Pivotării

- Dacă o persoană se află lângă utilaj în timp acesta ce se deplasează în spate sau suprastructura pivotează, utilajul poate lovi sau călca acea persoană, ceea ce poate duce la leziuni grave sau deces.

Pentru a evita accidentele datorate mersului cu spate și pivotării:

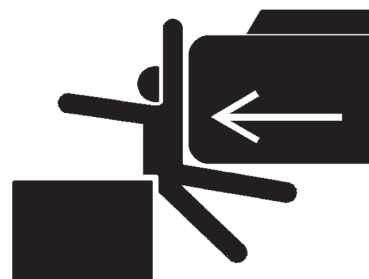
- Uitați-vă întotdeauna în jur ÎNAINTE DE A VĂ DEPLASA ÎN SPATE SAU DE A PIVOTA UTILAJUL. ASIGURAȚI-VĂ CĂ NU SUNT TRECĂTORI ÎN ZONĂ.
- Păstrați întotdeauna alarma de deplasare în stare de funcționare (dacă există). FIȚI ÎNTOTDEAUNA ATENȚI LA TRECĂTORII CARE SE MIȘCĂ ÎN ZONA DE LUCRU. SUNAȚI CLAXONUL SAU FOLOSIȚI ALTE SEMNALE PENTRU A AVERTIZA TRECĂTORII ÎNAINTE DE A MIȘCA UTILAJUL.
- FOLOSIȚI O PERSOANĂ CARE SE OCUPĂ DE SEMNALIZARE ATUNCI CÂND VĂ DEPLASAȚI ÎN SPATE ÎN CAZUL ÎN CARE CÂMPUL VIZUAL ESTE OBSTRUȚIONAT. PĂSTRAȚI ÎNTOTDEAUNA PERSOANA CARE SE OCUPĂ DE SEMNALIZARE ÎN CÂMPUL VIZUAL.

Folosiți semnalele cu mână conforme reglementărilor locale, atunci când condițiile de lucru necesită o persoană care se ocupă de semnalizare.

- Nu trebuie efectuată nicio mișcare a utilajului decât dacă semnalele sunt bine înțelese atât de către persoana care se ocupă de semnalizare, cât și de operator.
- Învățați semnificația tuturor steagurilor, semnelor și marcajelor folosite în lucru și confirmați cui îi revine responsabilitatea pentru semnalizare.
- Mențineți ferestrele, oglinzile și luminile în stare bună.
- Praful, ploaia abundentă, ceața etc. pot reduce vizibilitatea. Când vizibilitatea scade, reduceți viteza și folosiți iluminare corespunzătoare.
- Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile de operare din manualul operatorului.



SA-383 ja

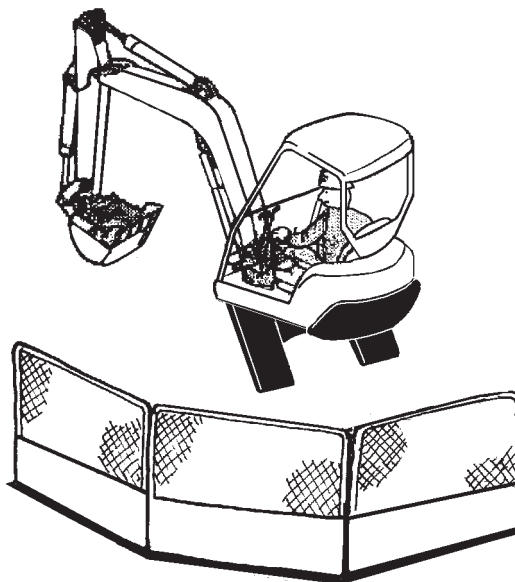


SA-384 ja

SIGURANȚA

Îndepărtați persoanele din zona de operare

- O persoană din jurul utilajului aflat în funcțiune poate fi lovită grav de rotirea atașamentului frontal sau a contragreutății, poate fi prinsă în alte obiecte și/sau poate fi zdrobită între acestea și un alt obiect, ceea ce poate duce la leziuni grave sau deces.
- Montați bariere și/sau amplasați un semn de "INTRAREA INTERZISĂ" la locul de operare a utilajului și în zone expuse obiectelor proiectate pentru a preveni accesul persoanelor în zona de lucru.
- Înainte de a opera utilajul, montați bariere în părțile laterale și în spatele zonei pe raza de rotire a cupei pentru a împiedica pe oricine să intre în zona de lucru.



SA-667 ja

Nu poziționați niciodată cupa deasupra cuiva

- Nu ridicați, mișcați sau rotiți niciodată cupa deasupra unei persoane sau deasupra cabinei camionului. Din cauza vărsării încărcăturii cupei sau din cauza ciocnirii cu cupa pot rezulta avarii serioase sau deteriorarea utilajului.

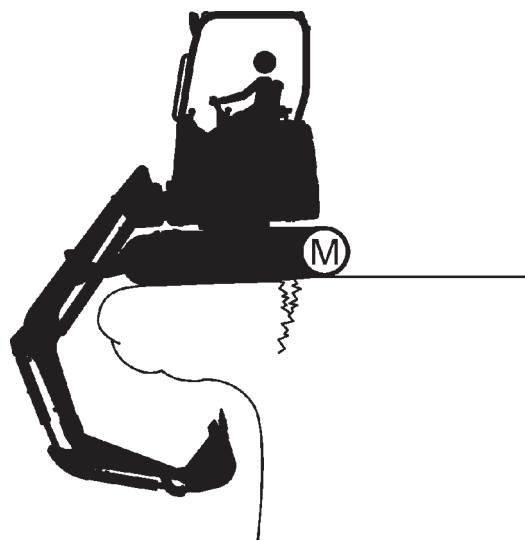


SA-668 ja

SIGURANȚA

Evitați tăierea la baza unui strat

- Pentru a vă retrage de pe marginea unei excavații dacă baza s-ar prăbuși, poziționați întotdeauna șasiul perpendicular pe marginea excavației, cu motoarele de deplasare situate în spate.
- Dacă baza începe să se prăbușească și dacă retragerea nu este posibilă, nu ridicați atașamentul frontal în panică. În majoritatea cazurilor, coborârea atașamentului frontal este mai sigură.



SA-1300 ja

Evitați răsturnarea

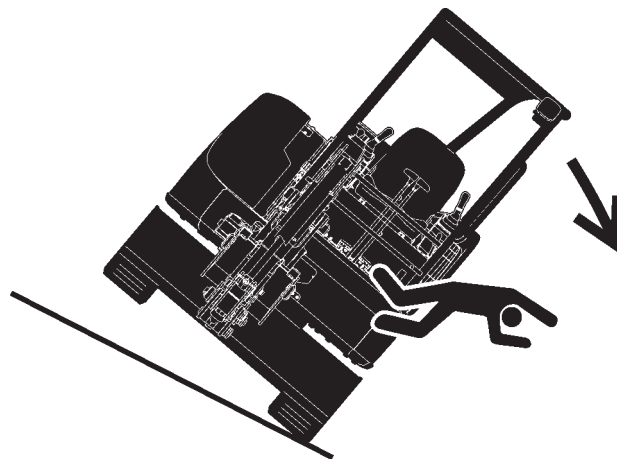
NU ÎNCERCAȚI SĂ SĂRIȚI DINTR-UN UTILAJ CARE SE RĂSTOARNĂ

--- POT REZULTA LEZIUNI GRAVE SAU FATALE

UTILAJUL SE VA RĂSTURNA MAI REPEDE DECÂT PUTEȚI DUMNEAVOASTRĂ SĂRI DIN EL

PUNEȚI-VĂ CENTURA DE SIGURANȚĂ

- Pericolul de răsturnare este întotdeauna prezent când operați pe o pantă, ceea ce poate duce la leziuni grave sau deces.
Pentru a evita răsturnarea:
 - Fiți extrem de atenți înainte de a opera în pantă.
 - Pregătiți o zonă plană pentru operarea utilajului.
 - Mențineți cupa aproape de sol și aproape de utilaj.
 - Reduceți vitezele de operare pentru a evita răsturnarea sau alunecarea.
 - Evitați schimbarea direcției la deplasarea pe pante.
 - Nu încercați NICIODATĂ să vă deplasați transversal pe o pantă cu înclinația mai mare de 15 grade dacă deplasarea nu poate fi evitată.
 - Reduceți viteza după cum este necesar când roțiți încărcături.
 - Fiți atenți când lucrați pe pământ înghețat.
 - Creșterea temperaturii va duce la înmuierea solului și face deplasarea instabilă.



SA-1301 ja

SIGURANȚA

Nu săpați niciodată la baza unei surplombe

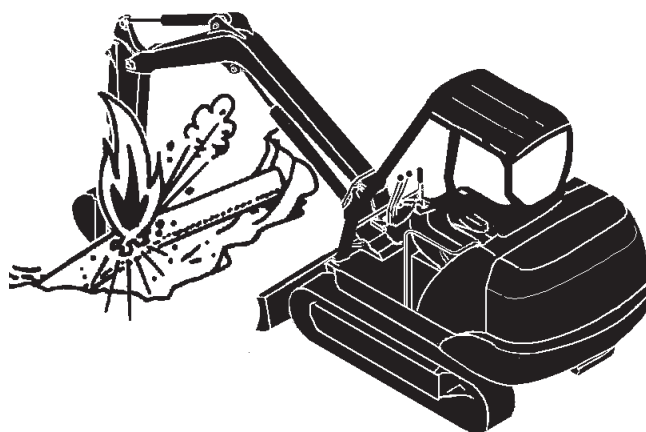
- Marginile se pot prăbuși sau poate avea loc o alunecare de teren, cauzând leziuni serioase sau decesul.



SA-1302 ja

Săpați cu atenție

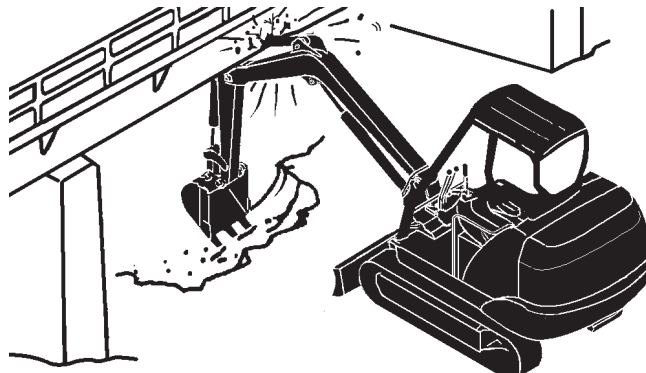
- Deteriorarea accidentală a cablurilor electrice sau liniilor de gaz subterane poate produce o explozie și/sau incendiu, ceea ce poate duce la leziuni grave sau deces.
 - Înainte de efectuarea săpăturilor, verificați amplasarea cablurilor electrice, conductelor de gaz și de apă.
 - Păstrați distanța minimă cerută de lege față de cabluri, conducte de gaz și de apă.
 - Dacă un cablu de fibră optică este secționat accidental, nu priviți capătul acestuia. Făcând acest lucru, se poate ajunge la leziuni serioase ale ochilor.
 - Apelați linia de urgență locală a autorităților abilitate, dacă există în zonă, și/sau direct companiile de utilități.
Puneți-le să marcheze toate utilitățile subterane.



SA-672 ja

Operați cu atenție

- Dacă atașamentul frontal sau oricare altă parte a utilajului se lovește de un obstacol suprațeran, cum ar fi un pod, atât utilajul cât și obstacolul vor fi avariate și, de asemenea, pot rezulta leziuni personale.
 - Aveți grijă să evitați lovirea obstacolelor de la înălțime cu brațul principal sau cu brațul.

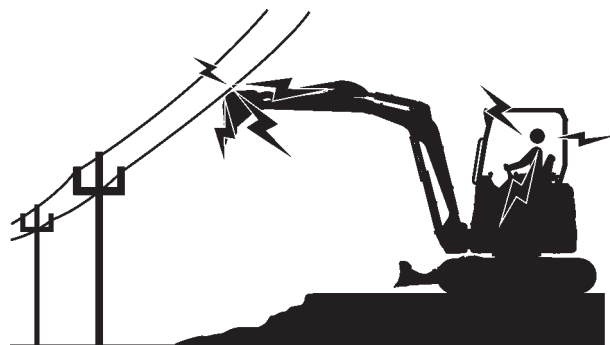


SA-673 ja

SIGURANȚA

Evitați liniile de tensiune

- Dacă utilajul sau atașamentul frontal nu sunt păstrate la o distanță sigură față de liniile de tensiune pot rezulta leziuni serioase sau deces.
- Când operați lângă o linie electrică, nu mutați NICIODATĂ nicio parte a utilajului sau a încărcăturii mai aproape de 3 m plus de două ori lungimea izolației liniei suspendate.
- Verificați și respectați toate reglementările locale aplicabile.
- Solul umed va extinde zona pe care o persoană ar putea fi electrocutată. Țineți toți trecătorii sau colaboratorii la distanță de zona respectivă.



SA-1305 ja

Măsuri de precauție la fulgere

- Utilajul este vulnerabil la fulgere. Dacă se apropie fulgerele, opriți imediat funcționarea utilajului și procedați astfel.
- Dacă vă aflați în jurul utilajului sau operați un utilaj fără cabină, deplasați-vă într-un loc sigur, departe de utilaj.
- Dacă vă aflați în cabină, rămâneți acolo până când se opresc fulgerele și sunteți în siguranță. Închideți ușile și ferestrele cabinei. Coborâți cupa la sol și opriți motorul. Așezați mâinile pe genunchi pentru a evita contactul cu suprafețele metalice. Nu ieșiți din cabină.

Dacă fulgerul lovește utilajul sau în apropierea utilajului, verificați toate dispozitivele de siguranță ale utilajului pentru depistarea oricăror defecțiuni după ce se opresc fulgerele și sunteți în siguranță. Dacă se observă vreo defecțiune, puneți în funcțiune utilajului numai după repararea acesteia.

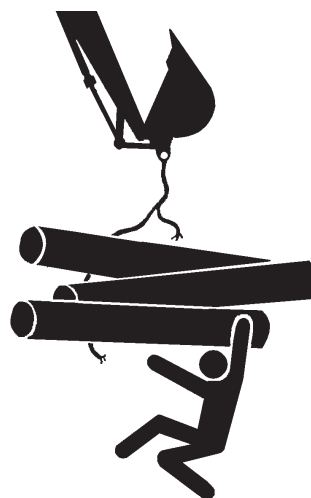


SA-2744 ja

SIGURANȚA

Manipularea obiectelor

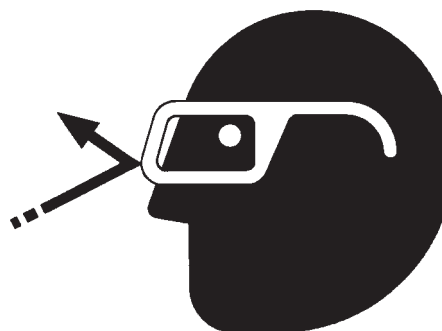
- Dacă o sarcină ridicată cade, orice persoană aflată în apropiere poate fi lovită de sarcina în cădere sau poate fi zdrobită de aceasta, ceea ce poate duce la leziuni grave sau deces.
 - Când folosiți utilajul pentru operații de ridicare, asigurați-vă că respectați toate reglementările locale.
 - Nu folosiți lanțuri sau cabluri deteriorate, șufe sau frânghii uzate.
 - Înainte de ridicare, poziționați suprastructura cu motoarele de deplasare în spate.
 - Mișcați încărcătura încet și cu grijă. Nu o mișcați niciodată brusc.
 - Țineți toate persoanele la distanță de încărcătură.
 - Nu treceți niciodată o încărcătură pe deasupra capului unei persoane.
 - Nu permiteți nimănui să se apropie de încărcătură până când aceasta nu este sprijinită în siguranță pe blocuri de sprijin sau pe sol.
 - Nu prindeți niciodată o șufă sau un lanț de dinții cupei. Aceștia se pot desprinde, provocând căderea încărcăturii.



SA-014 ja

Protejați-vă împotriva resturilor proiectate

- Dacă resturile proiectate lovesc ochii sau orice altă parte a corpului, pot rezulta leziuni serioase.
 - Pentru a preveni aceste leziuni când lucrați pe un șantier unde pot fi proiectate resturi sau bucăți de metal sau la instalarea sau scoaterea de bolțuri cu ajutorul unui ciocan, protejați-vă purtând ochelari de protecție.
 - Îndepărtați trecătorii departe de zona de lucru înainte de a lovi vreun obiect.



SA-432 ja

SIGURANȚA

Parcați utilajul în siguranță

- Pentru a evita accidentele:
 - Parcați utilajul pe o suprafață plană, fermă.
 - Coborâți cupa și/sau lama pe sol.
 - Puneți maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT).
 - Țineți motorul în funcțiune la turație mică de ralanti, fără sarcină, timp de 5 minute.
 - Rotiți comutatorul de pornire în poziția OFF (OPRIT) pentru a opri motorul.
 - Scoateți cheia din comutatorul de pornire.
 - Închideți ferestrele, trapa acoperișului și ușa cabinei.
 - Încuiați toate ușile de acces și compartimentele.



Manipulați fluidele în siguranță - Evitați incendiile

- Manipulați carburantul cu atenție; este foarte inflamabil. În cazul în care carburantul se aprinde, se poate produce o explozie și/sau un incendiu, ceea ce poate duce la leziuni grave sau deces.
 - Nu alimentați utilajul cu carburant în timp ce fumați sau în apropierea unei flăcări deschise sau a scânteilor.
 - Opriti întotdeauna motorul înainte de realimentarea utilajului cu carburant.
 - Umpleți rezervorul de carburant în spațiu deschis.
- Toți carburanții, majoritatea lubrifianților și anumite tipuri de lichid de răcire sunt inflamabili.
 - Depozitați fluidele inflamabile departe de pericolele de incendiu.
 - Nu ardeți sau găuriți un container presurizat.
 - Nu stocați cârpele uleioase; acestea se pot aprinde și arde în mod spontan.
 - Strângeți bine capacul de la rezervorul de carburant și cel de umplere cu ulei.



SA-019 ja

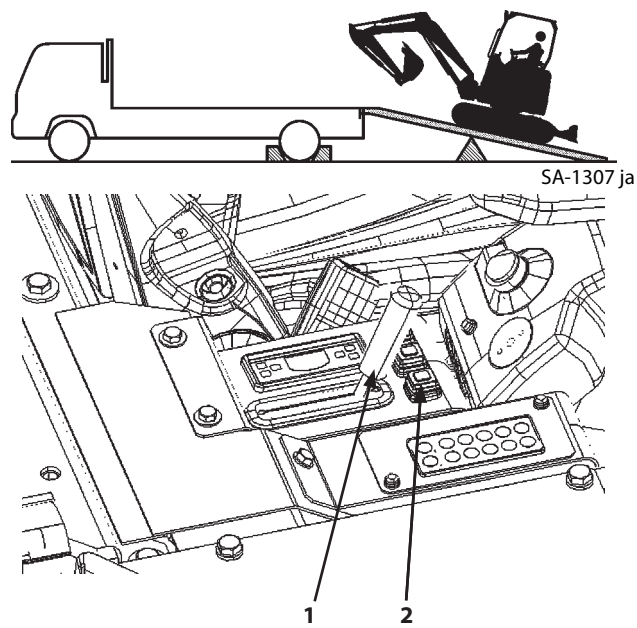
SIGURANȚA

Transportați utilajul în siguranță

- Utilajul se poate răsturna la încărcarea sau descărcarea acestuia în sau dintr-un camion sau trailer.
 - Respectați reglementările și regulile pentru un transport în siguranță.
 - Alegeți un camion sau un trailer potrivit pentru transportul utilajului.
 - Asigurați-vă că folosiți o persoană care se ocupă de semnalizare.
 - Respectați întotdeauna următoarele măsuri de precauție la încărcare sau descărcare:
 1. Alegeți un teren plan și solid.
 2. Folosiți întotdeauna o rampă sau o punte suficient de rezistentă pentru a suporta greutatea utilajului.
 3. Selectați modul de deplasare lent la încărcarea sau descărcarea utilajului.

Înainte de a coborî o pantă, asigurați-vă întotdeauna că maneta de comandă a motorului (1) este în poziția de ralanti scăzut și apoi reduceți turația motorului. Schimbați poziția comutatorului modului de deplasare (2) la viteză lentă pentru ZX26U-6.

4. Nu încărcați și nu descărcați niciodată utilajul în sau dintr-un camion sau dintr-o remorcă folosind funcționalitățile atașamentului frontal la urcarea sau coborârea rampei.
5. Nu schimbați niciodată direcția pe rampă. Dacă direcția de deplasare trebuie schimbată în timp ce utilajul este pe platformă, coborâți utilajul de pe platformă, re poziționați-l pe sol, apoi încercați din nou încărcarea.
6. Există un hop brusc la capătul de sus al rampei unde aceasta se unește cu patul orizontal. Aveți grijă la deplasarea peste acesta.
7. Așezați cale în fața și în spatele pneurilor. Fixați și asigurați bine utilajul pe puntea camionului sau trailerului cu cabluri. Asigurați-vă că respectați toate detaliile descrise în secțiunea "TRANSPORT".



SIGURANȚA

Efectuați întreținerea în siguranță

- Pentru a evita accidentele:
 - Înțelegeți procedurile de întreținere înainte de a începe lucrul.
 - Păstrați zona de lucru curată și uscată.
 - Nu pulverizați apă sau abur în interiorul cabinei.
 - Nu ungeți și nu reparați niciodată utilajul în mișcare.
 - Țineți-vă mâinile, picioarele și hainele departe de piesele aflate în mișcare.

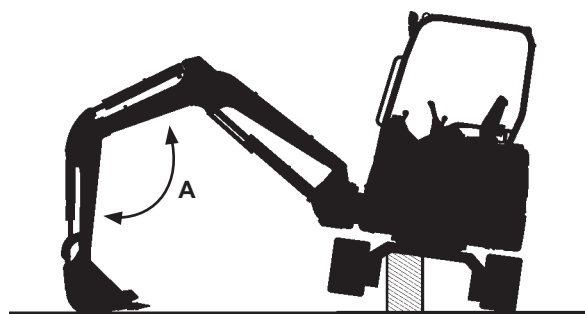
Înainte de a începe întreținerea utilajului:

1. Parcați utilajul pe un teren plan.
2. Coborâți cupa la sol.
3. Țineți motorul în funcțiune la turație mică de ralanti, fără sarcină, timp de 5 minute.
4. Rotiți comutatorul de pornire în poziția OFF (OPRIT) pentru a opri motorul.
5. Eliberați presiunea din sistemul hidraulic prin mișcarea manetelor de comandă de câteva ori.
6. Scoateți cheia din comutatorul de pornire.
7. Poziționați o plăcuță de avertizare "Nu operați" pe maneta de comandă.
8. Puneți maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT).
9. Permiteți răcirea motorului.

- Dacă o anumită procedură de întreținere trebuie efectuată cu motorul în funcțiune, nu lăsați utilajul nesupraveheat.
- Dacă utilajul trebuie ridicat, mențineți un unghi între 90 și 110° între brațul principal și braț. Sprijiniți în siguranță oricare dintre elementele utilajului care trebuie ridicate pentru lucrările de întreținere.



SA-028 ja



A: 90 - 110°

M1M7-04-006-1 ja

SIGURANȚA

- Inspectați anumite piese în mod periodic și reparați sau înlocuiți după cum este necesar. Consultați secțiunea ce tratează acest subiect din capitolul "ÎNTREȚINEREA" din acest manual.
- Mențineți toate piesele în stare bună și corect montate.
- Reparați imediat deteriorările. Înlocuiți piesele uzate sau rupte. Îndepărtați orice acumulări de vaselină, ulei sau resturi.
- La curățarea pieselor, folosiți întotdeauna un ulei detergent neinflamabil. Nu folosiți niciodată un ulei ușor inflamabil, cum ar fi motorina și benzina pentru curățarea pieselor sau a suprafețelor.
- Înainte de a face reglaje la instalația electrică sau de a executa operații de sudură la utilaj, comutatorul de deconectare de la baterie trebuie OPRIT.
- Iluminați suficient zona de lucru. Folosiți o lumină de lucru pentru întreținere atunci când lucrați sub utilaj sau în interiorul acestuia.
- Folosiți întotdeauna o lumină de lucru protejată de o apărătoare. În cazul spargerii becului, carburantului, uleiului, fluidul antigel sau fluidul de spălare a parbrizului vărsate pe jos se pot aprinde.



SA-527 ja



SA-037 ja

Avertizați restul persoanelor de lucrările de întreținere

- Mișcarea neașteptată a utilajului poate cauza leziuni serioase.
 - Înainte de a efectua orice fel de lucrări asupra utilajului, poziționați o plăcuță de avertizare "Nu operați" pe maneta de comandă. Această plăcuță poate fi procurată de la dealerul dumneavoastră autorizat.
 - Nu încercați să operați utilajul pe care s-a atașat plăcuța de avertizare cu "Nu Operați".
 - În timpul lucrărilor de inspecție/reparație, trasați ca și regulă persoanei care răspunde de inspecție/reparație să păstreze cheia de contact asupra sa.



SS2045102-4 ja

SIGURANȚA

Sprijiniți utilajul în mod adecvat

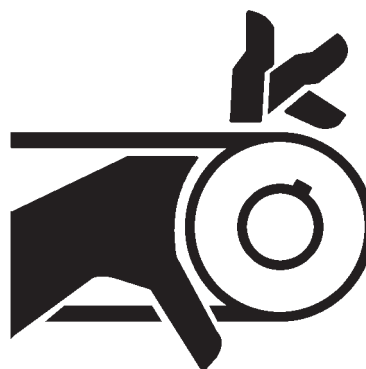
- Nu încercați niciodată să lucrați la utilaj fără ca în prealabil să îl fi asigurat.
 - Coborâți atașamentul frontal la sol înainte să lucrați la utilaj.
 - Dacă trebuie să lucrați pe un utilaj ridicat sau pe atașament, sprijiniți într-o manieră sigură utilajul sau atașamentul. Nu sprijiniți utilajul pe blocuri de cărămizi, cauciucuri sau popi care pot ceda sub sarcină continuă. Nu lucrați sub un utilaj care este sprijinit doar de un cric.



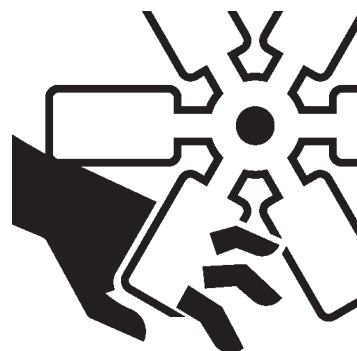
SA-527 ja

Stați departe de piesele în mișcare

- Contactul cu piesele în mișcare poate cauza leziuni grave sau fatale datorită amputării sau agățării de acestea.
 - Pentru a preveni accidentele, aveți grijă să vă asigurați că nu vă agățați mâinile, picioarele, hainele, bijuteriile și părul când lucrați în jurul pieselor aflate în mișcare.



SA-026 ja



SA-2294 ja

SIGURANȚA

Împiedicați proiectarea pieselor

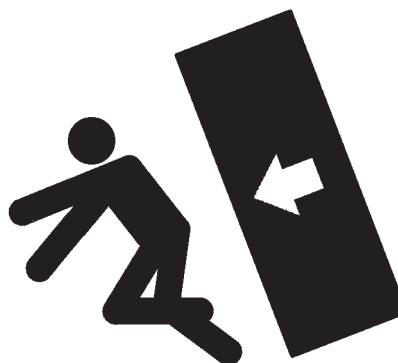
- Vaselina din dispozitivul de reglare a șenilelor este sub presiune înaltă. Nerespectarea următoarelor precauții poate duce la orbire, leziuni grave sau fatale.
 - Nu încercați să îndepărtați FITINGUL DE VASELINĂ sau ANSAMBLUL SUPAPEI.
 - Deoarece piesele pot fi proiectate, asigurați-vă că țineți corpul și fața departe de supapă.
 - Nu încercați niciodată să dezasmblați dispozitivul de reglare a șenilelor. Dezasambarea neadecvată a dispozitivului de reglare a șenilelor poate face ca anumite piese, cum ar fi un arc, să fie proiectate, putând rezulta leziuni personale grave sau fatale.
- Mecanismele reductoare de deplasare se află sub presiune.
 - Deoarece piesele pot fi proiectate, păstrați-vă corpul și fața departe de BUȘONUL DE AERISIRE pentru a evita leziunile.
 - ULEIUL DE TRANSMISIE este fierbinte. Așteptați răcirea ULEIULUI DE TRANSMISIE, apoi slăbiți treptat BUȘONUL DE AERISIRE pentru a elibera presiunea.



SA-344 ja

Evitarea leziunilor provocate de accidente ca urmare a desprinderii atașamentului

- Atașamentele depozitate, cum ar fi cupele, ciocanele hidraulice și lamele pot cădea și pot provoca leziuni serioase sau decesul.
 - Pentru a evita eventualele leziuni personale cauzate de accidente ca urmare a desprinderii atașamentului, la înlocuirea atașamentului utilizați o platformă.
 - Atașamentele cum ar fi cupa, lama, piconul și celelalte piese trebuie depozitate bine fixate pentru a nu cădea.
 - Țineți copiii și trecătorii departe de zonele de depozitare pentru atașamente.



SA-034 ja

SIGURANȚA

Preveniți arsurile

Fluide pulverizate fierbinți:

- După operare, lichidul de răcire a motorului este fierbinte și sub presiune. În motor, radiator și conductele încălzitorului există apă fierbinte sau abur. Contactul pielii cu apa fierbinte sau aburul poate produce arsuri severe.
- Pentru a preveni posibilele leziuni provocate de pulverizarea apei fierbinți, opriți motorul. Începeți lucrul după ce motorul și radiatorul s-au răcit suficient.
- NU scoateți capacul de la radiator până când motorul nu s-a răcit. La deschidere, rotiți capacul încet până la oprire. Permiteți eliberarea presiunii înainte de a scoate capacul.
- Rezervorul de ulei hidraulic este presurizat. Din nou, asigurați-vă că ați eliberat complet presiunea înainte de a scoate capacul.



SA-039 ja

Fluide și suprafețe fierbinți:

- De asemenea, uleiul de motor, uleiul de transmisie și uleiul hidraulic devin fierbinți în timpul operării. Se vor încălzi de asemenea și motorul, toba de eșapament, furtunurile, conductele și alte piese.
- Așteptați răcirea uleiului și a componentelor înainte de a începe orice fel de lucrări de întreținere sau inspecție.



SA-225 ja

Înlocuiți periodic furtunurile de cauciuc

- Furtunurile de cauciuc care conțin fluide inflamabile sub presiune se pot rupe din cauza îmbătrânirii, oboselii și frecării. Este foarte greu de apreciat gradul de deteriorare din cauza îmbătrânirii, oboselii și frecării furtunurilor numai prin inspecție.
- Înlocuiți periodic furtunurile de cauciuc. (Consultați pagina "Înlocuirea periodică a pieselor" din manualul operatorului.)

SIGURANȚA

- Nerespectarea recomandării de înlocuire a furtunurilor de cauciuc poate duce la producerea unui incendiu, la pătrunderea fluidelor în piele sau la căderea atașamentului frontal peste o persoană aflată în apropiere, ceea ce ar putea produce arsuri severe, cangrene sau altfel de leziuni serioase sau deces.



SA-019 ja

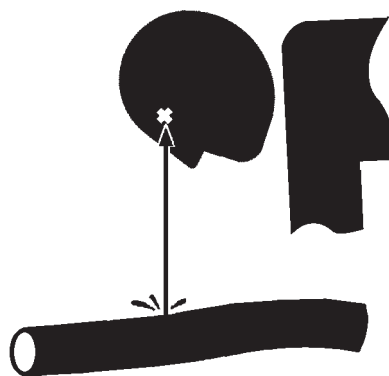
SIGURANȚA

Evitați fluidele aflate sub presiune

- Fluide cum sunt motorina sau uleiul hidraulic aflate sub presiune pot pătrunde prin piele sau în ochi cauzând leziuni serioase, orbire sau deces.
- Evitați acest pericol eliberând presiunea înainte de deconectarea conductelor hidraulice sau altor conducte.
- Strângeți toate conexiunile înainte de a aplica presiune.
- Cercetați pentru depistarea scurgerilor cu ajutorul unei piese de carton; aveți grijă să vă protejați mâinile și corpul de fluidele aflate sub presiune. Purtați o apărătoare pentru față sau ochelari de protecție.
- Dacă se întâmplă un accident, consultați imediat un medic familiarizat cu acest tip de leziuni. Orice fluid care a pătruns sub piele trebuie îndepărtat chirurgical în interval de câteva ore, în caz contrar se poate produce o cangrenă.



SA-031 ja



SA-292 ja



SA-044 ja

SIGURANȚA

Preveniți incendiile

Verificați pentru depistarea scurgerilor de ulei:

- Scurgerile de carburant, ulei hidraulic și lubrifianți pot duce la incendii, ceea ce poate duce la leziuni personale sau deces.
 - Verificați pentru depistarea scurgerilor de ulei din cauza clemelor slăbite, furtunurilor îndoite, conductelor sau furtunurilor care se freacă unul de altul, deteriorărilor la răcitorul de ulei sau șuruburilor slăbite de la flanșa răcitorului de ulei.
 - Strângeți, reparați sau înlocuiți orice clame, furtunuri, conducte, răcitor de ulei și șuruburi de la flanșa răcitorului de ulei care lipsesc, sunt slăbite sau deteriorate.
 - Nu îndoiiți sau loviți conductele de înaltă presiune.
 - Nu montați niciodată furtunuri sau conducte îndoite sau deteriorate.
 - Înlocuiți furtunurile de carburant și furtunurile hidraulice la intervale periodice, chiar dacă nu se observă anomalii în aspectul exterior.



SA-019 ja

Verificați pentru depistarea scurtcircuitelor:

- Scurtcircuitele pot duce la izbucnirea incendiilor.
 - Curățați și strângeți toate conexiunile electrice.
 - Verificați înainte de fiecare schimb sau după opt (8) - zece (10) ore de operare pentru depistarea cablurilor electrice slăbite, îndoite, rigidizate sau uzate.
 - Verificați înainte de fiecare schimb sau după opt (8) - zece (10) ore de operare pentru depistarea capacelor de la borne lipsă sau deteriorate.
 - NU OPERAȚI UTILAJUL dacă există cabluri sau fire slăbite, îndoite, etc.
 - Nu încercați niciodată să modificați cablajul electric.

SIGURANȚA

Curățați substanțele inflamabile:

- Carburantul și uleiul vărsat, precum și mizeria, vaselina, resturile, praful de cărbune acumulat și alte materiale inflamabile pot provoca incendii.
 - Preveniți incendiile prin inspecția și curățarea zilnică a utilajului și prin îndepărtarea imediată a materialelor inflamabile acumulate sau a uleiului. Verificați și curățați piesele care suportă temperaturi înalte, cum ar fi ieșirea de evacuare și toba de eșapament, la intervale mai scurte decât cele normale.
 - Nu înfășurați în jurul pieselor fierbinți, cum ar fi toba de eșapament sau conducta de evacuare, materiale care absorb uleiul.
 - Nu stocați cârpele uleioase, deoarece acestea sunt o sursă pentru incendii.
 - Țineți materialele inflamabile departe de flacără deschisă.
 - Nu zdrobiți și nu aruncați în foc un recipient sigilat sau sub presiune.
 - La deschiderile compartimentului motorului pot fi prevăzute grilaje metalice pentru a împiedica pătrunderea materialelor inflamabile, cum ar fi frunzele uscate. În orice caz, materialele inflamabile care au trecut prin grilaj pot provoca incendii. Verificați și curățați utilajul zilnic și îndepărtați imediat materialele inflamabile acumulate.

Verificați comutatorul de pornire:

- Dacă izbucnește un incendiu, imposibilitatea de a opri motorul va duce la amplificarea incendiului, îngreunând lupta cu focul.
 - Verificați întotdeauna funcționarea comutatorului de pornire în fiecare zi, înainte de a opera utilajul:
 1. Porniți motorul și țineți-l în funcțiune la ralanti scăzut.
 2. Rotiți comutatorul de pornire în poziția OFF (OPRIT) pentru a avea confirmarea că motorul se oprește.
 - Dacă se observă orice fel de anomalii, reparați-le înainte de operarea utilajului.

Verificați capacele scuturilor de căldură din jurul compartimentului motorului

- Dacă capacul scutului de căldură de la motor se crapă sau se pierde, poate izbucni un incendiu.
 - Dacă capacul scutului de căldură de la motor se crapă sau se pierde, reparați-l sau înlocuiți-l înainte de a începe operarea utilajului.

SIGURANȚA

Evacuarea în caz de incendiu

- Dacă izbucnește un incendiu, evacuați utilajul în modul următor:
 - Opriți motorul rotind cheia de contact în poziția OFF (OPRIT), dacă mai este timp.
 - Folosiți un extingtor, dacă este timp.
 - Părăsiți utilajul.
 - În caz de urgență, dacă ușa sau parbrizul sau luneta cabinei nu pot fi deschise, spargeți parbrizul sau luneta cu ciocanul de evacuare în caz de urgență pentru a ieși din cabină.
Consultați explicațiile din secțiunea leșirea de urgență.



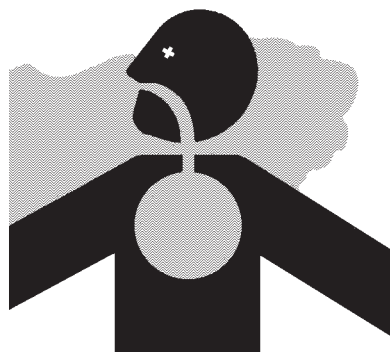
SA-393 ja



SS-1510 ja

Fiți conștient de gazele de eșapament

- Preveniți asfixierea. Gazele de eșapament de la motor pot provoca îmbolnăvirea sau decesul.
 - Dacă trebuie să operați într-o clădire, asigurați-vă că există ventilare suficientă. Fie folosiți o extensie de conductă de evacuare pentru a elimina gazele de eșapament, fie deschideți ferestrele și ușile pentru a aduce în zonă suficient aer din exterior.

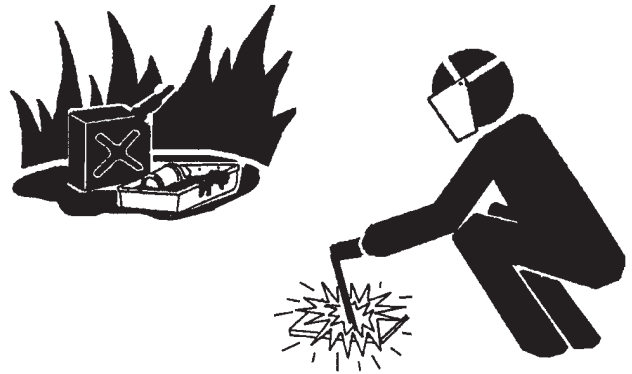


SA-016 ja

SIGURANȚA

Măsuri de precauție la sudare și polizare

- Sudarea poate genera gaze și/sau mici incendii.
 - Asigurați-vă că efectuați operații de sudură într-o zonă bine ventilată și pregătită în prealabil. Depozitați materialele inflamabile într-un loc sigur înainte de a începe sudarea.
 - Operația de sudură trebuie efectuată numai de personal calificat. Nu permiteți niciodată unei persoane necalificate să efectueze operația de sudură.
 - Înainte de a executa operații de sudură la utilaj, comutatorul de deconectare de la baterie trebuie adus în poziția OFF (OPRIT).
- Polizarea pe utilaj poate crea pericole de incendiu. Depozitați materialele inflamabile într-un loc sigur înainte de a începe polizarea.
- După încheierea operațiilor de sudură și polizare, verificați din nou că nu există anomalii, cum ar fi ca zona din jurul zonei sudate să mai ardă înăbușit.



SA-818 ja

Evitați încălzirea lângă conductele de fluide presurizate

- Încălzirea lângă conductele de fluide presurizate poate provoca jeturi pulverizate de fluid inflamabil, rezultând în arsuri severe pentru dumneavoastră sau trecători.
 - Nu provocați căldură prin operații de sudură, lipire sau utilizarea unei torțe în apropierea conductelor cu fluide sub presiune sau altor materiale inflamabile.
 - Conductele presurizate pot fi tăiate accidental când căldura trece dincolo de zona flăcării. Înainte de a vă angaja în operații de sudură, lipire, etc., montați apărători temporare rezistente la foc pentru a proteja conductele sau alte materiale.



SA-030 ja

Evitați aplicarea căldurii la conductele ce conțin fluide inflamabile

- Nu sudați sau tăiați cu flacără conductele sau tuburile ce conțin fluide inflamabile.
- Curățați bine țevile și conductele cu solvent neinflamabil, înainte de a le suda sau de a le tăia cu flacără.

SIGURANȚA

Măsurile de precauție la manipularea acumulatorului și amortizorului cu gaz

Acumulatorul și amortizorul cu gaz conțin azot la înaltă presiune. Procedurile incorecte de manipulare pot duce la explozii, ceea ce poate duce la leziuni grave sau deces.

Respectați cu strictețe următoarele aspecte:

- Nu demontați unitatea.
- Țineți componentele departe de flacără deschisă.
- Nu perforați o gaură și nu tăiați cu torța cu flacără.
- Evitați șocurile prin lovirea sau rostogolirea unității.
- Înainte de evacuarea unității, este necesară eliberarea gazului reținut. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

Îndepărtați vopseaua înainte de sudură sau încălzire

- Când vopseaua este încălzită din cauza sudurii, lipiturilor sau prin folosirea unei flăcări, pot fi generate gaze periculoase. Dacă sunt inhalate, aceste gaze pot provoca îmbolnăvirea.
 - Îndepărtați vopseaua înainte de sudură sau încălzire.
 - Evitați gazele și praful potențial toxice.
 - Efectuați acest gen de lucrări în exterior sau într-o zonă bine ventilată. Eliminați vopseaua și solventul într-o manieră adecvată.
 - Permiteți dispersarea gazelor cel puțin 15 minute după ce ați sudat sau încălzit zona.
 - Acordați atenție următoarelor puncte la îndepărtarea vopselei.
 1. Dacă îndepărtați vopseaua prin polizare, evitați inhalarea prafului. Purtați o mască de respirat aprobată.
 2. Dacă utilizați solvent sau soluții de îndepărtat vopseaua, înlăturați soluția cu apă și săpun înainte de sudură. Îndepărtați recipientele de solvenți sau diluanți și alte materiale inflamabile din zonă.



SA-029 ja

SIGURANȚA

Fiți conștienți de prezența prafului de azbest sau de siliciu sau a altor contaminanți

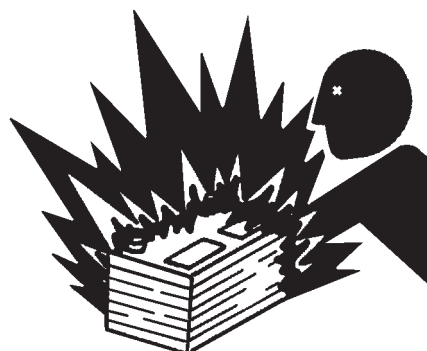
- Aveți grijă să nu inhalați praful de azbest produs pe șantier. Inhalarea prafului de azbest poate duce la apariția cancerului de plămâni. Inhalarea prafului de siliciu și a altor contaminanți poate produce îmbolnăviri.
- În funcție de condițiile de pe șantier, poate exista riscul de inhalare a fibrelor de azbest, a prafului de siliciu sau a altor contaminanți. Stropiți cu apă pentru a preveni ridicarea în aer a prafului de azbest, de siliciu sau a altor contaminanți. Nu folosiți aer comprimat.
- Când operați utilajul pe un șantier unde poate fi prezent praful de azbest, de siliciu sau alți contaminanți, asigurați-vă că operați utilajul cu vântul în spate și că purtați o mască potrivită pentru a preveni inhalarea prafului de azbest, de siliciu sau altor contaminanți.
- Țineți trecătorii la distanță de șantier în timpul operării.
- Azbestul poate fi prezent și în piesele contrafăcute. Utilizați numai piese originale Hitachi.



SA-029 ja

Preveniți explozia bateriilor

- Gazul din baterii poate exploda.
 - Țineți la distanță scântele, chibriturile aprinse și flăcările de partea de sus a bateriei.
 - Nu verificați niciodată gradul de încărcare a bateriei punând un obiect de metal între borne. Utilizați un voltmetru sau un densimetru.
 - Nu încărcați o baterie înghețată; aceasta poate exploda. Încălziți mai întâi bateria la 16 °C (60 °F).
 - Nu continuați să utilizați sau să încărcați bateria când nivelul electrolitului este mai mic decât cel specificat. Poate rezulta explozia bateriei.
 - Bornele slăbite pot produce scântei. Strângeți bine toate bornele.
 - Conectați bornele la polii electrici corecți. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea pieselor electrice sau la producerea unui incendiu.
- Electrolitul din baterie este otrăvitor. Dacă bateria ar exploda, electrolitul din baterie vă poate ajunge în ochi, provocând în mod posibil orbirea. Dacă electrolitul din baterie ajunge la ochi, clătiți ochii cu apă continuu aproximativ 15 minute. Cereți imediat asistență medicală.
 - Când verificați greutatea specifică a electrolitului, protejați-vă ochii.



SA-032 ja

SIGURANȚA

Manipulați în siguranță produsele chimice

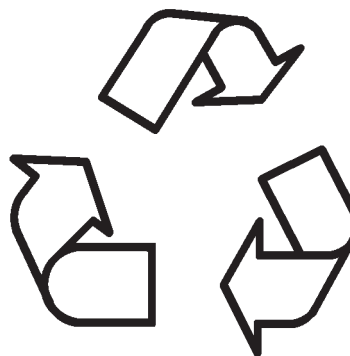
- Expunerea directă la substanțele chimice periculoase poate cauza leziuni serioase. Substanțele chimice potențial periculoase folosite la acest utilaj includ lubrifianții, electrolitul, lichidul de răcire, vopselele și adezivii.
- Fișa cu date de securitate (SDS) cuprinde detalii specifice privind produsele chimice: pericolele de natură fizică și pentru sănătate, procedurile de siguranță și tehnicile de răspuns în situații de urgență.
- Verificați fișa SDS înainte de a începe orice lucrare care folosește substanțe chimice periculoase. În acest fel veți ști exact ce riscuri există și cum să efectuați lucrarea în siguranță. Apoi respectați procedurile și folosiți echipamentul recomandat.
- Solicitați dealerului dumneavoastră autorizat fișa SDS (disponibilă doar în limba engleză) pentru produsele chimice folosite la utilajul dvs.



SA-2579 ja

Eliminarea adecvată a deșeurilor

- Evacuarea necorespunzătoare a deșeurilor poate reprezenta o amenințare la adresa mediului și ecologiei. Deșeuri potențial periculoase folosite cu echipamentul Hitachi includ elemente cum ar fi ulei, carburant, lichid de răcire, lichid de frână, filtre și baterii.
- La drenarea fluidelor folosiți recipiente etanșe. Nu folosiți recipiente de la mâncare sau băutură care ar putea induce pe cineva în eroare să bea din ele.
- Nu eliminați deșeurile pe sol, în canalizări sau în orice sursă de apă.
- Agentul frigorific din sistemul de aer condiționat ce scapă în aer deteriorează atmosfera planetei. Reglementările guvernamentale pot impune ca recuperarea și reciclarea agenților frigorifici folosiți din sistemul de aer condiționat să se facă de un centru de service autorizat pentru aer condiționat.
- Solicitați informații despre modul corect de eliminare sau reciclare a deșeurilor de la un centru de reciclare sau de mediu local sau de la dealerul dumneavoastră autorizat.



SA-226 ja

Nu vă urcați niciodată pe atașament

Nu permiteți nimănui să urce pe atașamente sau pe încărcătură. Aceasta este o practică deosebit de periculoasă.

Măsuri de precauție pentru terminalul de comunicație

Undele electrice transmise de terminalul de comunicație pot cauza funcționarea defectuoasă a altor dispozitive electronice.

Dacă folosiți un aparat electronic lângă terminalul de comunicație cereți de la producătorul aparatului informații privind interferențele electromagnetice.

SIGURANȚA

MEMO

DIAGRAMA DE VIZIBILITATE

Diagrama de vizibilitate pentru utilajul model ZX17U-6, ZX19U-6 Pericole pentru persoane

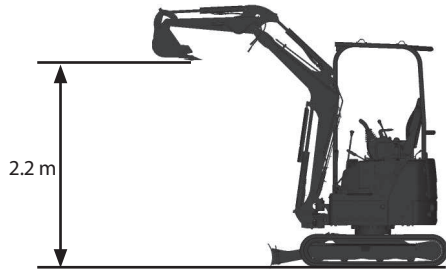
Acest utilaj respectă cerințele de bază pentru asigurarea sănătății și securității în muncă în ceea ce privește vizibilitatea, precizate în Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice. În această diagramă sunt arătate obstacolele rămase (punctele oarbe) așa cum apar ele de pe scaunul operatorului (care poartă toate sistemele recomandate de fixare de scaun), cu utilizarea vederii directe și a dispozitivelor de suplimentare a vederii montate pe utilaj. Totodată, operatorilor li se recomandă să regleze oglinzile utilajului pentru a vedea în jur așa cum este indicat mai jos.

Diagrama prezintă o aproximare a mascărilor remanente. Diagrama poate fi folosită ca un îndrumar la evaluarea riscurilor, utilizat pentru organizarea de șantier și pentru instalarea de mijloace suplimentare de ajutor vizual.

DIAGRAMA DE VIZIBILITATE

Condiții: Vizibilitatea șoferului la 1mRB și VTC este evaluată conform ISO 5006.

Înălțimea de testare (la 1mRB): 1,0 m până la 1,2 m
(1mRB la VTC/la VTC): Nivel sol
Ochiul operatorului Înălțimea: 1,2 m de la pardoseala cabinei
Mijloace de ajutor al vederii: fără



MABK-VM-001-1 en_GB

⊗ : Punctul vizual al operatorului
A: 1 m margine rectangulară (1mRB)
B: 12 m testul circular de vizibilitate (VTC)

C:  : Zona mascată

Imaginea cu poziția utilajului

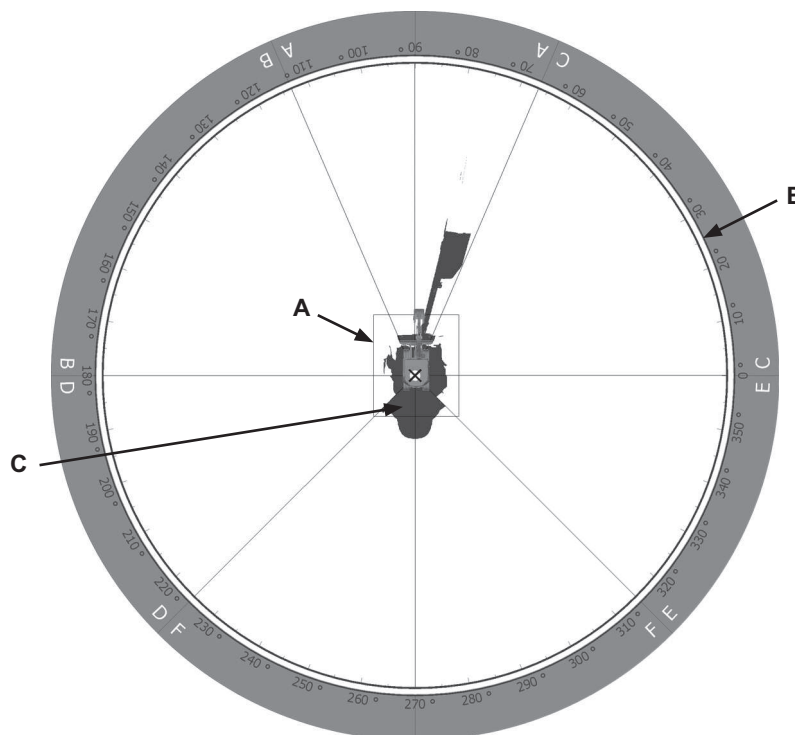


Diagrama de vizibilitate

MABK-VM-002-1 ja

DIAGRAMA DE VIZIBILITATE

Diagrama de vizibilitate pentru utilajul model ZX26U-6 Pericole pentru persoane

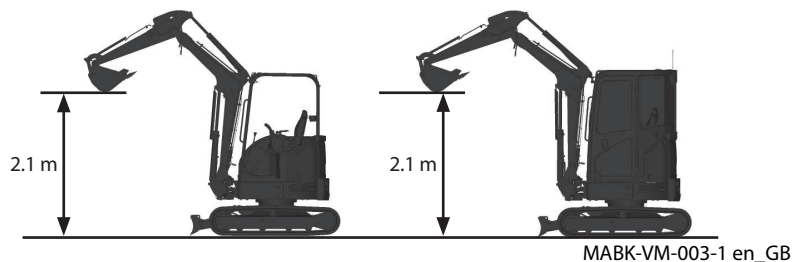
Acest utilaj respectă cerințele de bază pentru asigurarea sănătății și securității în muncă în ceea ce privește vizibilitatea, precizate în Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice. În această diagramă sunt arătate obstacolele rămase (punctele oarbe) așa cum apar ele de pe scaunul operatorului (care poartă toate sistemele recomandate de fixare de scaun), cu utilizarea vederii directe și a dispozitivelor de suplimentare a vederii montate pe utilaj. Totodată, operatorilor li se recomandă să regleze oglinzile utilajului pentru a vedea în jur așa cum este indicat mai jos.

Diagrama prezintă o aproximare a mascărilor remanente. Diagrama poate fi folosită ca un îndrumar la evaluarea riscurilor, utilizat pentru organizarea de șantier și pentru instalarea de mijloace suplimentare de ajutor vizual.

DIAGRAMA DE VIZIBILITATE

Condiții: Vizibilitatea șoferului la 1mRB și VTC este evaluată conform ISO 5006.

Înălțimea de testare (la 1mRB): 1,0 m până la 1,2 m
 (1mRB la VTC/la VTC): Nivel sol
 Ochiul operatorului Înălțimea: 1,2 m de la pardoseala cabinei
 Mijloace de ajutor al vederii: fără



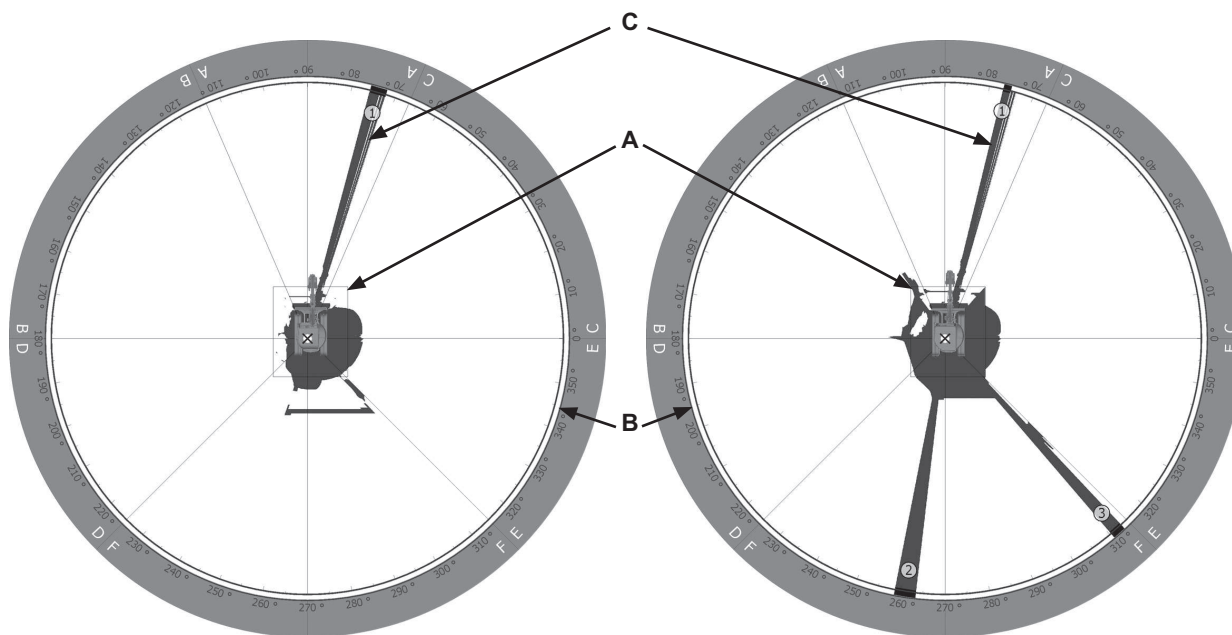
Copertină

Cabină

Imaginea cu poziția utilajului

⊗ : Punctul vizual al operatorului
 A: 1 m margine rectangulară (1mRB)
 B: 12 m testul circular de vizibilitate (VTC)

C: : Zona mascată



Cabina cu copertină
Diagrama de vizibilitate

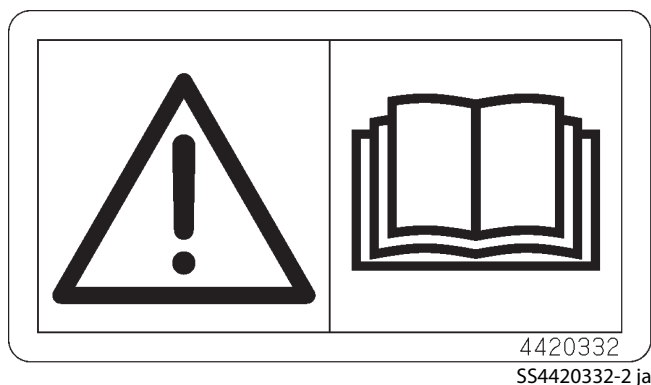
MABK-VM-006-1 ja

SEMNE DE SIGURANȚĂ

Semne de siguranță

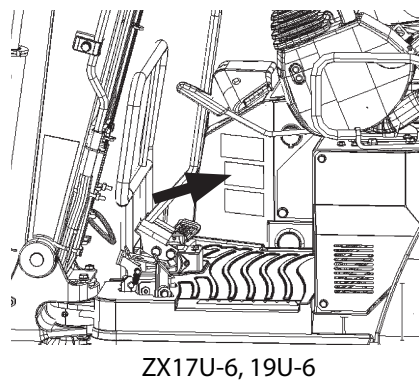
Toate semnele de siguranță și locul lor de atașare pe utilaj sunt indicate în acest grup. Luați în vedere conținutul semnelor de siguranță, prin citirea celor atașate pe utilaj, pentru a asigura operarea în siguranță a utilajului.

Păstrați întotdeauna semnele de siguranță curate. În cazul pierderii sau deteriorării unui semn de siguranță, obțineți imediat un înlocuitor pentru acesta și atașați-l din nou la locul său pe utilaj. La efectuarea comenzii la dealerul dumneavoastră autorizat, folosiți codul componentei indicat în colțul dreapta jos al fiecărei figuri ce ilustrează semnul privind siguranța.

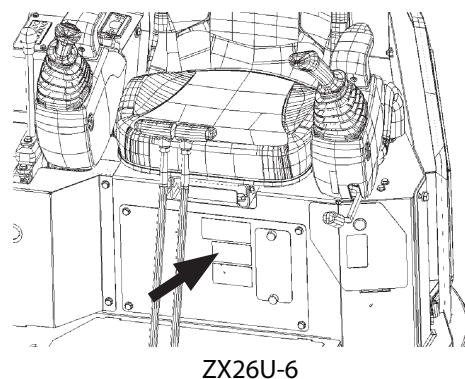


AVERTISMENT!

Citiți întotdeauna manualul operatorului înainte de operarea utilajului, efectuării lucrărilor de reparații, dezasamblării, asamblării și transportului acestuia.

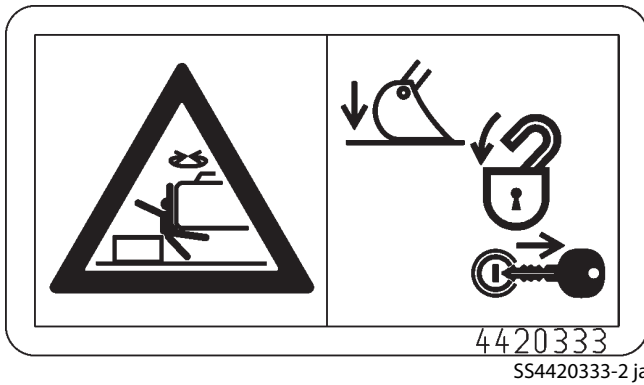


MABK-00-001-1 ja

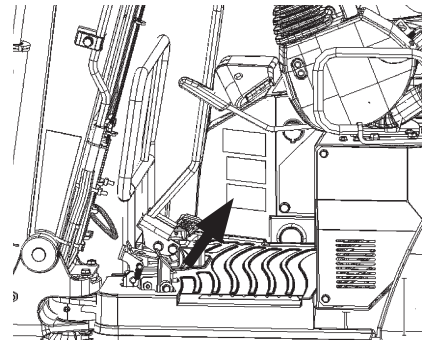


MABK-00-002-1 ja

SEMNE DE SIGURANȚĂ

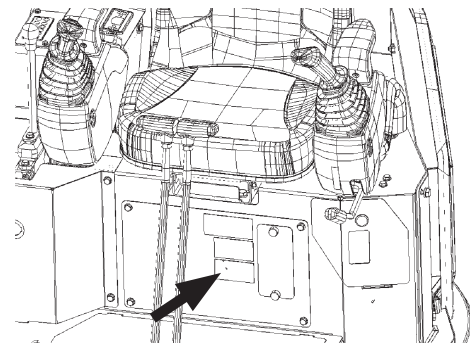


Dacă utilajul este parcat și se deplasează neașteptat, pot rezulta leziuni grave sau deces, din cauza zdrobirii. Înainte de a părăsi utilajul, coborâți atașamentul frontal la sol, blocați manetele de comandă și scoateți cheia din contact.



ZX17U-6, 19U-6

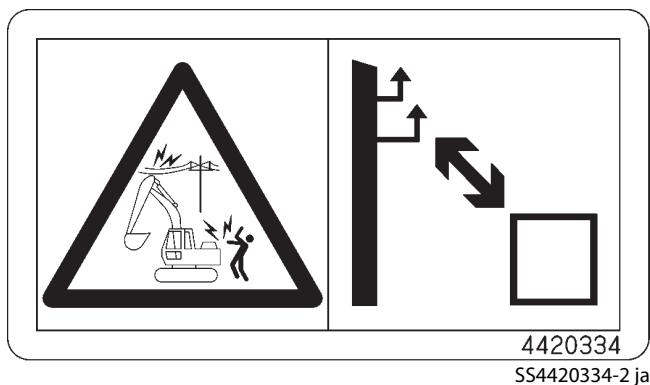
MABK-00-001-2 ja



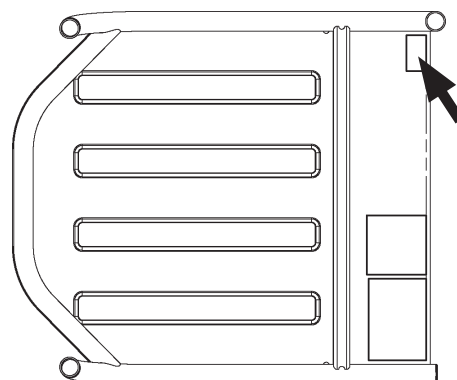
ZX26U-6

MABK-00-002-2 ja

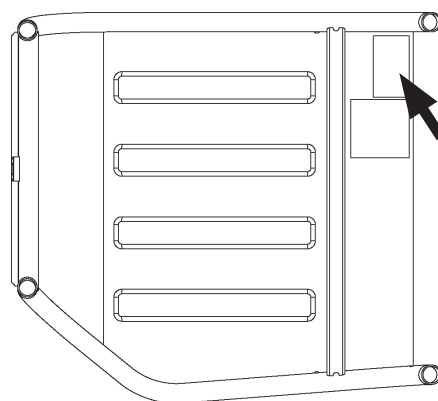
SEMNE DE SIGURANȚĂ



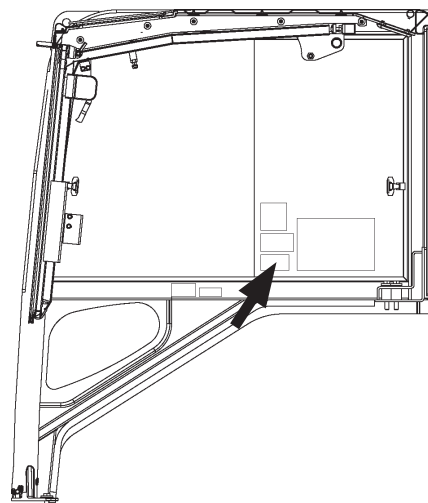
Dacă utilajul este operat în apropierea liniilor de înaltă tensiune, este posibilă electrocutarea. Păstrați întotdeauna o distanță sigură față de liniile de înaltă tensiune.



MABK-00-003-1 ja



MABK-00-004-1 ja

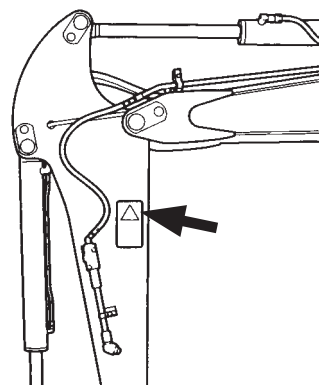


MABK-00-005-1 ja

SEMNE DE SIGURANȚĂ



SS3085503-1 ja



MADB-00-009-4 ja

Prin lovirea de echipament se poate provoca accidentarea gravă. Păstrați distanța de utilaj.

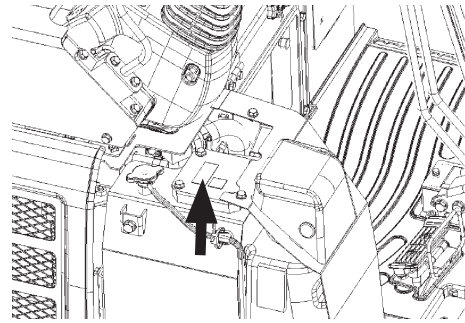
SEMNE DE SIGURANȚĂ



ZX17U-6,19U-6

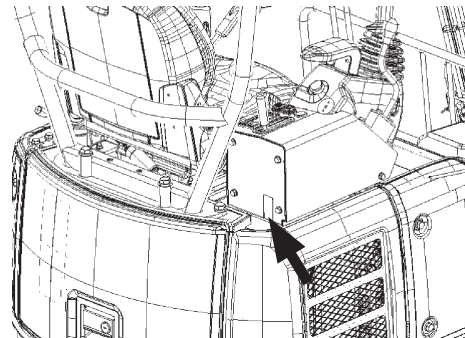
SS4392290-1 ja

Lichidul de răcire sau uleiul fierbinte pot țâșni afară în cazul în care capacul radiatorului sau de la uleiul hidraulic este îndepărtat cât timp utilajul are încă o temperatură ridicată, putând provoca arsuri. Așteptați până la răcirea utilajului pentru a scoate bușonul radiatorului.



ZX17U-6,19U-6

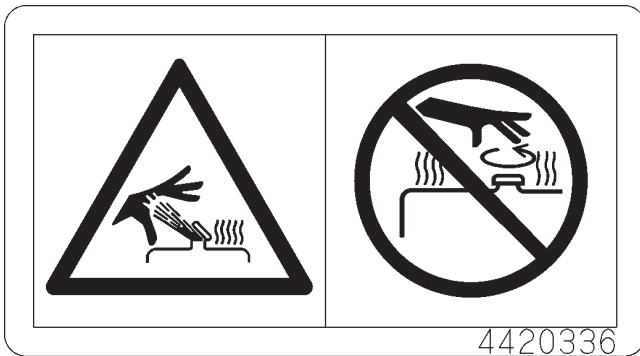
MABK-00-006-1 ja



ZX17U-6,19U-6

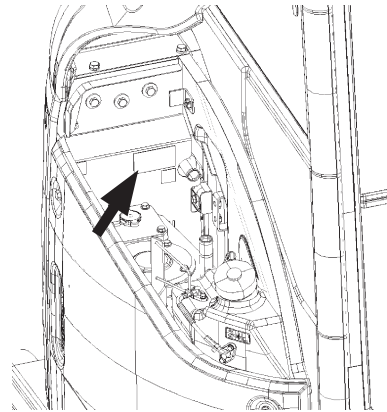
MABK-00-007-1 ja

SEMNE DE SIGURANȚĂ



ZX26U-6

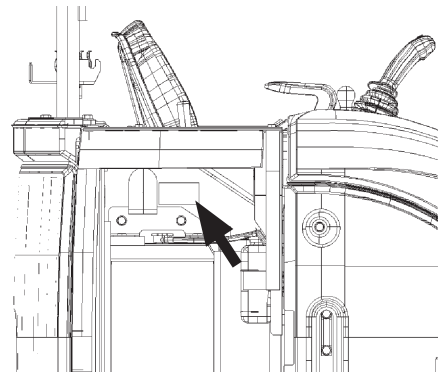
SS4420336-2 ja



ZX26U-6

MABK-00-008-1 ja

Lichidul de răcire sau uleiul fierbinte pot țâșni afară în cazul în care capacul radiatorului sau de la uleiul hidraulic este îndepărtat cât timp utilajul are încă o temperatură ridicată, putând provoca arsuri. Așteptați până la răcirea utilajului pentru a scoate bușonul radiatorului.



ZX26U-6

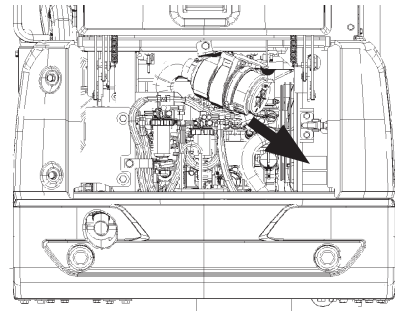
MABK-00-009-1 ja

SEMNE DE SIGURANȚĂ



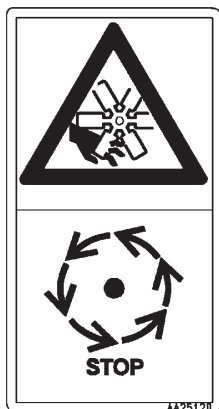
ZX17U-6, 19U-6

SS4672424-2 ja



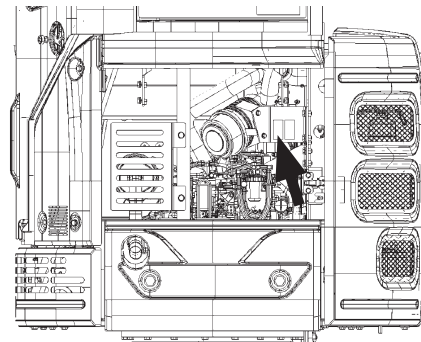
ZX17U-6, 19U-6

MABK-00-010-1 ja



ZX26U-6

SS4425442-1 ja

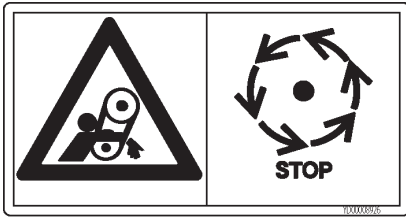


ZX26U-6

MABK-00-011-1 ja

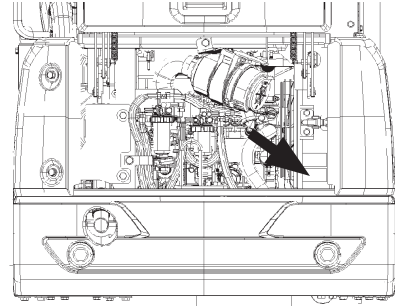
Semnul indică pericolul cauzat de piesele rotative, cum ar fi ventilatorul, etc. care pot provoca leziuni datorită agățării. Opriți-l complet înainte de inspecție și întreținere.

SEMNE DE SIGURANȚĂ



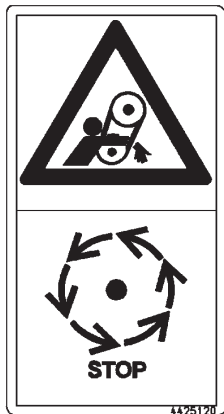
ZX17U-6, 19U-6

SSYD00008926-1 ja



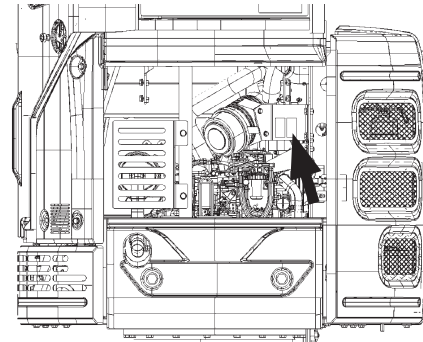
ZX17U-6, 19U-6

MABK-00-010-2 ja



ZX26U-6

SS4425120-1 ja



ZX26U-6

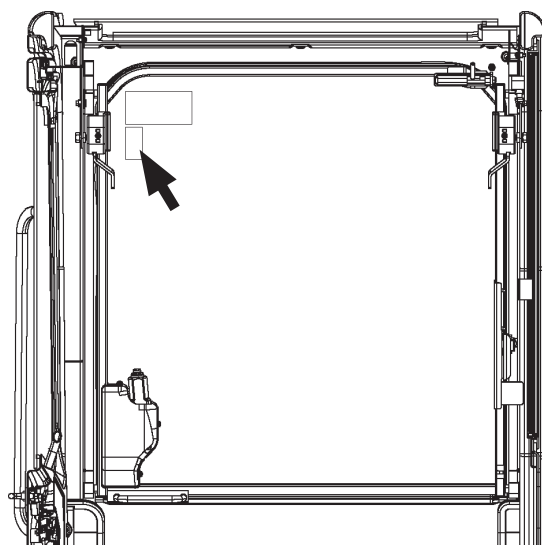
MABK-00-011-2 ja

Semnul indică pericolul cauzat de piesele rotative, cum ar fi cureaua etc. care pot provoca leziuni datorită agățării. Opriți-l complet înainte de inspecție și întreținere.

SEMNE DE SIGURANȚĂ



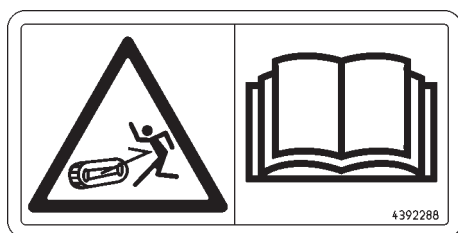
SS4425121-1 ja



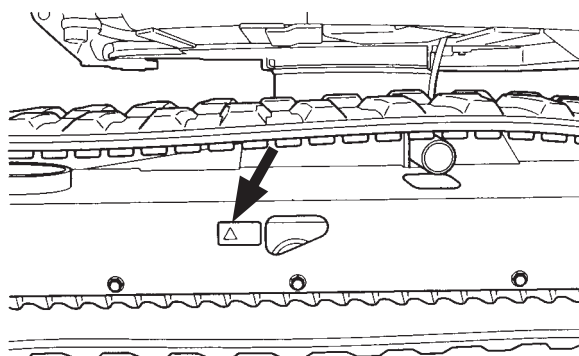
ZX26U-6

MABK-00-012-1 ja

Pot să rezulte leziuni personale dacă geamul din față alunecă și cade.
Fixați în siguranța geamul în poziția de depozitare.



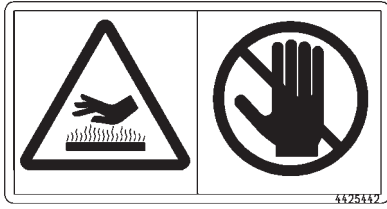
SS4392288-2 ja



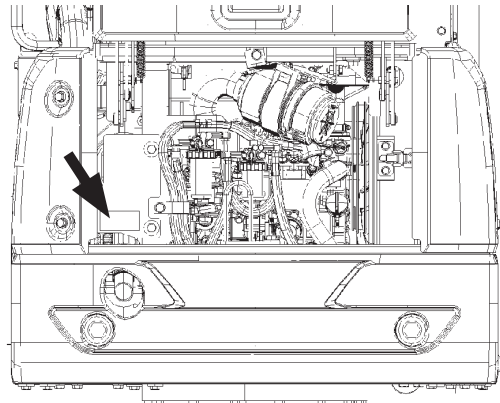
MADB-00-009-9 ja

Un bușon de gresare sau unsoarea proiectată din dispozitivul de reglaj al șenilei poate provoca accidentări grave.
Citiți Manualul operatorului înainte de slăbirea șenilei și reglați săgeata șenilei respectând procedura corectă.

SEMNE DE SIGURANȚĂ



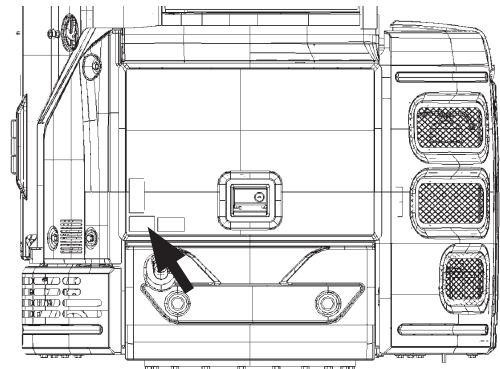
SS4425443-1 ja



ZX17U-6, 19U-6

MABK-00-013-1 ja

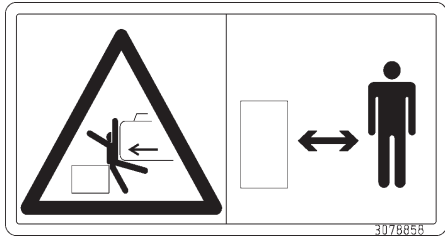
Atingerea pieselor fierbinți (motorul, pompa, toba de eșapament etc.) în timpul utilizării sau imediat după oprire duce la apariția pericolului de arsuri. Nu atingeți piesele fierbinți.



ZX26U-6

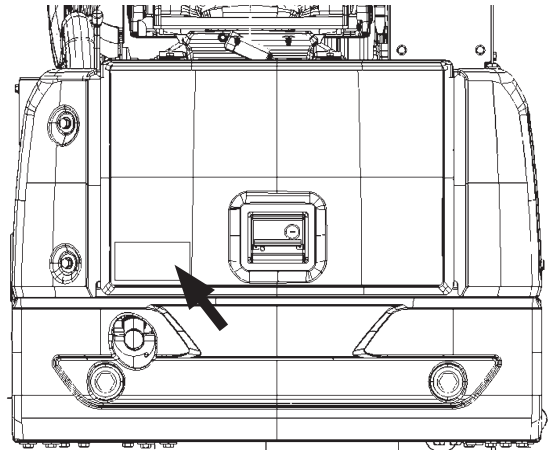
MABK-00-014-1 ja

SEMNE DE SIGURANȚĂ

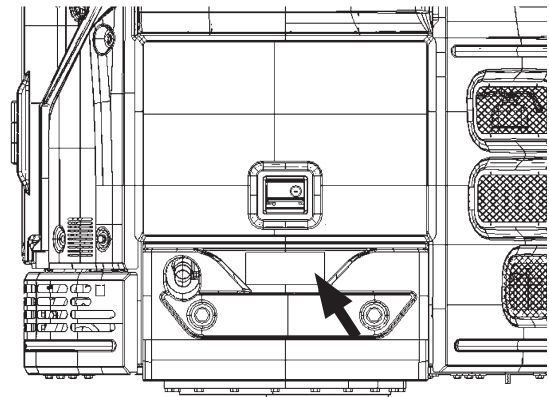


SS3078858-2 ja

Orice persoană aflată în raza de acțiune la rotire poate fi strivită de suprastructură atunci când utilajul se rotește. Stați departe de raza de pivotare.



MABK-00-015-1 ja



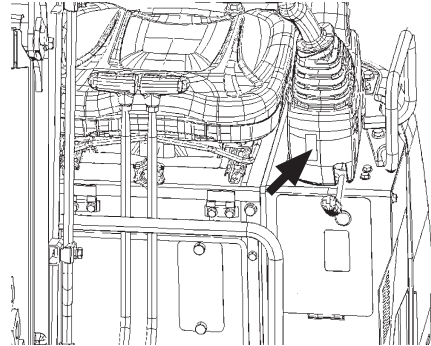
MABK-00-016-1 ja

SEMNE DE SIGURANȚĂ



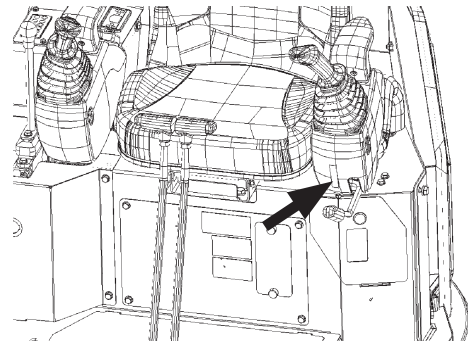
SS4295807 ja

- Înainte de pornirea motorului, maneta de întrerupere a comenzii de la pilot trebuie să fie în poziție ridicată.



ZX17U-6,19U-6

MABK-00-025-1 ja



ZX26U-6

MABK-00-002-3 ja

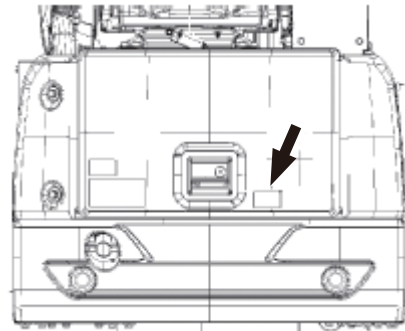
SEMNE DE SIGURANȚĂ



SS4408870-2 ja

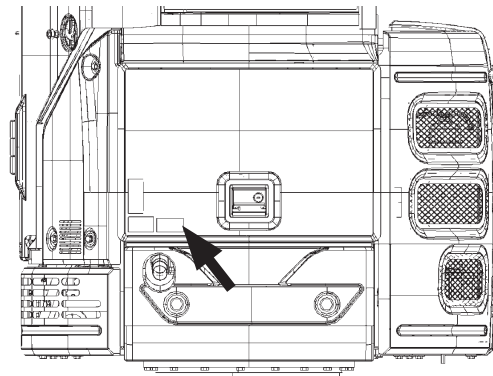
Semnul indică pericolul cauzat de piesele rotative, cum ar fi ventilatorul, etc. care pot provoca leziuni datorită agățării.

Opriți-l complet înainte de inspecție și întreținere.



ZX17U-6, 19U-6

MABK-00-017-1 ja



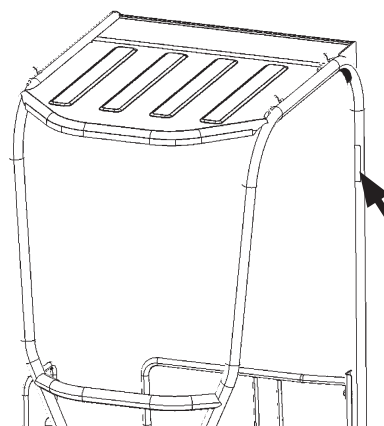
ZX26U-6

MABK-00-014-2 ja

SEMNE DE SIGURANȚĂ



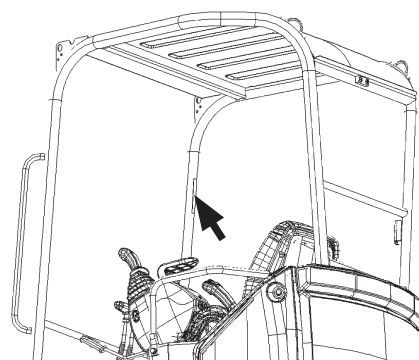
SS4448289-1 ja



ZX17U-6, 19U-6

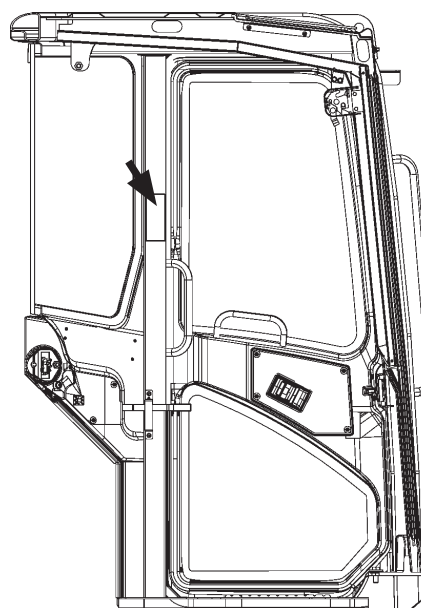
MABK-00-018-1 ja

Stați întotdeauna în scaunul operatorului și cuplați centura de siguranță când operați utilajul. În cazul în care utilajul s-ar răsturna, operatorul ar putea fi rănit și/sau aruncat din cabină și/sau zdrobit prin răsturnarea acestuia. Poate cauza accidentarea gravă sau decesul.



Copertină
ZX26U-6

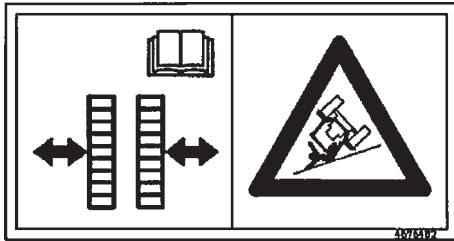
MABK-00-019-1 ja



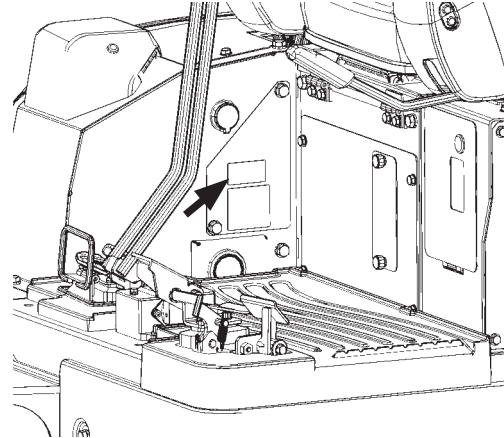
Cabină
ZX26U-6

MABK-00-020-1 ja

SEMNE DE SIGURANȚĂ



SS4676482-1 ja



ZX17U-6, 19U-6

MABK-00-021-1 ja

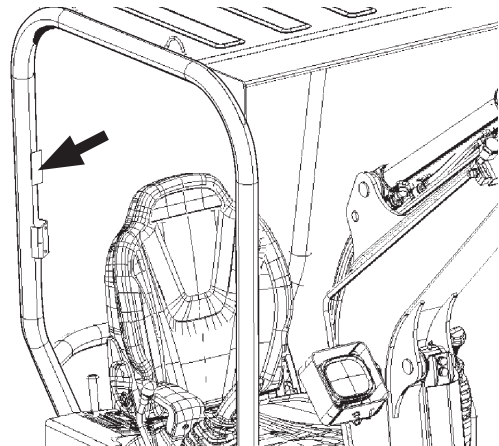
Măsuri de precauție pentru extinderea/retragerea cadrului lateral

- Operați utilajul cu cadrele laterale retrase doar la deplasarea pe zonă de lucru plată și îngustă.
- Cu excepția condițiilor de operare de mai sus, operați întotdeauna utilajul cu cadrele laterale extinse pentru deplasare, excavare și operațiunile executate cu lama. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la răsturnarea utilajului.

SEMNE DE SIGURANȚĂ

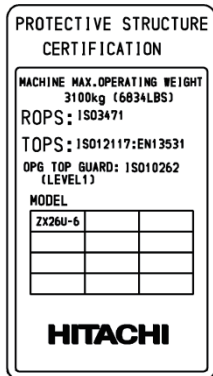


SS-4136 ja

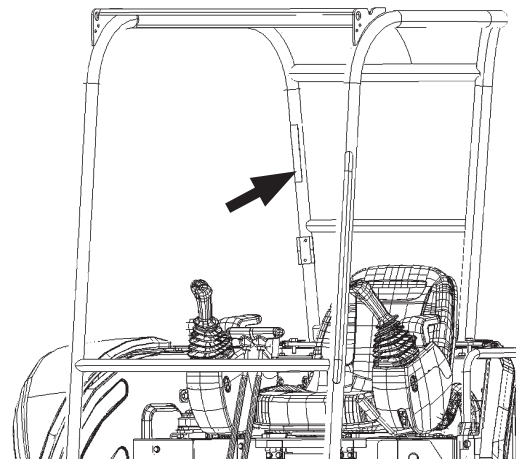
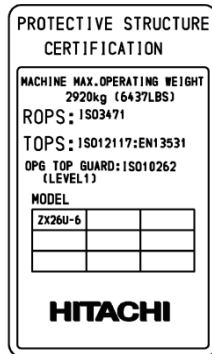


ZX17U-6,19U-6

MABK-00-022-1 ja



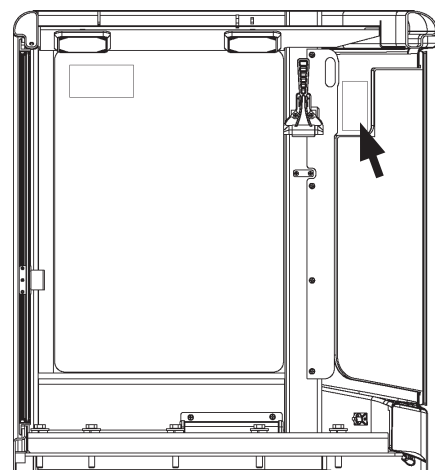
SS-4137 ja



Copertină
ZX26U-6

MABK-00-023-1 ja

Un utilaj care are certificarea de mai sus respectă autentificarea privind rezistența privind rezistența stației operatorului (precum ROPS/TOPS/TOP Guard). ROPS, TOPS sau TOP Guard nu ar trebui să fie modificat decât de către personalul autorizat. Dacă o stație de operator este detașată sau un șurub este montat/demontat de personal neautorizat, este posibil ca să nu fie conform cu ROPS, TOPS sau TOP Guard. Consultați cel mai apropiat dealer autorizat oricând este necesară o modificare.

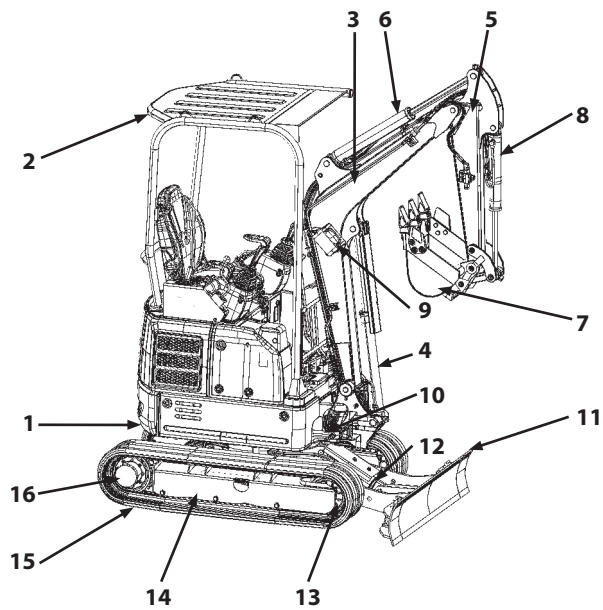


Cabină
ZX26U-6

MABK-00-024-1 ja

DENUMIREA COMPONENTELOR

Denumirea componentelor



- 1- Contragreutate
- 2- Copertină
- 3- Braț principal
- 4- Cilindru al brațului principal
- 5- Braț

- 6- Cilindru braț
- 7- Cupă
- 8- Cilindru al cupei
- 9- Lumina de lucru

- 10- Cilindru de pivotare a brațului principal
- 11- Lamă
- 12- Cilindru lamă
- 13- Roată de ghidare frontală

- 14- Cadru al șenilei
- 15- Șenilă
- 16- Dispozitiv deplasare

MABA-01-001-1 ja

DENUMIREA COMPONENTELOR

MEMO

URCAREA SAU COBORÂREA DIN UTILAJ

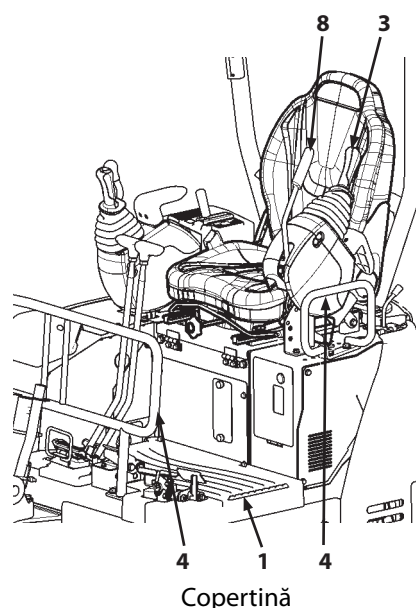
URCAREA sau COBORÂREA din utilaj

Suporturile pentru picioare (1) și balustradele (4) sunt dispuse de jur împrejurul utilajului pentru intrarea și ieșirea în siguranță din cabină. Acestea permit de asemenea inspecția și întreținerea în siguranță.

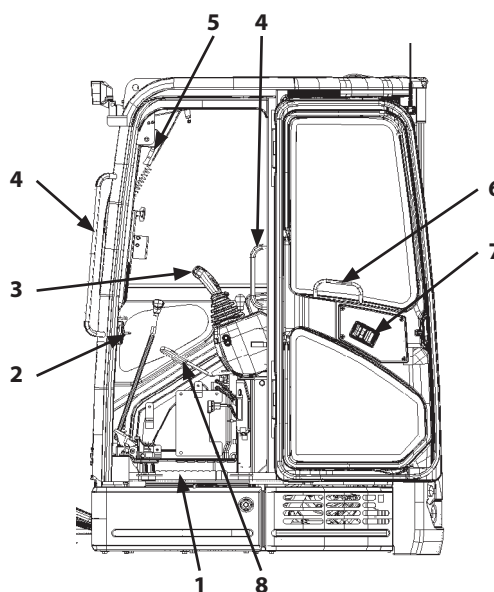
Nu săriți niciodată pe sau de pe utilaj, deoarece este periculos. Aveți grijă să evitați contactul cu zăvorul ușii (2).

! AVERTISMENT

- La ridicarea cabinei/corpului principal sau la transportul utilajului pe un camion sau platformă, nu prindeți niciodată cablurile de balustrade (4) sau zăvorul ușii (2).
- Mânerul de pe ușă (6), mânerul (5) de pe geamul din față și maneta de deblocare (7) nu trebuie să fie folosite ca balustradă. Nu le folosiți ca balustradă la urcarea și coborârea din utilaj.
- Nu vă sprijiniți de maneta de comandă (3) sau de maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (8) la urcarea sau coborârea din utilaj.



MABA-01-002-1 ja



Cabină

MABA-01-009-1 ja

URCAREA SAU COBORÂREA DIN UTILAJ

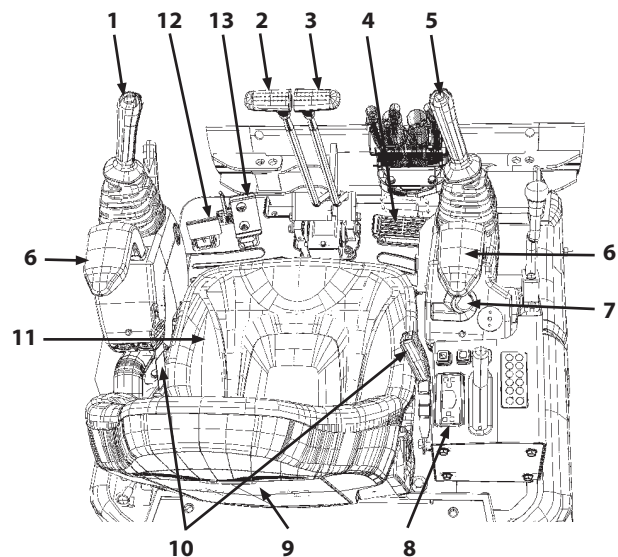
MEMO

STAȚIA OPERATORULUI

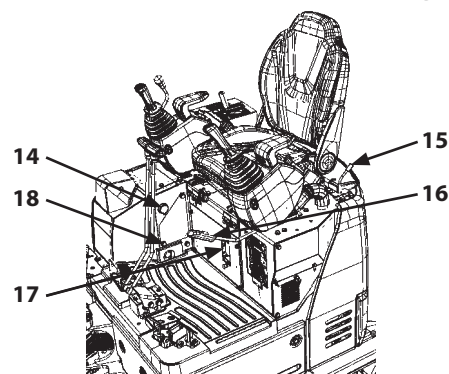
Denumirea componentelor

ZX17U-6, 19U-6

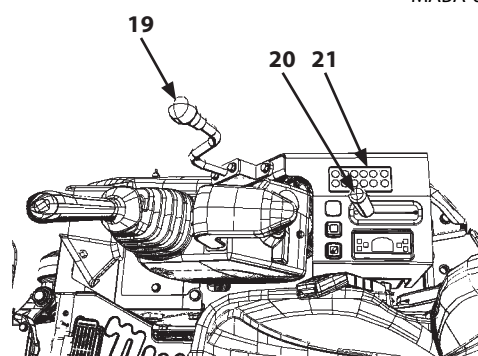
- 1- Manetă de comandă stânga
- 2- Manetă de deplasare stânga
- 3- Manetă de deplasare dreapta
- 4- Pedală de pivotare
- 5- Manetă de comandă dreapta/comutator al claxonului
- 6- Suport pentru încheietura mâinii
- 7- Comutator de pornire
- 8- Monitor
- 9- Casetă spătar scaun (opțional)
- 10- Centură de siguranță
- 11- Scaun operator
- 12- Pedala pentru modul deplasare
- 13- Pedala auxiliară
- 14- Putere auxiliară (opțional)
- 15- Manetă de extindere/retragere cadrul lateral
- 16- Manetă de întrerupere a comenzii de la pilot
- 17- Cutie cu siguranțe
- 18- Supapă de selecție
- 19- Maneta lamei
- 20- Manetă de comandă a motorului
- 21- Sistem de blocare a tastaturii numerice (opțional)



MABA-01-003-1 ja



MABA-01-004-1 ja



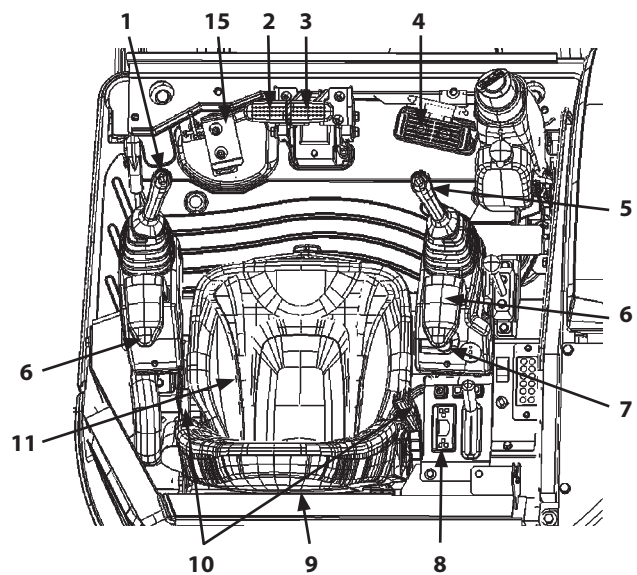
MABA-01-005-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

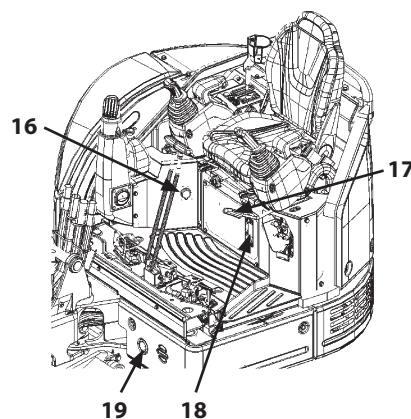
Denumirea componentelor

ZX26U-6

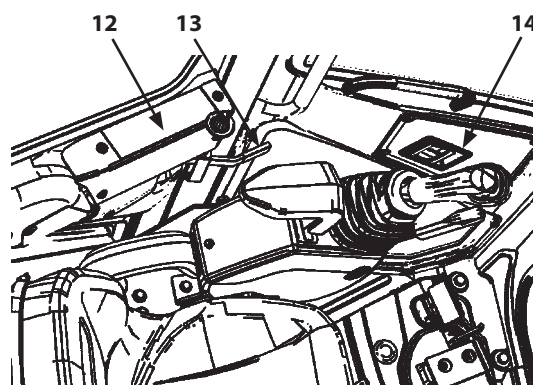
- 1- Manetă de comandă stânga
- 2- Manetă de deplasare stânga
- 3- Manetă de deplasare dreapta
- 4- Pedală de pivotare
- 5- Manetă de comandă dreapta/comutator al claxonului
- 6- Suport pentru încheietura mâinii
- 7- Comutator de pornire
- 8- Monitor
- 9- Casetă spătar scaun (opțional)
- 10- Centură de siguranță
- 11- Scaun operator
- 12- Radio FM/AM (la utilajele echipate cu cabină) (opțional)
- 13- Manetă de deblocare ușă (la utilajele echipate cu cabină)
- 14- Buton deschidere ușă (la utilajele echipate cu cabină)
- 15- Pedala auxiliară
- 16- Putere auxiliară (opțional)
- 17- Manetă de întrerupere a comenzii de la pilot
- 18- Cutie cu siguranțe
- 19- Supapă de selecție



MABA-01-017-1 ja



MABA-01-018-1 ja

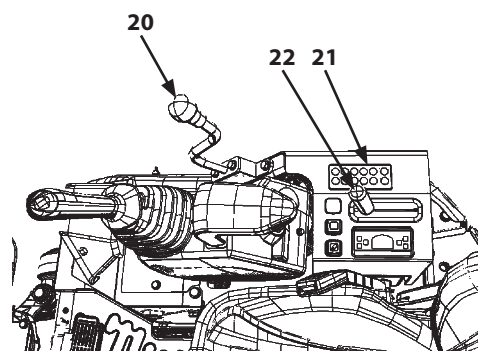


Cabină

MABA-01-021-1 ja

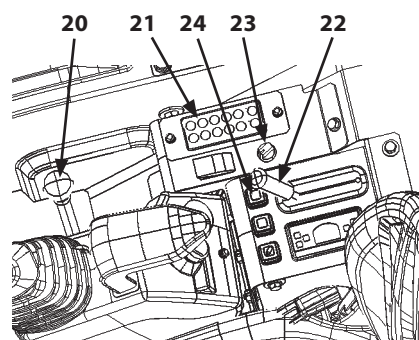
STAȚIA OPERATORULUI

- 20- Maneta lamei
- 21- Sistem de blocare a tastaturii numerice (opțional)
- 22- Manetă de comandă a motorului
- 23- Comutatorul încălzitorului (la utilajele echipate cu cabină)
- 24- Comutator mod deplasare



Copertină

MABA-01-005-2 ja



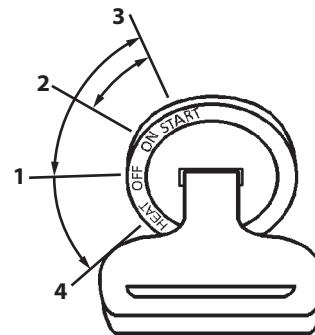
Cabină

MABA-01-019-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Comutator de pornire

- 1- OFF (OPRIT) (Motor oprit)
- 2- ON (PORNIT) (Motor CUPLAT)
- 3- START (Pornire motor)
- 4- HEAT (ÎNCĂLZIRE) (preîncălzire)



M1M7-01-007-2 ja

Panou cu comutatoare

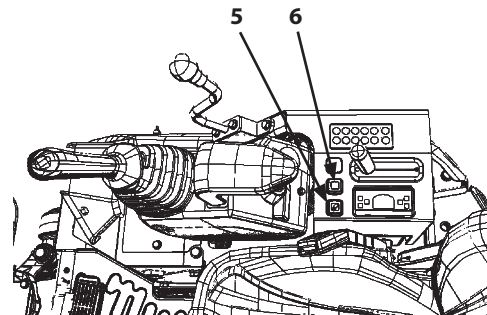
- 5- Comutatorul pentru luminile de lucru
Lumina de lucru (9) montată pe brațul principal se aprinde atunci când butonul (5) este apăsat.
- 6- Comutator mod deplasare (ZX26U-6)
- 7- Comutator control încălzitor (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină)
- 8- Comutator ștergător (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină)

Acesta este un comutator cu 3 poziții.

OFF : Ștergătorul funcționează.
(OPRIT)

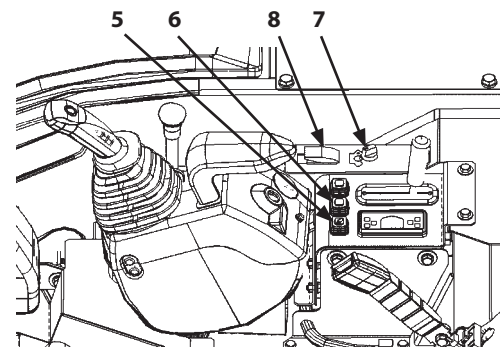
Mediu : Ștergătorul funcționează.

SPĂLĂTOR : Spălătorul continuă să funcționeze și
ștergătorul funcționează.



Copertină

MABA-01-005-3 ja



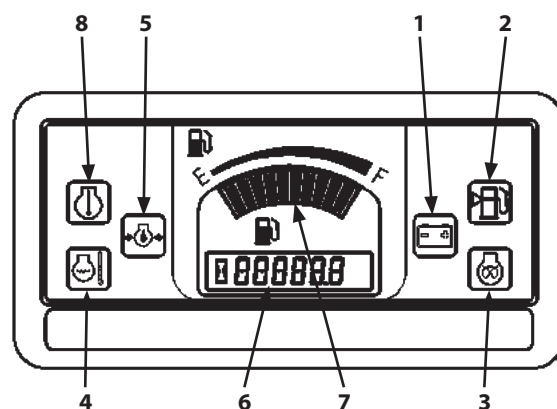
Cabină

MABA-01-010-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Panoul de comandă

- 1- Martor luminos al alternatorului
- 2- Martor luminos al nivelului de carburant
- 3- Martor luminos pentru preîncălzire
- 4- Martorul luminos pentru supraîncălzire
- 5- Martorul luminos pentru presiunea uleiului de motor
- 6- Contor orar
- 7- Indicatorul de carburant
- 8- Martorul luminos pentru temperatura lichidului de răcire

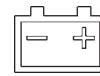


M1NC-01-005-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Martor luminos al alternatorului

Acest indicator semnalează o problemă cu sistemul electric în timpul funcționării motorului. Dacă tensiunea alternatorului este mai mică decât intervalul indicat, lumina roșie se APRINDE. Verificați alternatorul și sistemele bateriei.



M178-01-038 ja

Martor luminos al nivelului de carburant

Când vă aflați pe un teren plan și martorul luminos pentru carburantul rămas se APRINDE, carburantul rămas este după cum urmează. Realimentați cât de curând posibil.



M178-01-034 ja

Model	Nivel carburant
ZX17U-6, 19U-6	Aproximativ 5 L
ZX26U-6	Aproximativ 6 L

Martor luminos pentru preîncălzire

Este aprins când comutatorul de pornire este în poziția HEAT (ÎNCĂLZIRE).

În poziția HEAT (ÎNCĂLZIRE), martorul luminos pentru preîncălzire se stinge după finalizarea preîncălzirii. Preîncălzirea are loc în următoarele perioade.



M178-01-041 ja

Model	Timpul de preîncălzire
ZX17U-6, 19U-6	4 secunde
ZX26U-6	15 secunde

STAȚIA OPERATORULUI

Martorul luminos pentru supraîncălzire

Acest martor luminos avertizează în legătură cu creșterea anormală a temperaturii lichidului de răcire. Se APRINDE lumina roșie și se aude alarma sonoră, simultan. Când se APRINDE lumina roșie și alarma sună, opriți imediat operarea utilajului și țineți motorul în funcțiune la turație de ralanti scăzut pentru a scădea temperatura lichidului de răcire.



M178-01-036 ja

Martorul luminos pentru presiunea uleiului de motor

Acest indicator luminos avertizează presiunea scăzută a uleiului de motor. Se APRINDE lumina roșie și se aude alarma sonoră, simultan. Când lumina roșie se APRINDE și alarma sună, opriți imediat motorul și verificați nivelul uleiului de motor.



M178-01-037 ja

Contor orar

Contorul orar indică numărul cumulat de ore de funcționare ale utilajului.
Ultima cifră din dreapta indică zecimi de oră (6 minute).



M1NC-01-006 ja

Indicatorul de carburant

Cantitatea de combustibil este indicată prin segmente afișabile.
Realimentați înainte ca acul să ajungă în zona "E".



M1NC-01-007 ja

Martorul luminos pentru temperatura lichidului de răcire

Se aprinde dacă lichidul de răcire a motorului este rece atunci când comutatorul pentru motor este trecut în poziția ON (PORNIT).



M1NC-01-008 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Utilizarea radiatorului (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină)

Operarea încălzitorului de cabină (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină)

Operarea încălzitorului

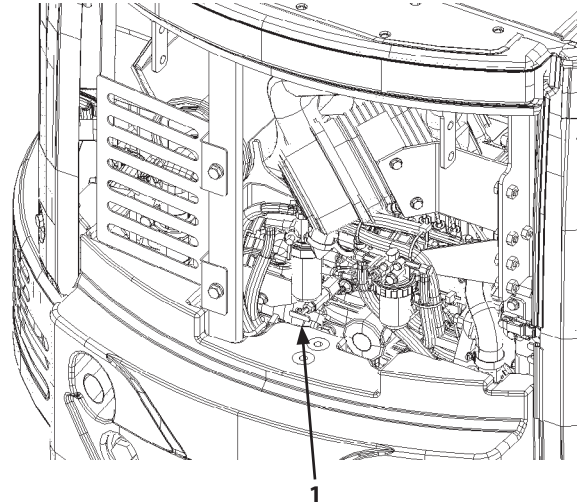
Rotiți robinetul încălzitorului (1) din compartimentul motorului în sens anti-orar. Reglați debitul de aer prin rotirea butonului de reglare a încălzitorului (2) aflat în partea dreaptă, spate a scaunului operatorului.

Operarea suflantei

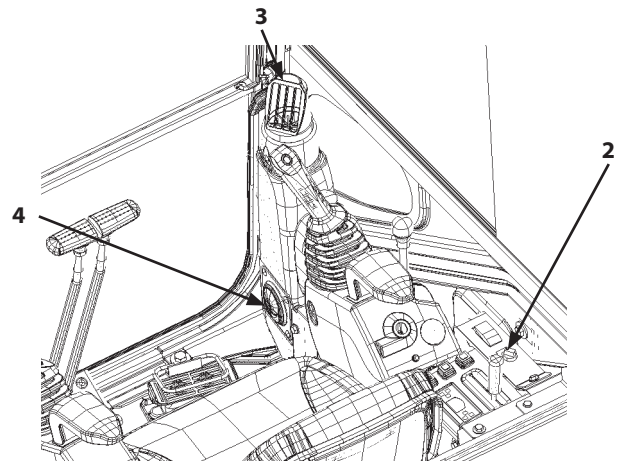
Rotiți robinetul încălzitorului (1) din compartimentul motorului în sens orar pentru a-l închide. Reglați debitul de aer cu aceeași metodă menționată la Operarea încălzitorului.

Operația de degivrare

Reglați debitul de aer prin acționarea butonului de reglaj a încălzitorului (2). Îndepărtați aburul de pe geam prin direcționarea debitului de aer din aeratoarele (3) și (4) spre geam.



MABA-01-011-1 ja

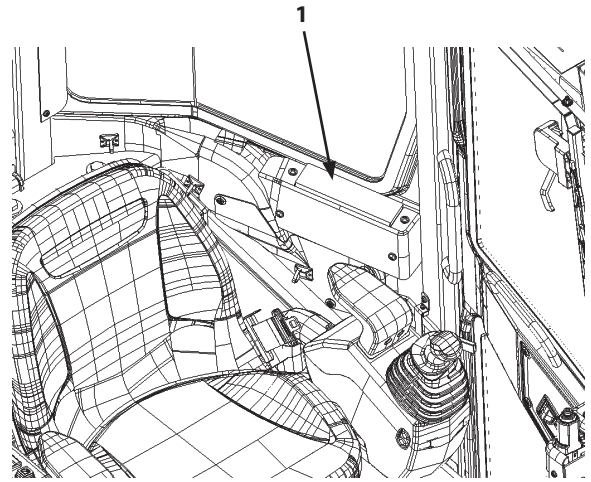


MABA-01-012-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Radioul (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină) (opțional)

1- Radio/Ceas



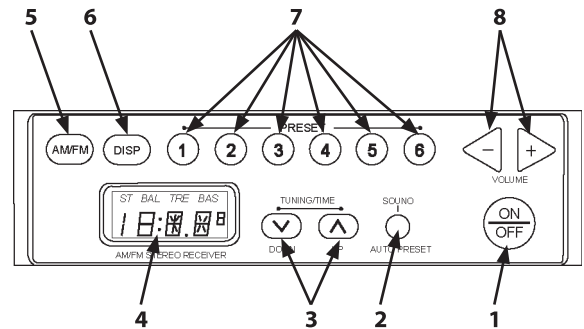
MABA-01-013-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Operarea radioului AM/FM (la utilajele echipate cu cabină)

Denumire piesă și funcție

- 1- Comutator de pornire
Apăsați acest buton pentru a PORNI/OPRI radioul.
- 2- Buton de control sunet (SOUND) (SUNET)
Apăsați acest buton pentru a regla sunetul (Balans/Bas/Frecv. înalte).
- 3- Butoane sus/jos (UP/DOWN) (SUS/JOS)
Acest buton este utilizat pentru a modifica frecvența undelor radio, a regla sunetul și setarea pentru ceas.
- 4- Afișaj
Sunt afișate ora, frecvența radio și modul de funcționare.
- 5- Buton AM/FM (AM/FM)
La fiecare apăsare a butonului, se trece alternativ între opțiunile "FM" și "AM".
Afișajul indică frecvența postului recepționat.
- 6- Buton afișaj (DISP)
Apăsați acest buton pentru a comuta între afișarea frecvenței undelor radio și afișarea orei.
- 7- Buton presetare (PRESET)
La fiecare buton se poate fixa un post FM și MW (AM), utilizând butoanele respective.
- 8- Buton control volum (VOL)
Apăsați acest buton pentru a regla volumul.
▶ Apăsați butonul pentru a mări volumul pas cu pas.
◀ Apăsați butonul pentru a micșora volumul pas cu pas.



M1NE-01-003-1 ja

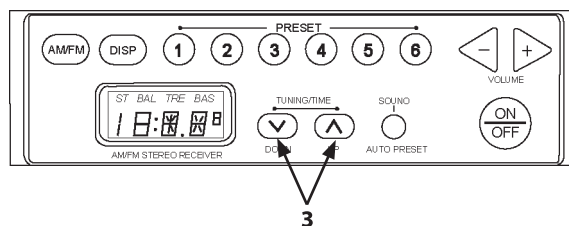
Operarea radioului

1. Rotiți comutatorul de pornire în poziția ON (PORNIȚI). Puneți butonul de pornire radio (1) în poziția ON (PORNIȚI).
2. Selectați fie MW (AM) fie FM prin apăsarea butonului AM/FM (5).
3. Selectați postul radio după preferințe folosind butoanele PRESET (7) sau butoanele UP/DOWN (SUS/JOS) (3).
4. Reglați volumul și tonul după preferințe.
5. Când doriți să OPRIȚI radioul, apăsați din nou butonul (1).

STAȚIA OPERATORULUI

Procedura de acordare

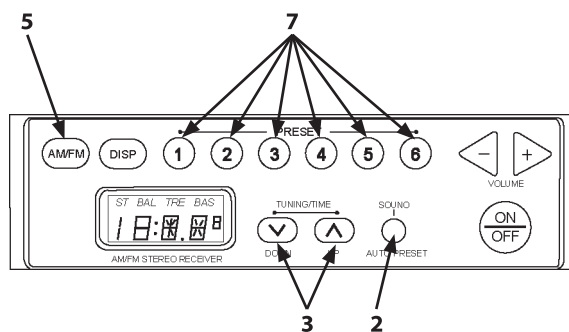
1. Procedura de acordare manuală
Apăsați butonul UP (SUS) (3) pentru a crește frecvența cu un pas. Apăsați butonul DOWN (JOS) (3) pentru a micșora frecvența cu un pas.
2. Tuning automat (Căutare automată)
Apăsați lung butonul UP (SUS) (3) sau DOWN (JOS) (3) pentru a scana frecvențele în sus sau în jos. Când este recepționată o frecvență, funcția de căutare automată este dezactivată și se prinde postul de radio recepționat.



M1NE-01-003-2 ja

Procedura de presetare a posturilor radio

1. Selectați MW (AM) sau FM prin apăsarea butonului AM/FM (5). Selectați postul radio după preferințe folosind butoanele UP/DOWN (ÎN SUS/ÎN JOS) (3).
2. Apăsați lung unul din butoanele PRESET (7) pentru a salva frecvența în memorie. Când procedura de presetare se încheie, numărul butonului PRESET clipește de 3 ori și se AFIȘEAZĂ frecvența.
3. Repetați pașii 1 și 2 pentru celelalte butoane PRESET (7).
 - Procedura de presetare automată a posturilor radio
Apăsând lung butonul SOUND (SUNET) (2) cu radioul PORNIT va declanșa căutarea posturilor radio cu frecvența optimă de recepție și alocarea automată a fiecărui post la butoanele de presetare (de la 1 la 6).



M1NE-01-003-3 ja

NOTĂ

Efectuarea operației de presetare automată va șterge posturile radio salvate anterior în memorie. Dacă este dificil să fixați postul de radio dorit la butonul dorit, urmați procedura de presetare.

Ștergerea posturilor radio presetate

În cazul în care în timpul operațiilor de întreținere se deconectează bateria sau se demontează radioul, setările salvate în memoria butoanelor PRESET (7) se vor șterge. În acest caz, efectuați din nou operația de presetare.

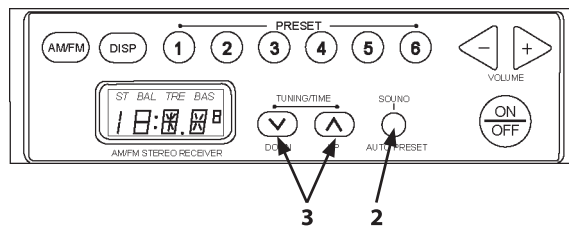
STAȚIA OPERATORULUI

Reglarea sunetului

La apăsarea butonului SOUND (SUNET) (2) cu radioul APRINS, se va intra în starea de reglare a sunetului. La fiecare apăsare a butonului SOUND (SUNET) (2), reglajul poate fi modificat ca mai jos.

BAL→TRE→BAS→BAL→TRE→BAS La apăsarea comutatorului de control SOUND (SUNET) (2) în starea BAS, modul de reglare a sunetului este dezactivat.

- Reglajul sunetului (Comandă balans)
La apăsarea butonului UP (SUS) (3) în starea BAL, semnalul de ieșire la difuzoare este crescut cu o treaptă la ieșirea Dr. La apăsarea butonului DOWN (JOS) (3) în starea BAL, semnalul de ieșire la difuzoare este micșorat cu o treaptă la ieșirea St.
- Reglajul sunetului (Comandă frecvențe înalte)
La apăsarea butonului UP (SUS) (3) în starea TRE, nivelul frecvențelor înalte este crescut cu o treaptă. La apăsarea butonului DOWN (JOS) (3) în starea TRE, nivelul frecvențelor înalte este micșorat cu o treaptă.
- Reglajul sunetului (Comandă bass)
La apăsarea butonului UP (SUS) (3) în starea Bas, nivelul basului este crescut cu o treaptă. La apăsarea butonului DOWN (JOS) (3) în starea Bas, nivelul bassului este micșorat cu o treaptă.

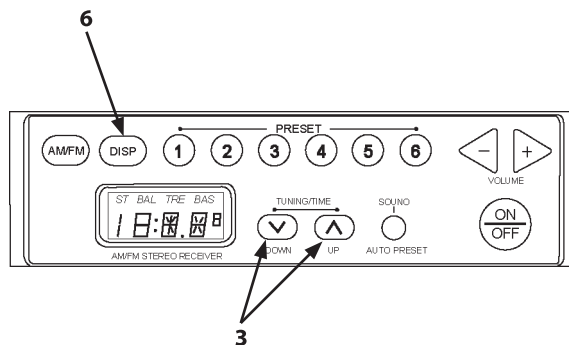


Procedura de setare a ceasului digital

Apăsarea lungă pe butonul DISP (AFIȘAJ) (6) în modul de afișare a ceasului permite reglarea orei.

Apăsarea pe butonul DISP (AFIȘAJ) (6) în modul de reglare a orei va comuta între ore și minute. Apăsăți butonul UP (SUS) sau DOWN (JOS) (3) pentru a regla unitatea de timp.

Apăsăți butonul DISP (6) în modul de reglare a minutelor pentru a dezactiva reglarea orei.



Mod Afișare ceas

Apăsăți lung butonul DISP (6)

Apăsăți butonul UP (3) ↓ Apăsăți butonul DOWN (3)



Apăsăți butonul DISP (6)

Apăsăți butonul UP (3) ↓ Apăsăți butonul DOWN (3)



Apăsăți butonul DISP (6)



M1NE-01-007-1 ro

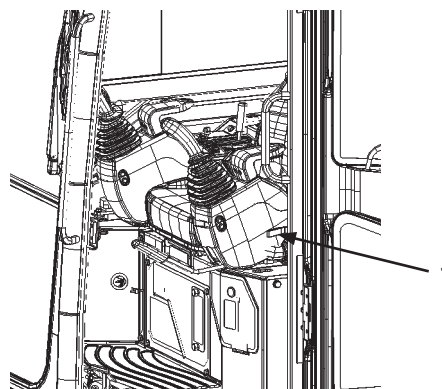
STAȚIA OPERATORULUI

Manetă de deblocare ușă (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină)

ATENȚIE

La deschiderea ușii, deschideți-o complet până când aceasta se fixează bine în zăvorul de pe lateralul cabinei.

Pentru a debloca ușa, apăsați în jos pe maneta de deblocare a ușii (1) aflată pe partea stângă a scaunului operatorului.



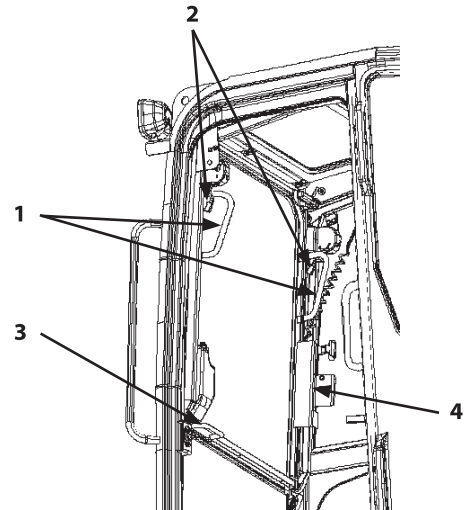
MABA-01-014-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

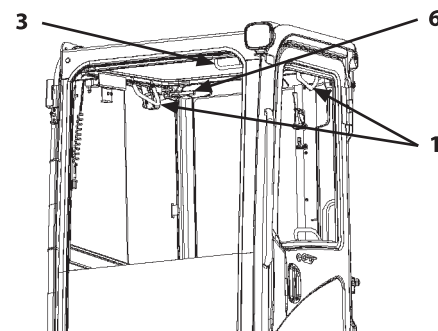
Folosirea gemului din față (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină)

Parbriz

1. Prindeți cu mâna mânerul (1) din partea de sus a ferestrei și trageți de maneta de deblocare (2) cu degetele. Eliberați blocajul pentru a deschide fereastra frontală.
2. Trageți de partea de sus a ferestrei în sus și înspre spate de-a lungul șinei, până când maneta de blocare (2) se fixează bine în capătul din spate. Apoi, utilizați mânerul (3) de la partea de jos a ferestrei.
3. După ce ați verificat că maneta de blocare (2) s-a fixat bine, glisați știftul de blocare (6) pentru a bloca fereastra în poziție.



MADB-01-058-1 ja



MADB-01-059-1 ja

⚠ ATENȚIE

- Închideți încet partea superioară a parbrizului, pentru a nu vă prinde degetele.
- La fereastra frontală este prevăzut un comutator (4) cu rolul de a preveni funcționarea ștergătoarelor când parbrizul este deschis. Înainte de a închide parbrizul, verificați că întrerupătorul ștergătoarelor este în poziția OFF (OPRIT).
- La deschiderea parbrizului, verificați că blocajele din stânga și din dreapta sunt activate.

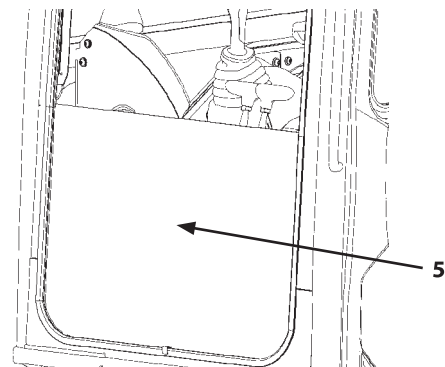
4. Închideți partea superioară a parbrizului urmând pașii 1 și 2 în ordine inversă.

Demontarea și depozitarea părții inferioare a parbrizului

1. Deschideți mai întâi partea superioară a parbrizului când doriți să scoateți partea inferioară a acestuia. Trăgând de partea inferioară a geamului din față (5) în sus de-a lungul cadrului va duce la eliberarea geamului înspre partea cabinei. Montați la loc partea inferioară a parbrizului urmând pașii în ordine inversă.

⚠ ATENȚIE

- Partea inferioară a geamului (5) se sparge ușor dacă este scăpată pe jos sau lovită, deci așezați cu grijă foaia de geam scoasă și păstrați-o într-un spațiu de depozitare sigur.
- Aveți grijă să nu vă prindeți degetele când manipulați partea inferioară a parbrizului.



MADB-01-060-1 ja

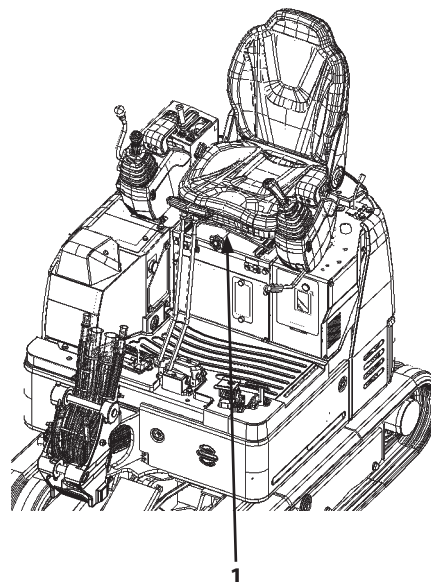
STAȚIA OPERATORULUI

Reglarea scaunului

Reglarea față-spate a scaunului operatorului

Aționați maneta de glisare față-spate (1) pentru a regla scaunul. Intervalul reglabil este după următorul.

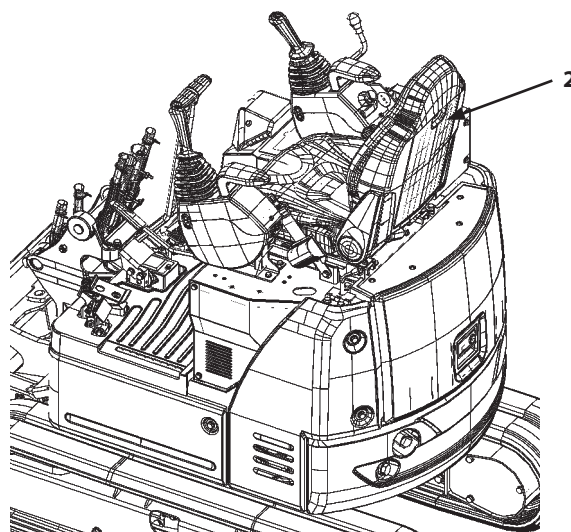
Model	Interval ajustabil
ZX17U-6,19U-6	14 trepte (140 mm în total)
ZX26U-6	11 trepte (110 mm în total)



MABA-01-007-1 ja

Casetă spătar scaun

Buzunarul (2) este amplasat în partea din spate a scaunului. Puneți înăuntru manualul operatorului.



MABA-01-008-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Evacuarea folosind ieșirea de urgență (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină)

Evacuarea din cabină în situații de urgență se face după cum urmează:

ATENȚIE

Pericolul de cădere există întotdeauna când ieșiți din cabină în situații de urgență, putând duce la leziuni personale grave. Ieșiți din cabină cât mai sigur cu putință, în funcție de poziția utilajului și de situația din exterior.

1. Deschideți ușa. Ieșiți pe ușă.
2. Dacă ușa cabinei este dificil de deschis sau de utilizat, deschideți geamul din față. Ieșiți prin geamul deschis.

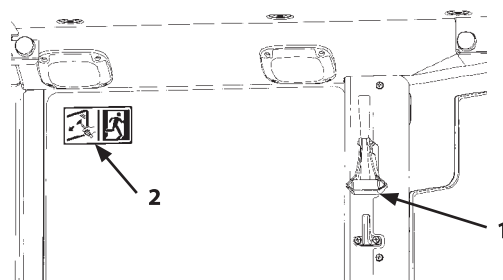
NOTĂ

Abțibildurile cu ieșirea de urgență (2) sunt fixate pe geamurile din față și din spate. Consultați secțiunea Utilizarea geamului din față sus din capitolul 1, Cabina operatorului pentru a vedea cum se deschide geamul.

ATENȚIE

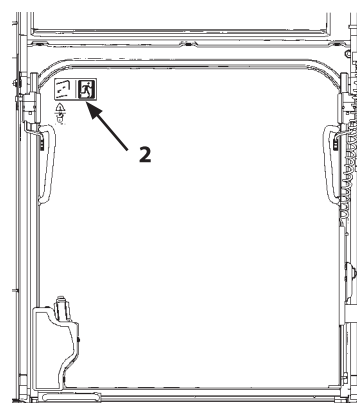
Dacă abțibildul (2) este fixat pe ochiul de geam din față, acesta poate fi spart. În orice caz, dacă plăcuța de avertizare (2) nu este fixată pe geamul parbrizului, sticla nu poate fi spartă cu ciocanul pentru evacuarea de urgență (1). Aveți grijă să nu vă răniți în bucățile de sticlă spartă.

3. Dacă partea superioară a parbrizului este dificil de deschis, verificați plăcuța de avertizare (2) fixată pe geamul ferestrei.
Dacă abțibildul (2) este fixat pe ochiul de geam din față, spargeți geamul folosind instrumentul pentru evacuarea de urgență (1) amplasat în partea stângă a cabinei. Ieșiți prin ochiul de geam spart.
4. Dacă plăcuța de avertizare (2) nu este fixată pe geamul parbrizului, sau dacă nu este posibilă evacuarea de urgență prin parbrizul frontal, spargeți geamul cu ciocanul pentru evacuarea de urgență (1). Ieșiți prin ochiul de geam spart.



Sculă de evacuare în caz de urgență, spate

MADB-01-063-2 ja



Față

MADB-01-064-2 ja

STAȚIA OPERATORULUI

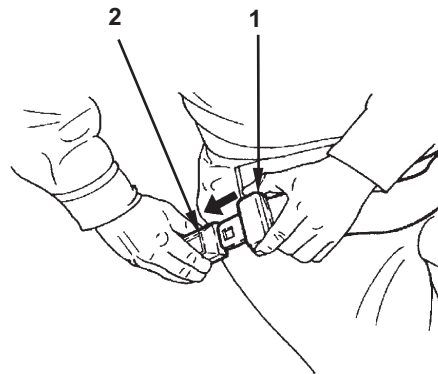
Centură de siguranță

AVERTISMENT

- Folosiți întotdeauna centura de siguranță (1) când operați utilajul.
- Înainte de operarea utilajului, examinați centura de siguranță (1) și dispozitivul său de fixare pentru depistarea oricărei defecțiuni. Înlocuiți centura de siguranță și dispozitivul de fixare dacă acestea sunt deteriorate și/sau uzate.
- Înlocuiți centura de siguranță (1) la fiecare 3 ani, indiferent de modul în care se prezintă.

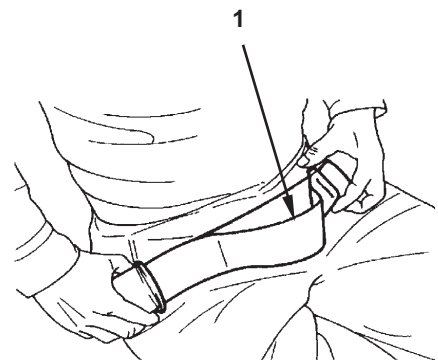
Centură de siguranță

1. Confirmați că centura de siguranță (1) nu este răsucită. Introduceți capătul centurii de siguranță în catarama (2). Trageți ușor de centură (1) pentru a confirma închiderea corectă a catramei.



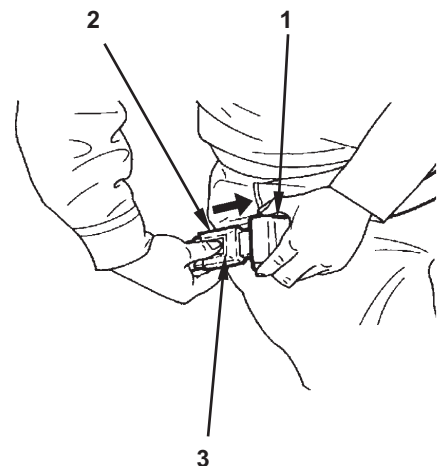
M1NC-01-014-2 ja

2. Reglați centura de siguranță (1) astfel încât să se potrivească cu corpul operatorului.



M1NC-01-015-2 ja

3. Apăsați butonul (3) de pe catarama (2) pentru a desface centura de siguranță (1).

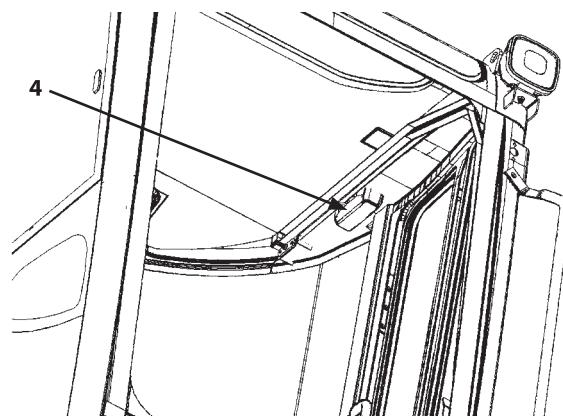


M1NC-01-016-2 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Lampă cabină (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină)

Apăsați comutatorul (4) de la lumina cabinei pentru a APRINDE lumina în cabină. (Numai luminile dacă atunci când comutatorul este în poziția ON (PORNIT))



M1M7-01-021-1 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Comutator de deconectare al bateriei

IMPORTANT

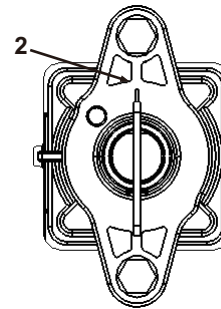
- **Nu puneți niciodată comutatorul de deconectare al bateriei în poziția OFF (OPRIT) în timp ce motorul funcționează sau comutatorul de pornire se află în orice altă poziție decât poziția OFF (OPRIT). Instalația electrică ar putea fi avariată.**
- **Având în vedere că acesta poate atinge lucrurile din jur cât timp mini-excavatorul este în mișcare, nu atășați nimic la comutatorul (2).**

Comutatorul de deconectare al bateriei este diferit de comutatorul de pornire al motorului. Atunci când comutatorul de deconectare al bateriei este în poziția OFF (OPRIT), instalația electrică este deconectată, astfel că întregul circuit este lipsit de curent electric.

Înainte de a pune comutatorul de deconectare al bateriei în poziția OFF (OPRIT), asigurați-vă că rotiți comutatorul de pornire în poziția OFF (OPRIT) și lăsați motorul să se oprească. De asemenea, atunci când comutatorul de deconectare al bateriei este rotit de la OFF (OPRIT) la ON (PORNIT), datele presetate ale radioului sau ale ceasului pot fi inițializate așa că trebuie să le resetați.

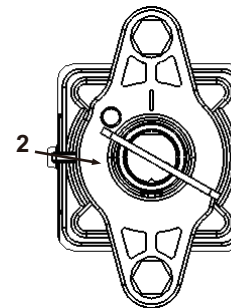
Utilizați comutatorul de deconectare al bateriei doar în următoarele scopuri.

- Pentru lucrări de reparații/întreținere la sistemul electric
- Pentru depozitarea pe termen scurt, pentru a preveni descărcarea bateriei
- La sudarea pe utilaj
- La înlocuirea bateriei



ON (PORNIT)

MABK-01-003-2 ja



OFF (OPRIT)

MABK-01-004-2 ja

STAȚIA OPERATORULUI

Operarea comutatorului

1. Deschideți capacul (1).

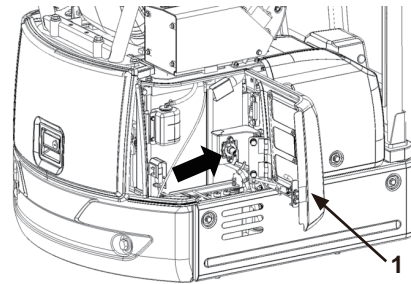
Dacă cheia (2) este în poziție verticală, comutatorul de deconectare al bateriei este în poziția ON (PORNIT). Cheia (2) nu poate fi scoasă cât timp este în poziție verticală, așa cum este ilustrat.

Pentru a opera utilajul cu comutatorul de deconectare a bateriei în poziția ON (PORNIT), închideți capacul (1).

2. Când cheia (2) este răsucită în sens anti-orar, comutatorul de deconectare al bateriei este în poziția OFF (OPRIT).

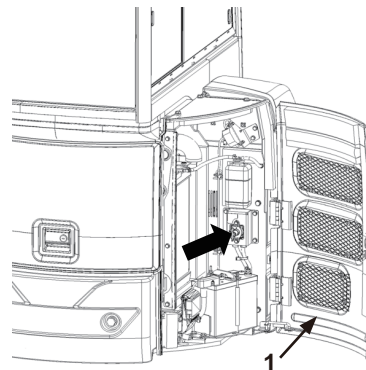
Cheia (2) poate fi scoasă din comutatorul de deconectare al bateriei când acesta se află în poziția OFF (OPRIT).

3. Păstrați cheia (2) într-un loc sigur după ce ați scos-o pentru a nu o pierde.



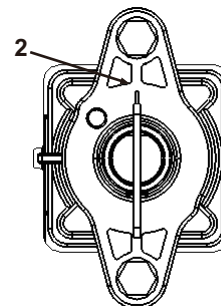
ZX17U-6, 19U-6

MABK-01-001-4 ja



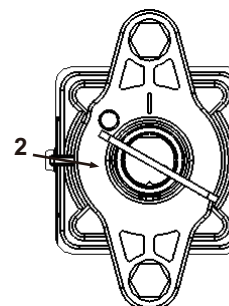
ZX26U-6

MABK-01-002-4 ja



ON (PORNIT)

MABK-01-003-2 ja



OFF (OPRIT)

MABK-01-004-2 ja

RODAJUL

Rodajul utilajului nou

IMPORTANT

Operarea unui utilaj nou la sarcină maximă fără a efectua în prealabil rodajul poate duce la crăpături și/sau la gripare, afectând astfel negativ durata de exploatare a utilajului. Efectuați rodajul complet.

Durata de exploatare și performanțele utilajului pot fi serios afectate de operarea și întreținerea acestuia în prima etapă de exploatare. Operarea utilajului în perioada de rodaj trebuie făcută la mai puțin de 80% din puterea maximă a motorului în primele 50 de ore.

RODAJUL

MEMO

OPERAREA MOTORULUI

Inspectați zilnic utilajul înainte de a începe lucrul

Efectuați verificările zilnice necesare înainte de a porni motorul.

Motor

- Niveluri ulei de motor și lichid de răcire, grad de contaminare,*
- Capacitatea de pornire, culoarea eșapamentului, zgomote anormale
- Scurgeri de ulei sau apă, deteriorarea furtunurilor sau conductelor
- Înfundarea sau avarierea radiatorului sau răcitorul de ulei
- Bolțuri sau piulițe de montaj slăbite sau absente

Suprastructura

- Nivel, scurgeri, contaminarea rezervorului de carburant*
- Nivel, scurgeri sau contaminarea rezervorului de ulei hidraulic *
- Funcționarea, jocul și forța necesare fiecărei manete de comandă
- Funcționarea fiecărui dispozitiv hidraulic, scurgeri sau avarierea conductelor sau furtunurilor
- Deformarea, deteriorarea sau zgomote anormale de la orice piesă
- Bolțuri sau piulițe de montaj slăbite sau absente
- Fluid de spălare*

Șasiu

- Slăbirea, uzarea sau avarierea șenilelor*
- Scurgeri de ulei sau uzura roților superioare/inferioare sau a roții conduse frontale
- Existența scurgerilor de ulei din dispozitivul de deplasare
- Bolțuri sau piulițe de montaj slăbite sau absente

Echipament de lucru

- Scurgeri de ulei sau avarierea cilindrilor, conductelor sau furtunurilor
- Uzarea sau deteriorarea cupei
- Slăbirea, uzarea sau lipsa dinților cupei*
- Lubrifierea pieselor atașamentului frontal
- Avarierea știfturilor de blocare pentru știfturi opritoare, opritoare, inele, bolțuri
- Bolțuri sau piulițe de montaj slăbite sau absente

Altele

- Operarea instrumentelor, comutatoarelor, luminilor și alarma sonoră/claxonul*
- Funcționarea frânei de parcare
- Deformarea sau deteriorarea protecției de deasupra capului
- Orice este anormal în legătură cu aspectul utilajului
- Uzură sau deteriorare la centura de siguranță*

NOTĂ

*Pentru detalii despre inspecții, consultați capitolul 7, "ÎNTREȚINEREA".

OPERAREA MOTORULUI

Înainte de a porni motorul

1. Dacă utilajul este echipat cu un comutator de deconectare al bateriei (5), verificați ca acesta să fie în poziția ON (PORNIT).
Comutatorul de deconectare al bateriei (5) se află sub capota din dreapta.
2. Confirmați că maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) este în poziția LOCK (BLOCAT).
3. Verificați ca toate manetele de comandă să fie în poziția neutră.
4. Verificați dacă există lămpi arse.
Introduceți cheia (2) în comutatorul de pornire și aduceți-l în poziția ON (PORNIT) timp de aproximativ 2 secunde pentru a porni indicatoarele și avertizările de pe panoul de comandă. Indicatoarele sau avertizările care nu se aprind sunt arse.
Totuși, indicatorul alternatorului (3) și indicatorul pentru presiunea uleiului de motor (4) rămân aprinse.

IMPORTANT

Panoul de comandă arată starea de control a utilajului.

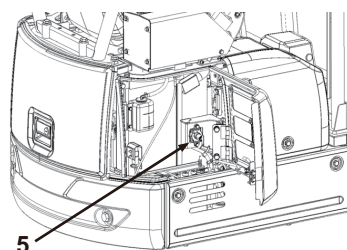
Dacă utilajul se folosește cu becuri arse, acesta nu poate indica avertizările atunci când survine un eveniment anormal. Deci, consultați imediat dealerul dumneavoastră autorizat pentru reparații atunci când se arde un bec.

În mod similar, dacă după ce ați verificat să nu existe becuri arse, indicatorul alternatorului (3) sau indicatorul de presiune a uleiului de motor (4) rămân stinse, înseamnă că este o problemă cu utilajul. Consultați imediat cel mai apropiat reprezentant Hitachi pentru reparații.

5. Reglați scaunul operatorului astfel încât să permită acționarea pedalelor și a manetelor până la capătul cursei, cu operatorul așezat cu spatele sprijinit de spătar. Fixați-vă centura de siguranță.

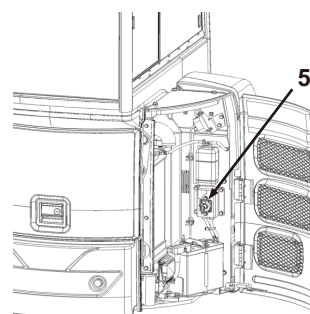
NOTĂ

Suprafața monitorului este confecționată din plastic.
Când suprafața se prăfuiește, curățați-o ușor cu o lavetă umedă. Nu utilizați niciodată un solvent organic sau similar.



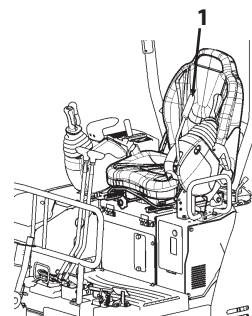
ZX17U-6, 19U-6

MABK-01-001-3 ja

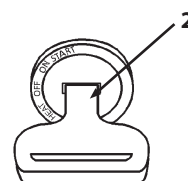


ZX26U-6

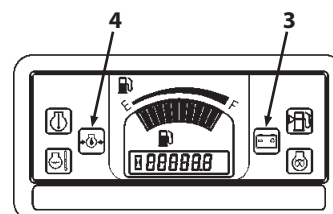
MABK-01-002-3 ja



MABA-01-002-4 ja



M1M7-01-007-3 ja



M1NC-01-005-7 ja

OPERAREA MOTORULUI

Pornirea motorului

Pornirea motorului la temperaturi obișnuite

1. Confirmați că maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) este în poziția LOCK (BLOCAT).
2. Puneți maneta de comandă a motorului (3) în poziția de ralanti la turație mică.
3. Claxonați pentru a alerta trecătorii.
4. Rotiți comutatorul de pornire (2) în poziția START pentru a roti demarorul și a porni motorul.

IMPORTANT

Nu operați niciodată demarorul mai mult de 15 secunde. Dacă motorul nu pornește, readuceți comutatorul de pornire în poziția OFF (OPRIT). Așteptați cel puțin 30 de secunde, apoi încercați din nou. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la deteriorarea demarorului și/sau la descărcarea bateriilor.

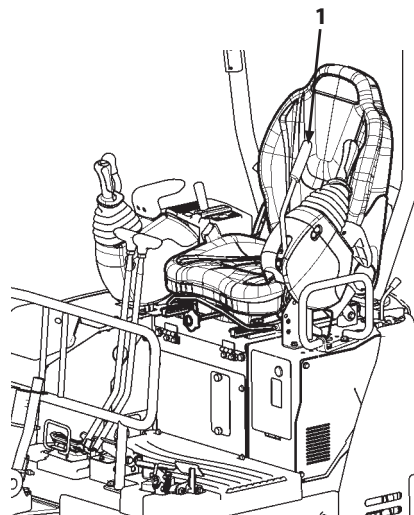
5. Eliberați comutatorul de pornire (2) imediat ce motorul a pornit. Comutatorul de pornire (2) revine automat în poziția ON (PORNIT).

NOTĂ

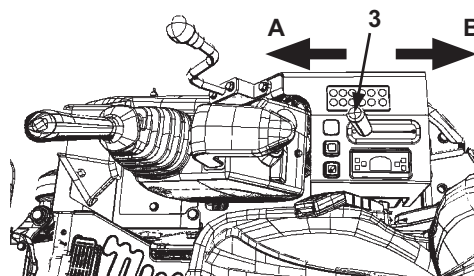
Claxonul funcționează chiar și atunci când comutatorul (2) se află în poziția OFF (OPRIT). Motorul nu va porni dacă maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) nu se află în poziția LOCK (BLOCAT).

IMPORTANT

Nu rotiți cheia (2) cu mâini sau mănuși murdare.

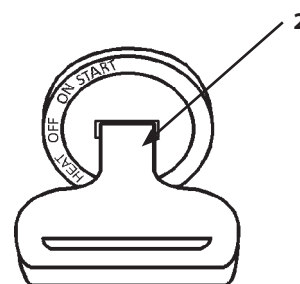


MABA-01-002-2 ja



A: Ralanti la turație mică B: Ralanti la turație mare

MABA-01-005-4 ja

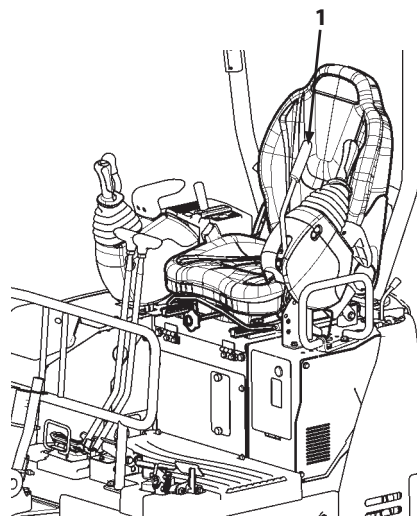


M1M7-01-007-1 ja

OPERAREA MOTORULUI

Pornirea pe vreme rece

1. Confirmați că maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) este în poziția LOCK (BLOCAT).
2. Puneți maneta de comandă a motorului (3) în poziția din mijloc.
3. Rotiți comutatorul de pornire (2) în poziția HEAT (ÎNCĂLZIRE) și mențineți-l în această poziție până când mărtoșul luminos pentru preîncălzire (4) se stinge.
4. Sunați claxonul pentru a alerta trecătorii.
5. De îndată ce mărtoșul luminos pentru preîncălzire (4) se STINGE, rotiți comutatorul de pornire (2) în poziția START pentru pornirea demarorului.

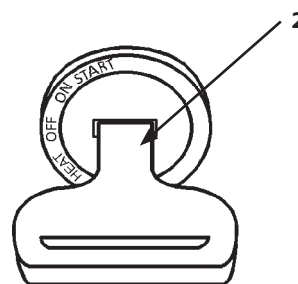


MABA-01-002-2 ja

IMPORTANT

Nu operați niciodată demarorul mai mult de 15 secunde. Dacă motorul nu pornește, readuceți comutatorul de pornire în poziția OFF (OPRIT). Așteptați cel puțin 30 de secunde, apoi încercați din nou. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la deteriorarea demarorului și/sau la descărcarea bateriilor.

6. Eliberați comutatorul de pornire (2) imediat ce motorul a pornit. Comutatorul de pornire (2) revine automat în poziția ON (PORNIT).



M1M7-01-007-1 ja

NOTĂ

Claxonul funcționează chiar și atunci când comutatorul (2) se află în poziția OFF (OPRIT). Motorul nu va porni dacă maneta de întrerupere a comenzii de la pilot nu se află în poziția LOCK (BLOCAT).

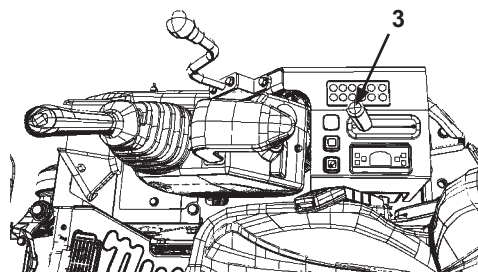
IMPORTANT

Nu rotiți cheia (2) cu mâini sau mănuși murdare.

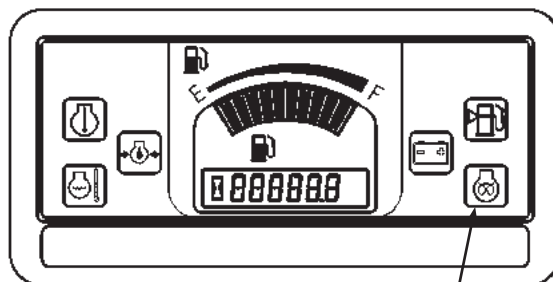
NOTĂ

La pornirea în condiții de frig extrem, puneți maneta de comandă a motorului (3) în poziția de ralanti ridicat pentru a porni motorul.

După pornire, micșorați treptat TURAȚIA motorului la o viteză medie și încălziți motorul.



MABA-01-005-5 ja



M1NC-01-005-3 ja

OPERAREA MOTORULUI

Verificarea instrumentelor după pornirea motorului

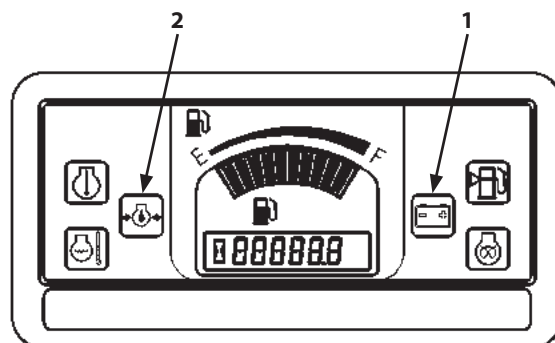
IMPORTANT

Dacă se observă ceva anormal la monitor, opriți imediat motorul și investigați cauza problemei.

Verificarea monitorului

După pornirea motorului, verificați următoarele pe monitor.

1. Verificați ca martorul luminos pentru alarma alternatorului (1) să fie STINS.
În cazul în care indicatorul pentru alternator (1) rămâne APRINS, opriți imediat motorul. Inspectați alternatorul și sistemul bateriei pentru a depista orice anomalie.
2. Verificați ca martorul luminos de presiune a uleiului de motor (2) să fie STINS.
În cazul în care indicatorul presiunii uleiului de motor (2) rămâne APRINS, opriți imediat motorul. Inspectați sistemul presiunii uleiului de motor și nivelul uleiului.



M1NC-01-005-4 ja

Verificați zgomotul emis de motor și culoarea gazelor de eșapament

Verificați ca zgomotul emis de motor și culoarea gazelor de eșapament să fie normale.

NOTĂ

Verificați vizual culoarea gazului de eșapament (după încălzire și fără sarcină)

Incolor sau albastru des- Normal (combustie completă)

chis:

Negru:

Anormal (combustie incompletă, problemă la sistemul de carburant)

Alb:

Anormal (ulei în camera de combustie, problemă la sistemul de carburant)

OPERAREA MOTORULUI

Folosirea bateriilor externe de încărcare

! AVERTISMENT

- În timpul încărcării sau folosirii bateriilor, este produs un gaz exploziv. Țineți flăcările și scânteile departe de zona bateriei. Nu continuați să utilizați sau să încărcați bateria când nivelul electrolitului este mai mic decât cel specificat. Poate rezulta explozia bateriei.
- Parcați utilajul și utilajul de la care se alimentează pe o suprafață uscată sau din beton, dar nu pe plăci metalice. Dacă utilajele sunt parcate pe plăci metalice, se pot produce accidental scântei.
- Nu conectați niciodată o bornă pozitivă la una negativă. Acest lucru poate cauza un scurtcircuit.



SA-032 ja

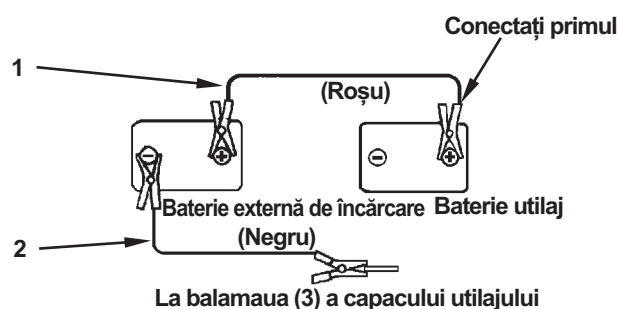
IMPORTANT

Sistemul electric al utilajului rulează la 12 volți CC. Alimentați doar de la un utilaj cu un sistem de 12 volți CC, cu capacitate suplimentară suficientă.

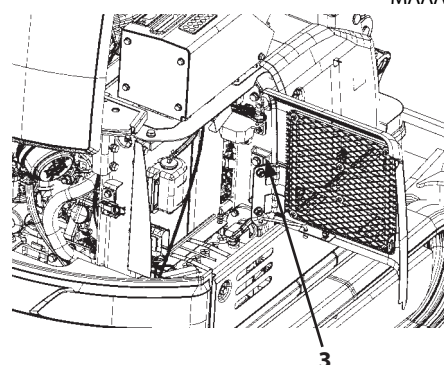
Când bateriile utilajului sunt consumate, porniți motorul conectând cablurile de încărcare la bateriile utilajului de la care se alimentează, după cum se ilustrează mai jos.

Conectarea cablurilor de încărcare

1. Opriți motorul utilajului care alimentează.
2. Conectați un capăt al cablului roșu (1) la borna pozitivă (+) a bateriilor utilajului și celălalt capăt la borna pozitivă (+) a bateriei externe de încărcare.
3. Conectați un capăt al cablului negru (2) la borna negativă (-) a bateriei care alimentează și apoi legați la masă balamaua (3) capotei motorului utilajului ce trebuie pornit cu celălalt capăt. Este posibil să sară scântei la realizarea ultimei conexiuni.
4. După ce ați fixat bine cablurile de încărcare, porniți motorul utilajului care alimentează și rulați-l la viteză medie.
5. Porniți motorul utilajului cu bateriile descărcate.
6. După ce motorul pornește, deconectați cablurile (1) și (2) în ordinea următoare.



MAAA-03-003-1 ro

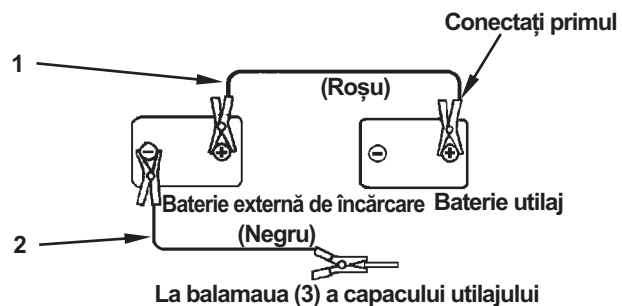


MABA-03-001-1 ja

OPERAREA MOTORULUI

Deconectarea cablurilor de încărcare

1. Deconectați cablul de încărcare (2) conectat la balamaua (3) capotei motorului de utilaj.
2. Deconectați celălalt capăt al cablului negru (2) negativ (-) de la bateriile externe de încărcare.
3. Deconectați cablul roșu (1) pozitiv (+) de la bateriile externe de încărcare.
4. Deconectați cablul roșu (1) pozitiv (+) de la bateriile utilajului.



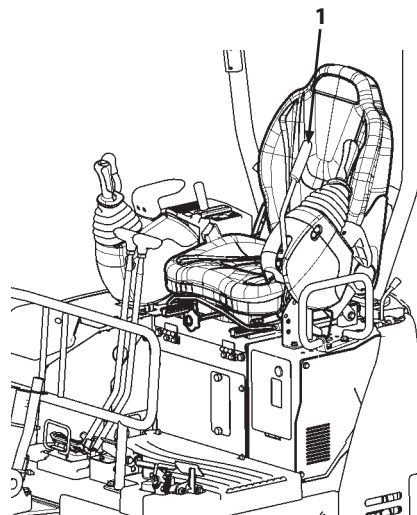
MAAA-03-003-1 ro

OPERAREA MOTORULUI

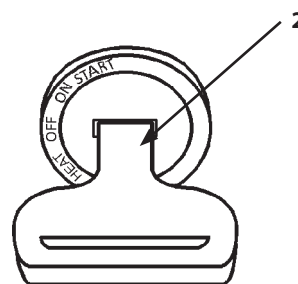
Oprirea motorului

Procedura de oprire a motorului

1. Înainte de oprirea motorului, coborâți cupa și lama la sol, exceptând cazurile speciale.
2. Puneți maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) în poziția LOCK (BLOCAT).
3. Rotiți maneta de comandă a motorului în poziția de ralanti scăzut și lăsați motorul să meargă timp de 5 minute pentru a-l răci.
4. Rotiți comutatorul de pornire (2) în poziția OFF (OPRIT) pentru a opri motorul.



MABA-01-002-2 ja



M1M7-01-007-1 ja

CONDUCEREA UTILAJULUI

Manetă de deplasare (ZX17U-6, 19U-6)

Operații de deplasare

În timpul deplasării, utilajul este controlat manual cu ajutorul manetelor.

! AVERTISMENT

Operațiile de deplasare normală se realizează atunci când motorul de deplasare (Mo) se află în partea din spate a utilajului iar lama (Bl) în partea frontală a utilajului.

Dacă motorul de deplasare (2) se află în partea frontală a utilajului, acesta se va mișca în direcția inversă celei arătate pe abțibildul cu instrucțiuni de operare.

Verificați poziția motorului de deplasare (2) înainte de a vă deplasa.

IMPORTANT

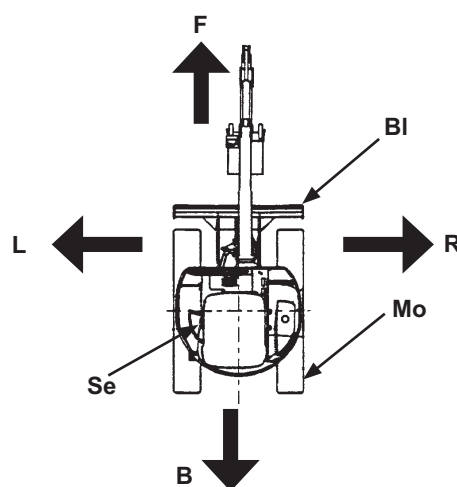
Atunci când maneta de deplasare este manevrată până la capăt, circuitele hidraulice împiedică acționarea brațului și a cupei.

Când trebuie executate operații complexe, aduceți maneta de deplasare într-o poziție intermediară și utilizați alte manete.

! NOTĂ

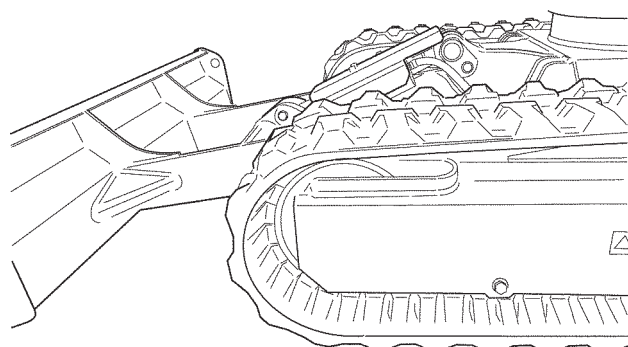
Utilajul este prevăzut cu un amortizor pentru maneta de deplasare pentru a se asigura deplasarea lină. Din acest motiv, maneta de deplasare poate să pară grea la temperaturi extrem de scăzute (-20 °C sau mai puțin). Acest lucru este provocat de vâscozitatea mai mare a uleiului, nu de vreo defecțiune.

- Deplasarea înainte/înapoi
Împingeți atât maneta din stânga cât și pe cea din dreapta înainte pentru a deplasa utilajul înainte. Trageți de ambele manete pentru a deplasa utilajul înapoi. Viteza de deplasare poate fi controlată prin controlul acționării manetelor.
- Pante
Capacitatea maximă de urcare pe pante a acestui utilaj este de 25° (47%).
Acționați încet manetele de deplasare la coborârea unei pante. Când manetele de deplasare sunt așezate în poziție neutră, sunt aplicate în mod automat frânele iar utilajul se oprește.

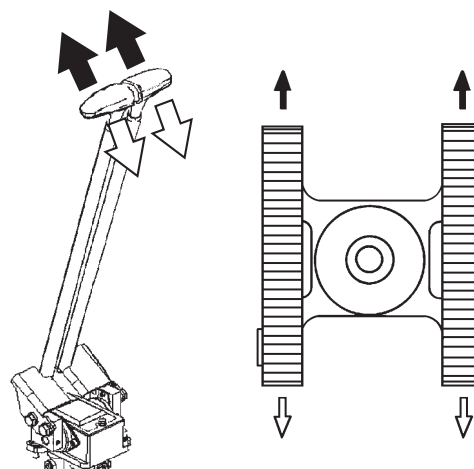


M571-01-001-4 ja

Bl:	Lamă	B:	Înapoi
Se:	Scaun operator	R:	Dreapta
Mo:	Motor de deplasare	L:	Stânga
F:	Înainte		



M1LA-04-001 ja

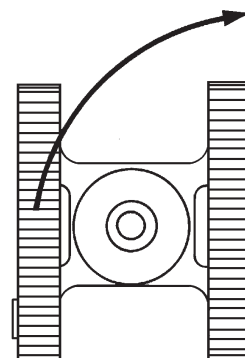
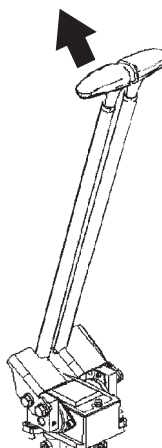


Deplasarea înainte/înapoi

MABK-04-001 ja

CONDUCEREA UTILAJULUI

- Virajul prin pivotare
Utilajul poate fi rotit prin acționarea unei singure șenile, folosind maneta de deplasare stânga sau dreapta.



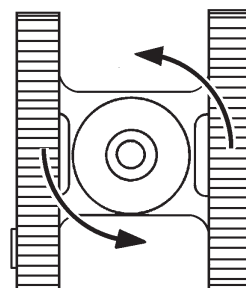
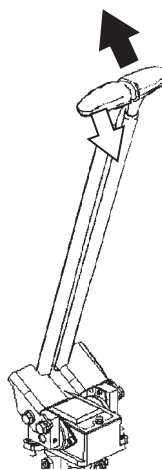
Virajul prin pivotare

MABK-04-002 ja

- Întoarcerea pe loc
Utilajul se poate roti pe loc prin acționarea concomitentă în sensuri opuse a celor două șenile, prin împingerea unei manete și tragerea celeilalte.

ATENȚIE

Utilajul se poate zgudui în timpul virajelor prin pivotare sau întoarcerilor pe loc. Procedați cu atenție la împrejurimi și cu viteză scăzută atunci când virați în locuri strâmte.



Întoarcerea pe loc

MABK-04-003 ja

CONDUCEREA UTILAJULUI

Manetele și pedalele de deplasare (ZX26U-6)

Operații de deplasare

În timpul deplasării, utilajul poate să fie controlat atât cu ajutorul manetelor cât și al pedalelor.

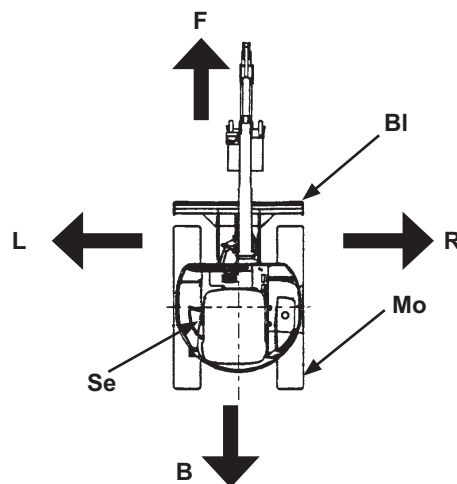
! AVERTISMENT

Operațiile de deplasare normală se realizează atunci când motorul de deplasare se află în partea din spate a utilajului iar roata de ghidare frontală este în partea frontală a utilajului. Dacă motoarele de deplasare se află către partea frontală a utilajului, acesta se va mișca în direcția inversă celei arătate pe plăcuța cu instrucțiuni de operare. Verificați poziția motorului de deplasare înainte de a porni la drum.

! NOTĂ

Utilajul este prevăzut cu un amortizor pentru maneta de deplasare pentru a se asigura deplasarea lină. Din acest motiv, maneta de deplasare sau pedala poate să pară grea la temperaturi extrem de scăzute (-20 °C sau mai puțin). Acest lucru este provocat de vâscozitatea mai mare a uleiului, nu de vreo defecțiune.

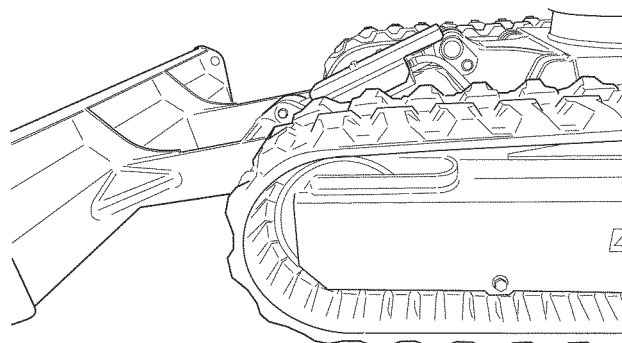
- Deplasarea înainte/înapoi
Împingeți împreună în față atât maneta stângă, cât și cea dreaptă (sau ambele pedale) pentru deplasarea utilajului în față. Se trag ambele manete (sau pedale) în spate deodată pentru a deplasa utilajul în marșarier. Viteza de deplasare poate fi controlată cu ajutorul cursei manetelor și a pedalelor.
- Pante
Nu încercați niciodată să urcați sau să coborâți pante cu o înclinație mai mare de 25° (47%). Acționați încet manetele (sau pedalele) de deplasare la coborârea unei pante. Când manetele de deplasare (sau pedalele) sunt așezate în poziție neutră, sunt aplicate în mod automat frânele, iar utilajul se oprește.



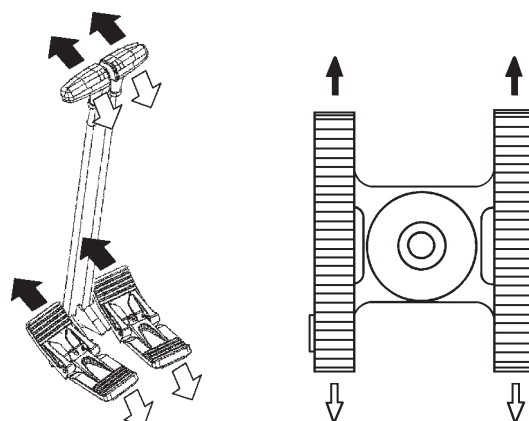
M571-01-001-4 ja

BI: Lamă
Se: Scaun operator
Mo: Motor de deplasare
F: Înainte

B: Înapoi
R: Dreapta
L: Stânga



M1LA-04-001 ja



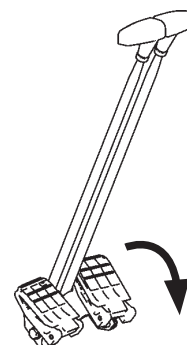
Deplasarea înainte/înapoi

MABK-04-004 ja

CONDUCEREA UTILAJULUI

NOTĂ

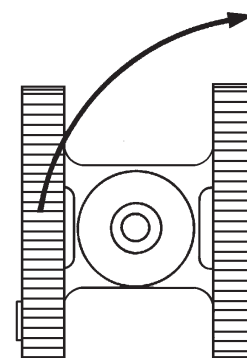
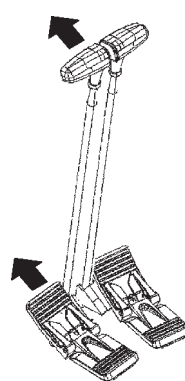
Pedalele de deplasare ale acestui utilaj sunt rabatabile. Acestea trebuie desfăcute pentru a putea fi utilizate la deplasare.



Când se strânge

M1M7-04-010-2 ja

- Virajul prin pivotare
Utilajul poate fi rotit prin acționarea unei singure șenile dintre cele două, folosind maneta de deplasare din stânga sau dreapta (sau pedalele).



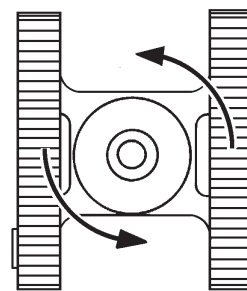
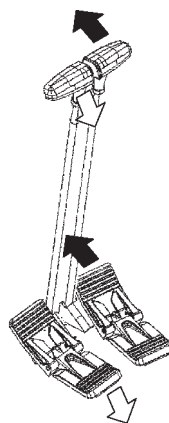
Virajul prin pivotare

MABK-04-005 ja

- Întoarcerea pe loc
Utilajul se poate roti pe loc prin acționarea concomitentă în sensuri opuse a celor două șenile, prin împingerea unei manete (sau pedale) și tragerea celeilalte manete (sau pedale).

ATENȚIE

Utilajul se poate zgudui în timpul virajelor prin pivotare sau întoarcerilor pe loc. Procedați cu atenție la împrejurimi și cu viteză scăzută atunci când virați în locuri strâmte.



Întoarcerea pe loc

MABK-04-006 ja

CONDUCEREA UTILAJULUI

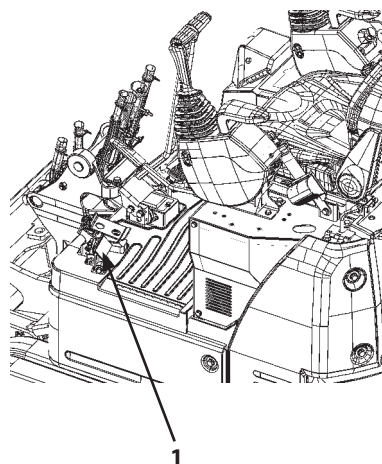
Pedala pentru modul deplasare (ZX17U-6, 19U-6)

AVERTISMENT

Schimbarea de la modul de deplasare lent la cel rapid în timpul deplasării în pantă/rampă este foarte periculos. Pentru schimbarea în modul rapid de deplasare la urcarea/coborârea unei pante, mai întâi puneți temporar ambele manete în poziția neutră și apoi acționați pedala de mod.

Apăsarea piciorului pe pedala pentru modul deplasare (1) determină intrarea în modul rapid, doar atât timp cât pedala este menținută apăsată.

Odată ce pedala pentru modul deplasare (1) este eliberată, revine în modul viteză lentă.



MABA-04-001-1 ja

CONDUCEREA UTILAJULUI

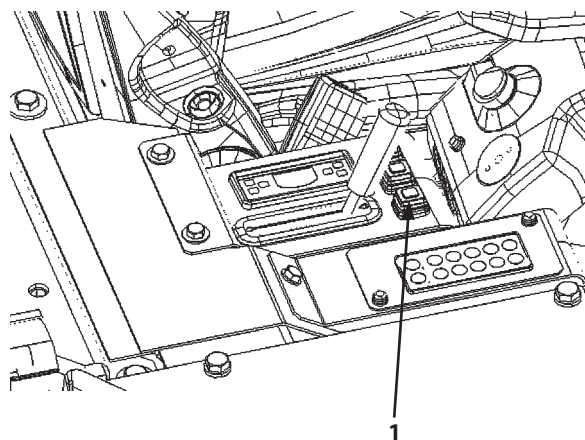
Comutator mod deplasare (ZX26U-6)

! AVERTISMENT

Accidentele prin răsturnare pot cauza serioase leziuni personale. Nu modificați poziția comutatorului modului de deplasare (1) în timpul deplasării; în special, trecerea în modul rapid la coborârea pantelor va crea o situație deosebit de periculoasă. Opriți întotdeauna utilajul înainte de a modifica modul vitezei de deplasare.

Dacă se apasă comutatorul de mod de deplasare (1) când utilajul se deplasează la viteză mică, viteza de deplasare crește. Luminile comutatorului modului de deplasare (1).

Dacă se apasă comutatorul de mod de deplasare (1) când utilajul se deplasează la viteză mare, viteza de deplasare scade. Comutatorul modului de deplasare (1) se STINGE.



MABA-04-003-1 ja

✎ NOTĂ

La temperaturi scăzute, când utilajul se deplasează având comutatorul modului de deplasare (1) în poziția de deplasare rapidă, este posibil ca modul de deplasare lentă să nu fie selectat automat, chiar dacă sarcina la deplasare se mărește. Acest lucru este normal. Conduceți utilajul după ce ați efectuat suficient operațiunea de încălzire.

Modul de deplasare cu viteză lentă este selectat automat dacă sarcina la deplasare crește.

Starea de funcționare a comutatorului modului de deplasare (1) este menținută până la următoarea acționare a utilajului. Atunci când motorul este oprit în modul de deplasare rapidă, motorul pornește data următoare în acest mod.

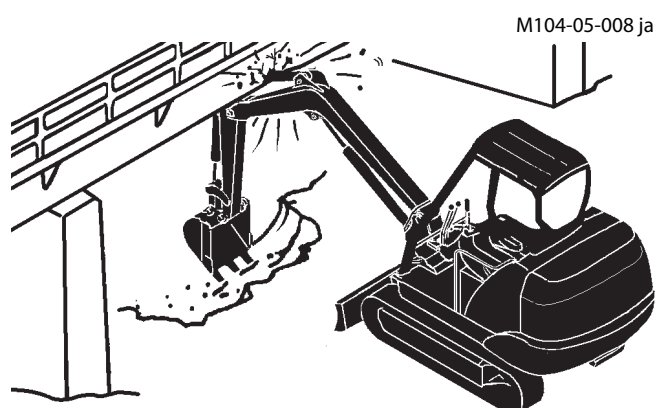
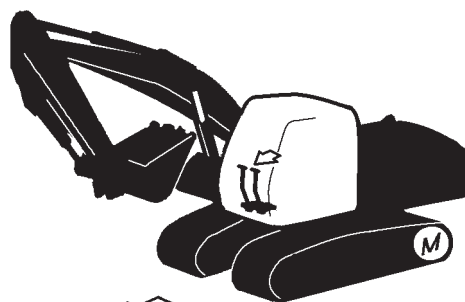
CONDUCEREA UTILAJULUI

Deplasarea

! ATENȚIE

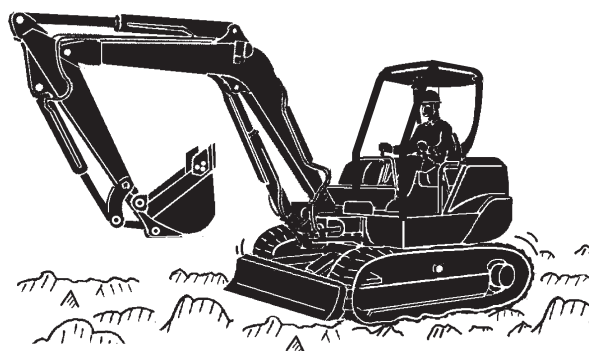
La deplasarea în zone strâmte, cum ar fi pe banda de siguranță a unui drum, folosiți îndrumările unei alte persoane.

- Înainte de deplasarea utilajului, verificați direcția șasiului (poziția motorului de deplasare) și apoi acționați maneta sau pedala de deplasare.
- Selectați un traseu cât se poate de orizontal la deplasarea utilajului. La schimbarea direcției, virați cu un arc mare; atunci când sunt necesare modificări mici, efectuați modificări multiple.
- Verificați rezistența podurilor și acostamentelor de drum și consolidați-le după cum este necesar.
- Folosiți scânduri pentru a evita avarierea suprafeței drumurilor pavate, atunci când se folosesc lame de oțel. Aveți deosebită atenție în timpul verii atunci când vă deplasați sau schimbați direcția pe drumuri asfaltate.
- La trecerile la nivel cu calea ferată, luați măsuri precum amplasarea scândurilor pentru a evita încărcarea exclusivă a șinelor cu întreaga greutate.
- Înainte de a vă deplasa sub obstacole, cum ar fi grinzile podurilor și liniile de tensiune, verificați înălțimea acestora pentru a nu intra în contact.
- La traversarea pâraielor sau râurilor, folosiți cupa pentru a verifica starea albiei apei curgătoare pe măsură ce înaintați și procedați cu atenție. Nu intrați niciodată în apă mai adâncă decât adâncimea permisă.
- Deplasarea pe teren accidentat transmite șocuri puternice șasiului utilajului. Reduceți turația motorului și înaintați lent.
- Nu permiteți lovirea motorului de către pietre rostogolite. Evitați conducerea într-un mod care imprimă forțe excesive șenilelor, cum ar fi încercarea de a conduce peste obstacole.
- La deplasarea pe drumuri înzăpezite sau înghețate, sau la încărcarea/descărcarea utilajului pentru transport, luați măsuri de prevenire a derapajului datorat lamelor astupate.



M104-05-008 ja

SA-673 ja



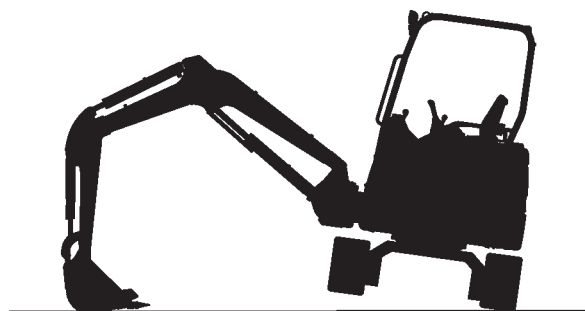
M586-05-002 ja

CONDUCEREA UTILAJULUI

Deplasarea pe teren moale

Evitați cât de mult posibil operarea pe teren moale. Dacă nu poate fi evitată, acționați cu grijă și respectați următoarele indicații.

- Acționați doar până la limita deplasării sub propria putere. Nu intrați până la punctul la care utilajul nu poate fi remorcat pentru a fi scos, în cel mai defavorabil caz.
- Dacă utilajul nu se mai poate deplasa, amplasați cupa pe sol și folosiți funcțiile brațului principal și brațului pentru a trage utilajul spre teren tare. Atunci când efectuați această operațiune, acționați brațul principal și brațul în același timp cu maneta de deplasare, pentru a evita aplicarea unei forțe excesive.
- Atunci când corpul utilajului are un centru înalt de greutate, sau dacă șasiul este blocat de noroi și/sau pietriș, folosiți brațul principal și brațul pentru a susține utilajul și a ridica câte o șenilă pe rând. Curățați noroiul și/sau pietrișul astfel încât utilajul să poată fi deplasat. Rotirea pe rând înainte și înapoi a șenilei ridicate o poate elibera de pietre și nori.
- Dacă utilajul se scufundă în teren moale fără a mai putea ieși neasistat, remorcați-l cu un alt utilaj. Pentru modul de atașare a cablurilor de oțel în acest caz, consultați secțiunea "Remorcarea utilajului".



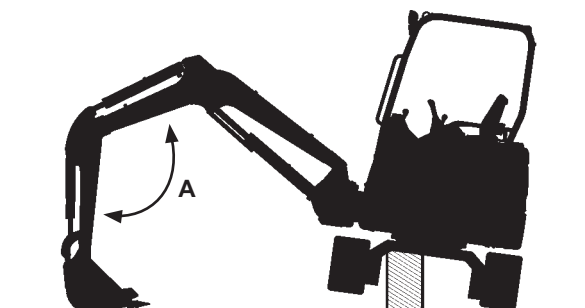
M1M7-04-005 ja

Ridicarea unei șenile cu ajutorul brațului principal și al brațului

AVERTISMENT

Utilajul poate derapa în lateral. Aveți grijă la efectuarea operațiunii. Păstrați un unghi între 90 și 110° între brațul principal și braț.

1. Rotiți suprastructura astfel încât să se afle la 90° față de șenile.
2. Mențineți unghiul dintre brațul principal și braț între 90 și 110° și poziționați partea rotundă a cupei pe sol.
3. Nu ridicați utilajul de brațul principal și de braț când acesta este pivotat.
4. Amplasați suporturi, precum blocuri de sprijin, sub cadru pentru a sprijini utilajul.



A: 90 - 110°

M1M7-04-006-1 ja

CONDUCEREA UTILAJULUI

Remorcarea utilajului

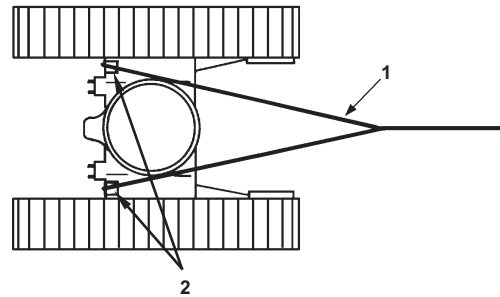
Dacă utilajul nu poate ieși neasistat din teren moale, fixați cabluri de oțel (1) după cum se ilustrează în diagrama din dreapta și tractați-l folosind un alt utilaj.

Atunci când prindeți cabluri de oțel (1), fixați-le de șasiu.

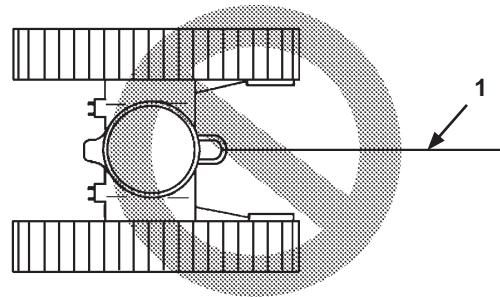
Amplasați întotdeauna un material de protecție (2) la colțuri, pentru a preveni deteriorarea cablurilor de oțel (1).

ATENȚIE

- Unele utilaje au o consolă pe cadrul șenilei pentru atașarea unei carabine și remorcarea obiectelor ușoare.
- Nu folosiți această consolă pentru remorcarea obiectelor ușoare pentru a remorca utilajul. Nerespectarea acestei recomandări va duce la deteriorarea consolei de remorcare.
- Consultați secțiunea Folosirea consolei pentru remorcarea obiectelor ușoare din capitolul 5, Utilizarea utilajului pentru instrucțiunile de folosire a consolei.
- Nu tractați utilajul folosind orificiile din lamă care sunt destinate ridicării întregului utilaj. Nerespectarea acestei recomandări va duce la deteriorarea orificiilor de ridicare.



M585-05-035-1 ja



MZX5-04-006-1 ja

CONDUCEREA UTILAJULUI

Operarea în apă sau noroi

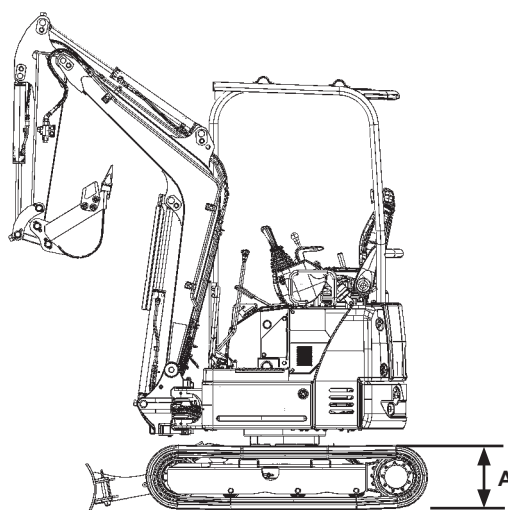
Baza de lucru trebuie să fie îndeajuns de rezistentă pentru a preveni scufundarea utilajului. Dacă există un curent slab, adâncimea permisă a apei este până la partea de sus a șenilei la rola de deviere.

Verificați constant starea utilajului atunci când lucrați în astfel de condiții. Mutați utilajul dacă este nevoie.

Nu permiteți scufundarea rulmentului de rotire, a ansamblului de rotire sau a articulației centrale în apă, nisip sau noroi.

IMPORTANT

Dacă lagărul de pivotare, mecanismele de pivotare și articulația centrală sunt scufundate în apă, demontați bușonul de drenare pentru a drena noroiul și apa. Curățați zona de pivotare. Montați bușonul. Ungeți mecanismul intern și lagărul de pivotare. Trebuie înlocuită imediat unsoarea sau trebuie demontate și reparate piesele. Opriți funcționarea utilajului și consultați dealerul dumneavoastră autorizat.



Operarea în apă sau noroi

MABA-04-002-1 ja

	Adâncime permisă: A
ZX17U-6, 19U-6	370 mm
ZX26U-6	460 mm

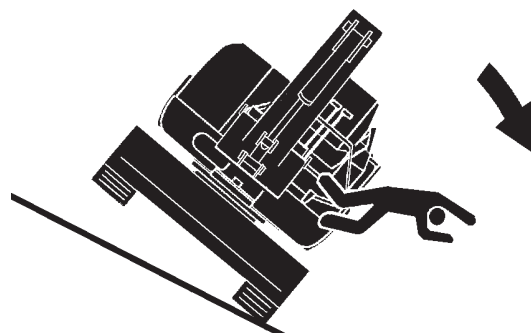
CONDUCEREA UTILAJULUI

Măsuri de precauție la deplasarea în pantă

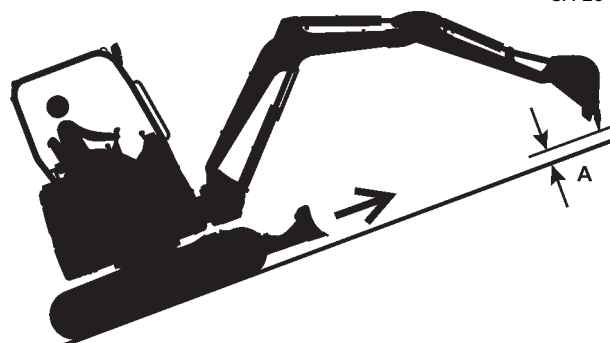
! ATENȚIE

Atenție la leziunile personale atunci când vă deplasați pe pante. Acestea pot fi provocate de răsturnarea sau derapajul utilajului. Citiți și înțelegeți pe deplin următoarele măsuri de precauție și mențineți o viteză scăzută la deplasarea în pantă. Nu vă deplasați cu cupa încărcată sau cu o sarcină suspendată de aceasta. Deplasați-vă cu șenilele la lățimea de extindere maximă dacă utilajul are în specificație ecartament variabil. Dacă se micșorează lățimea totală a șenilei, va fi mai probabil ca utilajul să se răstoarne.

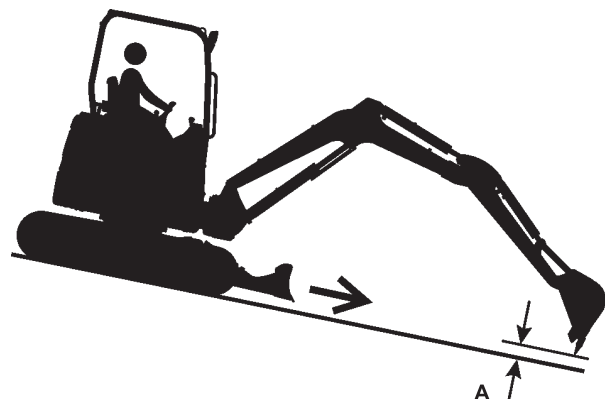
- Nu încercați niciodată să vă deplasați pe pante mai abrupte de 25° pentru niciun motiv.
- Fixați-vă întotdeauna centura de siguranță atunci când vă deplasați în pantă.
- Mențineți cupa de la 200 până la 300 mm (A) deasupra solului atunci când vă deplasați în pantă. Dacă utilajul derapează sau devine instabil, coborâți imediat cupa la sol și opriți deplasarea.



SA-264 ja



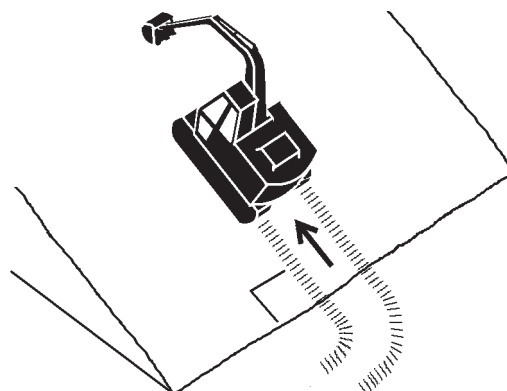
SA-1295-1 ja



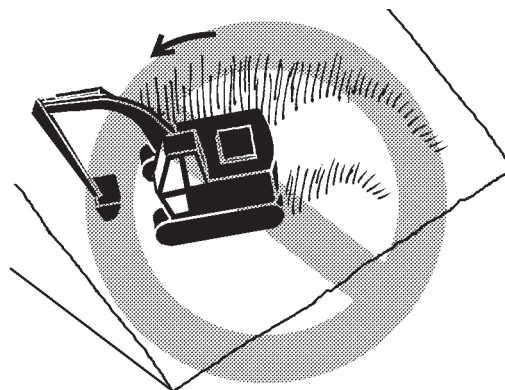
SA-1296-1 ja

CONDUCEREA UTILAJULUI

- Utilajul prezintă riscul de derapaj lateral și/sau răsturnare dacă este virat sau deplasat în diagonală pe o pantă. Coborâți pe teren orizontal și virați sau efectuați alte operațiuni într-un mod sigur.
- Nu rotiți brațul pe teren în pantă. În special, nu rotiți brațul utilajului către baza pantei. Acest lucru poate duce la răsturnarea utilajului. Dacă rotiți brațul în direcție ascendentă, efectuați încet și atent toate operațiunile de rotire sau cu brațul principal.
- Dacă motorul se oprește în timp ce vă aflați în pantă, aduceți toate manetele la poziția neutră înainte de a reporni motorul.
- Dacă uleiul hidraulic nu este încălzit, utilajul nu va dispune de putere completă pentru a urca panta. Încălziți complet utilajul înainte de a urca o pantă abruptă.



SA-441 ja



MZX5-04-002 ja

CONDUCEREA UTILAJULUI

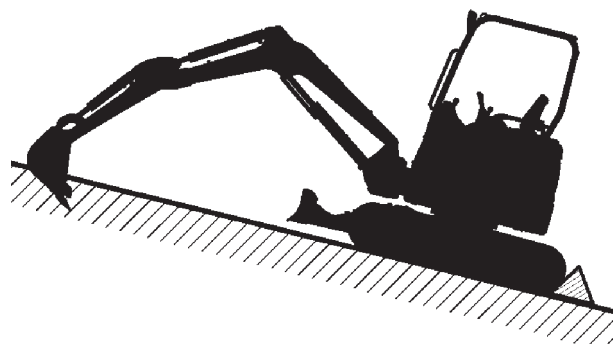
Parcarea utilajului pe pante

AVERTISMENT

Evitați parcarea utilajului pe pante. Utilajul se poate răsturna, ceea ce poate duce la leziuni personale.

Dacă parcarea utilajului pe o pantă nu poate fi evitată:

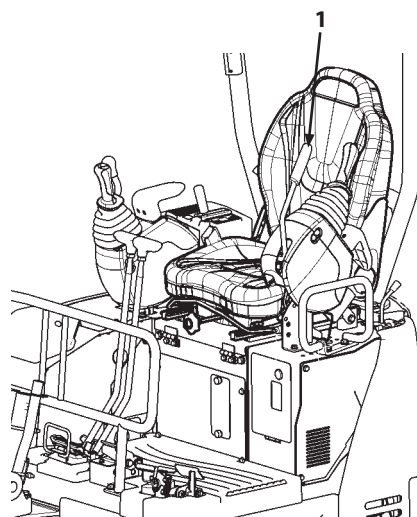
- Înfițeți dinții cupei în pământ.
- Readuceți manetele de comandă în poziția neutră și puneți maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) în poziția LOCK (BLOCAT).
- Blocați șenilele.



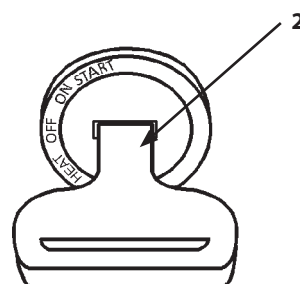
M1M7-04-009 ja

Parcarea

1. Opriți utilajul pe o suprafață plană, fermă.
2. Coborâți cupa și lama la sol.
3. Aduceți maneta de comandă a motorului în poziția de ralanti scăzut și lăsați motorul să meargă timp de aproximativ 5 minute pentru a-l răci.
4. Rotiți comutatorul de pornire (2) în poziția OFF (OPRIT) pentru a opri motorul și scoateți cheia.
5. Puneți maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) în poziția LOCK (BLOCAT).
6. Pentru utilajele cu o cabină, închideți întotdeauna geamurile și ușa cabinei atunci când prășiți utilajul.
7. Închideți toate ușile și capacele și închideți-le.



MABA-01-002-2 ja



M1M7-01-007-1 ja

CONDUCEREA UTILAJULUI

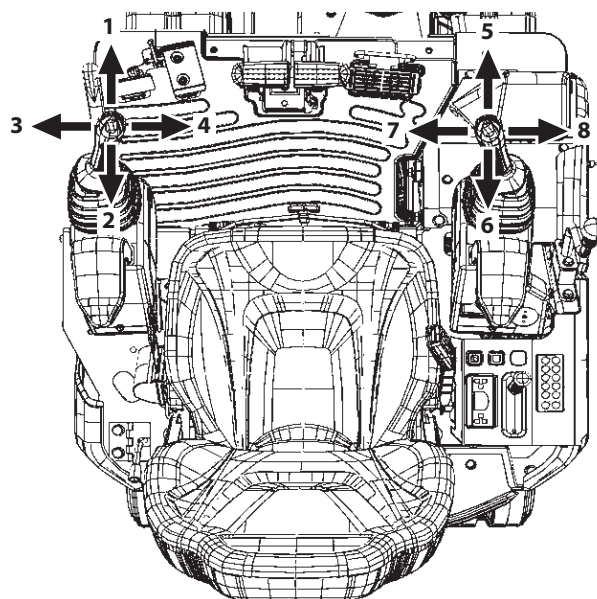
MEMO

OPERAREA UTILAJULUI

Manetă de comandă (model ISO)

! AVERTISMENT

- Nu scoateți niciodată vreo parte a corpului dincolo de cadrul ferestrei. Ar putea fi zdrobită de brațul principal dacă maneta de comandă a brațului principal este lovită sau acționată din greșeală. Nu scoateți niciodată barele de la cadrul ferestrei.
- Înainte de a începe operarea, asigurați-vă că cunoașteți amplasarea și funcția fiecărei comenzi.
- Nu modificați modul de operare al manetei de comandă. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la operarea greșită a utilajului.

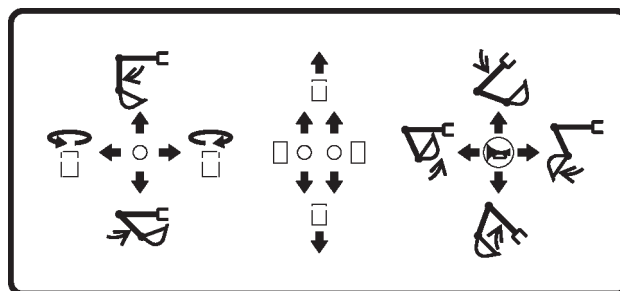


MABA-05-001-1 ja

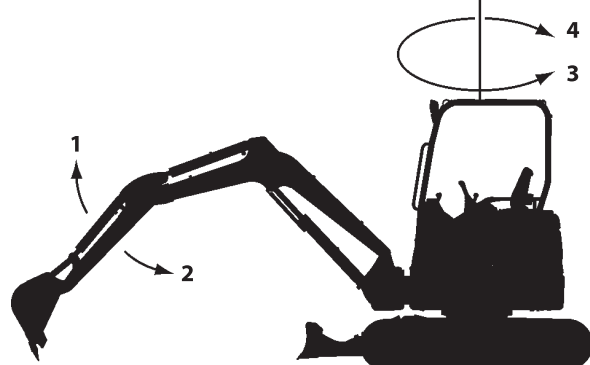
Pe partea dreaptă în cabină este atașată o etichetă care arată modurile de operare a manetelor și pedalelor.

La eliberarea unei manete, aceasta revine automat în punctul neutru, iar funcția respectivă a utilajului este oprită.

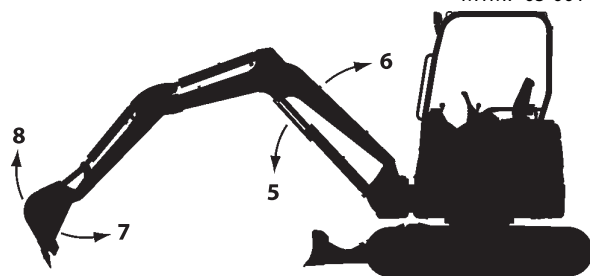
- 1- Basculare braț spre exterior
- 2- Basculare braț spre interior
- 3- Pivotare la stânga
- 4- Pivotare la dreapta
- 5- Coborâre braț principal
- 6- Ridicare braț principal
- 7- Basculare cupă spre interior
- 8- Basculare cupă spre exterior



MABA-05-016 ja



M1M7-05-001-1 ja



M1M7-05-002-1 ja

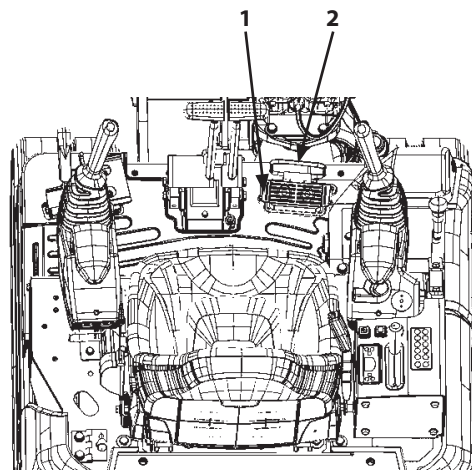
OPERAREA UTILAJULUI

Pedala de acționare a brațului principal

Folosirea mecanismului de rotire ajută la excavarea șanțurilor pe marginile drumurilor sau de-a lungul pereților. Rotirea brațului principal este acționată cu pedala de rotire a brațului principal (1) din partea dreapta față a scaunului operatorului, după cum se ilustrează în diagrama din dreapta.

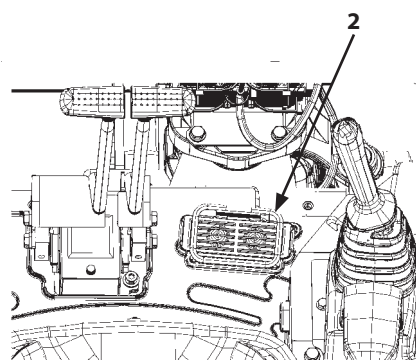
Rotirea brațului principal

1. Coborâți capacul (2) al pedalei de pivotare a brațului principal (1).
2. Apăsați pe partea din stânga a pedalei de pivotare a brațului principal (1) pentru a-l pivota către stânga sau pe partea din dreapta a pedalei pentru a pivota brațul principal către dreapta.



Poziția UNLOCK (DEBLOCAT)

MABA-05-002-1 ja

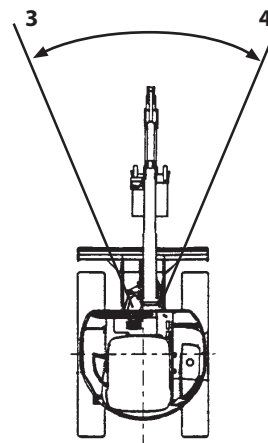


Poziția LOCK (BLOCAT)

MABA-05-003-1 ja

3. Atunci când nu folosiți pedala de pivotare a brațului principal (1), coborâți capacul (2) în partea din față și acoperiți-o.

- 3- Pivotare la stânga
- 4- Pivotare la dreapta



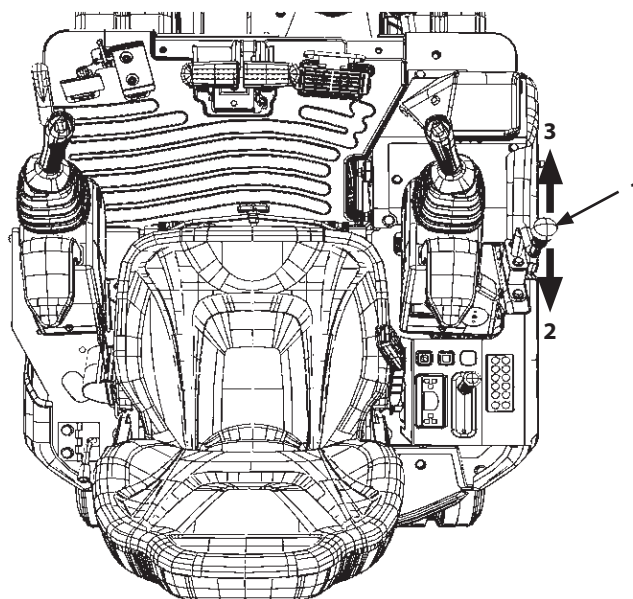
MABK-05-002-2 ja

OPERAREA UTILAJULUI

Maneta lamei

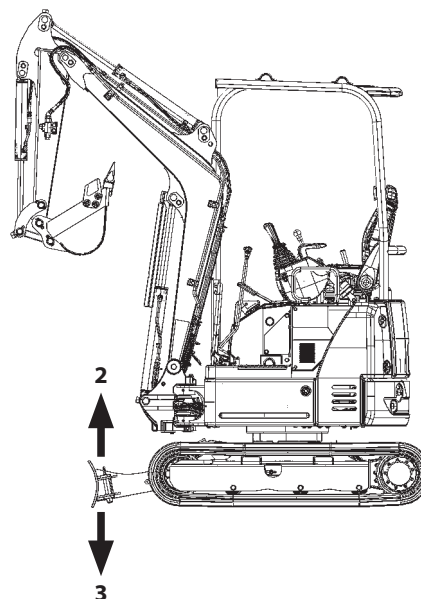
Lama este acționată cu maneta lamei (1) din partea dreapta față a scaunului operatorului, după cum se ilustrează în diagrama din dreapta.

Eliberarea manetei lamei (1) readuce maneta de comandă în poziția neutră, permițând lamei să rămână în aceeași poziție până când maneta (1) este acționată din nou.



MABA-05-001-2 ja

- 2- Lamă ridicată
- 3- Lamă coborâtă



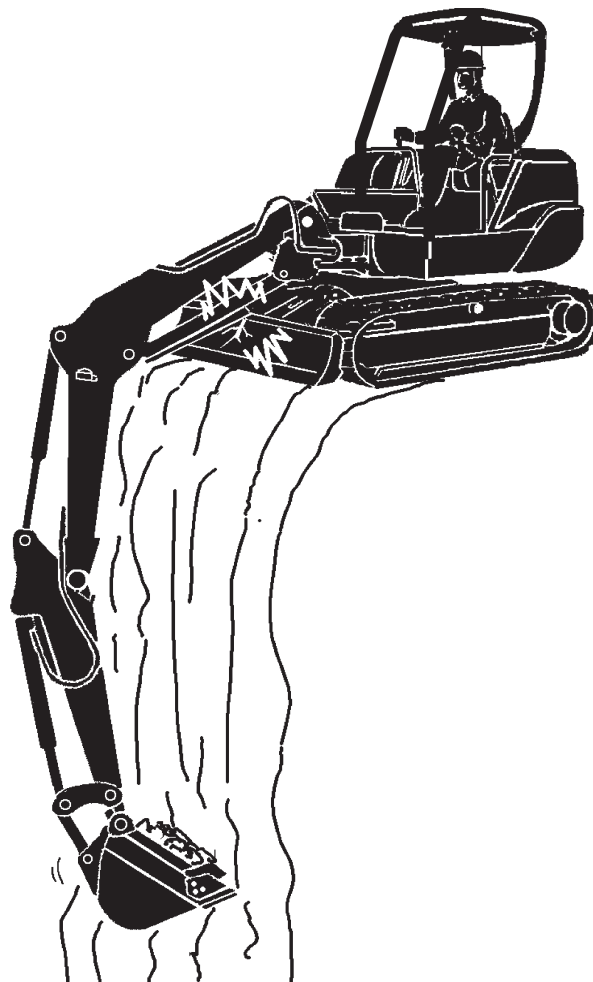
MABA-04-002-2 ja

OPERAREA UTILAJULUI

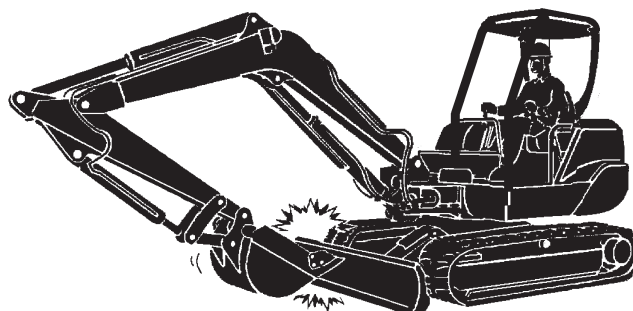
Măsurile de precauție la operarea lamei

Această lamă este o lamă simplă proiectată exclusiv pentru a fi folosită cu un mini-excavator. Este astfel necesară respectarea măsurilor de precauție de mai jos și procedarea cu atenție cuvenită.

- Această lamă este proiectată exclusiv pentru împingeri ușoare. Nu efectuați excavări profunde cu lama. Acest lucru poate avaria lama și/sau șasiul.
- Nu supuneți lama sarcinilor concentrate sau descentrate. Este strict interzisă intrarea intenționată în orice obiect în timpul deplasării. Acest lucru poate avaria lama și/sau șasiul.
- Procedați cu grijă la ridicarea utilajului, deoarece presiunea pe sol va fi extrem de localizată, mărind posibilitatea de răsturnare. Pentru a ridica utilajul folosind această lamă, asigurați-vă mai întâi că terenul este destul de rezistent pentru a-l susține. Asigurați-vă că partea de jos a lamei intră uniform în contact cu solul, astfel încât lama să nu fie supusă sarcinilor concentrate sau descentrate.
- La excavarea către înainte folosind lama, cupa poate împiedica lama. Procedați cu grijă pentru a evita acest lucru.
- Cilindrul brațului principal poate împiedica lama atunci când excavați adânc folosind brațul principal. Procedați cu grijă pentru a evita acest lucru.



M586-05-016 ja



M586-05-017 ja

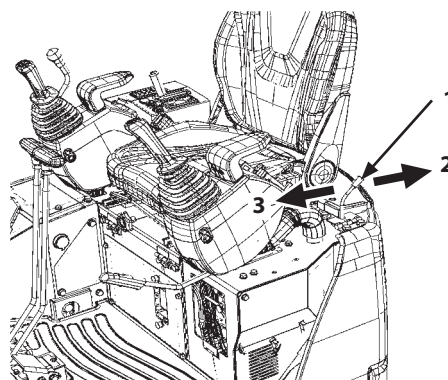
OPERAREA UTILAJULUI

Manetă de extindere/retragere cadrul lateral (ZX17U-6, 19U-6)

Pentru a extinde sau a retrage ecartamentul, folosiți maneta de pe cadrul lateral pentru extindere/retragere (1), așa cum este ilustrat în figura din dreapta.

! AVERTISMENT

Configurați-o fie la ecartament complet extins (1280 mm) sau complet retras (980 mm). Dacă extinderea/retragerea sunt oprite la jumătate, suprastructura devine instabilă deoarece ecartamentul nu este fix. Ecartamentul trebuie configurat la valoarea cea mai mică doar la deplasarea printr-un loc îngust și plat. În orice alt moment ecartamentul trebuie extins complet - înainte de deplasare, excavare și lucrul cu lama. Ecartamentul minim poate provoca răsturnarea utilajului.



MABA-05-004-1 ja

IMPORTANT

Începeți extinderea/micșorarea ecartamentului după mutarea utilajului într-o zonă plată fără obstacole. Îndepărtați și orice noroi, pietriș sau materiale care înfundă piesele de extindere/retragere.

Operarea manetei de extindere/retragere cadrul lateral

1. Mărirea ecartamentului
Trageți în spate de maneta de extindere/retragere a cadrului lateral (1) pentru a mări ecartamentul.
2. Micșorarea ecartamentului
Împingeți maneta de extindere/retragere a cadrului lateral (1) pentru a micșora ecartamentul.
- 2- Mărirea ecartamentului
- 3- Micșorarea ecartamentului

OPERAREA UTILAJULUI

Mărirea/Micșorarea lățimii lamei

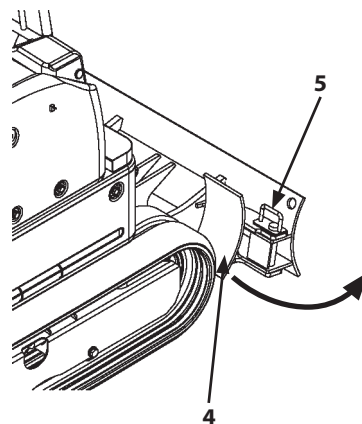
Modificați lățimea lamei pentru a fi aceeași cu extinderea/retragerea ecartamentului.

Dacă lama se află pe sol această operațiune poate fi dificilă.

Ridicați lama și opriți motorul înainte de efectua operațiunea.

Mărirea lățimii lamei:

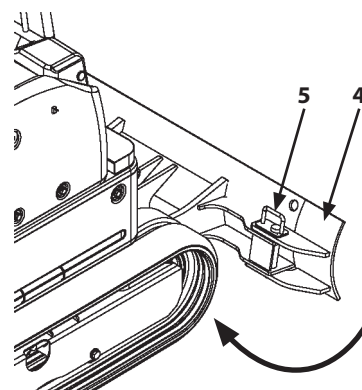
1. Scoateți bolțul lamei (5).
2. Rotiți în afară lama prelungitoare (4) și aliniați orificiile de bolț.
3. Introduceți bolțul lamei (5).
4. Urmați pașii de la 1 la 3 și pentru partea dreaptă.



MABA-05-014-1 ja

Micșorarea lățimii lamei:

1. Scoateți bolțul lamei (5).
2. Pliăți lama de prelungire (4) astfel încât muchia sa tăietoare să fie îndreptată spre saboții de cauciuc. Apoi aliniați orificiile de bolț.
3. Introduceți bolțul lamei (5).
4. Urmați pașii de la 1 la 3 și pentru partea dreaptă.



MABA-05-015-1 ja

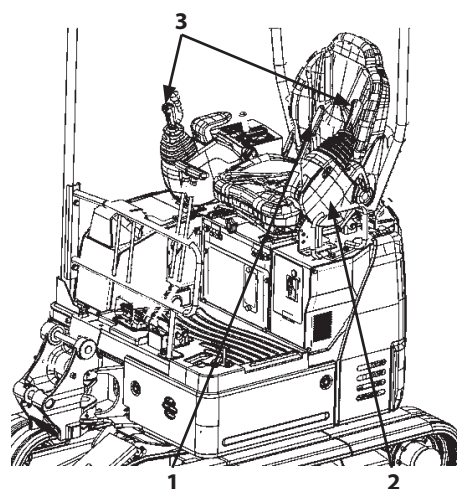
OPERAREA UTILAJULUI

Manetă de întrerupere a comenzii de la pilot

Maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) are funcția de a împiedica operarea din greșeală a utilajului dacă manetele de comandă (3) sau pedalele sunt atinse accidental la ridicarea din scaunul operatorului sau la intrarea în cabină. În plus, maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) este legată de un mecanism de ridicare pentru consola (2) care facilitează urcarea în/coborârea din utilaj pentru inspecții și întreținere.

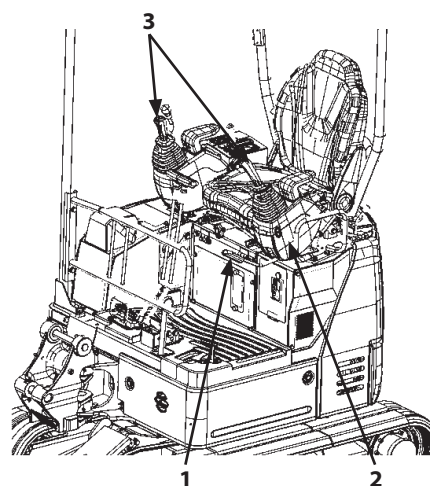
AVERTISMENT

- Pentru a bloca manetele de comandă (3) și pedala, ridicați complet maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) și consola (2) în pozițiile LOCK (BLOCAT). Atunci când se află în poziția LOCK (BLOCAT), nu deblocați în timp ce mențineți consola (2) și manetele de comandă (3).
- La acționarea manetei de întrerupere a comenzii de la pilot (1), aveți grijă să nu atingeți manetele de comandă (3). Dacă utilajul se deplasează neașteptat, poate provoca un accident grav.
- Când părăsiți utilajul, opriți întotdeauna motorul și puneți maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) în poziția LOCK (BLOCAT).
- Asigurați-vă că se află în poziția LOCK (BLOCAT) înainte de transportul utilajului sau părăsirea utilajului la terminarea schimbului.



Poziția LOCK (BLOCAT)

MABA-05-005-1 ja



Poziția UNLOCK (DEBLOCAT)

MABA-05-006-1 ja

Înainte de părăsirea utilajului

1. Parcați utilajul pe o suprafață plană, fermă. Coborâți cupa și lama la sol. Aduceți toate manetele de comandă în poziția neutră. Opriți în mod corespunzător motorul.
2. Ridicați complet maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) și consola (2) în pozițiile LOCK (BLOCAT).

OPERAREA UTILAJULUI

Înainte de începerea operării

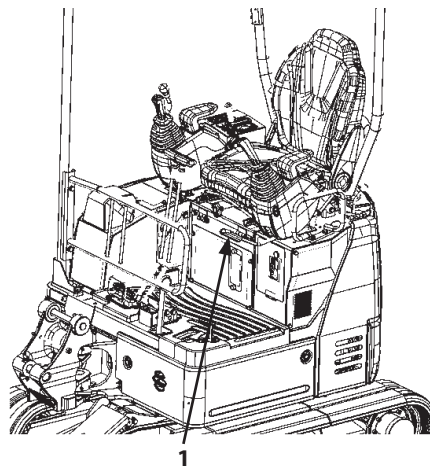
Confirmați că maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) este trasă în sus în poziția LOCK (BLOCAT) înainte de a porni motorul.

Înainte de a începe operarea, trageți încet în jos maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) în poziția UNLOCK (DEBLOCAT).

Confirmați că toate manetele și pedalele de comandă sunt în poziția neutră și că nicio parte a utilajului nu se află în mișcare.

AVERTISMENT

Utilajul nu funcționează corespunzător dacă toate manetele și pedalele se află în poziție neutră, iar piesele sunt puse în mișcare doar prin punerea manetei de întrerupere a comenzii de la pilot (1) în poziția UNLOCK (DEBLOCAT). Trageți imediat maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) înapoi în poziția LOCK (BLOCAT) și opriți motorul. Consultați cel mai apropiat reprezentant Hitachi.



Poziția UNLOCK (DEBLOCAT)

MABA-05-006-2 ja

OPERAREA UTILAJULUI

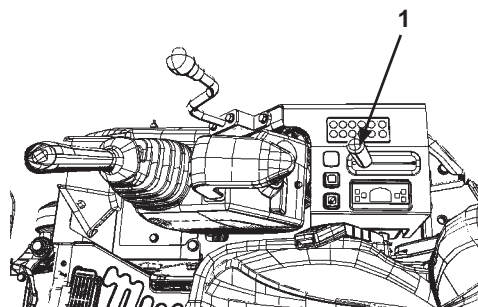
Operația de încălzire

Temperatura normală de operare a uleiului hidraulic este între 50 și 80 °C. Componentele hidraulice pot fi grav deteriorate dacă utilajul este operat când temperatura uleiului hidraulic este sub 20 °C.

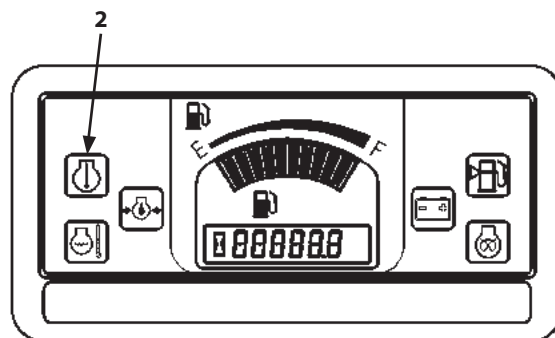
Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că respectați aceste proceduri de încălzire până când temperatura uleiului hidraulic trece de 20 °C.

Procedura de încălzire

1. Puneți maneta de comandă a motorului (1) în poziția de ralanti scăzut. (Nu manevrați utilajul până când martorul luminos pentru temperatura lichidului de răcire (2) nu se stinge.)
2. După ce martorul luminos pentru temperatura lichidului de răcire (2) se stinge, țineți maneta de comandă a motorului (1) aproape în mijloc și motorul în funcțiune timp de între 5 și 10 minute.
3. După încălzirea uleiului hidraulic, acționați lent fiecare cilindru înainte și înapoi de mai multe ori, apoi acționați ușor pivotarea și deplasarea pentru a încălzi motoarele și acționările.



MABA-01-005-6 ja



M1NC-01-005-5 ja

Încălzirea în sezonul rece

IMPORTANT

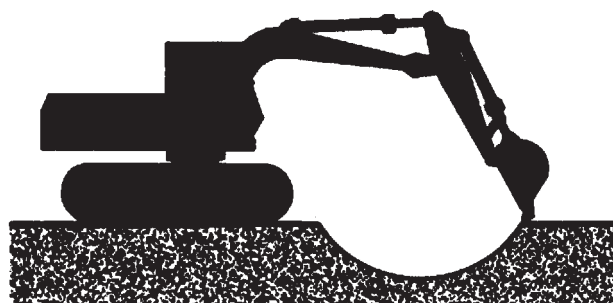
Atunci când uleiul este rece, efectuați procedura de încălzire și așteptați până la atingerea vitezei normale de funcționare înainte de a folosi utilajul.

1. Țineți motorul în funcțiune la turație medie timp de 5 minute. Rulați motorul la viteză medie un timp mai îndelungat pentru a încălzi utilajul în condiții de frig extrem.
2. În asemenea condiții, nu rulați motorul la viteză mare sau scăzută.
3. După încălzirea uleiului hidraulic, acționați lent fiecare cilindru înainte și înapoi de mai multe ori, apoi acționați ușor pivotarea și deplasarea pentru a încălzi motoarele și acționările.
4. Extindeți cilindrul cupei până la capătul cursei.
Pentru această operațiune, nu acționați cupa mai mult de 30 de secunde.
5. Retrageți cilindrul cupei până la capătul cursei.
Pentru această operațiune, nu acționați cupa mai mult de 30 de secunde.
6. Repetați pașii 4-5 până când timpul ciclului cupei devine cel normal.

OPERAREA UTILAJULUI

Utilizarea cupei inverse

- Utilizați brațul și cupa corespunzătoare pentru lucru. (Consultați "Tipuri de cupe și aplicații" din Capitolul 12 "Specificații".)
- Trageți cupa înspre utilaj folosind brațul ca forță principală de săpare.
- Când de cupă se lipește pământ, îndepărtați-l prin mișcarea brațului și/sau a cupei înainte și înapoi.
- Așezați dinții cupei pe sol, cu fundul cupei la un unghi de 45 de grade față de sol.
- Când săpați în linie dreaptă, poziționați șenilele paralel cu șanțul. După ce ați săpat la adâncimea dorită, mutați utilajul după cum este necesar pentru a continua șanțul.
- Lăsați un spațiu la excavare pentru a evita calarea cilindrului și preveni avarierea acestuia.



M107-05-037 ja

IMPORTANT

- **Când săpați la un anumit unghi, evitați lovirea șenilelor cu dinții cupei.**
- **Atunci când coborâți brațul principal, evitați opririle bruște deoarece vor introduce șocuri utilajului. Coborâți uniform brațul principal pentru a evita șocurile asupra utilajului.**
- **La excavații adânci, evitați lovirea de sol a cilindrului brațului principal, părții de jos a brațului principal sau a furtunurilor cilindrului cupei.**
- **La excavarea în direcția lamei, aveți grijă pentru a evita contactul dintre dinții cupei și lamă.**
- **La descărcarea încărcăturii din cupă cu brațul principal ridicat, materialul răsturnat poate lovi corpul utilajului. Aveți întotdeauna grijă de încărcăturile din cupă în timpul operării.**

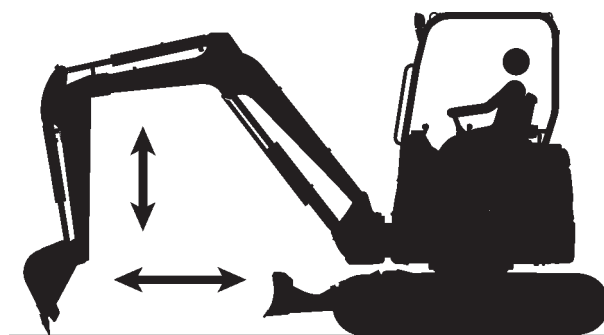
OPERAREA UTILAJULUI

Operația de nivelare

După excavație, folosiți lama pentru completarea solului și operațiile generale de nivelare. Nivelarea poate fi efectuată și prin utilizarea simultană a brațului principal, brațului și cupei.

IMPORTANT

La nivelarea cu cupa, nu o folosiți pentru împingerea materialului. Forța în exces va fi aplicată asupra pieselor și utilajul poate fi deteriorat.



M1M7-05-012 ja

La operația de nivelare cu utilizarea simultană a brațului principal, brațului și cupei:

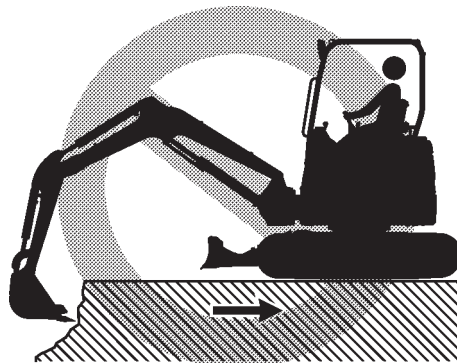
1. Atunci când niveleți terenul către utilaj, trageți ușor înapoi brațul în timp ce ridicați brațul principal. După ce brațul trece de poziția verticală, coborâți încet brațul principal pentru a permite cupei să mențină o suprafață netedă.
2. Inversați instrucțiunile de la pasul 1 pentru a efectua nivelarea cu brațul spre exterior.

Efectuați lucrările de taluzare utilizând aceleași proceduri cu cele descrise pentru finisarea suprafețelor.

OPERAREA UTILAJULUI

Evitați operarea abuzivă

Nu utilizați deplasarea sau nu ridicați partea din spate a utilajului pentru a folosi greutatea utilajului ca forță suplimentară de excavare.



MZX5-05-002 ja

Nu rotiți niciodată utilajul sau brațul principal pentru a lucra

Nu folosiți forță provenită din rotirea suprastructurii sau brațului principal pentru a deplasa roci sau resturi din drum, sau pentru a efectua lucrări de demolare prin lovirea unui perete cu lateralul cupei. Procedând astfel, se poate deteriora atașamentul frontal și sistemul de rotire.

Evitați deplasarea dinților cupei în sol

AVERTISMENT

Lovirea cu forță a dinților cupei de sol poate duce la leziuni personale datorită resturilor proiectate. Această operație va scurta de asemenea durata de viață a pieselor atașamentului frontal.

Dacă dinții cupei sunt loviți cu forță de sol, acest lucru va scurta durata de viață a pieselor atașamentului frontal (în special a cupei).

La excavarea într-un strat dur de pietriș, utilizați forța de excavare de jos în sus a cupei. Operați brațul principal, brațul și cupa simultan, astfel încât dinții cupei să se înfigă în mod eficient în sol.

Resturile proiectate pot duce la leziuni personale.

OPERAREA UTILAJULUI

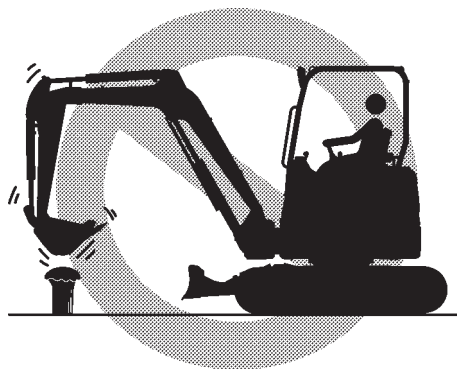
Nu utilizați niciodată drept ciocan

AVERTISMENT

Deoarece corpul cupei are suprafața curbată, este foarte periculoasă utilizarea acesteia pe post de ciocan sau pentru baterea pilonilor. Procedând astfel se pot deteriora cupa și atașamentul frontal.

Nu încercați să folosiți cupa pe post de ciocan sau pentru stivuire.

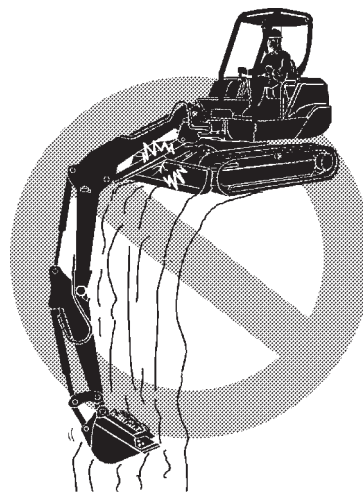
Procedând astfel se pot deteriora cupa și atașamentul frontal, ducând la posibile leziuni personale. Acest lucru prezintă pericol, motiv pentru care nu trebuie făcut.



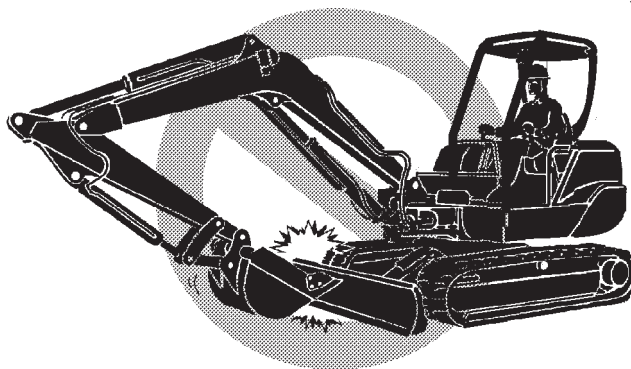
MZX5-05-001 ja

Cilindrul brațului principal poate lovi lama

La lucrul cu lama în partea din față, aveți grijă să nu loviți de lamă cilindrul brațului principal și/sau cupa.



MZX5-13-014 ja

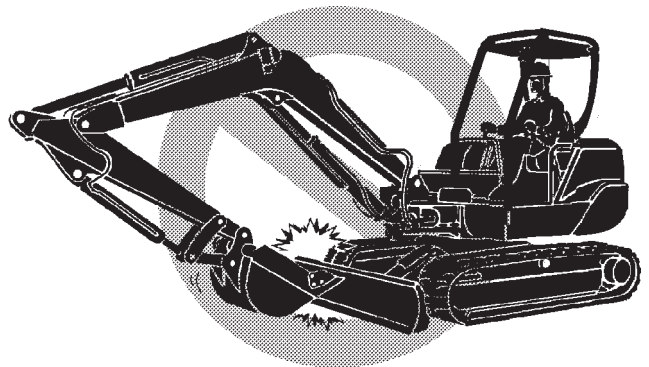


MZX5-13-015 ja

OPERAREA UTILAJULUI

Evitați lovirea lamei cu cupa

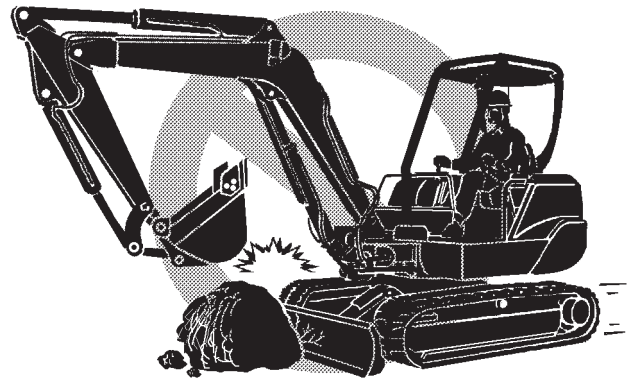
Atunci când capătul din față este pliat pentru deplasare sau transport, aveți grijă să nu loviți lama cu cupa.



MZX5-13-015 ja

Evitați lovirea lamei de roci

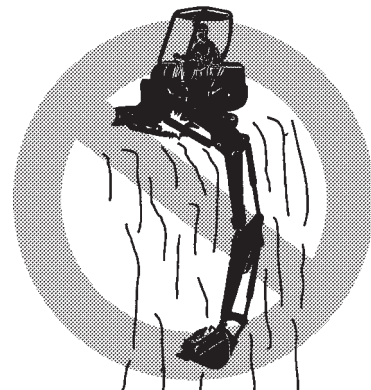
Evitați lovirea rocilor cu lama. Va rezulta avarierea prematură a lamei și/sau cilindrilor.



MZX5-13-016 ja

Evitați lovirea cilindrului brațului principal de șenilă

La excavarea cu partea din față pivotată în lateral, ca în ilustrație, aveți grijă să evitați lovirea șenilelor cu cilindrul brațului principal.



MZX5-13-018 ja

OPERAREA UTILAJULUI

Măsuri de precauție la instalarea cupei late sau a unui tip special de cupă

Dacă brațul principal este decalat complet spre stânga și ridicat, la utilajul echipat cu cabină, având instalată o cupă mai lată decât cea arătată în dreapta, atunci cupa va veni în contact cu cabina. Asigurați-vă că instalați o cupă specială numai după ce vă consultați cu dealerul dumneavoastră autorizat, pentru a evita coliziunea cupeii cu cabina.

ZX26U-6: 550 mm

Utilizați lamele corecte pentru șantier

Nu folosiți niciodată șenilele de cauciuc sau papuci lași pe teren accidentat, presărat cu roci, pietriș sau bolovani. În acest mod se pot avaria șenilele, deforma lamele și/sau slăbi bolțurile lamelor, precum și avaria alte componente ale șasiului cum ar fi zalele șenilei și rolele.

(Consultați "Tipuri de saboți și aplicații" din secțiunea Specificații.)

Pământul se poate prinde cu ușurință în șenilă în timpul deplasării pe teren nisipos. Dacă utilajul este deplasat fără îndepărtarea pământului compactat, se aplică o forță excesivă asupra șenilelor de cauciuc, care le-ar putea rupe. Evitați compactarea pământului pe șenile prin înlăturarea acestuia cât de des este posibil.



M1M7-05-015 ja

OPERAREA UTILAJULUI

Utilizarea șenilei de cauciuc

Șenilele de cauciuc au fost proiectate pentru a evita avarierea drumurilor, cum sunt suprafețele pavate. Manipulați cu grijă șenilele și respectați măsurile de precauție și utilizările interzise indicate mai jos.



M1M7-05-015 ja

Lucrări interzise

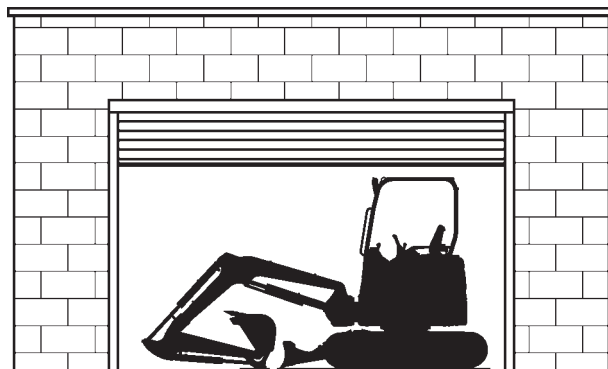
1. Nu lucrați și nu schimbați direcția în mlaștini sau în jurul acestora, pe teren format din roci, pietre și grohotiș, pe stânci extrem de accidentate și dure, peste cioturi, armături din oțel, fier vechi, sau muchii de tablă; prin aceasta veți reduce semnificativ durata de viață a șenilelor de cauciuc.
2. Nu lăsați pete de ulei de motor, carburant și alte tipuri de lubrifianți pe șenilele de cauciuc și evitați deplasarea pe suprafața de drum acoperite cu ulei, pentru a reduce riscul alunecării.
3. Atunci când șenila de cauciuc de pe una dintre părți este ridicată cu brațul principal, brațul și cupa, iar șenila de cauciuc de pe cealaltă parte se mișcă, se poate produce destabilizarea și avarierea, motiv pentru care trebuie evitată situația.

Conducerea și alte precauții

AVERTISMENT

Șenilele din cauciuc sunt mai puțin stabile decât cele din fier, deoarece capetele cauciucului se pot îndoi. Aveți atenție deosebită atunci când lucrați în laterale.

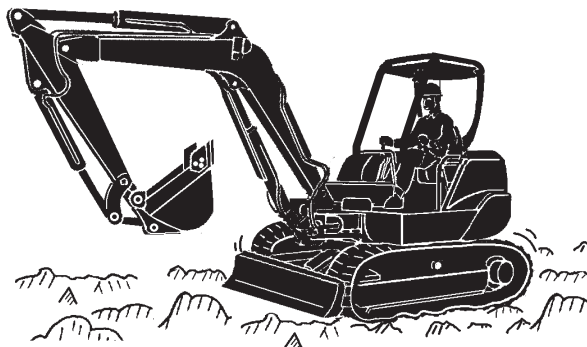
1. Evitați depozitarea utilajului într-un loc în care șenilele sunt expuse direct la lumina solară timp de 3 luni sau mai mult.
2. Evitați schimbările inutile de direcție pe suprafețele carosabile betonate, deoarece se va produce uzura prematură a lamelor de șenilă și a miezului metalic. De asemenea, evitați operarea utilajului pe suprafețele drumurilor cu temperaturi ridicate (de peste 60C) în timpul lucrărilor de asfaltare, deoarece cauzează uzura prematură și deteriorarea suprafeței drumului.



M1M7-05-016 ja

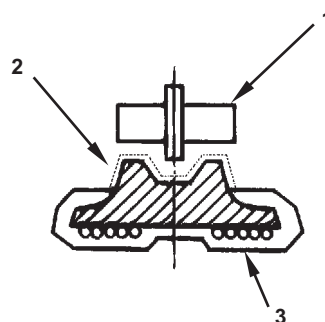
OPERAREA UTILAJULUI

3. Acționarea unui utilaj cu șenile din cauciuc slăbite sau pe suprafețe denivelate poate forța scoaterea șenilelor de pe role și avarierea acestora.



M586-05-024 ja

4. Atunci când utilajul are un atașament ridicat, coborâți-l cu grijă la loc.
5. Atunci când sunt noi, șenilele de cauciuc (3) sunt prevăzute cu un film subțire de cauciuc (indicat de linia punctată) (2) pe suprafața de contact cu rolele (1). Este normal ca acest film să se desprindă datorită contactului cu rolele (1) atunci când utilajul este nou sau imediat după înlocuirea șenilei. (Consultați figura din dreapta)
6. Dacă șenilele de cauciuc (3) sunt avariate și sârma de oțel din interior ruginește, se va scurta durata de viață. Defecțiunile trebuie reparate. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat.



M503-05-040-1 ja

OPERAREA UTILAJULUI

Nu folosiți niciodată decât conform specificațiilor

Acest utilaj a fost proiectat exclusiv pentru lucrări de excavare și încărcare.

Nu utilizați în alte scopuri. Nu utilizați peste limitele indicate în specificații.



AVERTISMENT

Măsurile de precauție pentru lucrările de ridicare

- **Lucrul pe un teren plan. Lucrul în pantă prezintă pericol deoarece utilajul se poate destabiliza.**
- **Atunci când rotiți utilajul cu o sarcină, aveți grijă să nu loviți persoanele din apropiere cu sarcină și aveți grijă să nu răsturnați utilajul datorită forței centrifuge. Reduceți viteza motorului la viteză scăzută și rotiți lent.**
- **Dacă deplasarea cu sarcină nu poate fi evitată, reglați motorul la viteză lentă și deplasați-vă încet.**
- **Nu deplasați niciodată partea din față și nu pivotați utilajul în timpul deplasării, deoarece balansarea sarcinii este periculoasă.**

OPERAREA UTILAJULUI

Utilizarea suportului de tractare pe cadrul șenilei

Unele utilaje au o consolă pe cadrul șenilei pentru atașarea unei carabine și remorcarea obiectelor ușoare.

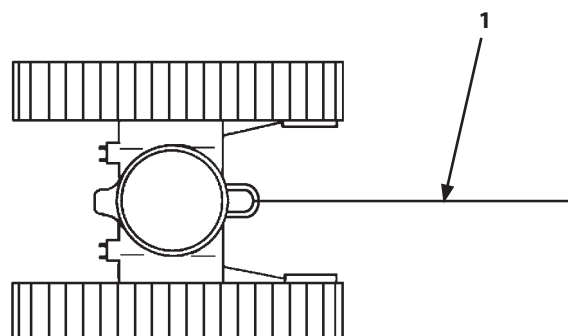
IMPORTANT

Respectați măsurile de precauție și restricțiile enunțate mai jos la remorcarea unui obiect ușor folosind consola. În caz contrar, cadrul șenilei și/sau consola poate fi deteriorată.

- Capacitatea de tracțiune permisă este indicată mai jos.

Model	Forță maximă de tracțiune
ZX17U-6,19U-6	4900N (500kgf)
ZX26U-6	7800N (800kgf)

- Asigurați-vă că folosiți o carabină.
- Păstrați cablul de oțel (1) orizontal, drept și paralel cu șenilele.
- Deplasați-vă în modul de viteză redusă.



M1MS-04-004-1 ja

OPERAREA UTILAJULUI

Coborârea brațului principal în situații de urgență și dacă motorul se oprește

! AVERTISMENT

- Nu lăsați pe nimeni să stea sub brațul principal în timpul operării.
- Uleiul hidraulic, în timpul operării, devine fierbinte și sub presiune. Se pot produce arsuri grave dacă pielea vine în contact cu uleiul hidraulic imediat după operare. Așteptați răcirea uleiului înainte de a începe orice fel de lucrări de întreținere. Slăbiți capacul portului de alimentare cu ulei (1) și purjați aerul din rezervor.

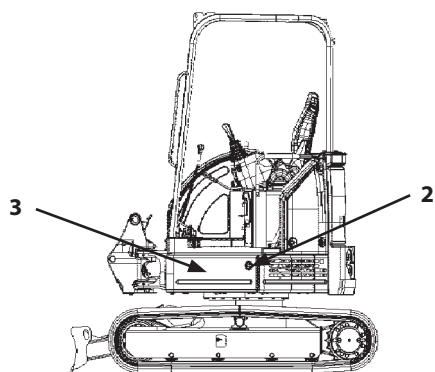
În cazul în care motorul se oprește brusc și motorul nu mai poate fi repornit, coborâți brațul principal respectând următoarele proceduri.

1. Slăbiți capacul de la partea de sus a rezervorului de ulei hidraulic, apoi slăbiți capacul portului de alimentare cu ulei (1) din interior și purjați aerul din rezervor.

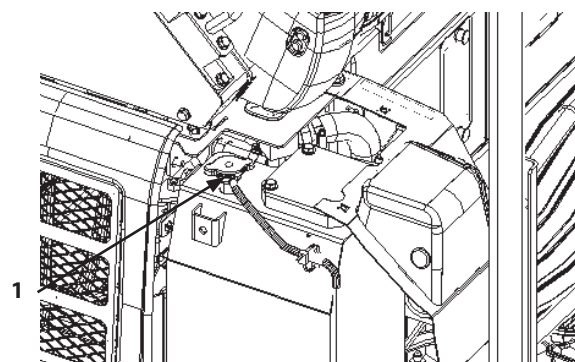
! NOTĂ

Capacul superior (5) de pe ZX17U-6, 19U-6 nu poate fi demontat până când capacul (4) din partea dreaptă a rezervorului de ulei hidraulic nu este scos.

2. Desfaceți șuruburile (2) din față și din partea stângă a capacului (3) pentru a scoate capacul.
3. Coborâți brațul principal conform procedurii din pagina următoare.

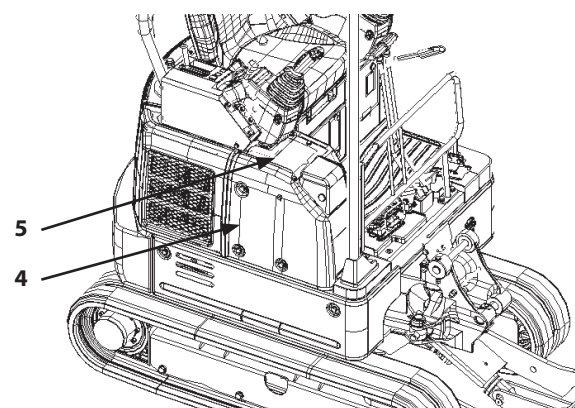


MABA-05-010-1 ja



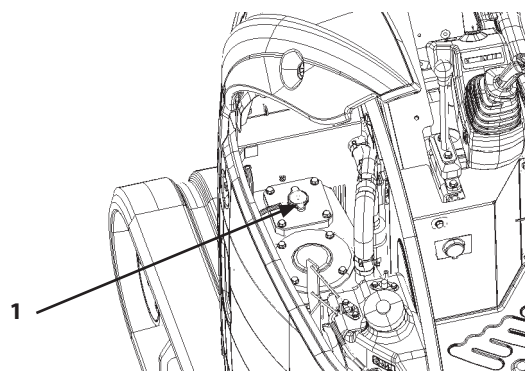
ZX17U-6,19U-6

MABA-05-007-1 ja



ZX17U-6,19U-6

MABA-05-008-1 ja



ZX26U-6

MABA-05-009-1 ja

OPERAREA UTILAJULUI

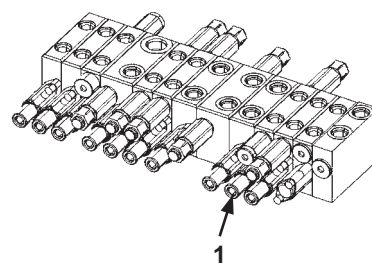
ZX17U-6,19U-6

AVERTISMENT

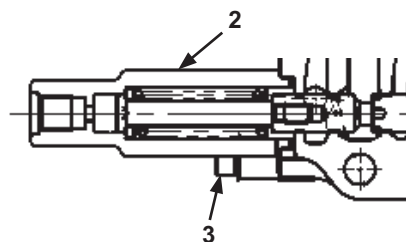
Dacă cilindrul brațului principal (1) este scos rapid, brațul principal poate să cadă brusc. În plus, este posibil ca uleiul hidraulic să țâșnească din supapa de comandă. La scoaterea cilindrului brațului principal (1), procedați gradual.

1. Scoateți șurubul cu cap hexagonal (3) și apoi cilindrul brațului principal (1) pentru a coborî brațul principal. Atunci când corpul cilindrului brațului principal (2) este scos, uleiul va curge din supapa de comandă, așa că pregătiți o baie de ulei.
2. Verificați și asigurați-vă că brațul principal a coborât suficient de mult și apoi montați corpul cilindrului brațului principal (2) și strângeți șurubul cu cap hexagonal (3).

Cuplu de strângere: 6 până la 7 N·m
(0,6 ~ 0,7 kgf·m)



MABA-05-012-1 ja



MABA-05-013-1 ja

OPERAREA UTILAJULUI

ZX26U-6

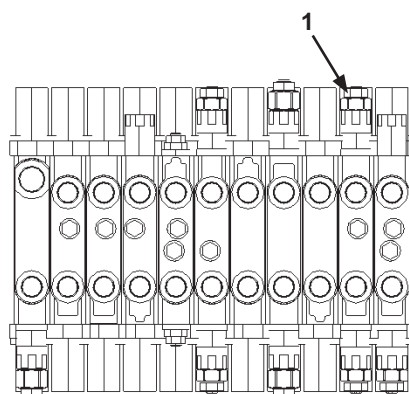
Atunci când nu există o sarcină pe partea din față:

AVERTISMENT

Dacă supapa de siguranță contra supraîncărcării (1) este slăbită repede, este posibil ca brațul principal să cadă brusc, așa că slăbiți-o încet. De asemenea, nu o slăbiți mai mult de 3/4 ture, deoarece, dacă este slăbită mai mult, uleiul hidraulic poate să țâșnească.

1. Urmăriți mișcarea brațului principal și slăbiți gradual corpul supapei de siguranță contra supraîncărcării (2).
2. Verificați și asigurați-vă că brațul principal a coborât suficient și apoi strângeți supapa de siguranță contra supraîncărcării (2).

Cuplu de strângere: 60 - 70 N·m
(6 ~ 7 kgf·m)



MABA-05-011-1 ja

Dacă există o sarcină pe partea din față:

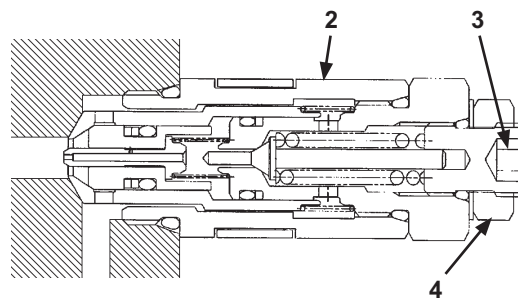
1. Realizați marcaje de aliniere pe contrapiulița (4), șurubul de reglare (3) și corpul (2) supapei de siguranță contra supraîncărcării (1) de pe partea de ridicare a brațului principal (partea de jos a cilindrului).

AVERTISMENT

Dacă șurubul de reglare (3) este slăbit repede, este posibil ca brațul principal să cadă brusc, așa că slăbiți-l încet.

2. Slăbiți contrapiulița (4) și urmăriți mișcarea brațului principal în timp ce slăbiți gradual șurubul de reglare (3).
3. Verificați și asigurați-vă că brațul principal a coborât și apoi strângeți șurubul de reglare (3), astfel încât marcajul de aliniere să se potrivească cu cel de pe corp (2), apoi strângeți contrapiulița (4).

Cuplu de strângere: 28 - 32 N·m
(2,8 ~ 3,2 kgf·m)



MABK-05-001-1 ja

OPERAREA UTILAJULUI

Măsuri de precauție după operare

- După terminarea operațiilor de lucru ale zilei, deplasați utilajul într-o zonă cu teren plan, ferm, unde nu există posibilitatea căderilor de stânci, prăbușirilor de teren sau inundațiilor. Parcați utilajul conform procedurilor de parcare. (Consultați secțiunea Parcare din capitolul 4, Conducerea utilajului.)
- Reumpleți complet rezervorul de carburant.
- Curățați utilajul.



M1M7-05-024 ja

OPERAREA UTILAJULUI

MEMO

TRANSPORTUL

Transportul pe șosea

- La transportul utilajului cu ajutorul unui camion, verificați lățimea, înălțimea, lungimea și greutatea cu utilajul încărcat. Rețineți că greutatea și dimensiunile pot varia în funcție de tipul de sabot sau atașamente frontale instalate. Consultați greutatea () indicate în secțiunea cu Specificații standard din capitolul 12 Specificații și aveți grijă ca trailerul să nu fie supraîncărcat.
- Investigați în prealabil condițiile rutei ce urmează a fi parcursă, cum ar fi limitările de dimensiuni, limitările de greutate și regulile de trafic.

În anumite cazuri, poate fi necesară dezasamblarea utilajului pentru a-l aduce în cadrul limitelor de gabarit sau de greutate impuse de reglementările locale.

La transportarea utilajului, contactați dealerul dumneavoastră autorizat.

Încărcare în/descărcare din camion

Efectuați întotdeauna operația de încărcare și descărcare pe o suprafață fermă, plană.



AVERTISMENT

- **Asigurați-vă că folosiți o punte de încărcare sau o rampă pentru încărcare/descărcare. Nu folosiți niciodată funcțiile atașamentului frontal atunci când încărcați sau descărcați utilajul.**
- **Dacă se utilizează atașamentul frontal la deplasarea pe o pantă, șasiul poate derapa. Nu acționați atașamentul frontal atunci când vă deplasați pe o pantă.**

Rampă/punte de încărcare

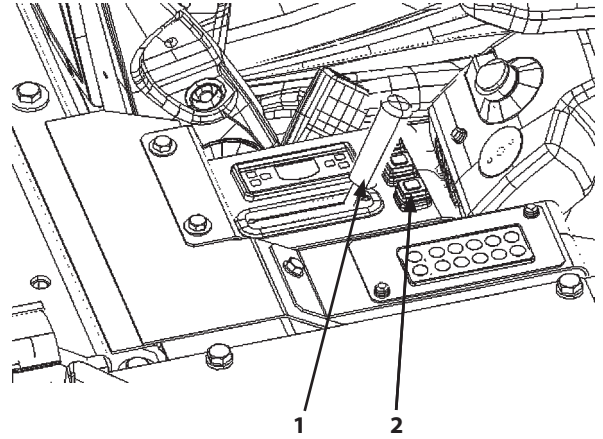
1. Înainte de încărcare, curățați riguros rampele, rampa de încărcare și platforma camionului. Rampe, punți de încărcare murdare și paturile trailerului cu ulei, noroi sau gheață pe ele sunt alunecoase și periculoase.
2. Blocați roțile camionului pentru a preveni deplasarea.
3. Rampele trebuie să aibă suficientă lățime, lungime și rezistență. Asigurați-vă că înclinarea rampei nu depășește 15 grade.
4. Punțile de încărcare trebuie să aibă o lățime și o rezistență suficientă pentru a suporta utilajul și o înclinare mai mică de 15 grade.
5. Aveți grijă să nu loviți lama atunci când încărcați în și descărcați din camion.

TRANSPORTUL

Încărcarea

AVERTISMENT

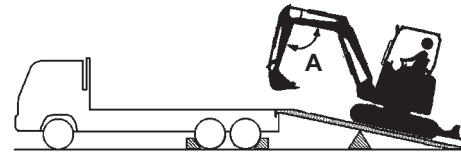
- **Conduceți întotdeauna încet utilajul.**
Înainte de a coborî o pantă, asigurați-vă întotdeauna că maneta de comandă a motorului (1) este în poziția de ralanti scăzut și apoi reduceți turația motorului. Schimbați poziția comutatorului modului de deplasare (2) la viteză lentă pentru ZX26U-6.
- **Nu schimbați niciodată direcția în timp ce urcați sau coborâți o rampă, este deosebit de periculos și poate duce la răsturnarea utilajului. Nu încercați NICIODATĂ să schimbați direcția cât timp vă aflați pe rampă. Dacă este necesară re poziționarea, deplasați-vă mai întâi înapoi pe sol sau pe patul orizontal, modificați direcția de deplasare și apoi începeți să conduceți din nou.**
- **Capătul de sus al rampei unde aceasta se unește cu patul orizontal are un hop brusc. Aveți grijă la deplasarea peste acesta, deoarece utilajul se poate dezechilibra.**
- **La pivotarea structurii superioare când utilajul se află pe patul camionului trebuie avută o grijă deosebită. Dacă un atașament frontal este montat, pivotați încet cu brațul apropiat complet sub brațul principal, având grijă să nu dezechilibrați utilajul.**



MABA-04-003-3 ja

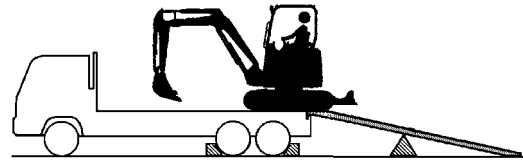
TRANSPORTUL

1. Încărcați utilajul astfel încât axa longitudinală a utilajului să se alinieze cu axa longitudinală a camionului.
2. Conduceți utilajul încet pe rampă.
3. Amplasați cupa pe o suprafață plană a camionului. Păstrați un unghi între 90 și 110 ° între brațul principal și braț.
4. La limita dintre rampă și camion și înainte ca utilajul să fie înclinat în față pe camion, coborâți cupa pe platforma camionului.
5. Treceți la punctul din diagrama din dreapta. Apoi, cu brațul rulat spre interior, rotiți încet suprastructura cu 180°.
6. Mergeți în marșarier până la poziția stabilită și opriți.
7. Sprijiniți atașamentul frontal pe blocuri de lemn. Coborâți lama.
8. Opriți motorul. Scoateți cheia din comutatorul de pornire.
9. Puneți maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT).
10. Acoperiți deschiderile utilajului pentru a preveni intrarea ploii și apei.



A: 90 - 110°

MADB-06-001-1 ja



MABA-06-003 ja

AVERTISMENT

În sezonul rece, asigurați-vă că încălziți utilajul înainte de a-l încărca sau descărca.

TRANSPORTUL

Fixarea utilajului pentru transport

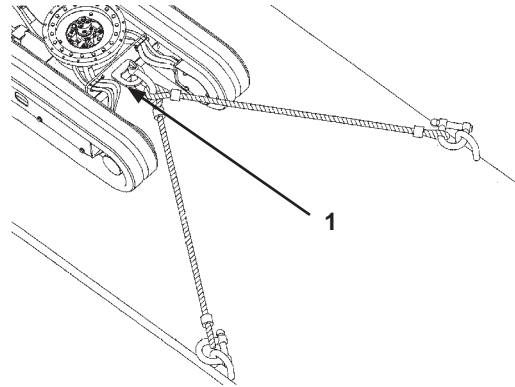
ZX17U-6, 19U-6

AVERTISMENT

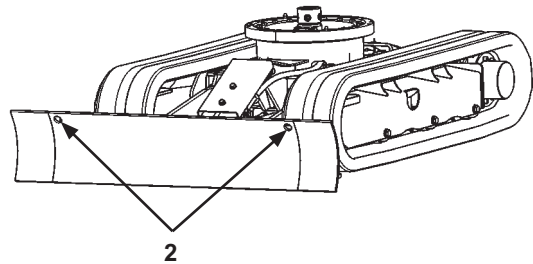
- **Fixați bine cadrul utilajului de punte cu lanțuri și cabluri.**
- **Folosiți consola (1) pentru tractarea obiectelor ușoare pentru a fixa utilajul de șasiul unui camion, având grijă ca saboții și cablurile să nu se prindă unele de altele.**

În timpul deplasării, sarcinile pot produce mișcarea utilajului înainte, înapoi sau în laterală.

1. Așezați opritoare sau cale în fața și în spatele șenilelor pentru a ajuta la fixarea utilajului.
2. Fixați bine pe remorcă utilajul și atașamentul frontal, cu lanțuri sau cabluri cu o rezistență adecvată. Pentru transport, fixați bine frânghiile pe partea motorului de deplasare de consola (1) pentru remorcarea obiectelor ușoare și de platforma camionului, după cum este ilustrat mai jos. Pentru transport, fixați bine frânghiile pe partea roții de ghidare frontale de consolele de amarare (2) de lamă și de platforma camionului.



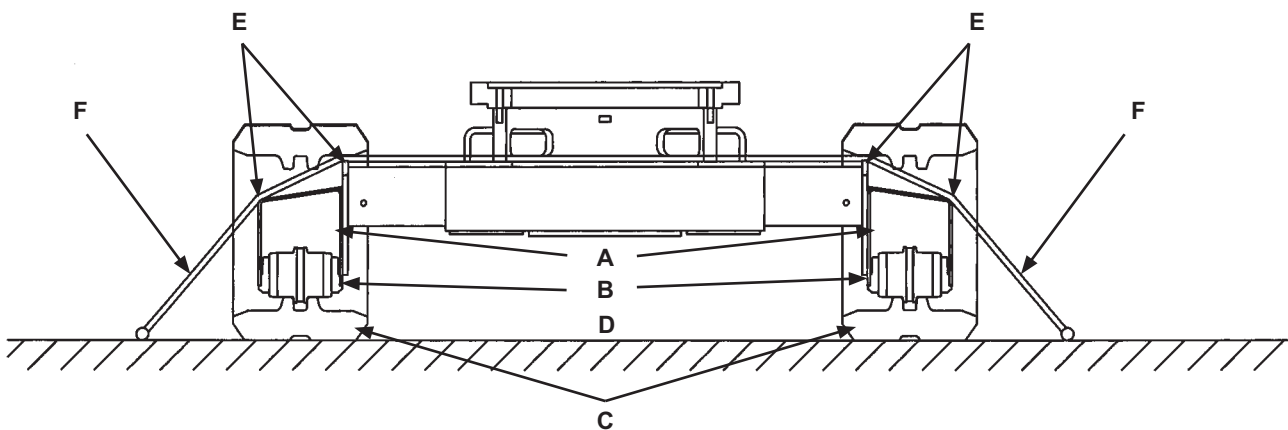
M1MS-06-003-2 ja



MABA-06-002-2 ja

Transportul utilajelor echipate cu șenile din cauciuc

Nu prindeți direct frânghiile de șenilele de cauciuc atunci când asigurați utilajul pe platforma camionului pentru transport. La atașarea cablurilor de oțel și fixarea acestora de platforma camionului, așezați materiale de protecție pe părțile stângă și dreaptă ale cadrului lateral, după cum este ilustrat mai jos.



M1MS-06-001-2 ja

- | | | |
|--------------------|-------------------------|----------------------------------|
| A: Cadru lateral | C: Șenilă de cauciuc | E: Dispozitiv moale de protecție |
| B: Rolă inferioară | D: Platforma camionului | F: Cablu de oțel |

TRANSPORTUL

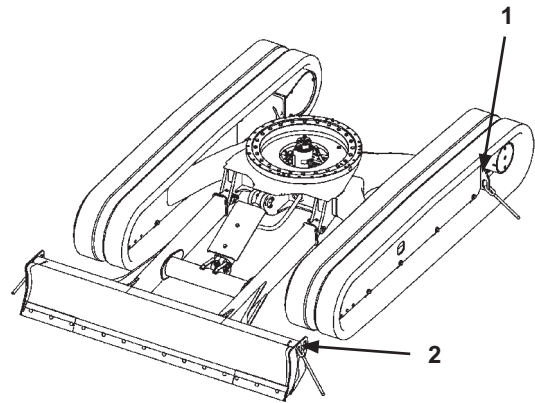
ZX26U-6

AVERTISMENT

- **Fixați bine cadrul utilajului de punte cu lanțuri și cabluri.**
- **Folosiți consolele pentru fixarea utilajului de șasiul unui camion, având grijă ca sabotii și cablurile să nu se prindă unele de altele.**

În timpul deplasării, sarcinile pot produce mișcarea utilajului înainte, înapoi sau în laterală.

1. Așezați opritoare sau cale în fața și în spatele șenilelor pentru a ajuta la fixarea utilajului.
2. Fixați bine pe remorcă utilajul și atașamentul frontal, cu lanțuri sau cabluri cu o rezistență adecvată.



MADB-06-003-2 ja

Transportul utilajelor echipate cu șenile din cauciuc

Nu prindeți direct frânghiile de șenilele de cauciuc atunci când asigurați utilajul pe platforma camionului pentru transport. Pentru transport, fixați bine cablurile de oțel pe partea motorului de deplasare de consolele de amarare (1) și de platforma camionului, după cum este ilustrat mai jos.

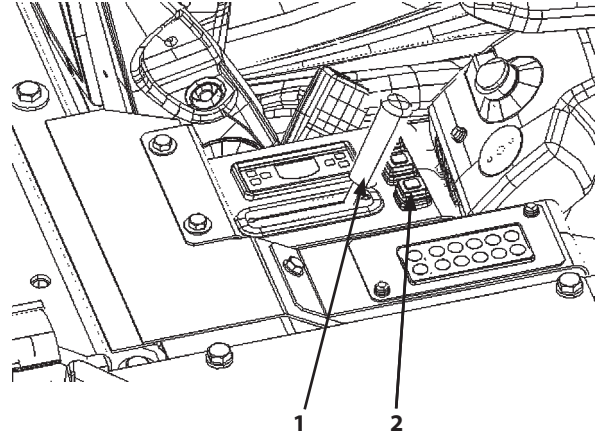
Pentru transport, fixați bine cablurile de oțel pe partea roții de ghidare frontale de consolele de amarare (2) de pe partea stângă și cea dreaptă a lamei și de platforma camionului, după cum este ilustrat mai jos.

TRANSPORTUL

Descărcarea

AVERTISMENT

- **Conduceți întotdeauna încet utilajul. Înainte de a coborî o pantă, asigurați-vă întotdeauna că maneta de comandă a motorului (1) este în poziția de ralanti scăzut și apoi reduceți turația motorului. Schimbați poziția comutatorului modului de deplasare (2) la viteză lentă pentru ZX26U-6.**
- **Nu schimbați niciodată direcția în timp ce urcați sau coborâți o rampă, este deosebit de periculos și poate duce la răsturnarea utilajului. Nu încercați NICIODATĂ să schimbați direcția cât timp vă aflați pe rampă. Dacă este necesară re poziționarea, deplasați-vă mai întâi înapoi pe sol sau pe patul orizontal, modificați direcția de deplasare și apoi începeți să conduceți din nou.**
- **Capătul de sus al rampei unde aceasta se unește cu patul orizontal are un hop brusc. Aveți grijă la deplasarea peste acesta, deoarece utilajul se poate dezechilibra.**

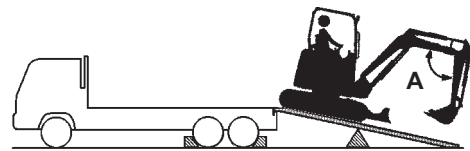


MABA-04-003-3 ja

IMPORTANT

La descărcarea utilajului, asigurați-vă că unghiul dintre brațul principal și braț este menținut între 90 și 110°. Dacă brațul principal este menținut în poziție suspendată în timpul încărcării, este posibilă deteriorarea utilajului.

1. Când treceți de pe marginea camionului pe rampă, faceți acest lucru extrem de încet, cu cupa așezată pe sol și unghiul dintre brațul principal și braț menținut între 90 și 110°.



A: 90 - 110°

MADB-06-004-1 ja

IMPORTANT

Când conduceți utilajul pe rampă, nu permiteți ca utilajul să lovească solul prea tare cu brațul. Pot rezulta deteriorări la cilindrii hidraulici.

2. Cupa trebuie să fie pe sol înainte ca utilajul să înceapă înclinarea spre înainte.
3. Pe măsură ce utilajul avansează, ridicați brațul principal și extindeți brațul până când utilajul a coborât complet de pe rampă.



MADB-06-005 ja

TRANSPORTUL

Ridicarea utilajului



AVERTISMENT

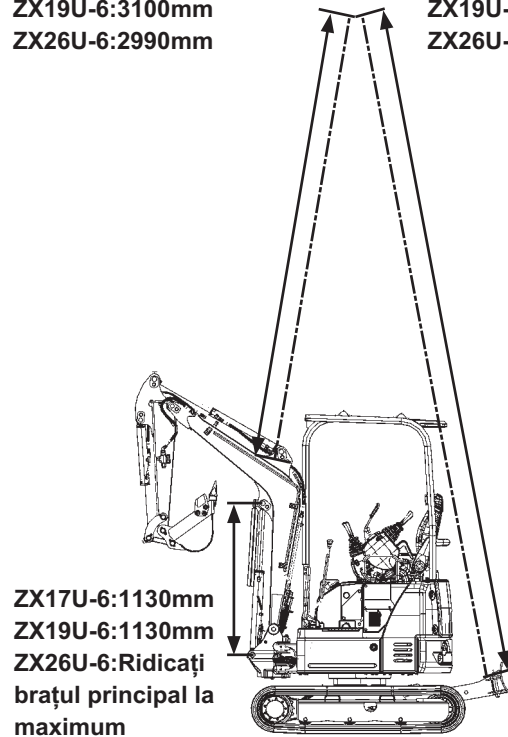
- Folosiți cabluri de ridicare și alte echipamente de ridicare suficient de rezistente și care nu prezintă urme de avariere și/sau alte defecte.
- Consultați dealerul dumneavoastră autorizat cu privire la procedurile corecte de ridicare, la tipul și dimensiunea cablurilor și sculelor de ridicare.
- Puneți maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT) astfel încât utilajul să nu se miște accidental în timpul ridicării.
- O procedură incorectă de ridicare și/sau legarea incorectă a cablurilor de oțel vor avea ca efect mișcarea (balansul) utilajului în timpul ridicării acestuia, rezultând în deteriorarea utilajului și/sau leziuni personale.
- Nu ridicați utilajul repede. Așupra cablurilor de oțel și/sau a sculelor de ridicare se vor exercita sarcini excesive, ducând în mod posibil la ruperea lor.
- Nu permiteți nimănui să se apropie sau să intre în zona de sub utilajul ridicat.
- Centrul de greutate indicat se aplică unui utilaj cu specificații standard. Poziția centrului de greutate se va modifica în funcție de tipul de atașamente și/sau echipamente opționale instalate și poziționarea acestora. Aveți grijă să nu dezechilibrați utilajului în timpul ridicării.
- Reglați poziția lamei în timp ce motorul funcționează. Dacă este reglată cu motorul oprit, lama devine instabilă în timpul ridicării.

TRANSPORTUL

1. Poziționați astfel încât lama să fie în spatele utilajului (pe partea dinspre contragreutate).
2. Ridicați lama și fixați drept capăt al cursei sale.
3. După cum se arată în diagrama din dreapta, cu ajutorul manetei de comandă puteți să extindeți cilindrii cupei, brațului și brațului principal până la capătul de cursă al acestora.
4. Nu pivotați brațul principal și nu blocați pedala de pivotare.
5. Puneți maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT) (maneta este ridicată).
6. Opriti motorul. Scoateți cheia din comutatorul de pornire.
7. Așezați macaraua în poziția corectă.
8. Atașați chei de tachelaj la cârligele de pe brațul principal și de pe lamă și fixați cablurile bine în ele.
9. Atenție la echilibru și ridicați lent pentru a evita aplicarea șocurilor pe utilaj.

ZX17U-6:3100mm
ZX19U-6:3100mm
ZX26U-6:2990mm

ZX17U-6:4710mm
ZX19U-6:4710mm
ZX26U-6:4990mm



Poziția înainte de ridicare

MABA-06-001-2 ro

ÎNȚREȚINEREA

Procedurile corecte de întreținere și inspecție

Învățați cum să vă întrețineți corect utilajul. Respectați procedurile corecte de întreținere și inspecție arătate în acest manual.

Inspectați zilnic utilajul înainte de a începe lucrul.

- Verificați comenzile și instrumentele.
- Verificați nivelurile lichidului de răcire, carburantului și uleiului
- Verificați pentru depistarea scurgerilor, furtunurilor sau conductelor răsucite, uzate sau deteriorate.
- Plimbați-vă în jurul utilajului verificând aspectul general, zgomotul, căldura etc.
- Verificați pentru depistarea pieselor slăbite sau pieselor lipsă.

Dacă există vreă problemă cu utilajul, remediați-o înainte de a începe lucrul sau contactați dealerul dumneavoastră autorizat.



SA-005 ja

IMPORTANT

- **Folosiți doar carburantul, lubrifianții și lichidul de răcire specificate.**
- **Asigurați-vă că folosiți numai piese originale Hitachi. Utilizarea altor produse în afară de cele originale Hitachi poate provoca accidentarea gravă sau fatală și/sau avarierea utilajului.**
- **Nerespectarea recomandării de a folosi carburantul și lubrifianții recomandați și piesele originale Hitachi va avea ca rezultat pierderea garanției produsului Hitachi.**
- **Nu reglați niciodată regulatorul motorului sau supapele de siguranță a sistemului hidraulic.**
- **Protejați piesele electrice de apă și abur.**
- **Nu dezasamblați niciodată componentele electrice, cum ar fi controlerul principal, senzorii etc.**
- **Nu reglați niciodată piesele sistemului de alimentare sau echipamentului hidraulic.**
- **Utilizarea unui carburant de calitate proastă, agent de drenare, aditivi de carburant, benzină, kerosen sau alcool amestecat cu carburantul specificat poate duce la deteriorarea performanțelor filtrelor de carburant și poate produce probleme de glisare la contactele lubrificate din injector. De asemenea acesta are impact asupra motorului și provoacă defecțiuni.**
- **Folosiți doar filtre de înaltă performanță Hitachi.**

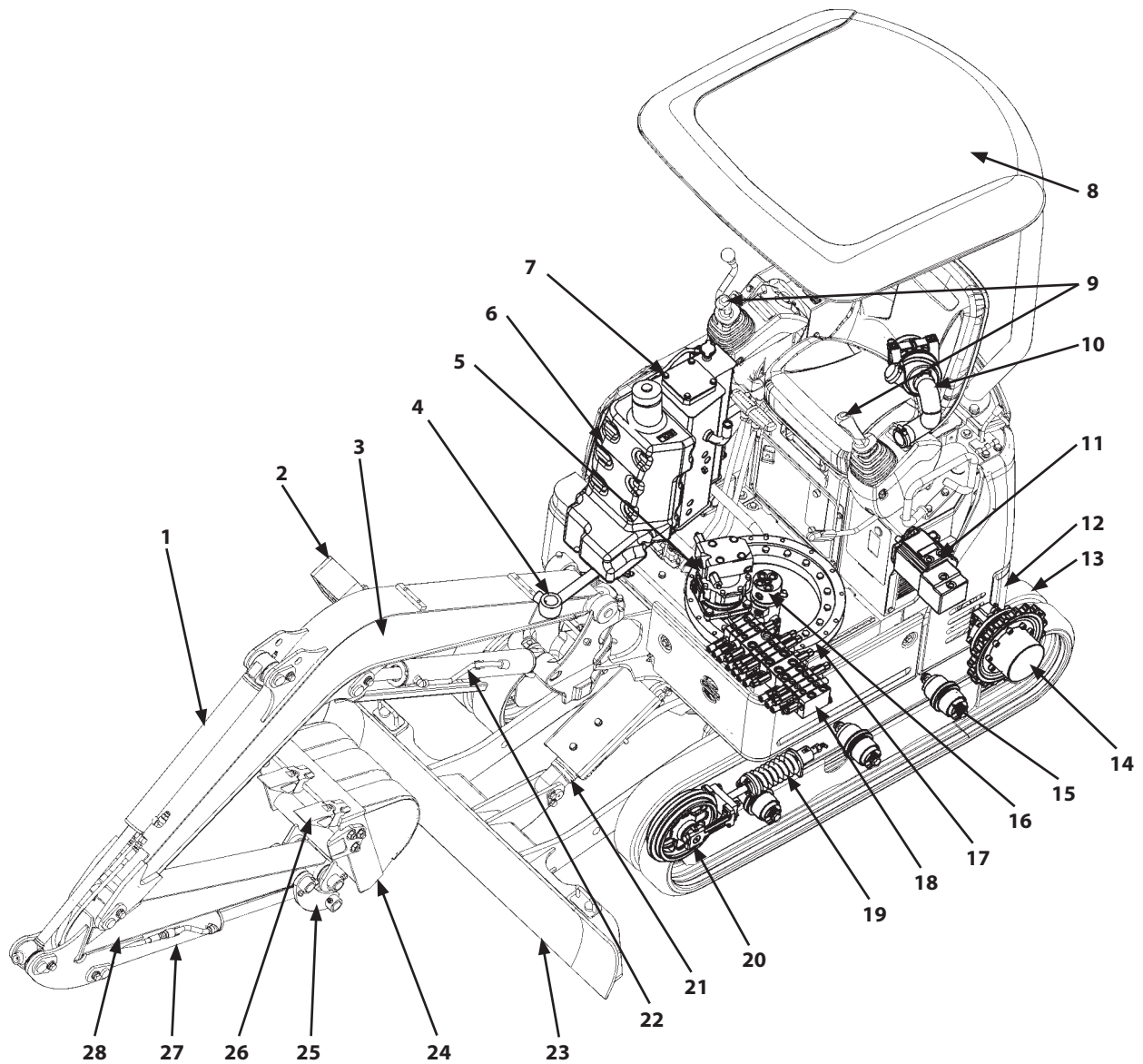
Verificați în mod regulat contorul orar

Consultați Ghidul de întreținere (7-15) pentru informații despre lubrifianți, intervale de verificare și reglare. De asemenea, tabelele cu ghidul de întreținere (7-3, 7-4, 7-5) sunt fixate sub scaun.

Intervalele de verificări și întreținere indicate în acest manual sunt pentru utilajele utilizate în condiții normale. În cazul în care un utilaj este utilizat în condiții mai grele, scurtați intervalele.

ÎNTREȚINEREA

Denumirea componentelor



MABA-07-001-1 ja

1- Cilindru braț	7- Rezervor de ulei hidraulic	15- Rolă inferioară	23- Lamă
2- Lumina de lucru	8- Copertină	16- Articulație centrală	24- Cupă
3- Braț principal	9- Manetă de comandă	17- Lagărul de rotire	25- Articulație
4- Cilindru de pivotare a brațului principal	10- Filtru de aer	18- Supapă de comandă	26- Dinte
5- Mecanism reductor la pivotare	11- Pompă	19- Dispozitiv de reglare a șenilei	27- Cilindru al cupei
6- Rezervor de carburant	12- Contragreutate	20- Roată de ghidare frontală	28- Braț
	13- Sabot de șenilă	21- Cilindru lamă	
	14- Dispozitiv deplasare	22- Cilindru al brațului principal	










ÎNȚREȚINEREA

Tabel cu ghidul de întreținere

Tabelul cu ghidul de întreținere este fixat sub scaun. Lubrifiați și/sau efectuați întreținerea pieselor la intervalele indicate în tabel, astfel încât toate operațiile de întreținere necesare să fie efectuate regulat.

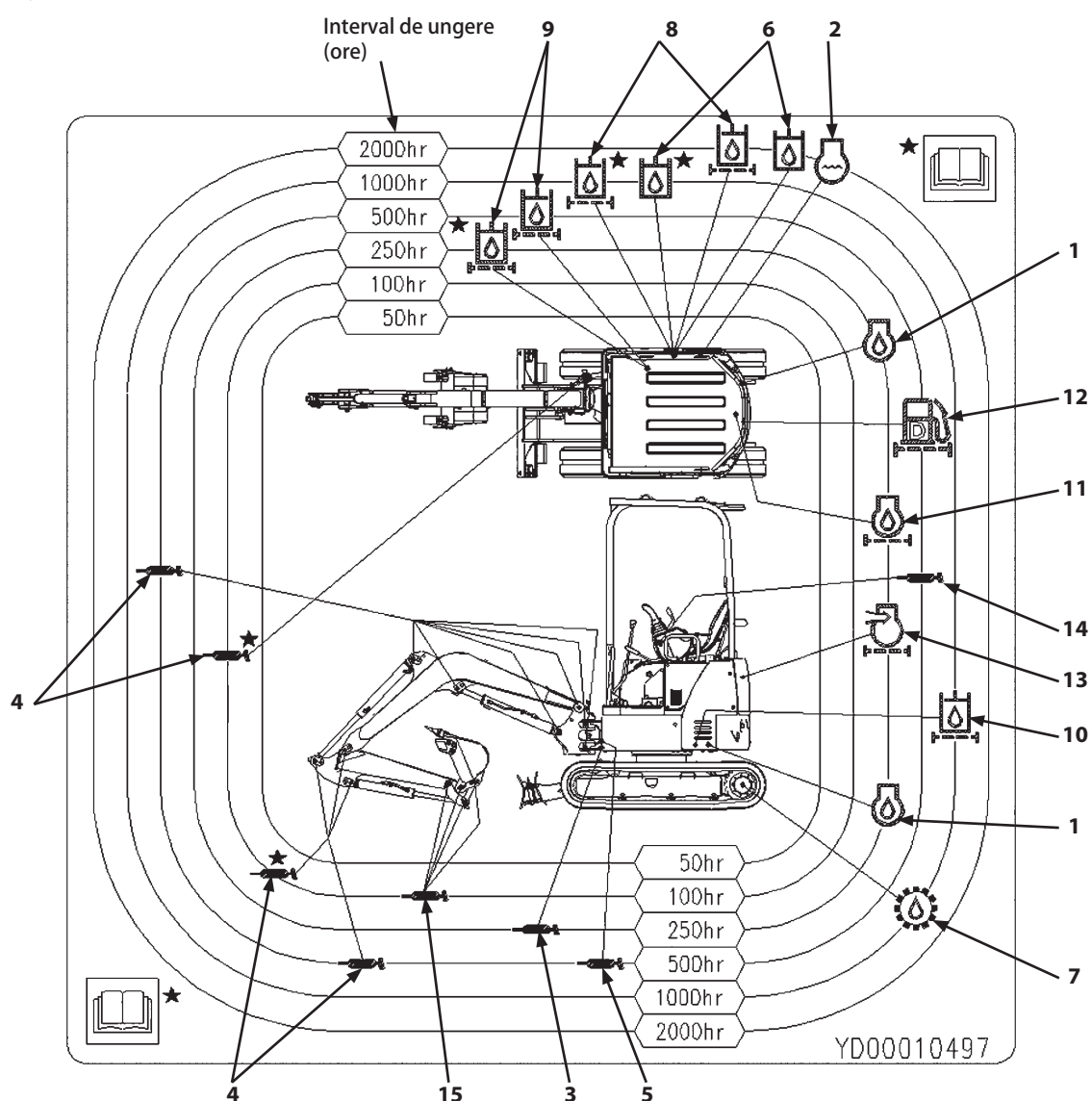
- Simboluri

În tabelul cu ghidul de întreținere sunt utilizate următoarele simboluri.

	Vaselină (Bolț de articulație față, lagăr de pivotare, mecanism de pivotare)		Filtre ulei hidraulic (filtru pilot, filtru rezervor ulei hidraulic, filtru de aspirație)
	Ulei de angrenaje (Mecanism reductor de deplasare)		Element filtru de aer
	Ulei de motor		Lichid de răcire (Lichid de răcire cu durată de viață extinsă)
	Filtru ulei de motor		Filtru de carburant
	Ulei hidraulic		

ÎNȚREȚINEREA

**Tabel cu ghidul de întreținere
ZX17U-6, 19U-6**

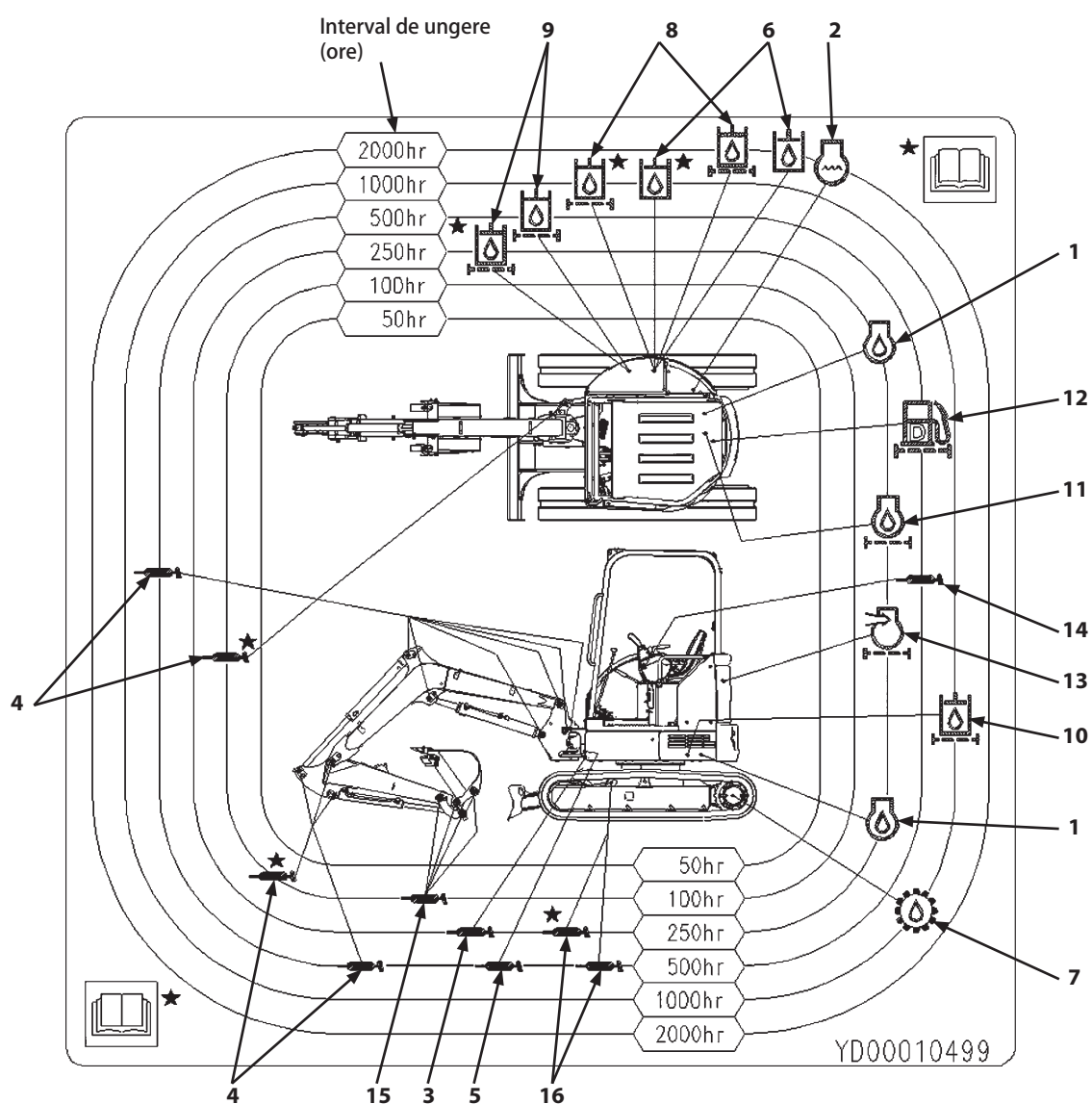


MABC-07-007-2.ro

	Element	Pagi- nă		Element	Pagi- nă
1	Ulei de motor	7-31	9	Filtru de ulei hidraulic (filtru de linie)	7-47
2	Lichid de răcire (lichid de răcire cu durată de viață extinsă)	7-67	10	Filtru ulei hidraulic (pilot)	7-50
3	Ungeți (lagăr pivotare)	7-27	11	Filtru ulei de motor	7-31
4	Ungeți (la fiecare 100 de ore în prima perioadă de operare, până se ajunge la 500 de ore de funcționare)	7-24	12	Filtru de carburant	7-63
5	Ungere (Mecanism intern de pivotare)	7-28	13	Element filtru de aer	7-65
6	Ulei hidraulic	7-41	14	Ungeți (manetă de comandă)	7-29
7	Ulei angrenaj (Reductor Deplasare)	7-34	15	Ungeți (cupă)	7-24
8	Filtru ulei hidraulic (aspirație)	7-41			

ÎNȚREȚINEREA

**Tabel cu ghidul de întreținere
ZX26U-6**



MABC-07-008-3 ro

	Element	Pagi- nă		Element	Pagi- nă
1	Ulei de motor	7-31	9	Filtru de ulei hidraulic (filtru de linie)	7-47
2	Lichid de răcire (lichid de răcire cu durată de viață extinsă)	7-67	10	Filtru ulei hidraulic (pilot)	7-50
3	Ungeți (lagăr pivotare)	7-27	11	Filtru ulei de motor	7-31
4	Ungeți (la fiecare 100 de ore în prima perioadă de operare, până se ajunge la 500 de ore de funcționare)	7-24	12	Filtru de carburant	7-63
5	Ungere (Mecanism intern de pivotare)	7-28	13	Element filtru de aer	7-65
6	Ulei hidraulic	7-41	14	Ungeți (manetă de comandă)	7-29
7	Ulei angrenaj (Reductor Deplasare)	7-34	15	Ungeți (cupă)	7-24
8	Filtru ulei hidraulic (aspirație)	7-41	16	Ungeți (lamă)	7-26

ÎNȚREȚINEREA

Pregătiri pentru inspecție și întreținere

Cu excepția cazurilor speciale, parcați utilajul conform indicațiilor de mai jos înainte de întreținere.

1. Parcați utilajul pe o suprafață plană, fermă.
2. Coborâți cupa și lama la sol.
3. Rotiți maneta de comandă a motorului în poziția de ralanti scăzut și lăsați motorul să meargă timp de 5 minute pentru a-l răci.
4. Rotiți comutatorul de pornire în poziția OFF (OPRIT) pentru a opri motorul. Scoateți cheia din contact.
5. Asigurați-vă că poziționați maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) este în poziția LOCK (BLOCAT).
6. Amplasați un semn cu "Se repară" pe ușă sau într-un loc ușor de văzut înainte de a începe lucrarea.

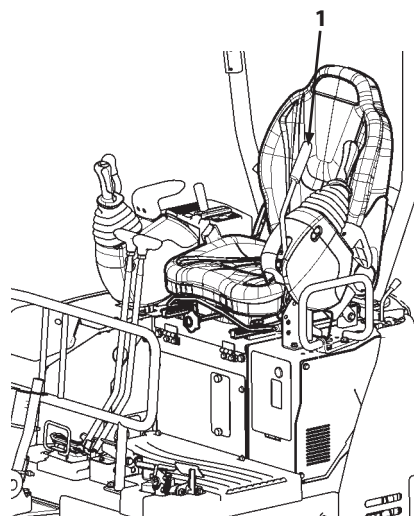
AVERTISMENT

Pentru prevenirea accidentelor, nu efectuați niciodată întreținerea utilajului cu motorul pornit. Dacă întreținerea cu motorul pornit nu poate fi evitată, respectați cu strictețe următoarele aspecte.

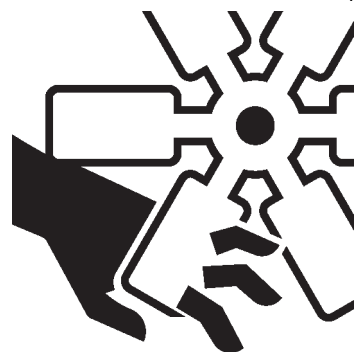
- O persoană trebuie să stea pe scaunul operatorului și să fie pregătită să oprească motorul în orice moment, în timp ce comunică cu ceilalți lucrători.
- Atunci când lucrați lângă piesele aflate în mișcare, aveți grijă să nu vă prindeți mâinile, picioarele și hainele.
- Dacă sunt scăpate sau introduse piese sau unelte în ventilator sau curea, acestea pot fi proiectate sau tăiate. Nu scăpați și nu introduceți piese sau unelte în piesele în mișcare.
- Poziționați maneta de întrerupere a comenzii de la pilot (1) în poziția LOCK (BLOCAT), astfel încât echipamentul de lucru să nu se miște.
- Nu atingeți niciodată manetele de comandă sau pedalele. Dacă este inevitabilă acționarea manetelor de comandă sau a pedalelor, semnalizați colegilor evacuarea către o zonă sigură.



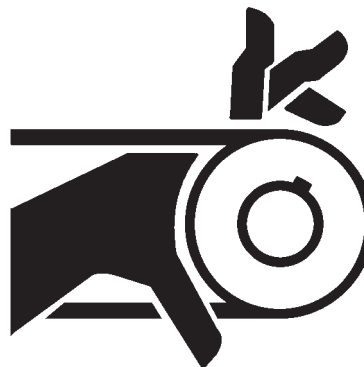
M1M7-05-024 ja



MABA-01-002-2 ja



SA-2294 ja



SA-026 ja

ÎNTREȚINEREA

Capacele de acces

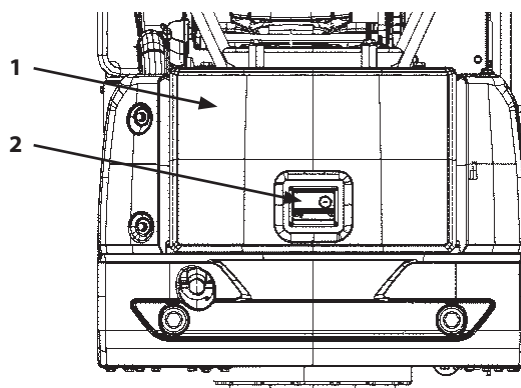
Deschiderea și închiderea capotei motorului ZX17U-6, 19U-6

AVERTISMENT

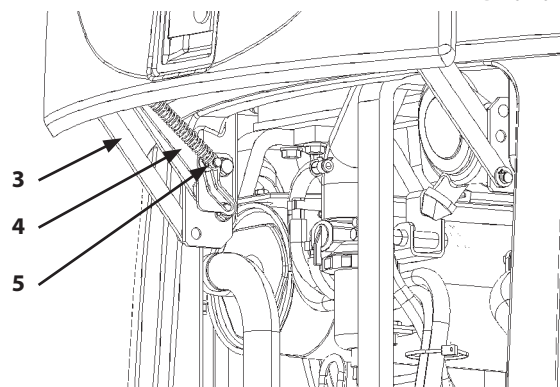
- Nu țineți capacele de acces deschise când utilajul este parcat pe o pantă sau când vântul suflă cu putere. Capota sau capacele de acces se pot închide accidental, ceea ce poate duce la leziuni personale.
- La deschiderea sau închiderea capotei, aveți o grijă deosebită să nu vă prindeți degetele între corpul utilajului și capotă sau capacele de acces.

Trageți zăvorul (2) pentru a deschide zăvorul (1). Capacul (1) este ridicat de mecanism (3).

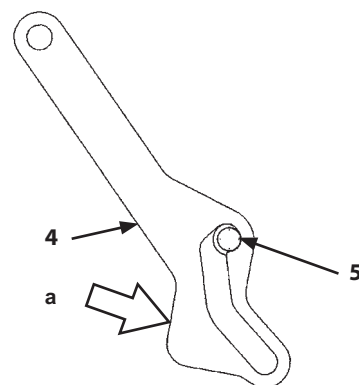
Asigurați-vă că ați ridicat complet capota după ce ați confirmat că opritorul (4) prevăzut la articulația stângă este în poziția LOCK (BLOCAT) (5). Aceasta blochează capacul (1) în poziție.



MABK-07-010-1 ja



M1M7-07-010-1 ja



Poziția LOCK (BLOCAT)

M1M7-07-069-2 ja

ÎNTREȚINEREA

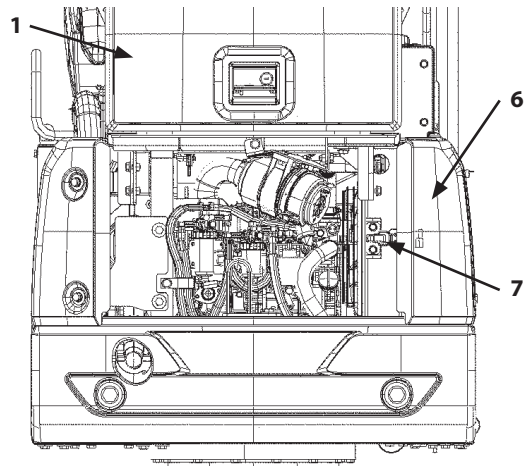
Înainte de închiderea capotei (1), asigurați-vă de blocarea capacului frontal al radiatorului (6) cu zăvorul (7).

La închiderea capotei (1), țineți capota în sus și împingeți opritorul (4) în poziția (a) indicată de săgeată. Aceasta o deblochează.

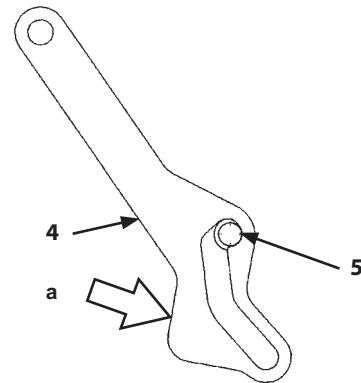
CU opritorul (4) împins în poziție, coborâți capacul (1) și atunci când este coborât cu aproape o pătrime, eliberați opritorul (4).

Apoi, coborâți capacul (1) pentru a-l închide complet.

Asigurați-vă că v-ați tras mâna care împingea opritorul (4), care este acum în afara zonei capotei (1). Nerespectarea acestei recomandări poate face ca mâna să vă rămână prinsă în capac (1).



MABK-07-011-1 ja



Poziția LOCK (BLOCAT)

M1M7-07-069-2 ja

ÎNȚREȚINEREA

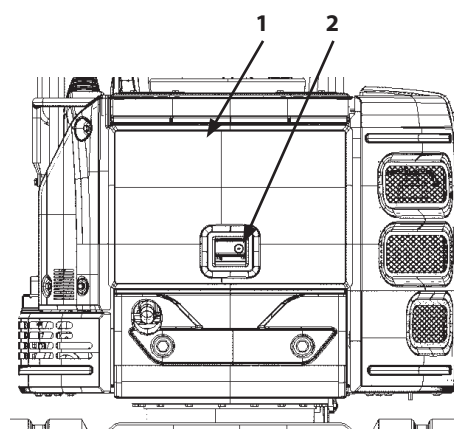
Deschiderea și închiderea capotei motorului ZX26U-6

AVERTISMENT

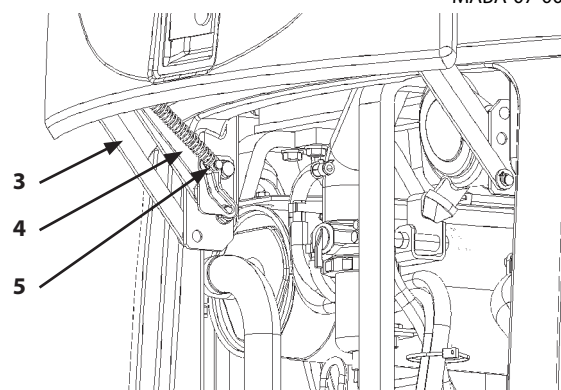
- Nu țineți capacele de acces deschise când utilajul este parcat pe o pantă sau când vântul suflă cu putere. Capota sau capacele de acces se pot închide accidental, ceea ce poate duce la leziuni personale.
- La deschiderea sau închiderea capotei, aveți o grijă deosebită să nu vă prindeți degetele între corpul utilajului și capotă sau capacele de acces.

Trageți zăvorul (2) pentru a deschide zăvorul (1). Capacul (1) este ridicat de mecanism (3).

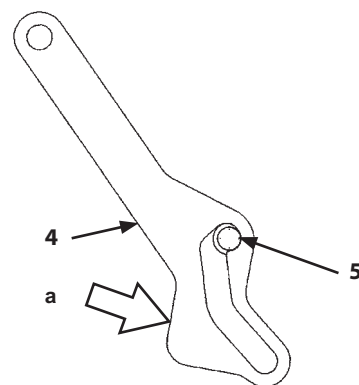
Asigurați-vă că ați ridicat complet capota după ce ați confirmat că opritorul (4) prevăzut la articulația stângă este în poziția LOCK (BLOCAT) (5). Aceasta blochează capacul (1) în poziție.



MABA-07-004-1 ja



M1M7-07-010-1 ja



Poziția LOCK (BLOCAT)

M1M7-07-069-2 ja

ÎNTREȚINEREA

Înainte de închiderea capotei (1), asigurați-vă de blocarea capacului frontal al radiatorului (6) cu zăvorul (7).

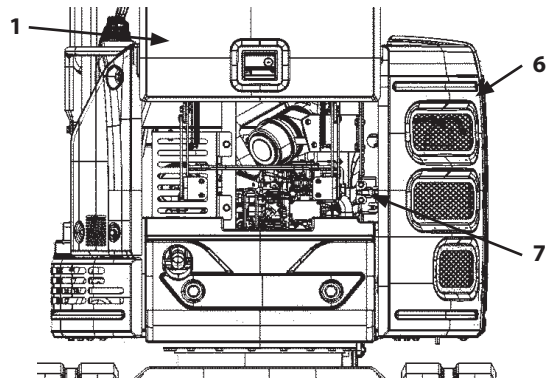
La închiderea capotei (1), țineți capota (1) în sus și împingeți opritorul (4) în poziția (a) indicată de săgeată. Aceasta o deblochează.

CU opritorul (4) împins în poziție, coborâți capacul (1) și atunci când este coborât cu aproape o pătrime, eliberați opritorul (4).

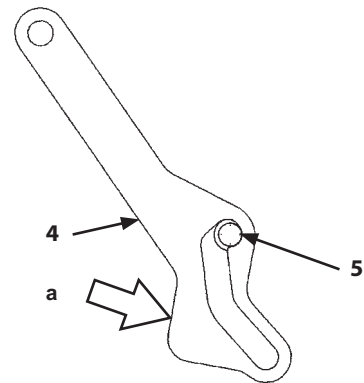
Apoi, coborâți capacul (1) pentru a-l închide complet.

Asigurați-vă că v-ați tras mâna care împingea opritorul (4), care este acum în afara zonei capacului (1).

Nerespectarea acestei recomandări poate face ca mâna să vă fie prinsă de capac (1).



MABA-07-005-3 ja



Poziția LOCK (BLOCAT)

M1M7-07-069-2 ja

ÎNȚREȚINEREA

Deschiderea și închiderea capacului rezervorului ZX17U-6,19U-6

AVERTISMENT

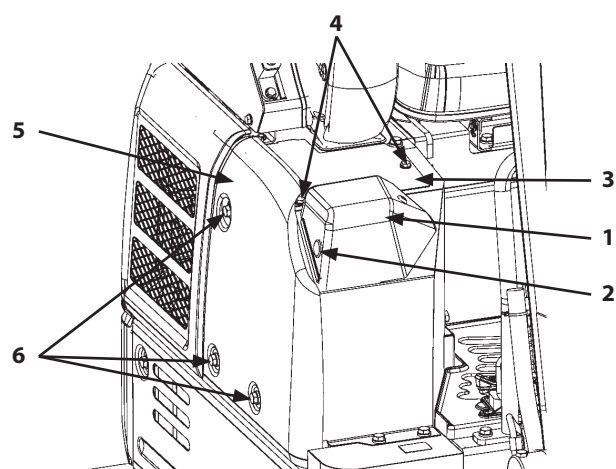
- Nu țineți capota și capacele de acces deschise când utilajul este parcat pe o pantă sau când vântul suflă cu putere. Capota sau capacele de acces se pot închide accidental, ducând la posibile leziuni personale.
- La deschiderea sau închiderea capotei, aveți o grijă deosebită să nu vă prindeți degetele între corpul utilajului și capotă sau capacele de acces.

Deschiderea și închiderea capacului orificiului de umplere cu carburant

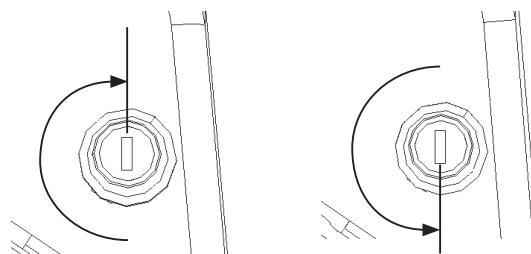
1. Pentru a deschide capacul (1), introduceți cheia în broască (2) și rotiți-o în sens orar pentru a o descuria. Deschideți capacul (1).
2. La închiderea capacului (1), coborâți-l și rotiți cheia în sens anti-orar, asigurându-vă că se blochează.

Deschiderea și închiderea capacului rezervorului de ulei hidraulic

- La deschiderea capacului (3), scoateți cele 2 șuruburi (4). La închiderea capacului, strângeți bine șuruburile (4).
- La deschiderea capacului (5), scoateți cele 3 șuruburi (6). La închiderea capacului, strângeți bine șuruburile (6).



MABA-07-006-1 ja

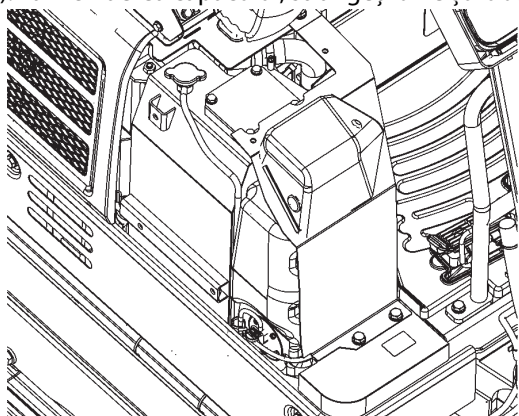


Pozitie deblocat

MABK-07-016-1 ja

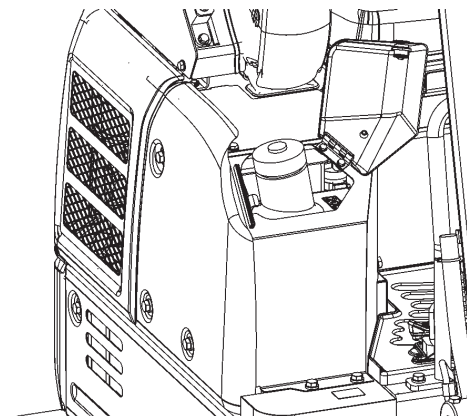
Pozitie blocat

MABK-07-015-1 ja



Cu capacul rezervorului de ulei hidraulic deschis

MABA-07-055 ja



Cu capacul orificiului de umplere cu carburant deschis

MABA-07-007 ja

ÎNTREȚINEREA

Deschiderea și închiderea capacului rezervorului ZX26U-6

AVERTISMENT

- Nu țineți capota și capacele de acces deschise când utilajul este parcat pe o pantă sau când vântul suflă cu putere. Capota sau capacele de acces se pot închide accidental, ceea ce poate duce la leziuni personale.
- La deschiderea sau închiderea capotei, aveți o grijă deosebită să nu vă prindeți degetele între corpul utilajului și capotă sau capacele de acces.

1. Apăsăți butonul (2) și ridicați capacul (1) pentru a deschide capacul (1).
2. Ridicați capacul (1) până când opritorul (3) intră în poziția blocat în suportul (4).
3. Confirmați că opritorul (3) se află în poziția LOCK (BLOCAT) înainte de a lua mâinile.

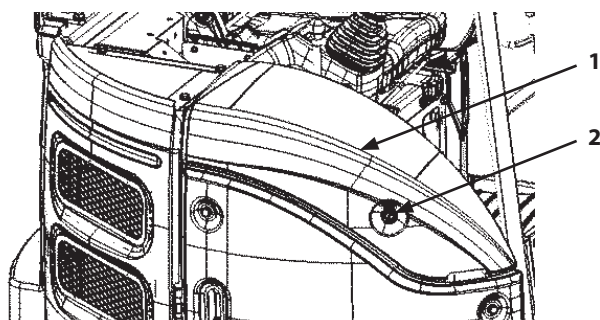
ATENȚIE

La închiderea capacului (1), verificați dacă este bine blocat.

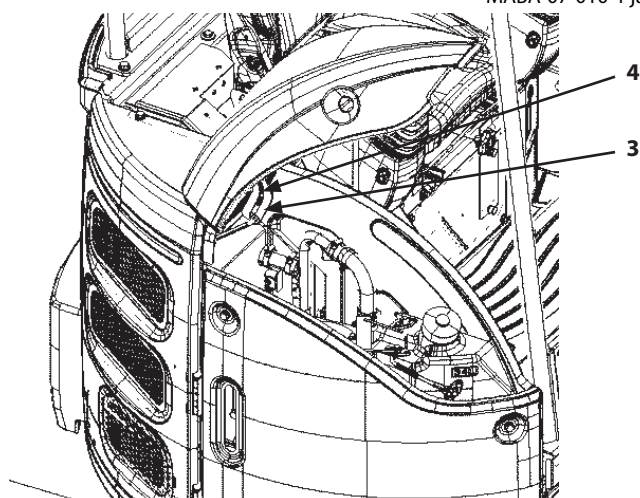
4. La închiderea capacului (1), apăsați opritorul (3) în timp ce ridicați capacul (1) cu mâna.
5. În timp ce apăsați opritorul (3), coborâți capacul (1), atunci când capacul (1) este coborât cu 1/4 din cursă, eliberați opritorul (3).

NOTĂ

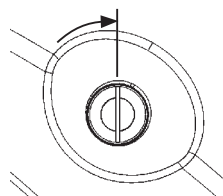
Butonul (2) poate fi blocat cu cheia.



MABA-07-010-1 ja

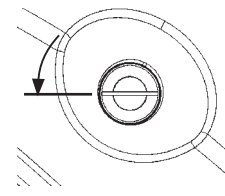


MABK-07-009-1 ja



Buton de deschidere/
închidere (2)
(Poziția UNLOCK
(DEBLOCAT))

MAEP-07-001-1 ja



Buton de deschidere/
închidere (2)
(Poziția LOCK (BLOCAT))

MAEP-07-002-1 ja

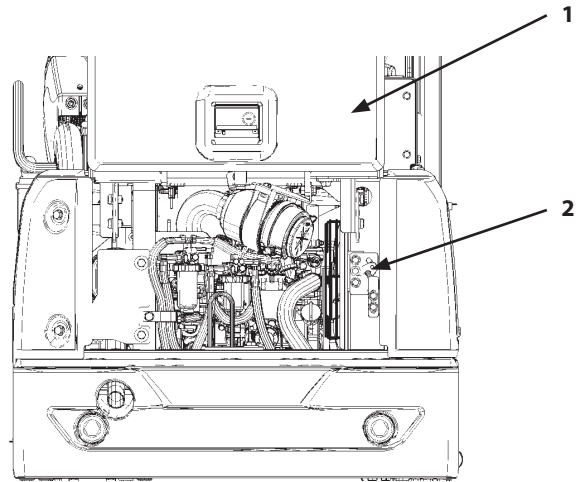
ÎNTREȚINEREA

Deschiderea și închiderea capacului frontal al radiatorului

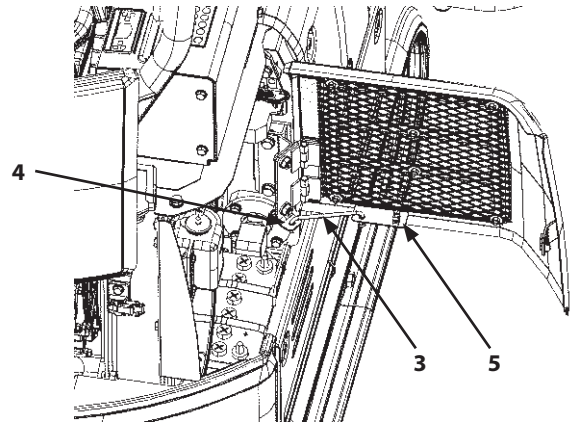
ZX17U-6, 19U-6

AVERTISMENT

- Nu țineți capota și capacele de acces deschise când utilajul este parcat pe o pantă sau când vântul suflă cu putere. Capota sau capacele de acces se pot închide accidental, ceea ce poate duce la leziuni personale.
- La deschiderea sau închiderea capotei și a capacelelor de acces, aveți o grijă deosebită să nu vă prindeți degetele între corpul utilajului și capotă sau capacele de acces.
- La deschiderea capacului frontal al radiatorului, deschideți mai întâi capacul motorului (1), ridicați bara și deblocați zăvorul (2).
- Fixați capacul frontal al radiatorului prin introducerea tije (3) în orificiul de blocare (4).
- La închiderea capacului frontal al radiatorului, ridicați tija (3) și fixați-o în cârligul de prindere a tije (5).



MABA-07-067-1 ja



MABA-07-012-1 ja

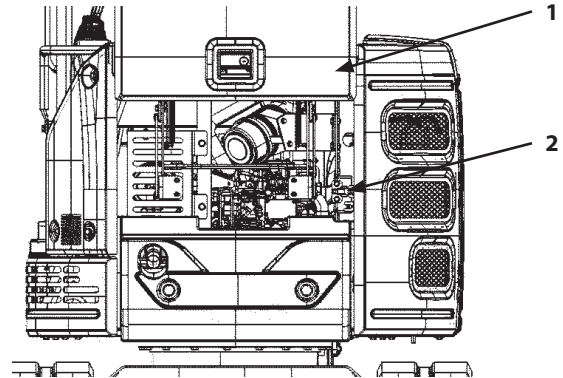
ÎNTREȚINEREA

Deschiderea și închiderea capacului frontal al radiatorului

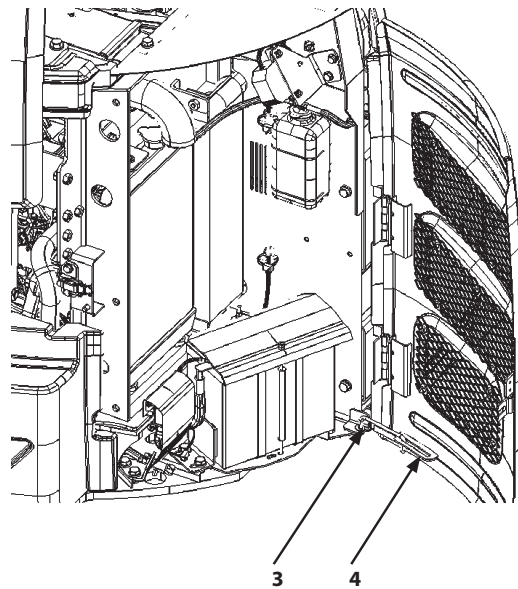
ZX26U-6

AVERTISMENT

- Nu țineți capota și capacele de acces deschise când utilajul este parcat pe o pantă sau când vântul suflă cu putere. Capota sau capacele de acces se pot închide accidental, ceea ce poate duce la leziuni personale.
- La deschiderea sau închiderea capotei și a capacelor de acces, aveți o grijă deosebită să nu vă prindeți degetele între corpul utilajului și capotă sau capacele de acces.
- La deschiderea capacului frontal al radiatorului, deschideți mai întâi capacul motorului (1) și apoi deblocați zăvorul (2).
- Ridicați capacul frontal de la radiator (3) până la poziția blocat în canalul șinei (4).
- Ridicați tija (3) pentru a elibera blocajul înainte de a închide capacul frontal al radiatorului.



MABA-07-005-2 ja



MABA-07-013-1 ja

ÎNȚREȚINEREA

Ghidul de întreținere

A. Ungerea

Piese		Cantitate	Interval (ore)						Pagină	
			8	50	100	250	500	1000		2000
1. Bolțuri articulație frontală	Bolțurile cupei și articulației	5	★	★★						7-24
	Stâlpul de pivotare și restul	10	★	★★	★★★				sau în fiecare an	7-24
2.	Bolțurile lamei (ZX26U-6)	2				★★★★			sau în fiecare an	7-26
3.	Lagărul de rotire	1								7-27
4.	Mecanismul intern de rotire	1								7-28
5.	Articulația universală a manetei de comandă	2							sau în fiecare an	7-29

- ★ : Dacă excavările sunt realizate în apă, ungeți cu vaselină după ce lucrul ia sfârșit.
- ★★ : Când utilizați piconul hidraulic, ungeți la fiecare 50 de ore.
- ★★★ : Lubrifiați toate bolțurile la fiecare 100 ore în timpul primelor 500 de ore de funcționare.
- ★★★★ : Întreținerea este necesară doar prima oară.

IMPORTANT

Ungeți bolțurile articulației frontale în fiecare zi până la încheierea perioadei de rodaj (50 de ore).

B. Motor

Piese		Cantitate	Interval (ore)						Pagină	
			8	50	100	250	500	1000		2000
1. Ulei de motor	Verificați nivelul uleiului	1								7-30
2. Ulei de motor	Înlocuiți	ZX17U-6,19U-6	2,8 L				★			7-31
		ZX26U-6	3,5 L							
3. Filtru ulei de motor	Înlocuiți	1					★			7-31

- ★ : Durata de viață a uleiului este scurtată la temperaturi ridicate, așa că reduceți intervalul de întreținere.

C. Transmisia

Piese		Cantitate	Interval (ore)						Pagină	
			8	50	100	250	500	1000		2000
1. Dispozitiv deplasare	Verificați nivelul uleiului		2							7-34
	Înlocuiți	ZX17U-6, 19U-6	0,25 Lx2							7-34
		ZX26U-6	0,6 Lx2							7-34

ÎNȚREȚINEREA

D. Sistem hidraulic

Piese	Cant.	Interval (ore)									Pagină	
		8	50	100	250	500	1000	1500	2000	3000		
1. Verificați nivelul uleiului hidraulic	1										7-39	
2. Drenați colectorul rezervorului de ulei hidraulic	1										7-40	
3. Schimbați uleiul hidraulic	ZX17U-6, 19U-6	26 L								★	★	7-41
	ZX26U-6	39 L										
4. Curățarea filtrului de aspirație	1	La fiecare schimbare a uleiului hidraulic									7-41	
5. Înlocuiți filtrul de linie	Filtru din hârtie	1				★★	★					7-47
	Filtru de înaltă performanță (Opțional)	1					★★	★				
6. Înlocuiți elementul filtrului de ulei pilot	1										7-50	
7. Verificați furtunurile și conductele	Pentru scurgeri, slăbiri	-										7-53
	crăpături, îndoituri etc.	-										7-53

★ : Intervalul de schimbare depinde de marca de ulei hidraulic folosită, tipul elementului filtrului și gradul de utilizare al atașamentului. Consultați secțiunea (7-59) Schimbarea uleiului hidraulic și înlocuirea elementului filtrului de linie.

★★ : Numai prima dată

E. Sistemul de carburant

Capacitate rezervor: 20 L (ZX17U-6, 19U-6)

32 L (ZX26U-6)

Piese	Cant.	Interval (ore)							Pagină
		8	50	100	250	500	1000	2000	
1. Verificați nivelul de carburant	1								7-59
2. Verificați separatorul de apă	1								7-60
3. Drenați colectorul rezervorului de carburant	1	După cum este necesar							7-62
4. Înlocuiți elementul filtrului principal de carburant	1								7-63
5. Verificați furtunurile de carburant	pentru scurgeri, crăpături	-							7-64
	crăpături, îndoituri etc.	-							7-64

ÎNȚREȚINEREA

F. Filtrul de aer

Piese		Cant.	Interval (ore)						Pagină	
			8	50	100	250	500	1000		2000
1.	Filtru de aer	Curățați	1				★			7-65
		Înlocuiți	1	După curățarea de 6 ori sau după 1 an						7-65

★ : Scurtați intervalul de întreținere când utilajul este operat în zone cu mult praf.

G. Sistemul de răcire

Piese		Cant.	Interval (ore)						Pagină	
			8	50	100	250	500	1000		2000
1.	Verificați nivelul lichidului de răcire	1								7-67
2.	Verificați și reglați tensiunea curelei ventilatorului	1		★★						7-68
3.	Schimbați lichidul de ră-	ZX17U-6, 19U-6	2,7 L	De două ori pe an*, primăvara și toamna						7-71
	cire	ZX26U-6	3,1 L							
4.	Curățați radiatorul/ miezul răcitorului de ulei	Exterior	1				★			7-73
		Interior	1	Schimbarea lichidului de răcire						

★ : Scurtați intervalul de întreținere când utilajul este operat în zone cu mult praf.

★★ : Numai prima dată

* : Când este folosit lichid de răcire Hitachi Long-Life Coolant (LCC), intervalul de schimbare este la fiecare doi ani (în toamna celui de-al doilea an) sau la fiecare 2000 de ore, în funcție de situația care apare prima.

IMPORTANT

- **Utilizați apă dedurizată ca lichid de răcire. Nu utilizați apă prea acidă sau prea bazică. Utilizați lichid de răcire amestecat cu Hitachi Long-Life Coolant (LLC) original în proporție de 30 până la 50%. Dacă este folosit lichid de răcire amestecat cu mai puțin de 30% Hitachi Long-Life Coolant (LLC), durata de viață a pieselor din sistemul de răcire poate fi micșorată din cauza înghețului sau corodării pieselor sistemului de răcire.**
- **Dacă se utilizează apă bogată în minerale ca lichid de răcire, pete de apă sau depuneri calcaroase pot apărea în interiorul motorului sau radiatorului, cauzând supraîncălzirea datorată scăderii performanței lichidului de răcire.**

ÎNȚREȚINEREA

H. Sistemul electric

Piese		Cant.	Interval (ore)						Pagină
			8	50	100	250	500	1000	
1. Baterie	Verificați nivelul electrolitului	1	Lunar						7-77
	Verificați greutatea specifică a electrolitului	1	Lunar						7-78
2. Înlocuirea siguranțelor	Înlocuiți	-	După cum este necesar						7-80

I. Diverse

Piese		Cant.	Interval (ore)								Pagină
			8	50	100	250	500	1000	1500	2000	
1. Verificați și înlocuiți dinții cupei	-										7-81
2. Schimbați cupa	1	După cum este necesar								7-83	
3. Reglați săgeata șenilei (șenile de cauciuc) și verificați pentru depistarea deteriorărilor	2										7-84
4. Înlocuiți șenila de cauciuc	2	După cum este necesar								7-86	
5. Verificați și înlocuiți centura de siguranță	1		La fiecare 3 ani								7-88
6. Curățați podeaua cabinei	-	După cum este necesar								7-88	
7. Verificați, curățați și verificați funcționarea duzelor de injecție	-							*			7-89
8. Inspectați și reglați jocul supapei	-						*				7-89
9. Verificați și reglați distribuția	-							*			7-89
10. Măsurați presiunea de compresie la motor	-	După cum este necesar								7-89	
11. Verificați demarorul și alternatorul	-						*				7-89
12. Verificați aerisitorul carterului	-							*			7-90
13. Verificați capacul radiatorului	-								*		7-90
14. Cuplu de strângere și restrângere la piulițe și șuruburi	-		★★		*						7-91

NOTĂ

*Pentru întreținere, contactați dealerul dumneavoastră autorizat. O plăcuță cu instrucțiuni pentru vaselina și lubrifiții recomandate este fixată pe interiorul capacului cutiei de scule.

★★ : Numai prima dată

ÎNȚREȚINEREA

Înlocuirea periodică a pieselor

Asigurați-vă că efectuați inspecția și întreținerea regulată a utilajului pentru a asigura utilizarea în siguranță și o durată de viață îndelungată. În plus, piesele listate mai jos, pot reprezenta pericole serioase pentru siguranță/pericole de incendiu dacă se defectează.

Aceste piese pot reprezenta pericole serioase pentru siguranță/pericole de incendiu din cauza deteriorării, uzurii sau oboselii rezultate în urma îmbătrânirii materialelor sau operării repetate. Aceasta poate să ducă la un accident personal grav sau la un pericol pentru siguranță/de incendiu. Este foarte dificil de evaluat gradul de deteriorare, oboseala mecanică sau slăbiciunea pieselor listate mai jos numai prin inspecție vizuală.

Din acest motiv, înlocuiți aceste piese la intervalele de timp indicate în tabelul de mai jos.

Dacă este necesară înlocuirea unor astfel de componente, contactați dealerul dumneavoastră autorizat.

Înlocuirea periodică a pieselor		Intervalele de timp pentru înlocuire	
MOTOR	Furtun carburant (de la rezervor la filtru)	La fiecare 2 ani	
	Furtun carburant (de la rezervor la pompa de injecție)		
	Izolator de cauciuc pentru atenuarea vibrațiilor motorului	La fiecare 5 ani sau 3000 de ore, care situație apare prima	
	Cuplaj pompă		
Sistemul hidraulic	Corp utilaj	Furtun de aspirație a pompei	La fiecare 2 ani sau 4000 de ore, care situație apare prima
		Furtun de refulare a pompei	
		Furtun la mecanismul de rotire	
		Furtun auxiliar	
		Furtun răcitor ulei (C/V la răcitorul de ulei)	
	Dispozitivul de lucru	Furtunul de la conducta cilindrului brațului principal	
		Furtunul de la conducta cilindrului brațului	
		Furtunul de la conducta cilindrului cupei	
		Furtun pilot	
Centură de siguranță		La fiecare 3 ani	

NOTĂ

Când înlocuiți furtunurile, asigurați-vă că înlocuiți și etanșările, cum ar fi inelele-O și garniturile.

ÎNTREȚINEREA

Tipuri de ulei

Marcă recomandată de vaselină

Tip vaselină		Vaselină cu litiu
Aplicare		Bolțuri articulație atașament frontal, lagăr de rotire, mecanism de rotire intern
Temp. aer.		de la -20 la 40 °C (de la -4 la 104 °F)
Produse recomandate		Hitachi Genuine Grease NLGI EP-2
Alternativ Produse	Specificația	NLGI 2 EP

IMPORTANT

- **Hitachi Genuine Grease este conceput și testat special pentru o funcționare optimă cu utilajul și din acest motiv recomandăm utilizarea acestor vaseline.**
- **Dacă nu utilizați Hitachi Genuine Grease, utilizați vaselină conform EP-2. În caz contrar, utilajul ar putea fi deteriorat.**
- **Nu utilizați vaseline care nu corespund specificațiilor sau cerințelor de mai sus. Utilizarea unor vaseline necorespunzătoare poate provoca pagube care să excludă utilajul din sistemul de garanție Hitachi.**
- **Pentru detalii, contactați cel mai apropiat dealer autorizat.**

Uleiul de motor recomandat

Tip de ulei		Ulei de motor	
Aplicare		Carter motor	
Temp. aer.		-20 la 30 °C (-4 la 86 °F)	-15 până la 40 °C (5 până la 104 °F)
Produse recomandate		Hitachi Genuine Engine Oil DH-1 10W-30	Hitachi Genuine Engine Oil DH-1 15W-40
Alternativ Produse	Vâscozitatea	10W-30	15W-40
	Specificația	JASO DH-1	

IMPORTANT

- **Hitachi Genuine Engine Oil este conceput și testat special pentru o funcționare optimă cu utilajul și din acest motiv recomandăm utilizarea acestor uleiuri.**
- **Dacă nu utilizați Hitachi Genuine Engine Oil, utilizați ulei de motor conform JASO DH-1. În caz contrar, filtrul motorului și al tobei de eșapament pot suferi deteriorări sau performanțele motorului pot scădea.**
- **Nu utilizați uleiuri care nu corespund specificațiilor sau cerințelor de mai sus. Utilizarea unui ulei necorespunzător poate provoca pagube la motor care să excludă utilajul din sistemul de garanție Hitachi.**
- **Pentru detalii, contactați cel mai apropiat dealer autorizat.**

ÎNȚREȚINEREA

Marcă recomandată de ulei

Aplicare		Mecanism reductor la deplasare
Tip de ulei		Ulei de angrenaje
Temp. aer.		-20 până la 40 °C (-4 până la 104 °F)
Produse recomandate		Hitachi Gear Oil GL-4 90
Alternativ Produse	Specificația	API GL-4

IMPORTANT

- **Uleiurile de transmisie originale Hitachi sunt concepute și testate special pentru o funcționare optimă cu utilajul și din acest motiv recomandăm utilizarea Uleiurilor de Transmisie Originale Hitachi.**
- **Dacă nu utilizați Uleiurile de transmisie originale Hitachi, utilizați ulei de transmisie sau ulei de motor conform specificațiilor de mai sus. În caz contrar, utilajul ar putea fi deteriorat.**
- **Nu utilizați uleiuri care nu corespund specificațiilor sau cerințelor de mai sus. Utilizarea unui ulei necorespunzător poate provoca pagube la motor care să excludă utilajul din sistemul de garanție Hitachi.**
- **Pentru detalii, contactați cel mai apropiat dealer autorizat.**

Marcă recomandată de ulei hidraulic

Tip de lubrifiant	Ulei hidraulic	
Unde trebuie aplicat	Sistemul hidraulic	
Interval schimbare	2000 de ore	1000 de ore
Temp. mediu.	de la -20 la 40 °C (de la -4 la 104 °F)	
Produse recomandate	Hitachi Genuine Hydraulic Oil 2000	Hitachi Genuine Hydraulic Oil Multi
Produs alternativ		Produs conform cu JCMAS HK VG46W

NOTĂ

*Pentru produse alternative poate fi necesar un interval diferit de schimbare a uleiului.
Pentru detalii, contactați cel mai apropiat dealer autorizat.*

IMPORTANT

- **Uleiurile hidraulice originale Hitachi sunt concepute și testate special pentru o funcționare optimă cu utilajul și din acest motiv recomandăm utilizarea uleiurilor hidraulice originale Hitachi.**
- **Dacă nu utilizați Ulei hidraulic original Hitachi, utilizați ulei hidraulic conform JCMAS HK VG46W. În caz contrar, utilajul ar putea fi deteriorat. Pentru informații referitoare la JCMAS HK VG46W, consultați website-ul JALOS.**
- **Nu utilizați uleiuri care nu corespund specificațiilor sau cerințelor de mai sus. Utilizarea unor vaseline necorespunzătoare poate provoca pagube care să excludă utilajul din sistemul de garanție Hitachi.**

ÎNȚREȚINEREA

Vâscozitate ulei recomandată

Unde trebuie aplicat	Tip de ulei	Temperatură aer (grade Celsius)							
		-30	-20	-10	0	10	20	30	
Baie ulei de motor	Ulei de motor								Hitachi Genuine Engine Oil DH-1 10W30
									Hitachi Genuine Engine Oil DH-1 15W40
Dispozitiv deplasare	Ulei de angrenaje								Hitachi Gear Oil GL-4_90
Sistemul hidraulic (Rezervor ulei hidraulic)	Ulei hidraulic								Hitachi Genuine Hydraulic Oil 2000 Hitachi Genuine Hydraulic Oil Multi
Rezervor de carburant	Motorină								EN590 Clasa A
									EN590 Clasa B
									EN590 Clasa C
									EN590 Clasa D
									EN590 Clasa E
									EN590 Clasa F
Fiting de ungere	Vaselină cu litiu								Hitachi Genuine Grease NLGI EP-2
Radiator	Lichid de răcire								Hitachi Genuine Long Life Coolant (LLC)

ÎNȚREȚINEREA

Lista de consumabile

Elemente filtrante

	Cod componentă	
	ZX17U-6,19U-6	ZX26U-6
Filtru de linie	4454705	4129280
Filtru de aspirație al uleiului hidraulic	4479355	4617512
Filtru pilot	4294130	4294130
Filtru ulei de motor	4661289	4661289
Filtru de carburant	YD00009610	4667073
Separator de apă	YD00009611	YD00009611
Filtru de aer	4383875	4417516
Curea a ventilatorului	4664734	4664734

Piese de cupă

		Cod componentă		Cantitate
		ZX17U-6,19U-6	ZX26U-6	
Dinte	Dinte	4080730	4080730	3
	Bolț de blocare	4080731	4080731	3
	Manșon de blocare	4080732	4080732	3
Dispozitiv de tăiere lateral	Tăietor Lateral (partea dreaptă)	4626441	4626441	1
	Tăietor Lateral (partea stângă)	4626442	4626442	1
	Șuruburi	J921440	J921440	6
	Șaibă a arcului	A590914	A590914	6
	Piuliță	J950014	J950014	6
Inel-O		4275463	4275520	(4)

NOTĂ

Rândul cantităților din tabelul de mai sus reprezintă numărul reperelor folosite la o singură cupă. Cantitatea poate varia pentru cupele opționale.

Cantitatea dintre paranteze () pentru inelele-O include cantitățile pentru brațul și cuplajele articulației.

ÎNȚREȚINEREA

A. Ungerea

1 Bolțuri articulație frontală

Bolțul cupei și articulației

Ungere --- la fiecare 100 ore

Stâlpul de pivotare și restul

--- la fiecare 500 ore sau în fiecare an

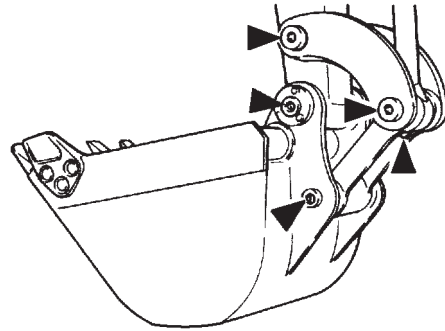
(La fiecare 100 de ore pentru primele 500 de ore)

Lubrificați toate fittingurile de ungere indicate în dreapta.



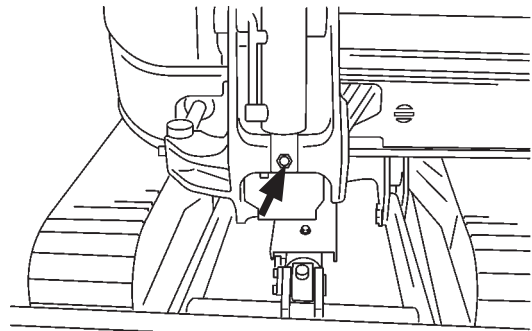
M1M7-05-024 ja

- Bolțurile cupei și articulației



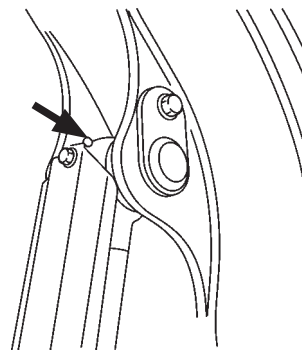
M503-07-092 ja

- Capătul de jos al cilindrului brațului principal



M1M7-07-021-1 ja

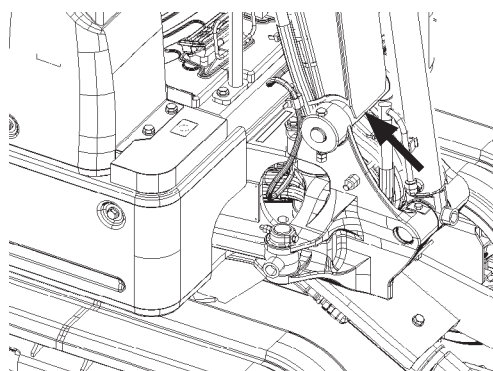
- Lateral tijă cilindru braț principal



M1M7-07-020-1 ja

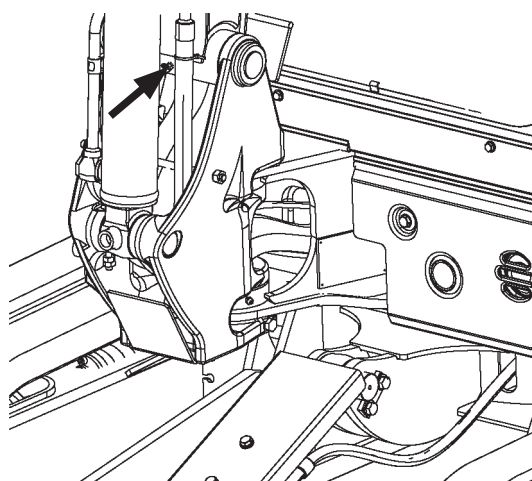
ÎNTREȚINEREA

- Picioar al brațului principal



ZX17U-6, 19U-6

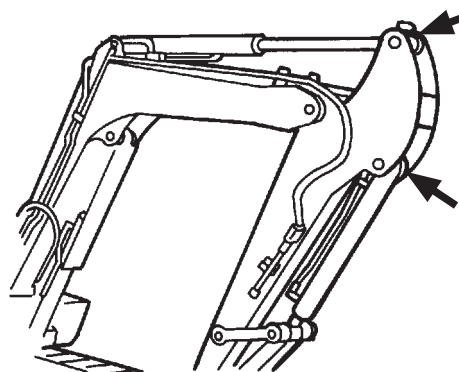
MABA-00-001-1 ja



ZX26U-6

MABC-07-005-1 ja

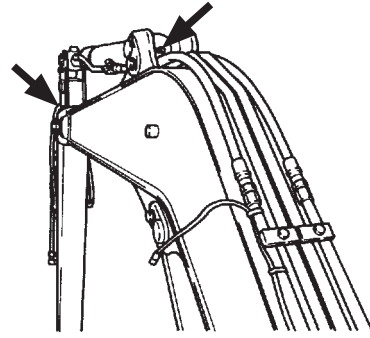
- Lateral tijă cilindru braț, lateral partea de jos cilindru cupă



M571-07-006-1 ja

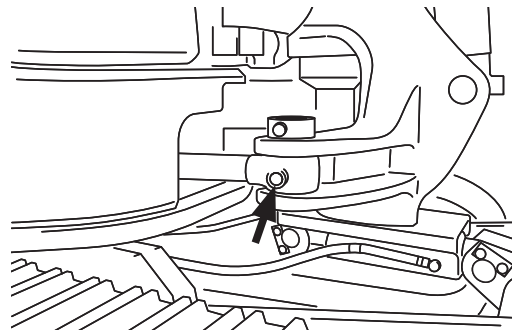
ÎNTREȚINEREA

- Bolțurile de articulație pentru brațul principal și braț, partea de jos a cilindrului brațului



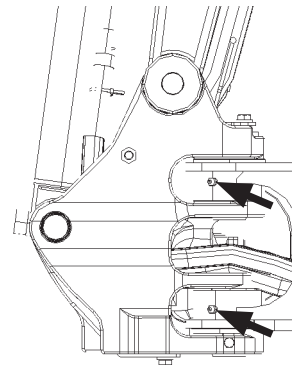
M585-07-046-1 ja

- Cilindrul de pivotare



MABK-07-014-1 ja

- Coloana de pivotare

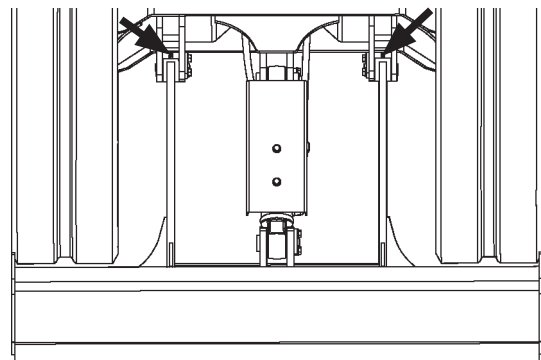


MABA-07-014-1 ja

2 Bolțurile lamei (ZX26U-6)

••• la fiecare 500 ore (prima oară după 250 de ore) sau în fiecare an

- Bolțuri articulație lamă



ZX26U-6

MABC-07-004-1 ja

ÎNTREȚINEREA

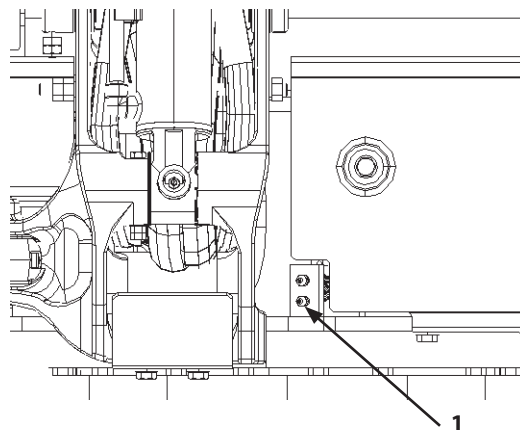
3 Lagărul de rotire

--- la fiecare 250 ore

! ATENȚIE

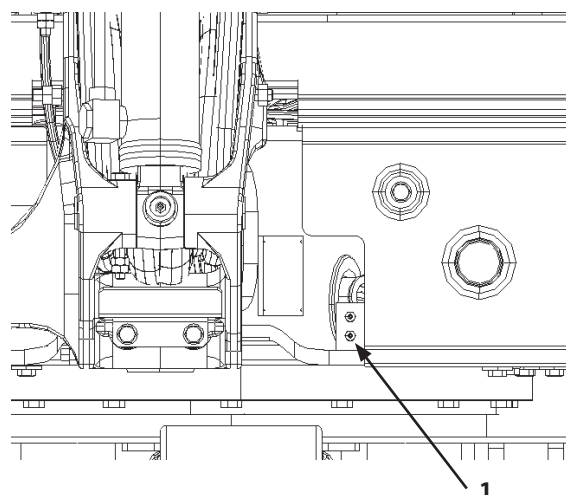
Atât ungerea angrenajului și lagărului de pivotare cât și pivotarea structurii superioare trebuie făcute de o singură persoană. Înainte de a unge lagărul de pivotare, îndepărtați toate persoanele din zonă. Înainte de a lubrifia utilajul, coborâți cupa la sol, opriți motorul și poziționați maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT).

1. Parcați utilajul respectând instrucțiunile din secțiunea Pregătiri pentru inspecție și întreținere (7-6).
2. Lubrifiați piesele prin fittingurile (1) indicate în figură. Cantitatea adecvată de lubrifianț este eliminată prin două sau trei acționări ale pistolului de ungere.
3. Confirmați faptul că maneta de întrerupere a comenzii de la pilot este în poziția UNLOCK (DEBLOCAT) înainte de a porni motorul.
4. Ridicați cupa circa 200 mm de la sol și rotiți suprastructura cu 90°.
5. Coborâți cupa la sol.
6. Repetați pașii 1-5 de mai sus, de 8 ori.
7. Aplicați vaselină în lagărul de pivotare până când se poate vedea vaselina ieșind prin garniturile lagărului de pivotare. Aveți grijă să nu introduceți vaselină în exces.



ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-015-1 ja



ZX26U-6

MABA-07-016-1 ja

ÎNTREȚINEREA

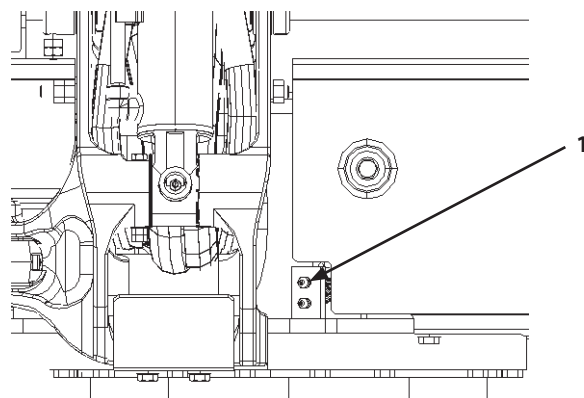
4 Mecanismul intern de rotire

--- la fiecare 500 ore

! ATENȚIE

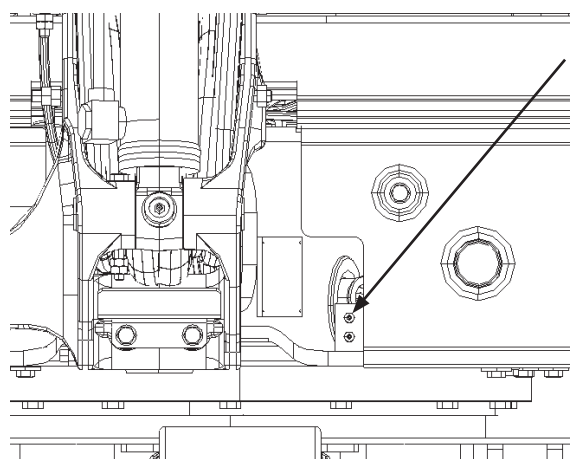
Atât ungerea angrenajului și lagărului de pivotare cât și pivotarea structurii superioare trebuie făcute de o singură persoană. Înainte de a unge lagărul de pivotare, îndepărtați toate persoanele din zonă. Înainte de a lubrifia utilajul, coborâți cupa la sol, opriți motorul și poziționați maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția LOCK (BLOCAT).

1. Parcați utilajul respectând instrucțiunile din secțiunea Pregătiri pentru inspecție și întreținere (7-6).
2. Scoateți capacul din partea din centru-jos a șasiului, verificați dacă vaselina din interior este tulbure din cauza apei sau noroiului.
3. Lubrifiați piesele prin fittingurile (1) indicate în figură.
4. Confirmați faptul că maneta de întrerupere a comenzii de la pilot este în poziția UNLOCK (DEBLOCAT) înainte de a porni motorul.
5. Ridicați cupa circa 200 mm de la sol și rotiți suprastructura cu 90°.
6. Coborâți cupa la sol.
7. Repetați procedura (pașii de la 1 la 6) de patru ori.
8. Aplicați vaselină în cantitățile indicate în tabelul de mai jos. Dacă vaselina este contaminată, îndepărtați toată vaselina veche și înlocuiți-o cu una nouă. Aveți grijă să nu introduceți vaselină în exces.



ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-015-2 ja



ZX26U-6

MABA-07-016-2 ja

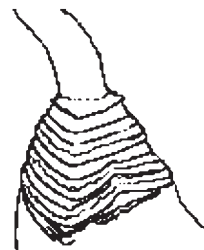
	Cant. de vaselină	Capacitate totală vaselină
ZX17U-6, 19U-6	0,2 L	0,6 L
ZX26U-6	0,2 L	de la 3,0 la 3,3 L

ÎNTREȚINEREA

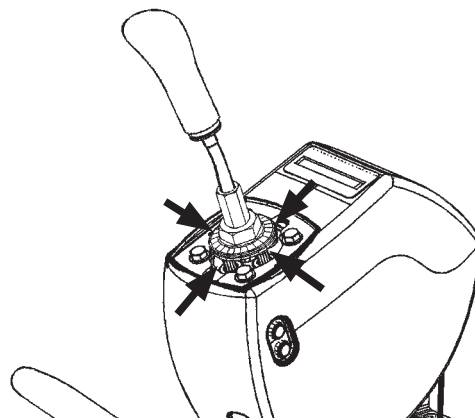
5 Articulația universală a manetei de comandă

--- la fiecare 500 ore sau în fiecare an

Ridicați pe rând saboții din cauciuc de pe manetele de comandă din stânga și dreapta și aplicați unsoare în cele 4 locuri indicate de săgeți, aceștia fiind tacheții supapei pilot.



MADB-07-010 ja



M1M7-07-016-1 ja

ÎNTREȚINEREA

B. Motor

1 Verificați nivelul uleiului de motor

--- zilnic (înainte de a porni motorul)

IMPORTANT

Acest utilaj folosește un sistem de aerisitor închis. Nivelul incorect al uleiului de motor poate provoca probleme la motor. (Nivelul de ulei trebuie să fie între marcajele de sus și de jos de pe indicatorul de nivel al uleiului (1).)

Dacă nivelul uleiului de motor depășește și limita superioară, înainte de pornirea motorului, ajustați nivelul uleiului la cantitatea corespunzătoare.

Verificați nivelul uleiului înainte de a porni motorul. Deschideți capacul motorului și trageți în afară indicatorul de nivel al uleiului (1). Ștergeți indicatorul de nivel al uleiului (1) cu o lavetă, și introduceți-l din nou până în capătul conductei și apoi scoateți-l din nou afară.

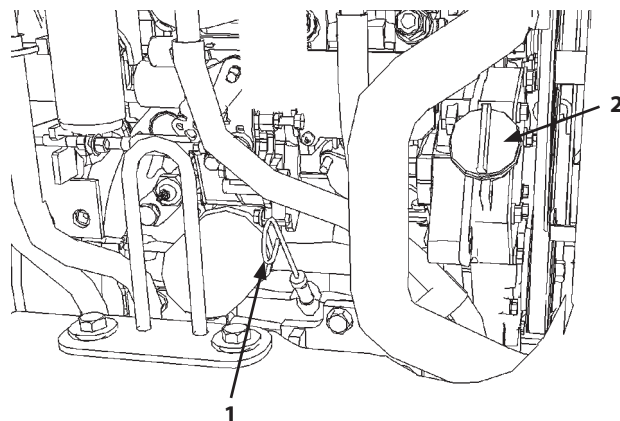
Nivelul de ulei trebuie să fie între marcajele de sus și de jos de pe indicatorul de nivel al uleiului (1).

Dacă nivelul de ulei este sub marcajul inferior, adăugați uleiul de motor recomandat prin gura de umplere cu ulei (2).

Dacă nivelul uleiului este deasupra marcajul superior, defaceți bușonul de drenare (3) din partea de jos a băii de ulei, pentru a drena uleiului.

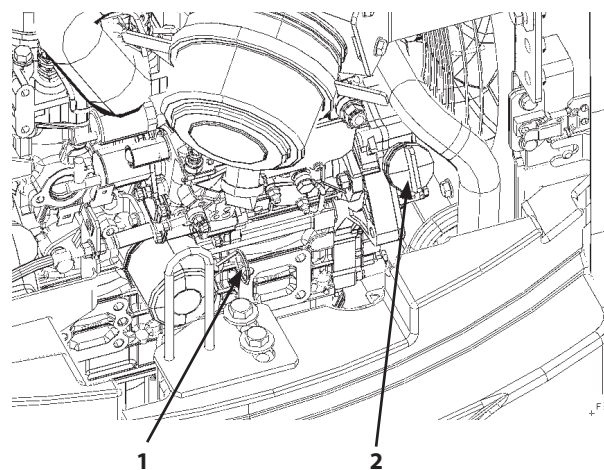
⚠ ATENȚIE

Evitați vărsarea la adăugarea uleiului. Uleiul vărsat poate provoca incendii.



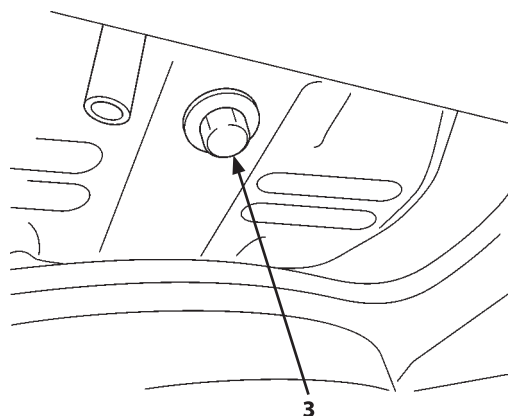
ZX17U-6, 19U-6

M1M5-07-009-1 ja



ZX26U-6

MABA-07-017-1 ja



M1M7-07-029-1 ja

ÎNȚREȚINEREA

2 Schimbați uleiul de motor

--- la fiecare 250 ore

3 Înlocuiți filtrul uleiului de motor

--- la fiecare 250 ore

1. Parcați utilajul respectând instrucțiunile din secțiunea Pregătiri pentru inspecție și întreținere (7-6).

ATENȚIE

Uleiul de motor poate fi fierbinte imediat după operare. Așteptați ca uleiul să se răcească înainte de a începe lucrul.

2. Așezați un recipient de 10 litri sub baia cu ulei de motor. Scoateți capacul gurii de umplere cu ulei (2).
3. Demontați bușonul de drenare (3) pentru a drena uleiul.
4. Uleiul care ajunge în recipient trebuie filtrat printr-o cârpă curată.

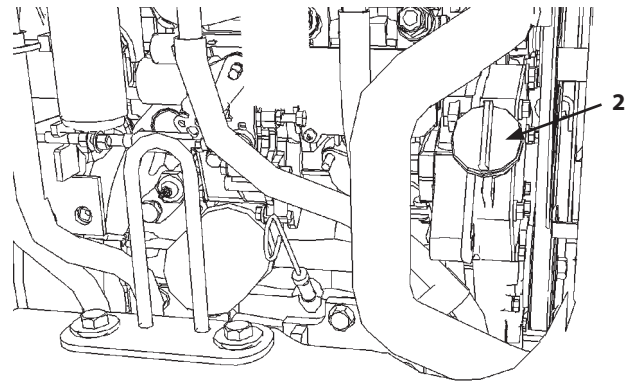
ZX17U-6, 19U-6: 2,8 L

ZX26U-6: 3,5 L

5. După ce a fost drenat tot uleiul, inspectați pânda pentru a vedea dacă există mizerii, cum ar fi bucățele mici de metal.
6. Strângeți bine bușonul de drenare (3).

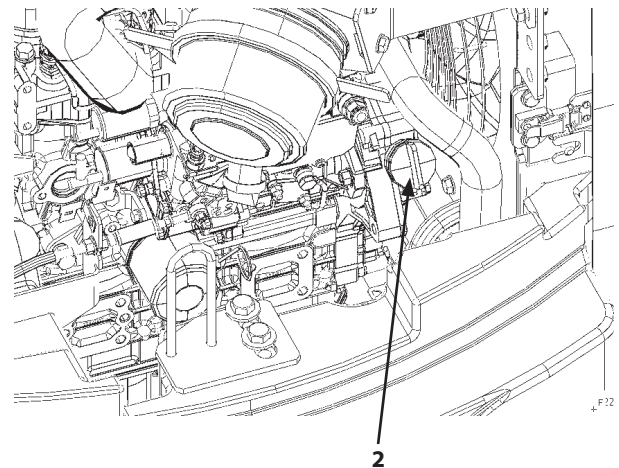
Dimensiunea cheii: 17 mm

Cuplu de strângere: 30 N·m (3 kgf·m)



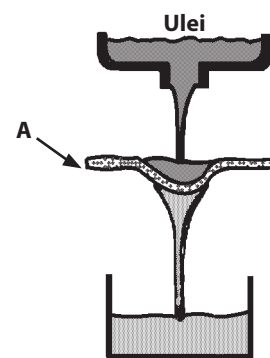
ZX17U-6, 19U-6

M1MS-07-009-2 ja



ZX26U-6

MABA-07-017-2 ja



A: Lavetă curată

M104-07-010-2 ro

ÎNTREȚINEREA

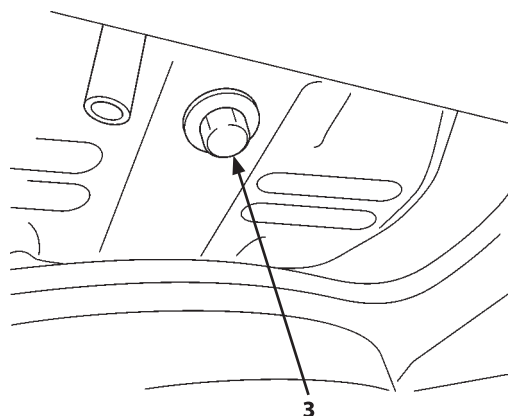
- Folosiți o cheie de filtru pentru a scoate filtrul de ulei (4), rotindu-l în sens anti-orar. În acest timp, păstrați uleiul care se varsă din filtrul (4) într-un vas gol.
- Curățați zona de contact a cartușului filtrului de pe utilaj.

IMPORTANT

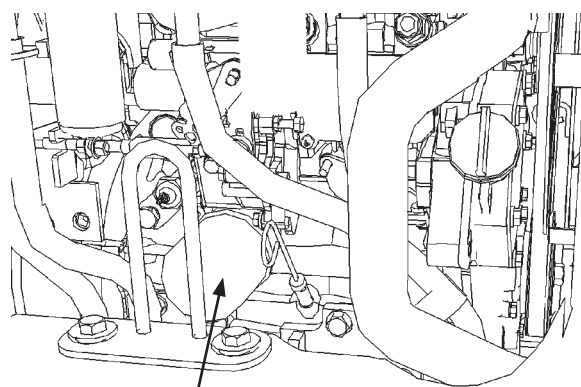
- Atunci când introduceți ulei proaspăt în elementul cartușului, asigurați-vă că nu intra obiecte străine în motor.**
- Nu refolosiți filtrul uleiului de motor (4). Folosiți doar filtre ale uleiului de motor (4) originale. Nerespectarea indicației de a folosi piese originale sau de a înlocui filtrul de ulei poate să ducă la probleme cu motorul.**

- Aplicați un strat subțire de ulei de motor pe garnitura (inel de etanșare) noului filtru de ulei (4).
- Montați noul filtru (4). Rotiți cartușul filtrului în sens orar cu mâna până când garnitura atinge zona de contact. Aveți grijă să nu deteriorați garnitura la montarea filtrului (4).
- Strângeți filtrul uleiului de motor 3/4 de tură folosind cheia de filtru. Aveți grijă să nu strângeți excesiv, deoarece acest lucru poate să deterioreze filtrul de ulei (4).

Cuplu de strângere: 20 - 24 N·m
(2,0 ~ 2,4 kgf·m)

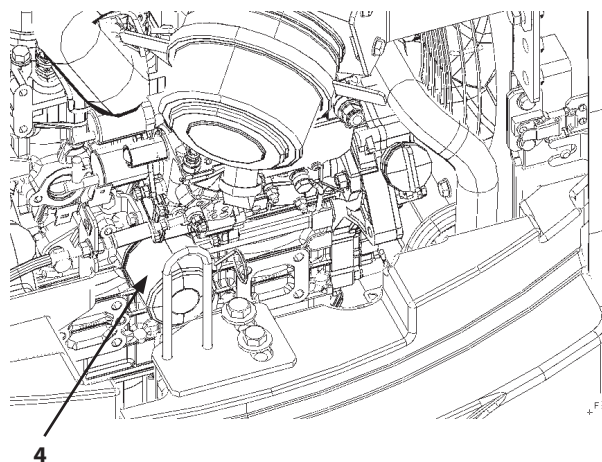


M1M7-07-029-1 ja



ZX17U-6,19U-6

M1M5-07-009-3 ja



ZX26U-6

MABA-07-017-3 ja

ÎNTREȚINEREA

ATENȚIE

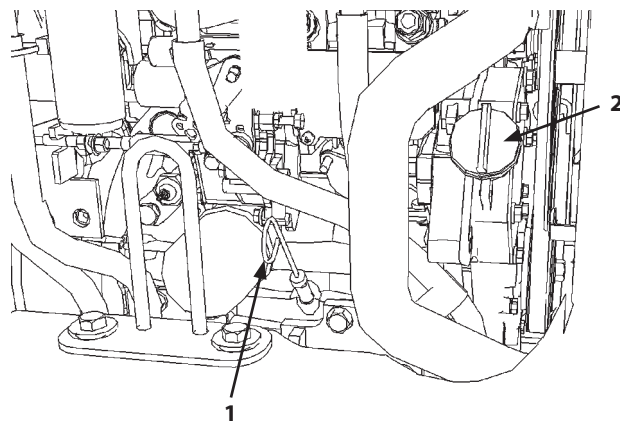
Evitați vărsarea la adăugarea uleiului. Dacă se varsă ulei, ștergeți-l. În cazul în care este lăsat, uleiul poate provoca un incendiu.

12. Scoateți capacul gurii de umplere cu ulei (2) și umpleți cu cantitatea specificată de ulei de motor. După 15 minute scoateți joja (1) și verificați dacă nivelul este între cel minim și cel maxim.

NOTĂ

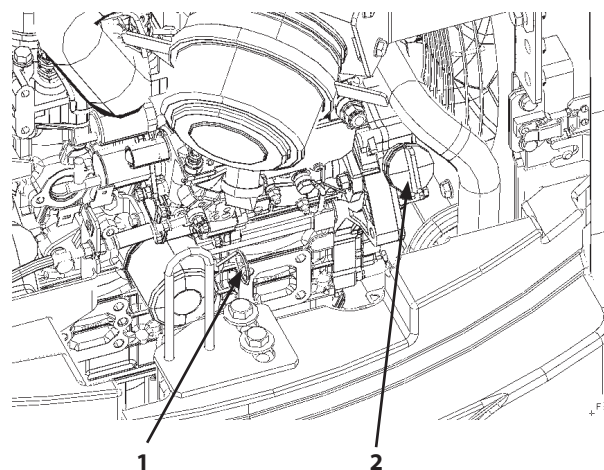
Pentru tipul uleiului de utilizat, consultați secțiunea (7-20) Tipurile de ulei.

13. Montați noul filtru (2).
14. Porniți motorul. Țineți motorul în funcțiune la ralanti scăzut timp de 5 minute.
15. Opriți motorul. Scoateți cheia din comutatorul de pornire.
16. Verificați pentru depistarea scurgerilor.
17. După 15 minute, verificați nivelul și adăugați sau scoateți ulei pentru a vă asigura că nivelul este între cel minim și cel maxim. (Nivelul de ulei trebuie să fie între marcajele de sus și de jos de pe indicatorul de nivel al uleiului.) (Consultați 7-30)



ZX17U-6, 19U-6

M1MS-07-009-1 ja



ZX26U-6

MABA-07-017-1 ja

ÎNTREȚINEREA

C. Transmisia

1 Ulei de transmisie în angrenajul reductor de deplasare

Verificați nivelul uleiului --- la fiecare 250 ore

1. Parcați utilajul pe un teren plan.
2. Rotiți motorul de deplasare până când bușoanele sunt poziționate așa cum arată imaginea din dreapta.
3. Parcați utilajul respectând instrucțiunile din secțiunea Pregătiri pentru inspecție și întreținere (7-6).

AVERTISMENT

Țineți-vă fața și corpul la distanță de bușonul de aerisire. Uleiul de transmisie poate fi fierbinte imediat după operare. Așteptați răcirea uleiului de transmisie, apoi slăbiți treptat bușonul de aerisire pentru a elibera presiunea.

4. După ce uleiul s-a răcit, desfaceți încet bușonul (1) pentru a elibera presiunea.
5. Scoateți bușonul de aerisire (1) și bușonul de verificare a nivelului de ulei (2); uleiul trebuie să fie până în partea de jos a orificiului.
6. Adăugați ulei până când acesta curge afară din orificiul (2) bușonului de verificare a nivelului de ulei.
7. Curățați și strângeți bușoanele (1) și (2).

Cuplu de strângere: 29 - 39 N·m
(3 ~ 4 kgf·m)

8. Repetați pașii pentru celălalt dispozitiv de deplasare.

Schimbați uleiul de transmisie --- la fiecare 1000 ore

IMPORTANT

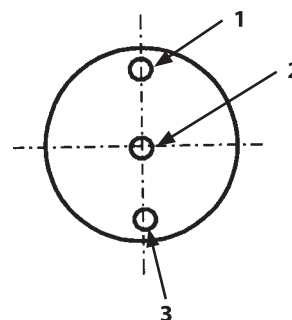
Nu folosiți alte uleiuri de angrenaje în afara celor listate la "Mărci recomandate de ulei".

1. Parcați utilajul pe un teren plan.
2. Rotiți motorul de deplasare până când bușoanele sunt poziționate așa cum arată imaginea din dreapta.
3. Parcați utilajul respectând instrucțiunile din secțiunea Pregătiri pentru inspecție și întreținere (7-6).

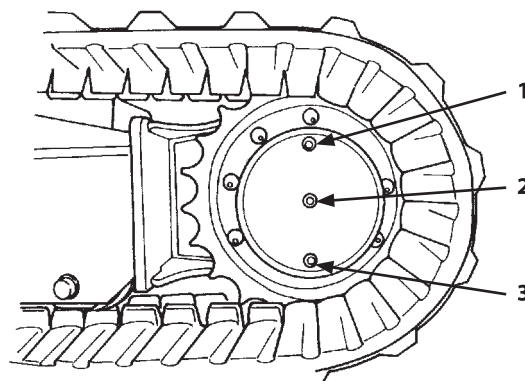
AVERTISMENT

Țineți-vă fața și corpul la distanță de bușonul de aerisire. Uleiul de transmisie poate fi fierbinte imediat după operare. Așteptați răcirea uleiului de transmisie, apoi slăbiți treptat bușonul de aerisire pentru a elibera presiunea.

4. După ce uleiul de transmisie s-a răcit, desfaceți încet bușonul de aerisire (1) pentru a elibera presiunea. Strângeți temporar bușonul (1).



M503-07-015-1 ja



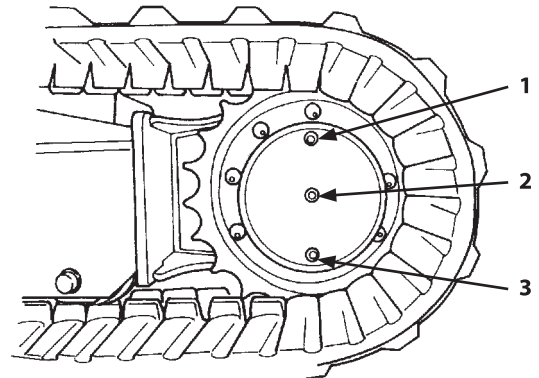
M585-07-080-1 ja

ÎNȚREȚINEREA

5. Desfaceți bușonul de drenare (3) și (1), în această ordine, pentru a drena uleiul.

6. Curățați bușonul de drenare (3) și strângeți-l.

Cuplu de strângere: 29 - 39 N·m
(3 ~ 4 kgf·m)



M585-07-080-1 ja

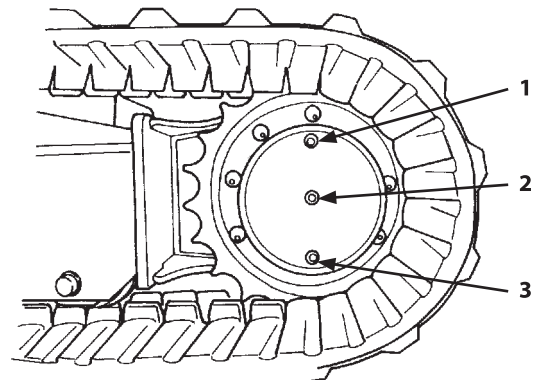
7. Scoateți bușonul de verificare a nivelului de ulei (2).

8. Adăugați ulei până când acesta curge afară prin orificiul (2) bușonului de verificare a nivelului de ulei.

Model	Cantitate ulei
ZX17U-6, 19U-6	0,25 L
ZX26U-6	0,60 L

NOTĂ

Pentru tipul uleiului de utilizat, consultați secțiunea (7-20) Tipurile de ulei.



M585-07-080-1 ja

9. Curățați și strângeți bușoanele (1) și (2).

Cuplu de strângere: 29 - 39 N·m
(3 ~ 4 kgf·m)

10. Repetați pașii de la 2. la 9. pentru celălalt dispozitiv de deplasare.

ÎNȚREȚINEREA

D. Sistem hidraulic

Inspecția și întreținerea echipamentului hidraulic



ATENȚIE

La verificarea și/sau întreținerea componentelor hidraulice, acordați o atenție deosebită următoarelor puncte.

1. Parcați utilajul respectând instrucțiunile din secțiunea Pregătiri pentru inspecție și întreținere (7-6).
2. Înainte de inspectarea sau întreținerea sistemului hidraulic, eliberați toată presiunea reziduală și permiteți răcirea pieselor.
 - a. Eliberați presiunea reziduală din diversele conducte, ca cea din circuitele cilindrilor brațului principal, brațului și cupei, din conductele de pivotare, din cele ale sistemului pilot etc.
 - b. Purjați aerul din rezervorul de ulei hidraulic.
 - c. Imediat după operare, toate componentele hidraulice, uleiul hidraulic sau lubrifianții sunt fierbinți și sub presiune. Începeți inspecția și/sau întreținerea doar după ce utilajul s-a răcit. Întreținerea componentelor hidraulice încălzite și aflate sub presiune poate avea ca efect proiectarea în afară a bușoanelor, șuruburilor și/sau uleiului, ceea ce poate duce la leziuni personale. Componentele hidraulice se pot afla sub presiune chiar și când sunt reci. Țineți-vă fața și părțile corpului departe de partea frontală a bușoanelor sau a șuruburilor în momentul demontării acestora și demontați-le încet după ce presiunea reziduală a fost eliberată.
 - d. Chiar și după depresurizarea aerului din rezervorul de ulei hidraulic, atunci când utilajul este parcat pe o pantă, presiunea uleiului din circuitele motorului de deplasare și motorului de rotire rămâne la valori ridicate ca urmare a forței de reacție generate de greutatea proprie a utilajului aplicate pe motorul de deplasare. Nu verificați și/sau întrețineți niciodată utilajul atunci când este parcat pe o pantă.

IMPORTANT

- **La conectarea furtunurilor și conductelor hidraulice, aveți o grijă deosebită să păstrați suprafețele de etanșare curate și să evitați deteriorarea lor.**
- **Spălați furtunurile, conductele și interiorul rezervorului cu un lichid de spălare și uscați-le complet înainte de a le monta la loc.**
- **Folosiți numai inele-O în stare bună și fără defecțiuni. Fiți atent să nu le deteriorați în momentul reasamblării. Nu permiteți răsucirea furtunurilor de înaltă presiune în momentul reconectării lor. Dacă se răsucesc, durata de viață a furtunurilor scade considerabil.**
- **Nu folosiți alte uleiuri hidraulice în afara celor prezentate în tabelul "Mărci recomandate de ulei hidraulic".**
- **La completarea cu ulei hidraulic, folosiți întotdeauna aceeași marcă de ulei; nu amestecați mărcile de ulei. Dacă se folosește ulei hidraulic de la alt producător, asigurați-vă că schimbați întreaga cantitate de ulei.**
- **Nu porniți niciodată motorul fără ulei în rezervorul de ulei hidraulic.**

ÎNTREȚINEREA

Schimbați uleiul hidraulic și înlocuiți elementul filtrului de linie

Folosirea piconului hidraulic duce la contaminarea mai rapidă a sistemului hidraulic și la deteriorarea rapidă a uleiului hidraulic.

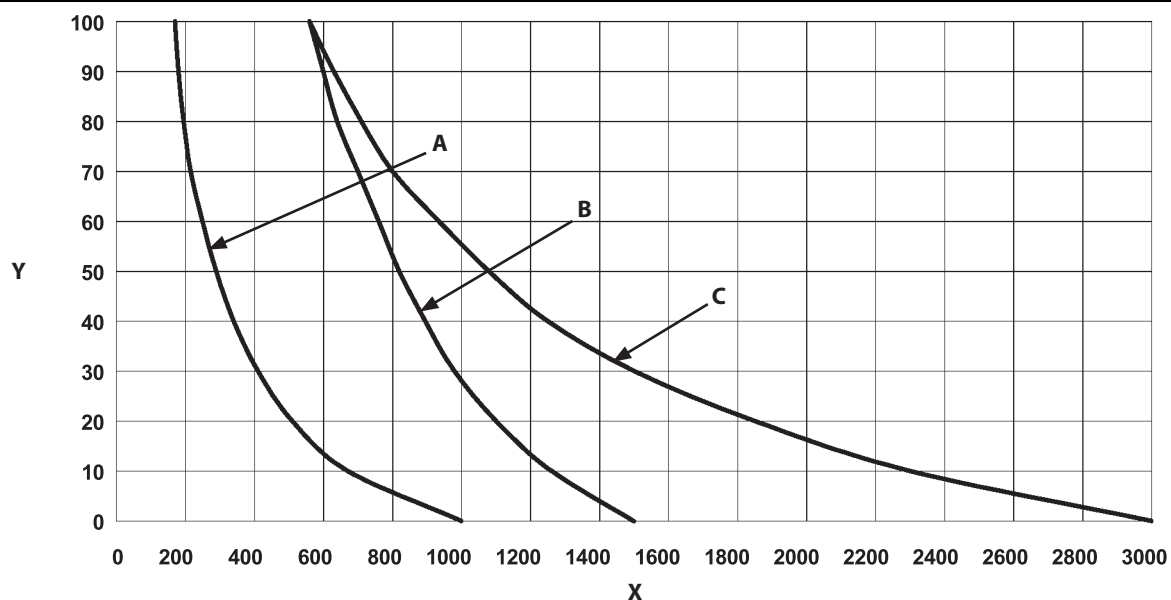
Nerespectarea intervalelor de întreținere corespunzătoare pot duce la deteriorarea corpului utilajului și a piconului.

Pentru a extinde durata de viață, în mod special pentru pompa hidraulică, schimbați uleiul hidraulic și elementul filtrului de linie la intervalele specificate mai jos.

Intervalele de schimbare a uleiului hidraulic diferă în funcție de tipul de ulei hidraulic folosit. Consultați secțiunea (7-21) Mărci recomandate de ulei hidraulic.

Intervalul de înlocuire la folosirea unui filtru de înaltă performanță (ZX26U-6) (opțional)

Raportul de operare a piconului	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
Filtru de linie	1000	670	510	410	340	290	250	215	195	180	170
Ulei hidraulic 1500 de ore	1500	1260	1100	980	895	820	760	700	640	600	560
Ulei hidraulic 3000 de ore	3000	2300	1850	1500	1250	1080	935	800	710	630	560



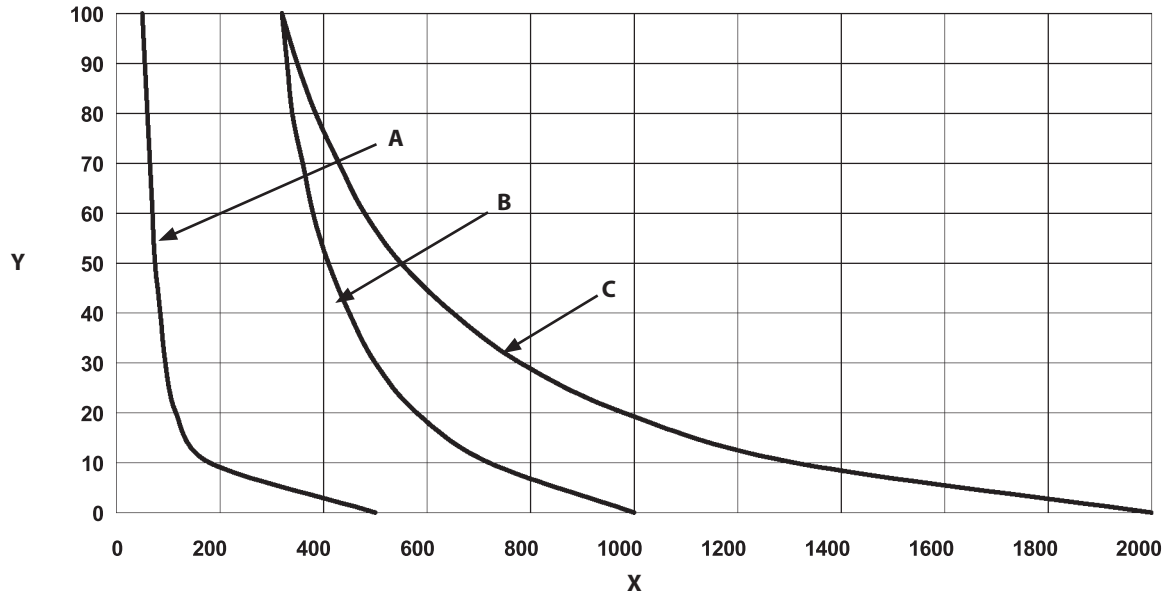
MADR-07-008-1 ja

- A: Intervale de înlocuire a elementului
 B: Intervalul de schimbare pentru uleiul hidraulic de 1500 de ore
 C: Intervalul de schimbare pentru uleiul hidraulic de 3000 de ore
 X: Interval de schimbare (Ore)
 Y: Raportul de operare a piconului (%)

ÎNȚREȚINEREA

Intervalul de schimbare pentru filtrele standard de linie (ore)

Raportul de operare a piconului	0%	10%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
Filtru de linie	500	180	115	95	85	75	70	65	60	55	50
Ulei hidraulic 1000 de ore	1000	720	580	500	450	410	380	360	340	330	320
Ulei hidraulic 2000 de ore	2000	1310	980	780	650	550	480	430	385	350	320



MADR-07-009-1 ja

- A: Intervale de înlocuire a elementului
 B: Intervalul de schimbare pentru uleiul hidraulic de 1000 de ore
 C: Intervalul de schimbare pentru uleiul hidraulic de 2000 de ore
 X: Interval de schimbare (Ore)
 Y: Raportul de operare a piconului (%)

ÎNTREȚINEREA

1 Verificați nivelul uleiului hidraulic

--- zilnic

IMPORTANT

Dacă nivelul uleiului nu poate să fie văzut în indicatorul de nivel (1), completați imediat cu ulei hidraulic până la nivelul corespunzător.

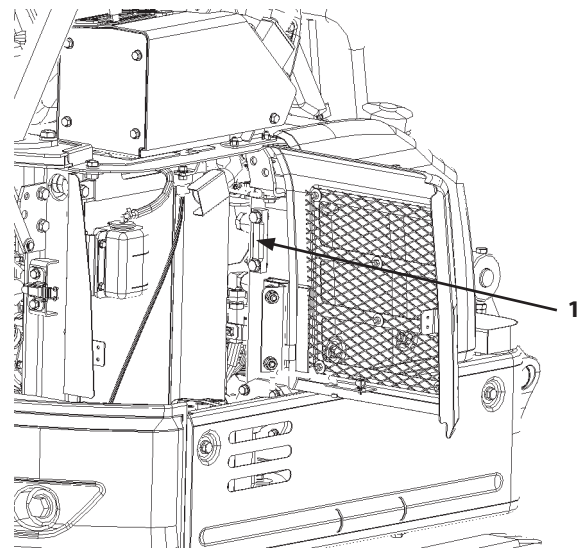
Nerespectarea acestei recomandări poate avea ca rezultat o defecțiune gravă la sistemul hidraulic.

Dacă nivelul uleiului este mai mare decât indicatorul de nivel (1), scoateți din ulei cu ajutorul unei pompe până la nivelul corespunzător.

1. Parcați utilajul respectând instrucțiunile din secțiunea Pregătiri pentru inspecție și întreținere (7-6).
2. Verificați nivelul uleiului cu ajutorul indicatorului de nivel (1) de pe rezervorul de ulei hidraulic. Uleiul trebuie să fie între marcasele de pe indicator (1). Dacă este necesar, mai adăugați ulei.

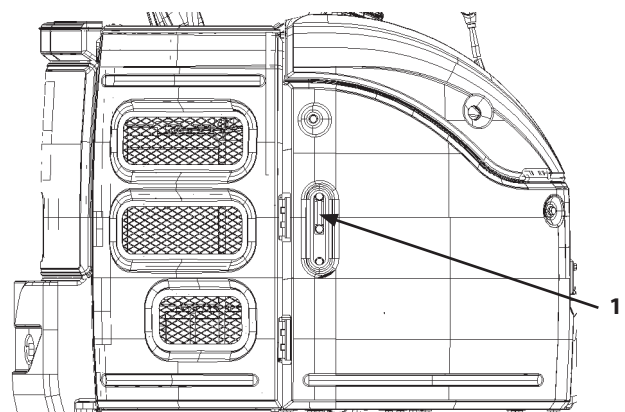


M1M7-05-024 ja



ZX17U-6,19U-6

MABA-07-018-1 ja



ZX26U-6

MABA-07-019-1 ja

ÎNTREȚINEREA

2 Drenați colectorul rezervorului de ulei hidraulic

--- la fiecare 250 ore

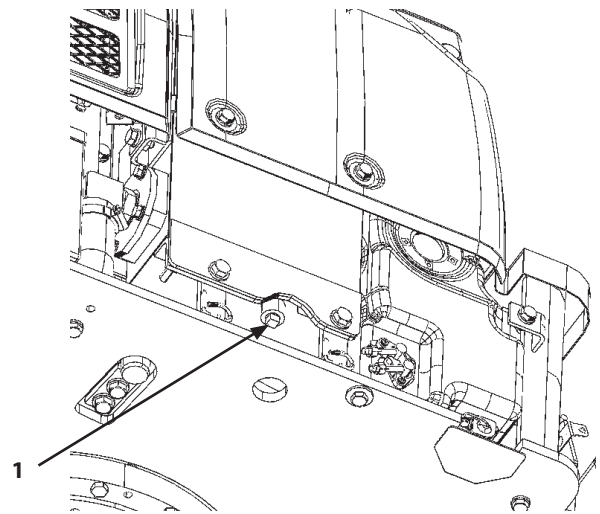
AVERTISMENT

Uleiul hidraulic, în timpul operării, devine fierbinte și sub presiune. Se pot produce arsuri grave dacă pielea vine în contact cu uleiul hidraulic imediat după operare. Așteptați răcirea uleiului înainte de a începe orice fel de lucrări de întreținere.

1. Parcați utilajul respectând instrucțiunile din secțiunea Pregătiri pentru inspecție și întreținere (7-6).
2. Lăsați utilajul în repaus o perioadă, fără a-l opera, până când uleiul hidraulic se răcește, apoi purjați presiunea aerului din rezervorul de ulei hidraulic.
3. Slăbiți încet bușonul de drenare (1) pentru a drena apa și sedimentele.

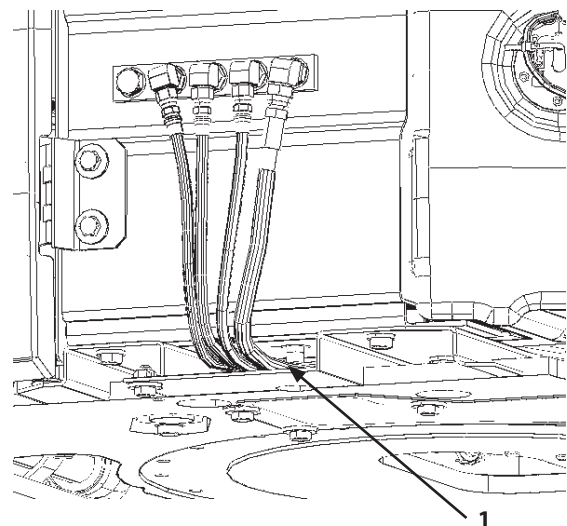


M1M7-05-024 ja



ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-020-1 ja



ZX26U-6

MABA-07-021-1 ja

ÎNTREȚINEREA

3 Schimbați uleiul hidraulic

--- la fiecare 1000 ore sau 2000 ore

Când folosiți un element de înaltă performanță

--- la fiecare 1500 ore sau 3000 ore

4 Curățarea filtrului de aspirație

---la fiecare schimbare a uleiului hidraulic

IMPORTANT

Intervalul de schimbare depinde de marca de ulei hidraulic folosită, tipul elementului filtrului și gradul de utilizare al atașamentului. Pentru mai multe detalii, consultați secțiunea (7-59), Schimbarea uleiului hidraulic și înlocuirea elementului filtrului de linie.

ATENȚIE

Uleiul hidraulic, în timpul operării, devine fierbinte și sub presiune. Se pot produce arsuri grave dacă pielea vine în contact cu uleiul hidraulic imediat după operare. Așteptați răcirea uleiului înainte de a începe orice fel de lucrări de întreținere.

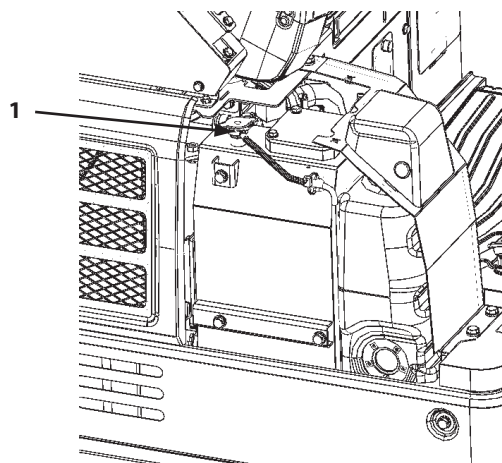


M1M7-05-024 ja

1. Parcați utilajul respectând instrucțiunile din secțiunea Pregătiri pentru inspecție și întreținere (7-6).

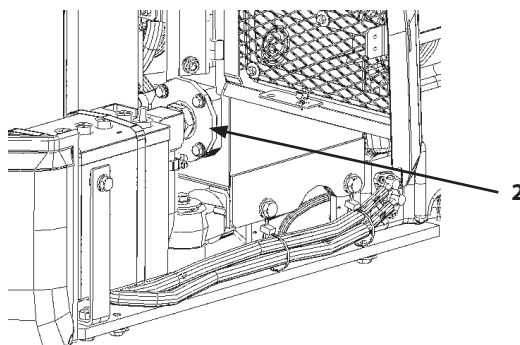
ÎNTREȚINEREA

2. Deschideți capacul rezervorului și curățați partea de sus a rezervorului de ulei hidraulic pentru a ține mizeria departe de sistemul hidraulic.
3. Desfaceți capacul (1) pentru a elibera presiunea din rezervorul de ulei hidraulic.
4. Scoateți capacul (2) gurii de umplere.



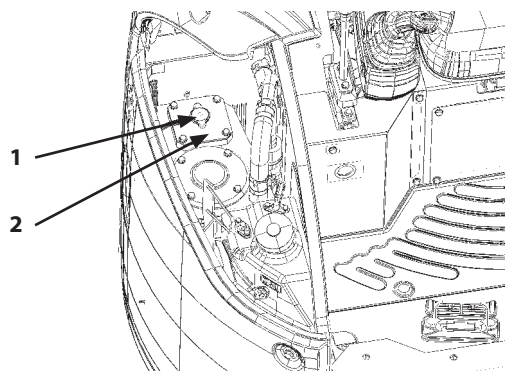
ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-022-1 ja



ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-023-1 ja



ZX26U-6

MABK-07-012-1 ja

ÎNȚREȚINEREA

ZX17U-6,19U-6

1. Scoateți uleiul cu ajutorul unei pompe de aspirație. Capacitatea rezervorului de ulei hidraulic este de aproximativ 26 L la nivelul de sus al uleiului.
2. Slăbiți încet bușonul de drenare (3) și lăsați uleiul să se scurgă.
3. După drenarea uleiului, scoateți filtrul de aspirație (6) împreună cu capacul (2).

IMPORTANT

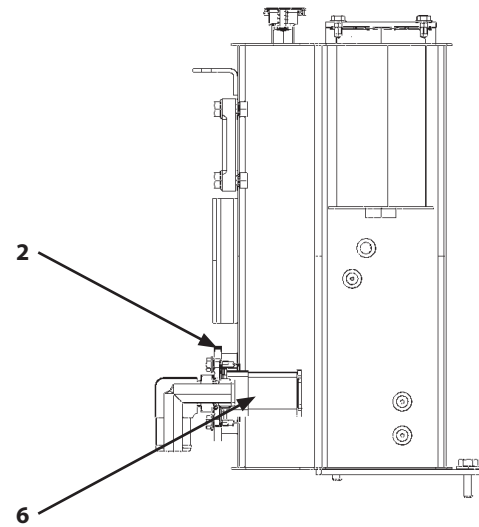
Aveți grijă la schimbarea uleiului hidraulic ca nicio substanță, cum ar fi apa sau nisipul, să nu intre în rezervor.

4. Curățați interiorul rezervorului de ulei hidraulic și filtrului de aspirație (6).
5. În timpul instalării, montați filtrul de aspirație (6) împreună cu capacul (2) în rezervorul de ulei hidraulic.
6. Curățați, montați și strângeți bușonul de drenare (3).
7. Adăugați ulei până când acesta este între marcajele de pe indicatorul de nivel al uleiului.
8. Purjați aerul din sistemul hidraulic. (Consultați (7-45) Purjarea aerului din circuitul hidraulic din 4.)

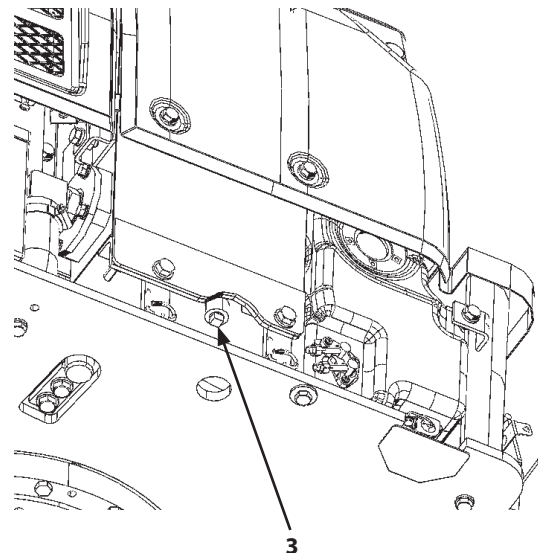
Dimensiune cheie: 13 mm

Cuplu de strângere: 20 N·m (2 kgf·m)

9. Înlocuiți elementul (6) la intervale regulate pentru a menține uleiul hidraulic curat și pentru a extinde durata de viață a componentelor hidraulice.



MABA-07-025-1 ja



MABA-07-020-2 ja

ÎNTREȚINEREA

ZX26U-6

1. Scoateți uleiul cu ajutorul unei pompe de aspirație. Capacitatea rezervorului de ulei hidraulic este de aproximativ 39 L la nivelul de sus al uleiului.
2. Slăbiți încet bușonul de drenare (3) și lăsați uleiul să se scurgă.
3. Îndepărtați ansamblul tijei (5) de la rezervorul de ulei hidraulic.

IMPORTANT

Aveți grijă la schimbarea uleiului hidraulic ca nicio substanță, cum ar fi apa sau nisipul, să nu intre în rezervor.

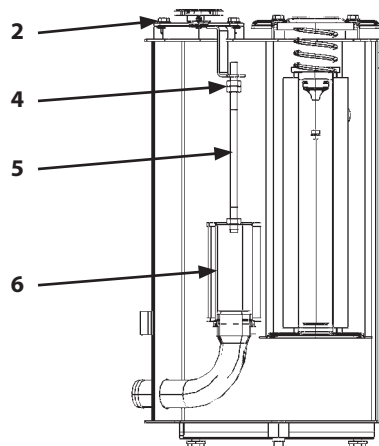
4. Curățați interiorul rezervorului de ulei hidraulic și filtrului de aspirație. Dacă filtrul de aspirație (6) trebuie înlocuit, montați un nou filtru pe tija (5) în modul arătat.
5. Înainte de montarea filtrului de aspirație, verificați dimensiunile ansamblului tijei ilustrat în figura din dreapta și apoi introduceți-l în siguranță în conductă.
6. Curățați, montați și strângeți bușonul de drenare (3).

Cuplu de strângere: 50 N·m (5 kgf·m)

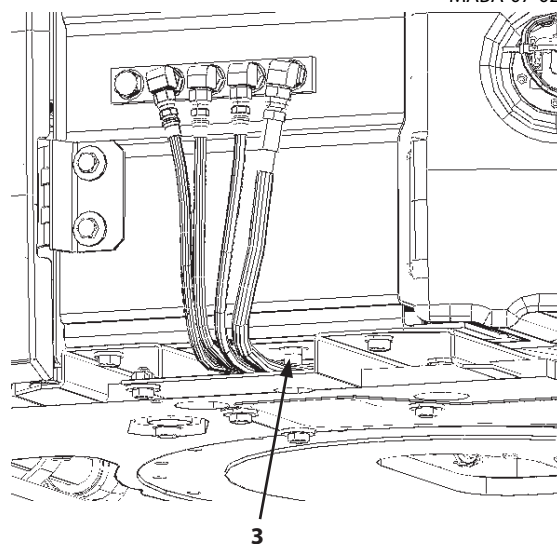
7. Adăugați ulei până când acesta este între marcajele de pe indicatorul de nivel al uleiului.
8. Înainte de montarea capacului cu ajutorul șuruburilor (2), asigurați-vă că marginea de sus a ansamblului tijei (5) este introdusă complet în orificiul suportului (4). Asigurați-vă că ansamblul tijei și filtrului (5) se află în poziția corectă și montați capacul (2).

Cuplu de strângere: 10 N·m (1 kgf·m)

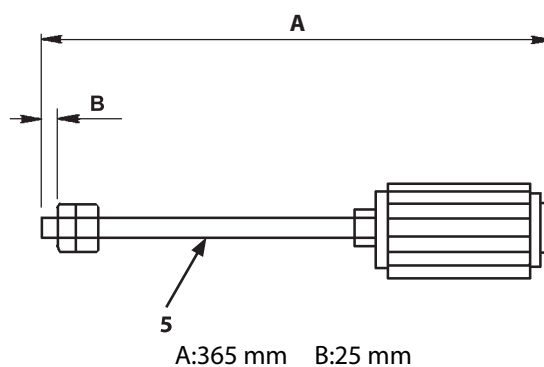
9. Purjați aerul conform secțiunii Purjarea aerului din sistemul hidraulic de la pagina următoare.
10. Înlocuiți elementul (6) la intervale regulate pentru a menține uleiul hidraulic curat și pentru a extinde durata de viață a componentelor hidraulice.



MABA-07-026-1 ja



MABA-07-021-2 ja



MZX5-07-001-2 ja

ÎNȚREȚINEREA

Purjarea aerului din sistemul hidraulic

După ce ați schimbat uleiul hidraulic, purjați aerul din sistemul hidraulic respectând procedurile descrise mai jos.

Purjați aerul din pompă

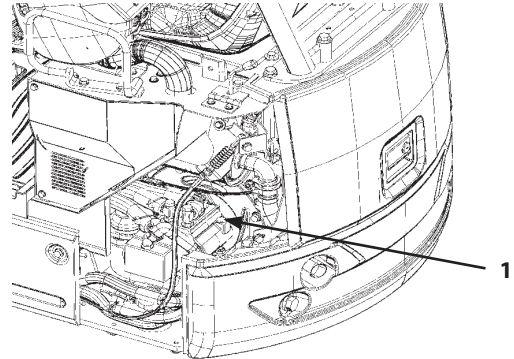
IMPORTANT

Dacă pompa hidraulică nu este umplută cu ulei, aceasta va fi deteriorată când motorul este pornit.

1. Conectați toate conductele hidraulice la pompa hidraulică. Umpleți componentele hidraulice care pot fi umplute cu atât de mult ulei hidraulic cât este posibil în acest moment.
2. Umpleți rezervorul de ulei hidraulic până la nivelul specificat.
3. Desfaceți ușor bușonul de purjare a aerului (1). Purjați aerul din carcasa pompei și conducta de aspirație. Strângeți bușonul de purjare a aerului (1) după purjarea aerului.

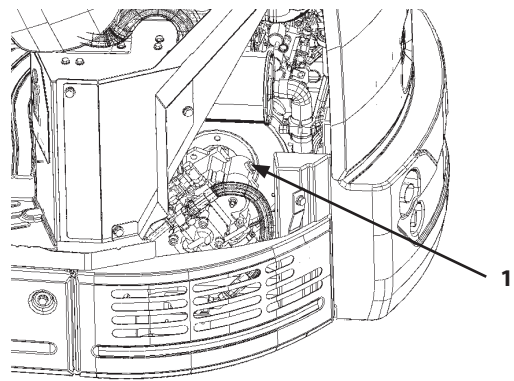
Cuplu de strângere: 30 - 40 N·m
(3,0 ~ 4,0 kgf·m)

4. Verificați toate racordurile conductelor pentru depistarea scurgerilor de ulei. Setați maneta sau rozeta de comandă a turației motorului în poziția de ralanti scăzut.
5. Porniți motorul. Așteptați între 5 și 10 secunde. Opriți motorul.



ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-027-1 ja



ZX26U-6

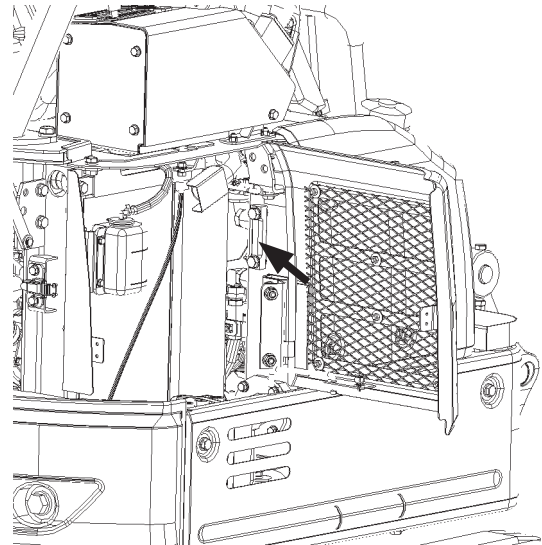
MABA-07-028-1 ja

ÎNȚREȚINEREA

6. Verificați nivelul uleiului hidraulic cu indicatorul de nivel aflat pe laterala rezervorului de ulei hidraulic. Adăugați ulei hidraulic dacă este necesar.
7. Reporniți motorul. Confirmați că nivelul uleiului hidraulic din rezervorul de ulei hidraulic este suficient. Țineți motorul în funcțiune circa 1 minut.
8. Acesta este sfârșitul procedurii de purjare a aerului din pompa hidraulică.

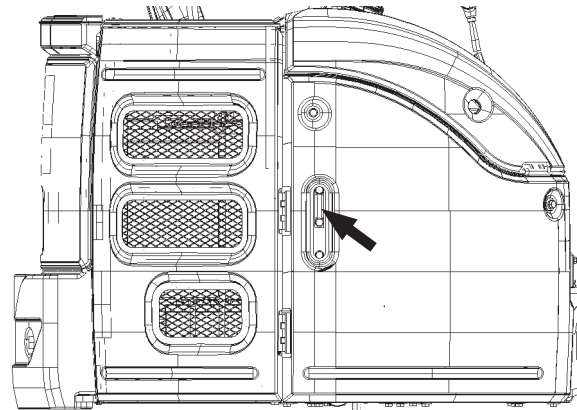
NOTĂ

Dacă pompa hidraulică este lăsată goală peste noapte sau mai mult timp, asigurați-vă că umpleți pompa cu ulei hidraulic curat înainte de a efectua procedura de purjare a aerului descrisă mai sus.



ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-018-2 ja



ZX26U-6

MABA-07-019-2 ja

Purjarea aerului din circuitele hidraulice

1. După umplerea cu ulei hidraulic, porniți motorul. Operați utilajul cu blândețe timp de 10 - 15 minute, acționând ușor fiecare cilindru și motorul de pivotare.
2. Coborâți cupa la sol pentru a reveni la poziția de verificare a nivelului uleiului hidraulic.
3. Opriți motorul. Verificați nivelul uleiului hidraulic și adăugați ulei dacă este necesar.

ÎNȚREȚINEREA

5 Înlocuiți filtrul de linie

--- la fiecare 500 ore (prima oară după 250 de ore)

Când folosiți un element de înaltă performanță

--- la fiecare 1000 ore (prima oară după 500 ore)

IMPORTANT

Intervalul de schimbare depinde de marca de ulei hidraulic folosită, tipul elementului filtrului și gradul de utilizare al atașamentului. Pentru mai multe detalii, consultați secțiunea Schimbarea uleiului hidraulic și înlocuirea elementului filtrului de linie.



ATENȚIE

Uleiul hidraulic, în timpul operării, devine fierbinte și sub presiune. Se pot produce arsuri grave dacă pielea vine în contact cu uleiul hidraulic imediat după operare. Așteptați răcirea uleiului înainte de a începe orice fel de lucrări de întreținere.

1. Parcați utilajul respectând instrucțiunile din secțiunea Pregătiri pentru inspecție și întreținere (7-6).



M1M7-05-024 ja

ÎNTREȚINEREA

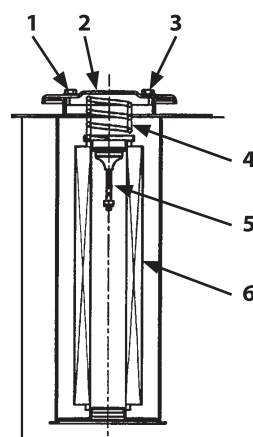
- Înainte de a înlocui elementul (6), asigurați-vă că desfaceți capacul rezervorului de ulei hidraulic (7) pentru a elibera presiunea reziduală a aerului din rezervorul de ulei hidraulic.
- Desfaceți șuruburile (1) (4 bucăți) pentru a scoate capacul (2) și inelul de etanșare (3). La demontarea capacului (2), scoateți-l încet în timp ce îl apăsați în jos, astfel încât arcul (4) să nu sară.

IMPORTANT

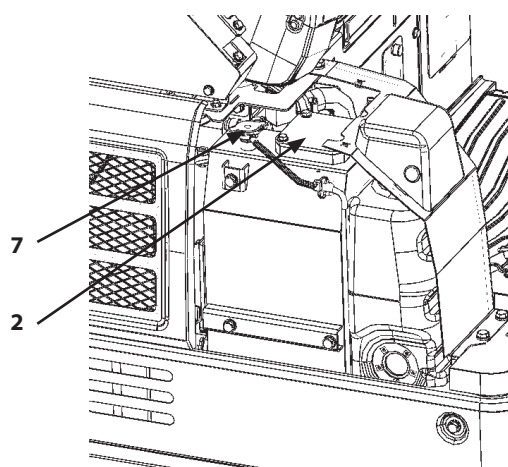
La demontarea filtrului, fiți conștient de faptul că uleiul rămas în filtru poate țâșni. Procedați cu multă atenție.

- Scoateți arcul (4), supapa (5) și elementul (6).
- Aveți grijă să nu permiteți niciodată pătrunderea apei sau a prafului în carcasa filtrului.
- Înlocuiți inelul de etanșare (3) și elementul (6) cu unele noi. Aveți grijă să nu deteriorați elementul (6) și inelul-O (3). Dacă este rupt, elementul (6) nu poate să fie folosit.
- Montați elementul (6), supapa (5), arcul (4) și inelul de etanșare (3).
- Montați la loc capacul (2) cu șuruburile (1) (4 bucăți).

Cuplu de strângere: 10 N·m (1 kgf·m)

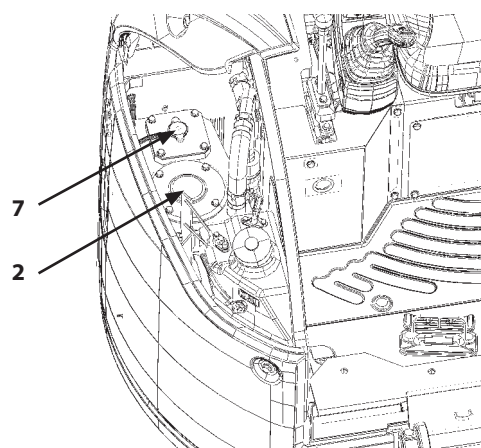


MADB-07-017-1 ja



ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-022-2 ja

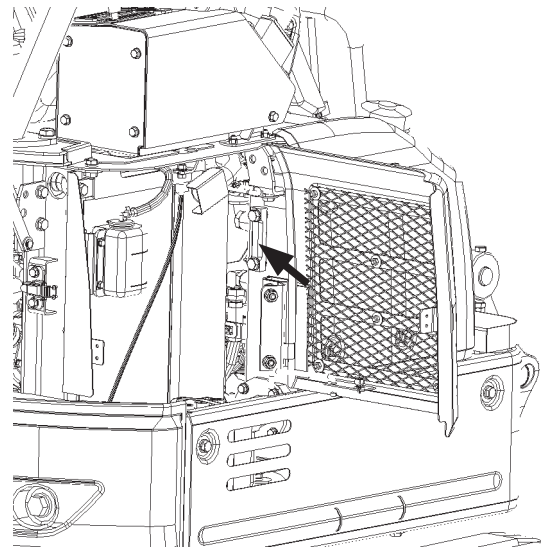


ZX26U-6

MABA-07-024-2 ja

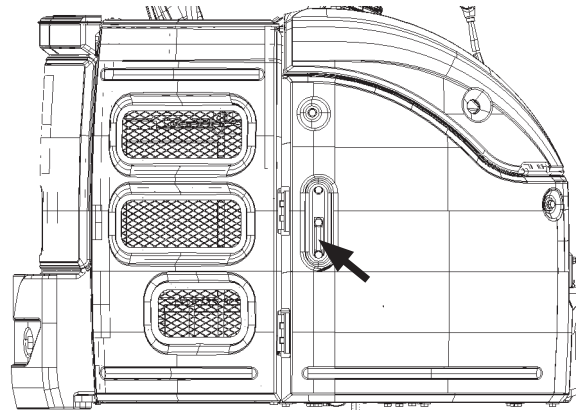
ÎNTREȚINEREA

9. După înlocuirea filtrului, purjați aerul din pompă și verificați nivelul uleiului din rezervorul de ulei hidraulic.
(Consultați (7-45) Purjarea aerului din circuitul hidraulic)
Dacă utilajul este utilizat cu aer amestecat în circuitul hidraulic, pompa se poate avaria.
10. Înlocuiți elementul (6) la intervale regulate pentru a menține uleiul hidraulic curat și pentru a extinde durata de viață a componentelor hidraulice.



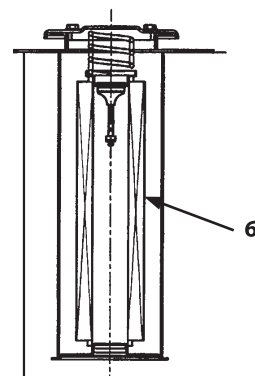
ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-018-2 ja



ZX26U-6

MABA-07-062-2 ja



MADB-07-017-2 ja

ÎNȚREȚINEREA

6 Înlocuiți elementul filtrului de ulei pilot

--- la fiecare 1000 ore

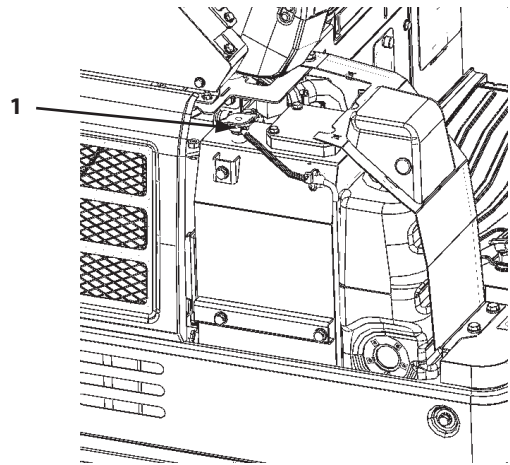
AVERTISMENT

Uleiul hidraulic, în timpul operării, devine fierbinte și sub presiune. Se pot produce arsuri grave dacă pielea vine în contact cu uleiul hidraulic imediat după operare. Așteptați răcirea uleiului înainte de a începe orice fel de lucrări de întreținere.



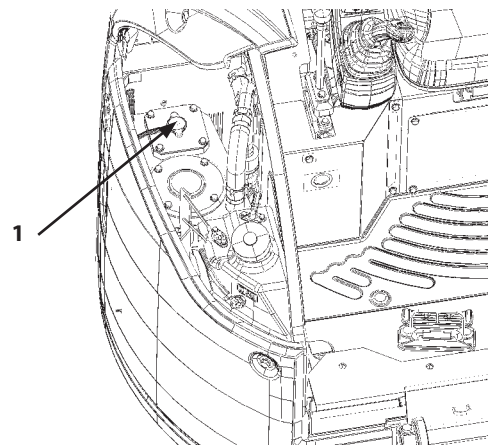
M1M7-05-024 ja

1. Parcați utilajul respectând instrucțiunile din secțiunea Pregătiri pentru inspecție și întreținere (7-6).
2. Înainte de a înlocui elementul, asigurați-vă că desfaceți capacul rezervorului de ulei hidraulic (1) pentru a elibera rezervorul de ulei hidraulic presiunea aerului reziduală din rezervor.



ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-022-1 ja



ZX26U-6

MABA-07-024-3 ja

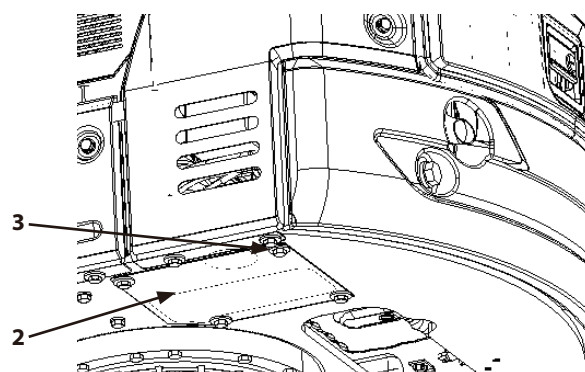
ÎNȚREȚINEREA

3. Scoateți șuruburile (3) și capacul (2) din partea stânga-spate.

Dimensiunea cheii: 17 mm

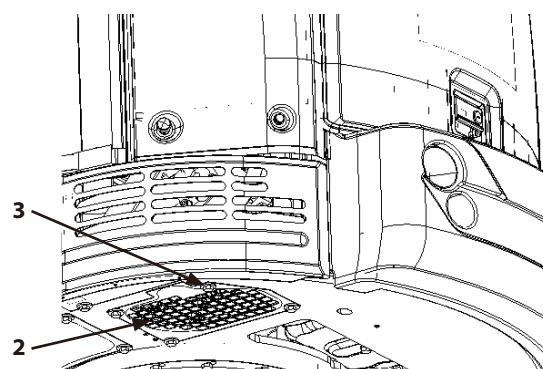
4. Rotiți carcasa filtrului (6) de la filtrul pilot (4) în sens anti-orar pentru a demonta carcasa filtrului.
5. În timp ce rotiți elementul filtrant (7), trageți-l în jos și scoateți-l.
6. Înlocuiți inelul de etanșare (8) cu unul nou.
7. Curățați zona de contact a inelului-O (8) pe capul filtrului (5).
8. Fixați bine inelul-O (8) în canalul său din capacul capului (5).
9. Ungeți etanșarea elementului de filtru nou (7) cu ulei hidraulic curat. Montați complet elementul (7) în capul capului (5) în timp ce rotiți, având grijă să nu îl deteriorați.
10. Aveți grijă să nu permiteți pătrunderea prafului și/sau a apei în carcasa filtrului (6).
11. Montați cutia (6) în capul capului (5) prin rotirea în sens orar.

Cuplu de strângere: 25 ~ 35 N·m
(2,5 ~ 3,5 kgf·m)



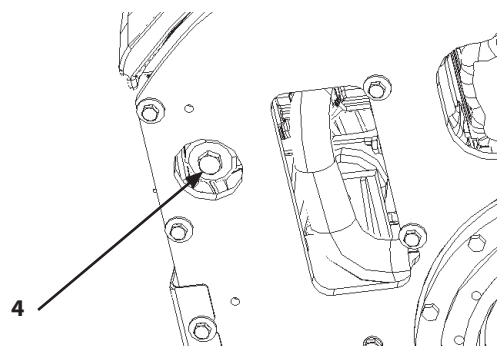
ZX17U-6, 19U-6

MABK-07-005-1 ja

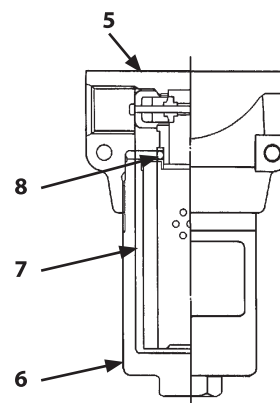


ZX26U-6

MABK-07-006-1 ja



MABK-07-007-1 ja



M503-07-031-1 ja

ÎNTREȚINEREA

12. După înlocuirea elementului filtrului, purjați aerul rămas în circuitul hidraulic.

(Consultați (7-45) Purjarea aerului din circuitul hidraulic)

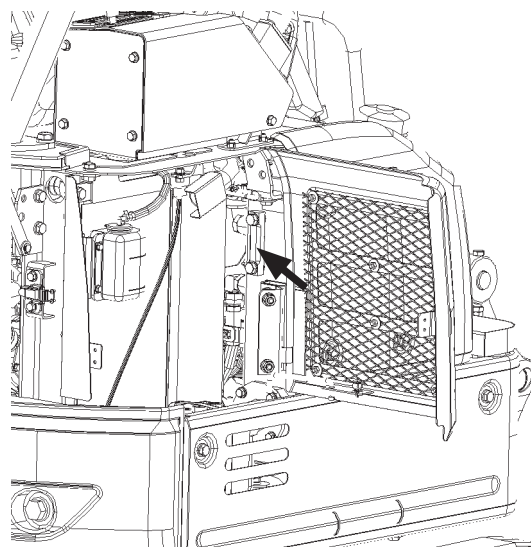
Dacă utilajul este utilizat cu aer amestecat în circuitul hidraulic, pompa se poate avaria.

13. Înlocuiți elementul (5) la intervale regulate pentru a menține uleiul hidraulic curat și pentru a extinde durata de viață a componentelor hidraulice.

14. Montați capacul (2).

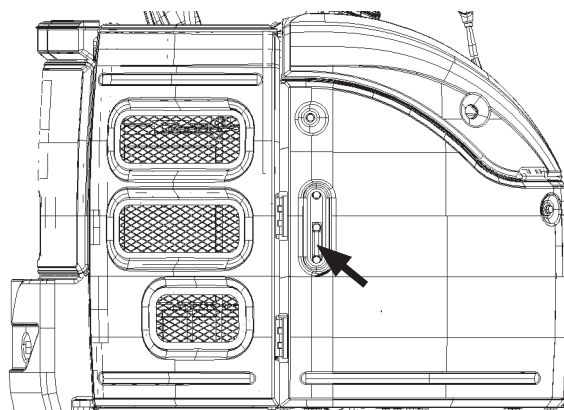
Dimensiunea cheii: 17 mm

15. Strângeți capacul (1).



ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-018-2 ja



ZX26U-6

MABA-07-062-2 ja

ÎNTREȚINEREA

7 Verificați furtunurile și conductele

--- zilnic

--- la fiecare 250 ore

! AVERTISMENT

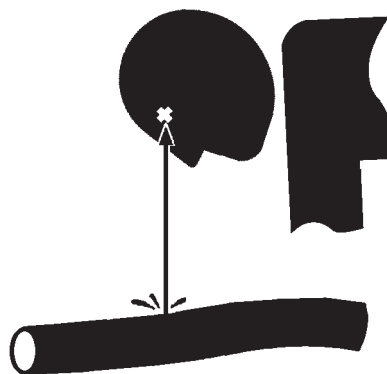
- Scurgerile de ulei hidraulic și lubrifiant pot duce la provocarea incendiilor, în urma cărora se pot produce leziuni serioase. Verificați dacă există cleme slăbite, furtunuri îndoite, conducte sau furtunuri care se freacă unul de altul, deteriorări la răcitorul de ulei și șuruburi slăbite la flanșa răcitorului de ulei, scurgeri de ulei.
- Uleiul sub presiune care țâșnește poate pătrunde în piele, provocând leziuni grave. Pentru a evita acest pericol, verificați dacă există scurgeri de ulei cu ajutorul unei bucăți de carton. Aveți grijă să vă protejați mâinile și corpul de fluidele aflate sub presiune. Dacă uleiul trece prin piele, solicitați imediat tratament de la un medic familiarizat cu tratarea unei asemenea leziuni.
- Strângeți, reparați sau înlocuiți orice cleme, furtunuri și conducte lipsă, slăbite sau deteriorate.
- Nu îndoiiți sau loviți conductele de înaltă presiune.
- Nu montați niciodată furtunuri sau conducte îndoite sau deteriorate.

Verificați furtunurile și conductele pentru depistarea de scurgeri și deteriorări, conform punctelor de verificare indicate mai jos.

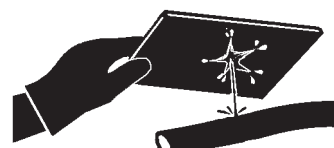
În cazul în care este găsită vreo anomalie, înlocuiți sau strângeți din nou, așa cum este indicat în tabel.



SA-031 ja



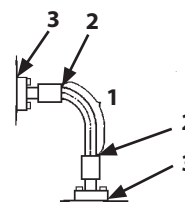
SA-292 ja



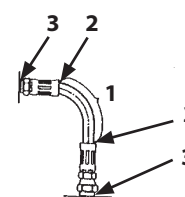
SA-044 ja

Furtun

Interval (ore)	Punct de inspecție	Verificați	Remedii
Zilnic	Manta furtun	Scurgerile (1)	Înlocuiți
	Capete furtun	Scurgerile (2)	Înlocuiți
	Fitinguri	Scurgerile (3)	Strângeți din nou sau înlocuiți furtunul sau inelul-O



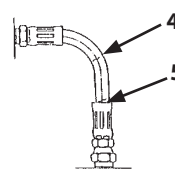
M137-07-008-3 ja



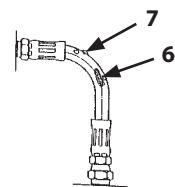
M115-07-145-3 ja

ÎNTREȚINEREA

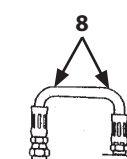
Interval (ore)	Punct de inspecție	Verificați	Remedii
La fiecare 250 de ore	Manta furtun	Scurgerile (4)	Înlocuiți
	Capete furtun	Scurgerile (5)	Înlocuiți
	Manta furtun	Armătură expusă (6)	Înlocuiți
	Manta furtun	Crăpăturile sau bulele de aer (7)	Înlocuiți
	Furtun	Îndoiturile (8), rupturile (9)	Înlocuiți
	Capete furtun și fittinguri	Deformare sau coroziune (10)	Înlocuiți



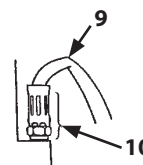
M115-07-146-3 ja



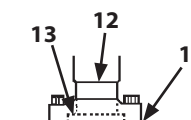
M115-07-147-3 ja



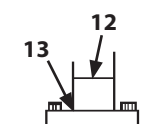
M115-07-148-3 ja



M115-07-149-3 ja



M137-07-001-3 ja



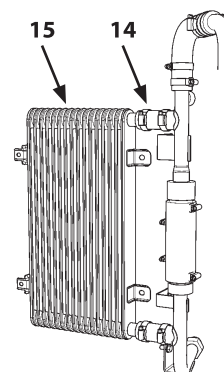
M137-07-007-3 ja

Conducte

Interval (ore)	Punct de inspecție	Verificați	Remedii
Zilnic	Suprafețele de contact ale îmbinărilor flanșei	Scurgerile (11)	Înlocuiți
	Șuruburi	Slăbire sau scurgere (11)	Strângeți din nou sau înlocuiți inelul-O
	Suprafețe sudate la îmbinările flanșei	Scurgerile (12)	Înlocuiți
La fiecare 250 de ore	Guler îmbinare flanșă	Crăpăturile (13)	Înlocuiți
	Suprafețe sudate la îmbinările flanșei	Crăpăturile (12)	Înlocuiți
	Cleme	Șuruburile lipsă, deformată sau slăbite	Înlocuiți sau restrângeți

Răcitor ulei

Interval (ore)	Punct de inspecție	Verificați	Remedii
La fiecare 250 de ore	Furtun și Fitinguri	Scurgerile (14)	Strângeți din nou sau înlocuiți
	Răcitor ulei	Scurgerile (15)	Înlocuiți



MADB-07-021-1 ja

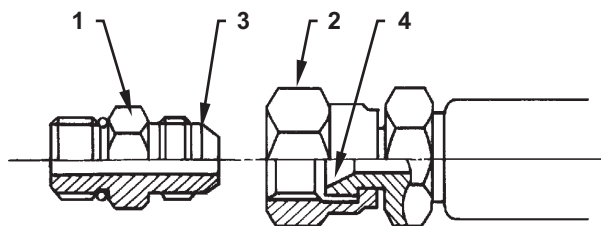
ÎNȚREȚINEREA

Recomandări de întreținere pentru fittingurile hidraulice

- Fiting de etanșare metalic

Fitingurile sunt folosite la îmbinările cu diametru mai mic și constau din o mufă metalică (4) și locașul mufei metalice (3).

1. Inspectați mufa metalică (4) și locașul mufei metalice (3). Acestea trebuie să fie curate și fără defecțiuni evidente.
2. După ajustare, strângeți fittingul (1) cu mâna.
3. Strângeți fittingul (1) sau piulița (2) la cuplul de strângere indicat. Nu permiteți ca furtunurile să se răsucescă la strângerea fittingurilor.



M202-07-051-3 ja

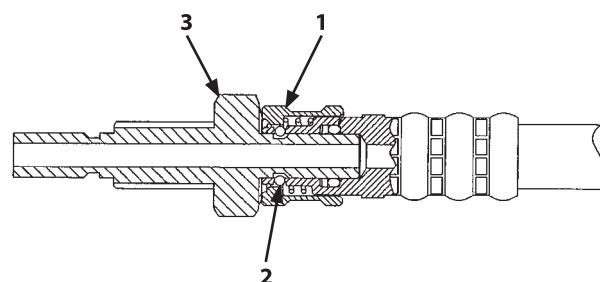
±10%

Dimensiune cheie (mm)		17	19	22	27
Cuplu de strângere	N·m	25	30	40	65
	(kgf·m)	(2,5)	(3)	(4)	(6,5)

Cupla rapidă

1. Procedura de conectare

- a. În timp ce trageți și rotiți complet în sens anti-orar inelul (1), introduceți inelul (1) în manșonul (3) până când capătul inelului (1) face contact cu manșonul (3).
- b. Eliberați inelul (1). Verificați că inelul (1) este ușor împins înapoi de forța arcului și că poziția cuplei este menținută cu ajutorul bilelor (2). Asigurați-vă că inelul (1) a revenit complet la poziția inițială din dreapta.



M1M7-07-006-1 ja

2. Procedura de deconectare

- a. În timp ce trageți și rotiți complet inelul (1) în sens anti-orar, deconectați cuplajul. Deoarece cupla nu este prevăzută cu o supapă de închidere, aveți grijă să nu curgă ulei din cuplă în momentul deconectării acestuia.
- b. După deconectarea cuplajului, acoperiți orificiile cu dopurile pregătite exclusiv în acest scop.

IMPORTANT

- **Aveți grijă să nu deteriorați suprafețele îmbinării la conectarea și deconectarea cuplajului.**
- **Înainte de deconectarea sau conectarea cuplajului, curățați cuplajul și suprafața din jurul său cu un solvent de curățare, pe care îl ștergeți apoi complet. Aveți o grijă deosebită să nu permiteți pătrunderea materiilor străine, cum ar fi murdăria, în cuplaj.**
- **Deconectați sau conectați cuplajul folosind procedura corectă. Inspectați că nu există scurgeri de ulei după conectarea cuplajului.**
- **După conectarea cuplajului, asigurați-vă că inelul (1) a revenit complet la poziția inițială din dreapta.**

ÎNTREȚINEREA

Cupla rapidă

1. Procedura de conectare

Prindeți întotdeauna cupla de fittingul ondulat. Împingeți corpul drept înainte până când capacul anti-praf (1) se retrage circa 2 mm. Apoi, trageți drept înapoi de fittingul ondulat (2) pentru a vă asigura că respectiva cuplă este bine prinsă și nu se desface.

! ATENȚIE

În cazul în care cupla este apucată și împinsă de capacul anti-praf (1) sau nu este împinsă până când capacul anti-praf nu se retrage, rezultatul poate fi o conexiune incompletă a cuplei, ceea ce poate să ducă la deconectarea cuplei sub presiune. Chiar și în cazul în care cupla nu este complet conectată, dacă forța de împingere este aplicată oblic, deconectarea cuplei va fi dificilă. Aveți grijă să nu introduceți cupla în unghi. În cazul în care cupla este forțată oblic, aceasta va deteriora piesele interne și va duce la o scurgere și/sau la defectarea cuplei.

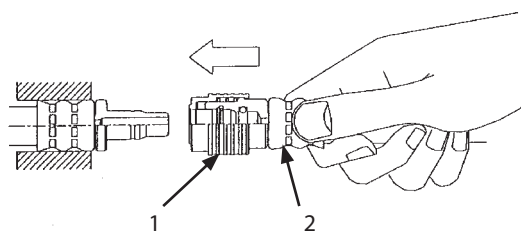
2. Procedura de deconectare

Verificați articulația înainte de a o deconecta. Dacă de aceasta s-a lipit ceva, de exemplu nisip sau mizerie, curățați-o cu ulei mineral, precum kerosenul.

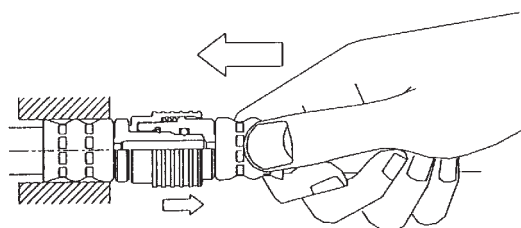
- Țineți de fittingul ondulat (2) și împingeți corpul drept înainte aproximativ 2 mm.
- Cu corpul împins înainte, împingeți înapoi de capacul anti-praf (1).
- Trageți întreaga cuplă în condițiile respective pentru a o deconecta.

! NOTĂ

Pentru a deconecta articulația dintr-un spațiu prea îngust pentru ca degetele să pătrundă înăuntru, consultați metoda descrisă mai jos.

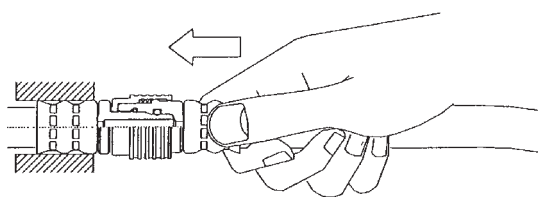


M1LA-07-014-1 ja



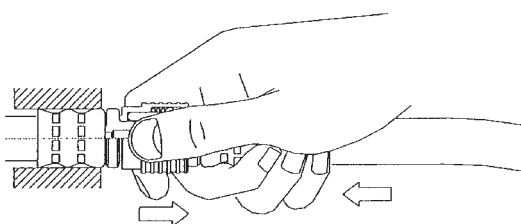
Clic

M1LA-07-015 ja

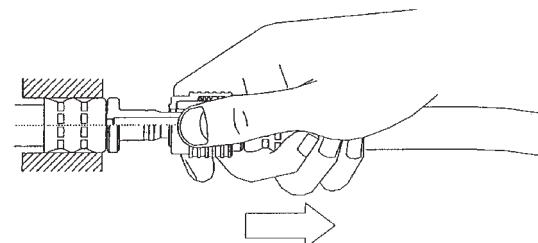


Circa 2 mm

M1LA-07-016 ja



M1LA-07-017 ja



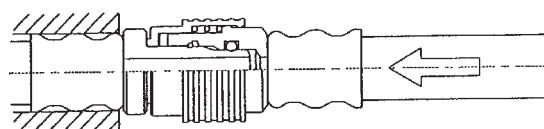
M1LA-07-018 ja

ÎNTREȚINEREA

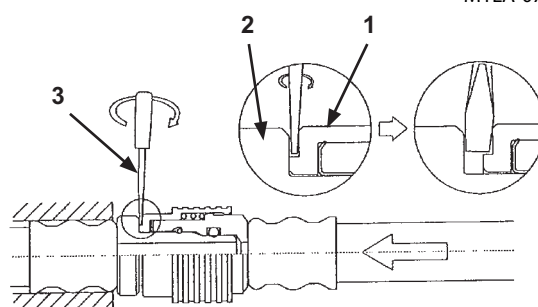
Cu ajutorul unei șurubelnițe

O șurubelniță cu grosimea vârfului de cel mult 1 mm și lățimea de circa 5 mm este potrivită pentru această operație.

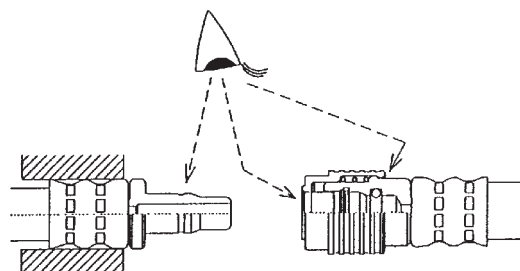
- a. Împingeți ușor furtunul spre cuplaj circa 2 mm.
 - b. Cu furtunul împins înăuntru, introduceți o șurubelniță (3), așa cum este ilustrat în dreapta, și răsuciți-o aproximativ 90°. După ce o distanță de aproximativ 2 mm este creată între adaptor (2) și capacul anti-praf (1), trageți înapoi furtunul și deconectați articulația.
3. Măsurile de precauție la reutilizarea cuplelor
- a. Înainte de a conecta o cuplă, asigurați-vă că ați verificat dacă există materii străine pe suprafața acesteia. Curățați orice materii străine prezente. Orice materii străine prinse pe cuplă pot duce la scurgeri de ulei și/sau la deconectarea cuplei.
 - b. Când un furtun trebuie să fie prins cu clemă, poziționați o clemă la 200 mm de marginea articulației. Dacă furtunul este prins în cleme în modul ilustrat în dreapta, articulația cuplei se poate mișca la modificările de presiune a uleiului, provocând scurgeri de ulei din cauza uzurii premature a pieselor interioare.
 - c. Nu folosiți cupla ca treaptă și nu o manevrați brutal. Aceasta ar putea să ducă la ruperea capacului anti-praf (1) și ar face dificilă deconectarea sa de cuplă.
 - d. Nu vopsiți suprafața îmbinării. Corpul se va prinde de capacul anti-praf, făcând imposibilă deconectarea cuplei.



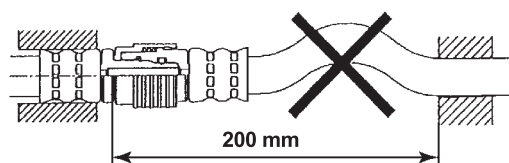
M1LA-07-021 ja



M1LA-07-022-2 ja



M1LA-07-019 ja



M1LA-07-020-1 ja

ÎNȚREȚINEREA

E. Sistemul de carburant



AVERTISMENT

Fiți atent la foc. Carburantul este inflamabil. Păstrați carburantul departe de pericolele de foc.

IMPORTANT

Umpleți întotdeauna rezervorul cu motorina specificată. Nerespectarea acestei recomandări poate cauza probleme la motor și poate face dificilă pornirea motorului.

Carburant recomandat

Folosiți numai MOTORINĂ de înaltă calitate (JIS K-2204) (ASTM 2-D). NU trebuie folosit petrol lampant.

Mai mult decât atât, utilizarea unui carburant de calitate proastă, agent de drenare, aditivi de carburant, benzină, kerosen sau alcool amestecat cu carburantul specificat poate duce la deteriorarea performanțelor filtrelor de carburant și poate produce probleme de glisare la contactele lubrificate din injector. De asemenea, poate afecta și piesele motorului, ducând la o proastă funcționare. Utilizarea unui alt carburant decât motorină cu conținut foarte scăzut sau conținut scăzut de sulfuri are efecte negative asupra motorului, ceea ce poate conduce la defecțiuni.

ÎNTREȚINEREA

1 Verificați nivelul de carburant

--- la fiecare 8 ore

⚠ ATENȚIE

Manevrați cu grijă carburantul. Opriți motorul înainte de realimentare. Țineți flăcările departe de zonă atunci când realimentați sau lucrați la sistemul de carburant.

1. Parcați utilajul respectând instrucțiunile din secțiunea Pregătiri pentru inspecție și întreținere (7-6).

2. Verificați indicatorul de nivel al carburantului (3) și indicatorul de carburant (1) de pe monitor. Dacă nivelul carburantului este scăzut, opriți motorul. Realimentați prin scoaterea capacului (2) de la rezervorul de carburant.

IMPORTANT

Când alimentați cu carburant, țineți departe de sistemul de alimentare toată murdăria, praful, apa sau alte materii străine.

📝 NOTĂ

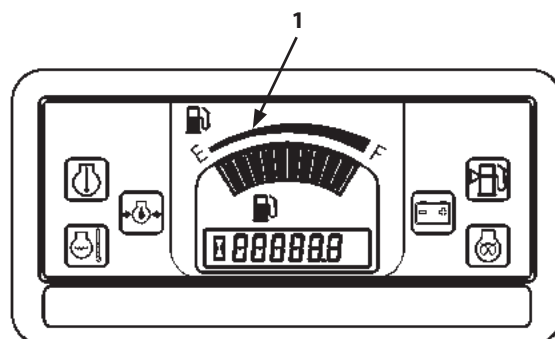
ZX26U-6

Chiar dacă toate segmentele de pe indicatorul de carburant (1) indică faptul că este plin, este posibil ca rezervorul de carburant să nu fie plin. Verificați nivelul carburantului împreună cu indicatorul de nivel al carburantului (3).

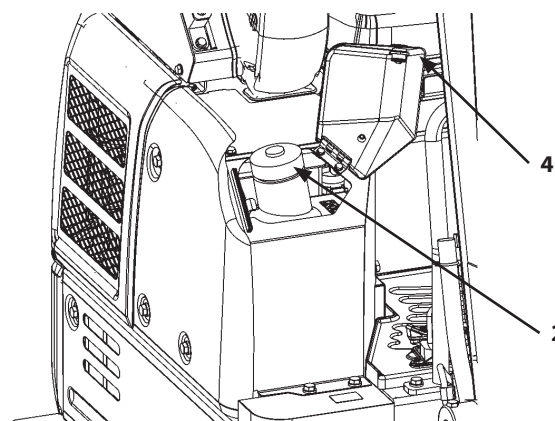
3. Pentru a evita condensarea, umpleți rezervorul la sfârșitul fiecărei zile de lucru. Aveți grijă să nu vărsați carburant pe utilaj sau pe sol.

Model	Capacitate rezervor
ZX17U-6, 19U-6	20 L
ZX26U-6	32 L

4. După alimentarea cu carburant, montați capacul (2). Închideți capacul rezervorului (4) și nu uitați să îl încuiați pentru a preveni actele de vandalism.

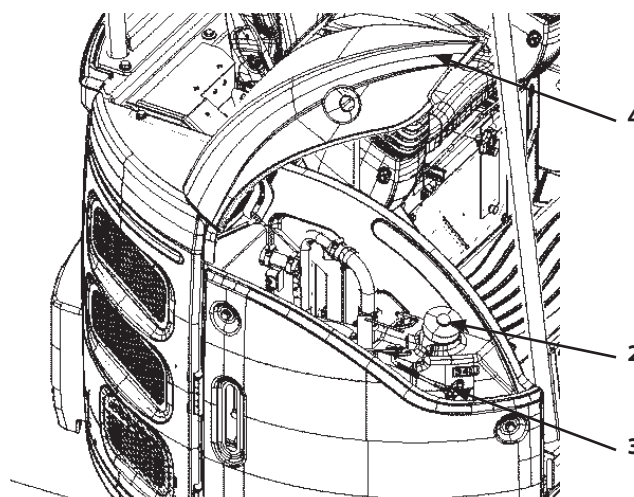


M1NC-01-005-6 ja



ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-007-1 ja



ZX26U-6

MABK-07-009-2 ja

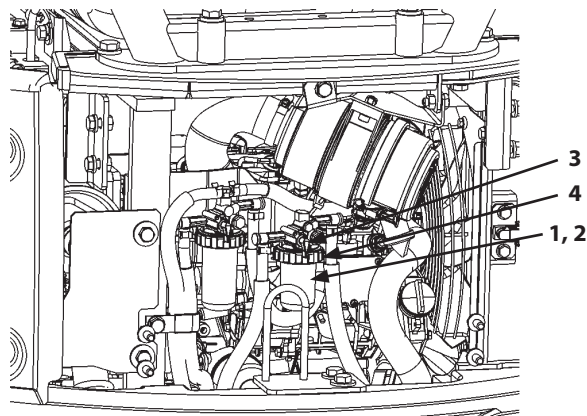
ÎNTREȚINEREA

2 Verificați separatorul de apă

Goliți apa --- verificați zilnic (înainte de a porni motorul)

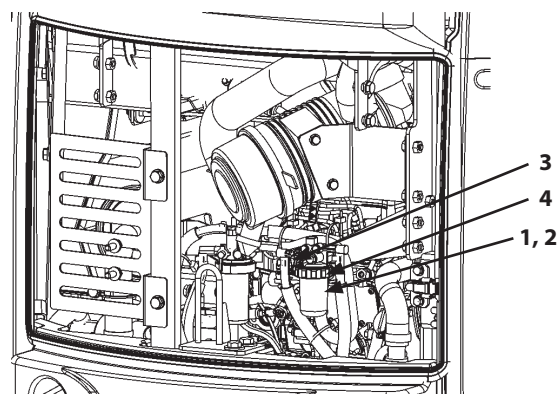
Separatorul de apă (1) este un dispozitiv destinat separării apei amestecate în carburant. În interiorul carcasei se află un flotor care plutește pe măsură ce se acumulează apă.

Goliți separatorul atunci când flotorul se ridică până la "Drain Level" (nivel de golire).



ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-049-1 ja



ZX26U-6

MABA-07-050-1 ja

Procedura de golire

1. Parcați utilajul respectând instrucțiunile din secțiunea Pregătiri pentru inspecție și întreținere (7-6).
2. Așezați un recipient de 0,5 litri sau mai mare sub separatorul de apă (1).
3. Închideți robinetul (3).
4. Slăbiți piulița inel (4) a separatorului de apă (1) și apoi scoateți capacul filtrului (2) și goliți apa.
5. În timp ce se golește, curățați capacul carburantului (2) și filtrul. După curățarea acestora, strângeți bine piulița inel (4) pe separatorul de apă (1).
6. Deschideți robinetul de carburant (3).

IMPORTANT

După golirea apei amestecate în carburant, purjați aerul din sistemul de alimentare cu carburant.

ÎNȚREȚINEREA

Purjarea aerului din sistemul de carburant

Aerul aflat în sistemul de alimentare cu carburant poate duce la pornirea greoaie a motorului sau la funcționarea neregulată a acestuia.

Purjați aerul din sistemul de carburant dacă rezervorul de carburant s-a golit sau după înlocuirea elementului filtrului de carburant.

Acest utilaj este echipat cu un dispozitiv automat de purjare a aerului.

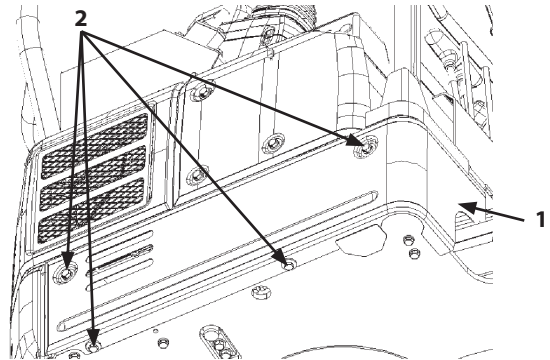
1. Verificați dacă rezervorul de carburant este sau nu plin pe jumătate. Dacă nivelul este scăzut, adăugați carburant.
2. Rotiți comutatorul de pornire în poziția ON (PORNIT) și mențineți poziția timp de 10 până la 15 secunde.
3. Porniți motorul. Verificați sistemul de alimentare cu carburant pentru depistarea scurgerilor de carburant.

ÎNȚREȚINEREA

3 Drenați colectorul rezervorului de carburant

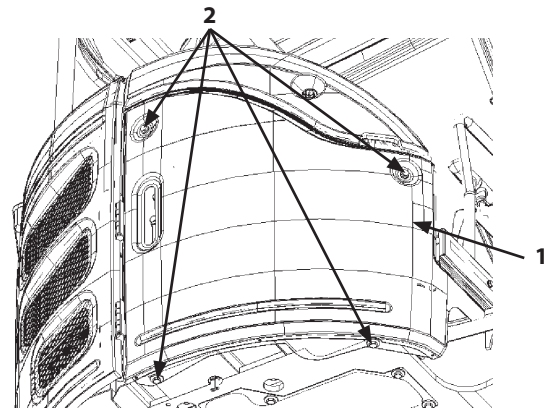
--- când este necesar

1. Parcați utilajul respectând instrucțiunile din secțiunea Pregătiri pentru inspecție și întreținere (7-6).
2. Desfaceți șuruburile (2) ale capacului din dreapta (1) și scoateți-l.
3. Așezați un recipient de 0,5 litri sau mai mare sub furtunul de drenare (3).
4. Deschideți ventilul de drenaj (3) și drenați apa și sedimentele.
5. După drenarea apei, închideți bine bușonul de drenare (3).
6. Fixați capacul din dreapta (1) cu șuruburile (2).



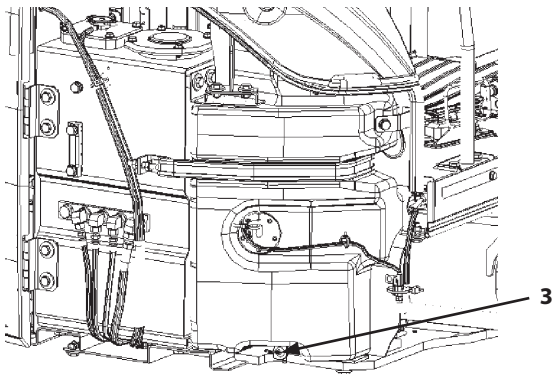
ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-051-1 ja



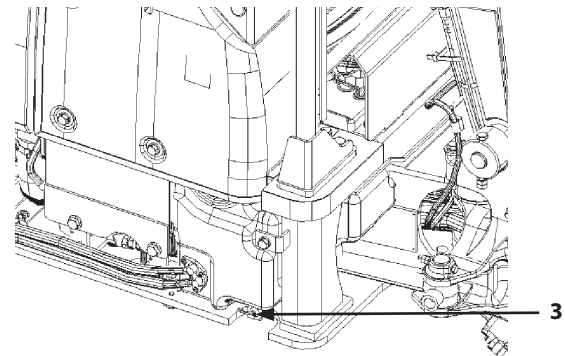
ZX26U-6

MABA-07-052-1 ja



ZX26U-6

MABA-07-054-1 ja



ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-053-1 ja

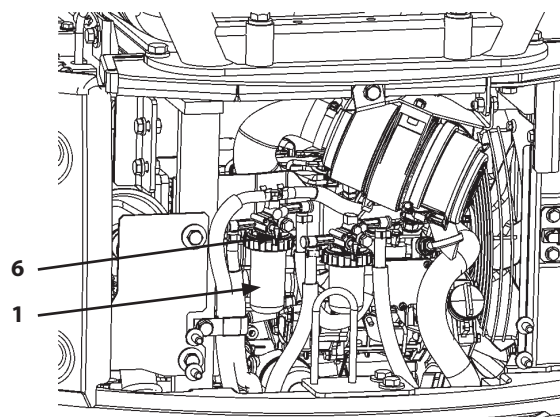
ÎNȚREȚINEREA

4 Înlocuiți elementul filtrului principal de carburant

--- la fiecare 500 ore

IMPORTANT

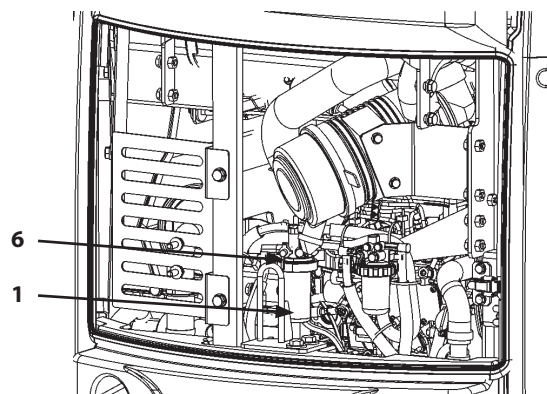
- Asigurați-vă că utilizați numai elemente Hitachi originale pentru elementul filtrului de carburant. Nerespectarea acestei recomandări poate scădea performanțele motorului și/sau scurta durata de viață a acestuia. Rețineți că orice defecțiune a motorului rezultată din cauza utilizării unui element al altui producător este exclusă din politica de garanție Hitachi.
- Aveți grijă să nu permiteți pătrunderea apei și/sau a murdăriei în carcasa filtrului.



ZX17U-6, 19U-6

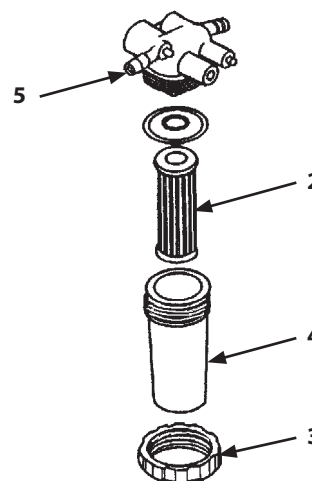
MABA-07-049-2 ja

1. Parcați utilajul respectând instrucțiunile din secțiunea Pregătiri pentru inspecție și întreținere (7-6).
2. Închideți robinetul (6).
3. Așezați un recipient de 0,5 litri sau mai mare sub filtrul principal de carburant (1).
4. Slăbiți piulița inel (3) a filtrului de carburant (1) și apoi scoateți capacul filtrului (4).
5. În acest punct, înlocuiți elementul (2).
6. În timpul montajului, curățați capacul filtrului (4), montați noul element (2) și strângeți bine piulița inel (3).
7. Deschideți robinetul de carburant (6).
8. Slăbiți bușonul de purjare a aerului (5) și dacă este eliminat carburant, strângeți-l la loc.
9. Purjați aerul din sistemul de carburant
După înlocuirea elementului filtrului de carburant, purjați aerul din sistemul de alimentare cu carburant.
(Consultați (7-61) Purjarea aerului din sistemul de carburant din 2.)



ZX26U-6

MABA-07-050-2 ja



M503-07-038-2 ja

ÎNȚREȚINEREA

5 Verificați furtunurile de carburant

--- zilnic

--- la fiecare 250 ore

AVERTISMENT

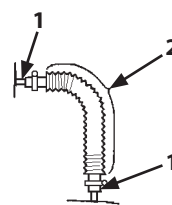
Scurgerile de carburant pot duce la incendii care ar putea avea ca rezultat leziuni serioase.

- Verificați pentru depistarea furtunurilor răsucite sau îndoite, furtunurilor sau a altor piese care se freacă între ele și a oricăror scurgeri de combustibil.
- Reparați sau înlocuiți orice furtunuri slăbite sau deteriorate.
- Nu montați niciodată la loc furtunuri îndoite sau deteriorate.

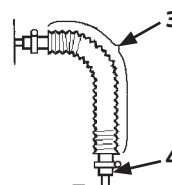
Verificați furtunurile pentru depistarea de scurgeri sau deteriorări, conform cu punctele de verificare arătate mai jos. În cazul în care este găsită vreo anomalie, înlocuiți sau strângeți din nou, așa cum este indicat în tabel.

Furtun

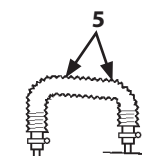
Interval (ore)	Punct de inspecție	Verificați	Remedii
Zilnic	Capete furtun	Scurgerile (1)	Strângeți din nou sau înlocuiți
	Manta furtun	Uzură, crăpături (2)	Înlocuiți
La fiecare 250 de ore	Manta furtun	Crăpături (3)	Înlocuiți
	Capete furtun	Crăpături (4)	Înlocuiți
	Furtun	Îndoiturile (5), rupturile (6)	Înlocuiți
	Fitinguri furtun	Coroziune (7)	Înlocuiți



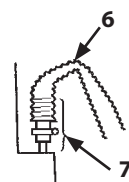
M137-07-003-1 ja



M137-07-004-1 ja



M137-07-005-1 ja



M137-07-006-1 ja

ÎNTREȚINEREA

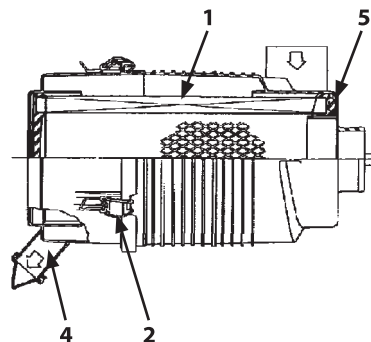
F. Filtrul de aer

1 Curățați și înlocuiți elementul filtrului de aer

Curățați --- la fiecare 250 ore

Înlocuiți --- după curățarea de 6 ori sau după un an

1. Înainte de a face intervenții de service la element opriți motorul (1).
2. Desfaceți cele două cleme (2) de pe capac (3) pentru a scoate elementul (1).
3. Scoateți elementul exterior (1).



M555-07-023-1 ja

4. Scoateți elementul exterior (1) prin batere de palma mâinii. Nu loviți de o suprafață dură.



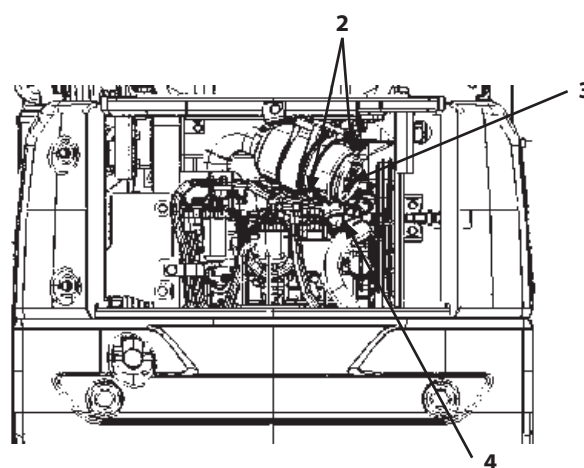
AVERTISMENT

Când utilizați aer comprimat sub presiune (nu mai mult de 0,69 MPa (7 kgf/cm²)), purtați ochelari de protecție.

IMPORTANT

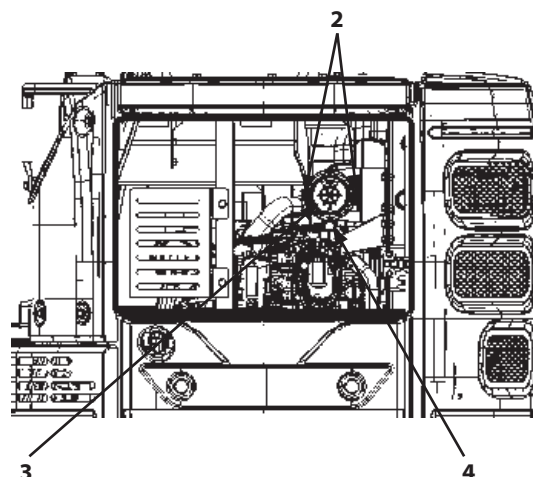
La curățare, nu loviți sau nu atingeți elementul exterior (1) de alt obiect.

5. Curățați elementul (1) suflând aer comprimat [mai puțin de 0,69 MPa (7 kgf/cm²)] dinspre interiorul elementului. După finalizarea curățării, verificați elementul exterior (1) să nu aibă niciun fel de deteriorări, iar dacă o deteriorare este găsită, înlocuiți elementul cu unul nou.
6. La instalarea capacului (3), poziționați capacul astfel încât ventilul (4) să fie cu fața în jos. Apoi, strângeți capacul cu clemele (2) în poziția specificată.



ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-033-1 ja



ZX26U-6

MABA-07-034-1 ja

ÎNTREȚINEREA

G. Sistemul de răcire

Lichid de răcire

IMPORTANT

Utilizați apă proaspătă sau apă normală de la robinet ca lichid de răcire. Nu utilizați apă prea acidă sau prea bazică. Utilizați lichid de răcire amestecat cu Hitachi Long-Life Coolant (LLC) original în proporție de 30 până la 50%.

Dacă este folosit lichid de răcire amestecat cu mai puțin de 30% Hitachi Long-Life Coolant (LLC), durata de viață a pieselor din sistemul de răcire poate fi micșorată din cauza înghețului sau corodării pieselor sistemului de răcire. Dacă este peste 60%, motorul se poate supraîncălzi.

Proporție de amestecare antigel

Proporție antigel (%)	30	35	40	45	50
Temperatură aer [°C]	-10	-15	-20	-25	-30

ATENȚIE

Măsurile de precauție la manipularea antigelului

- Antigelul este otrăvitor.
- Dacă este ingerat, poate cauza leziuni grave sau fatale. Induceți vomitarea și obțineți imediat asistență medicală de urgență.
- Dacă antigelul este vă întră accidental în ochi, clătiți ochii cu apă din abundență și solicitați asistență medicală de urgență.
- Când depozitați antigel, asigurați-vă că îl păstrați într-un recipient clar etichetat, cu un dop bine strâns. Nu păstrați niciodată antigelul la îndemâna copiilor.
- Acordați atenție pericolelor de incendiu. Antigelul este catalogat ca substanță periculoasă în cadrul legislației împotriva incendiilor (Clasa 4, petrol tip 3).
- La eliminarea antigelului asigurați-vă că respectați toate reglementările locale. La depozitarea sau evacuarea antigelului, asigurați-vă că respectați toate reglementările locale.

ÎNȚREȚINEREA

1 Verificați nivelul lichidului de răcire

--- zilnic

Cu motorul rece, nivelul lichidului de răcire trebuie să fie între marcajele FULL (PLIN) și LOW (SCĂZUT) de pe rezervorul lichidului de răcire (2).

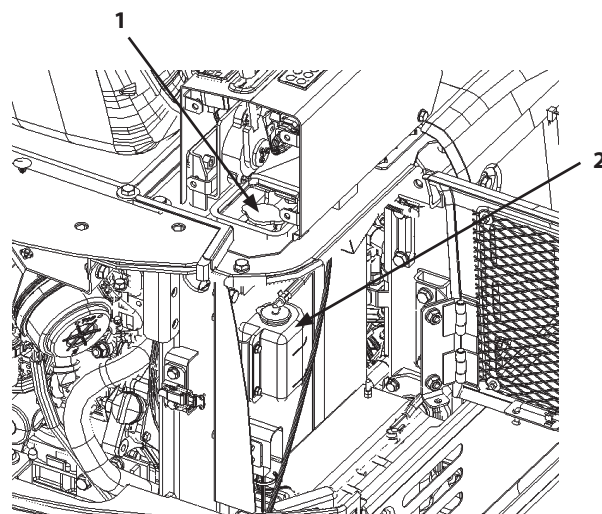
Dacă nivelul lichidului de răcire este sub marcajul de nivel scăzut, scoateți capacul rezervorului de lichid de răcire (2) și adăugați lichid de răcire în rezervor.

! AVERTISMENT

Nu demontați capacul (1) până când temperatura lichidului de răcire din radiator nu a scăzut suficient. Aburul fierbinte poate țâșni, existând posibilitatea cauzării unor arsuri grave. După ce temperatura lichidului de răcire a scăzut, desfaceți ușor capacul (1) pentru a elibera presiunea aerului din interior înainte de a îndepărta capacul.

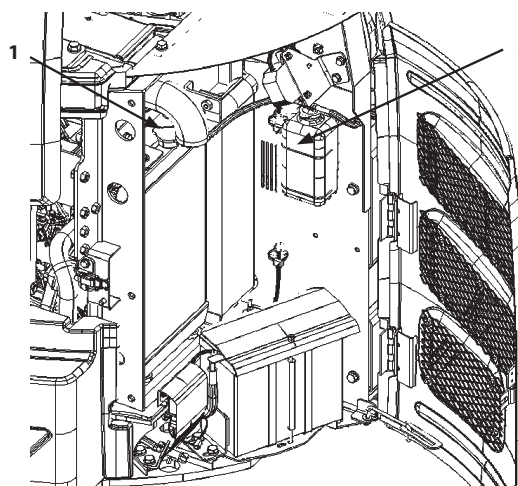
Dacă rezervorul de lichid de răcire (2) este gol, adăugați lichid de răcire prin capacul (1) radiatorului. Cu ZX17U-6 sau 19U-6, este necesar să scoateți șurubul (3) și apoi să îndepărtați capacul (4).

- Când completați cu un lichid de răcire cu durată de viață extinsă (LLC), utilizați aceeași marcă de produs și aceeași proporție de amestecare ca și cea aflată deja în utilaj.
- Dacă se completează numai cu apă, proporția de amestecare din lichidul de răcire Long-Life Coolant (LLC) este redusă, deci efectul de anti-ruginire și de anti-îngheț al lichidului de răcire va fi diminuat.



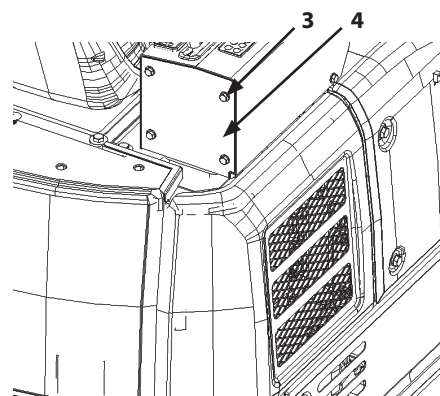
ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-036-1 ja



ZX26U-6

MABA-07-013-2 ja



ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-035-2 ja

ÎNȚREȚINEREA

2 Verificați și reglați tensiunea curelei ventilatorului

--- la fiecare 100 ore (numai prima dată, după 50 ore)

IMPORTANT

O curea de ventilator slăbită poate avea ca efect încărcarea insuficientă a bateriei, supraîncălzirea motorului, precum și o uzură a curelei anormal de rapidă. Curelele care sunt prea tensionate pot deteriora atât lagărele cât și curelele în sine.

Inspectați

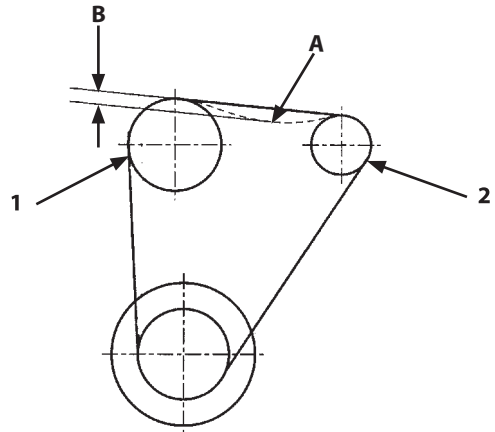
Verificați întinderea curelei apăsând în mijloc cu degetul mare cu o forță de circa 98 N (10 kgf). Devierea trebuie să fie între valorile ilustrate în dreapta.

Deviere (B): între 7 și 9 mm

(Între fulia ventilatorului (1) și fulia alternatorului (2).)

Verificați vizual cureaua pentru depistarea uzurii.

Înlocuiți-o, dacă este necesar.



M589-07-014-2 ja

ÎNȚREȚINEREA

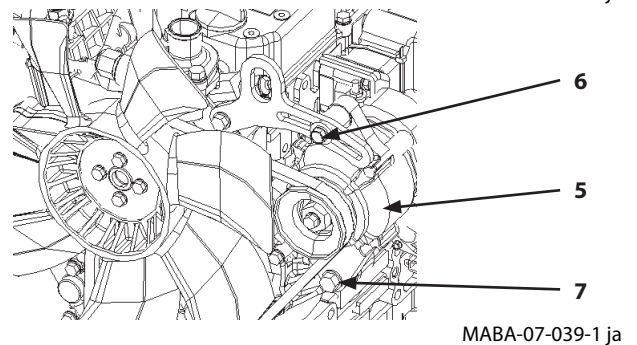
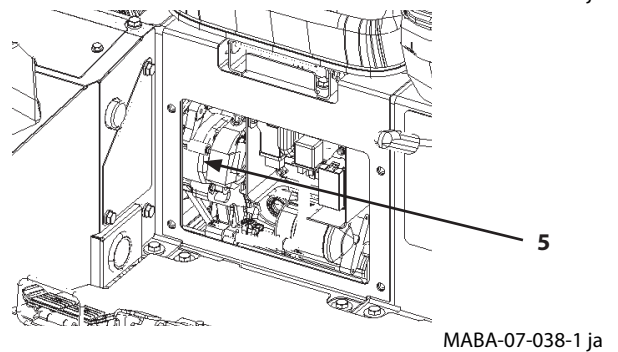
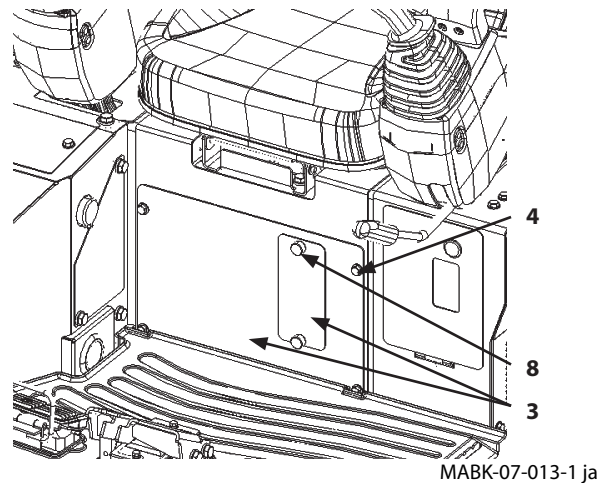
Reglați tensiunea curelei ventilatorului

ZX17U-6, 19U-6

1. Desfaceți cele patru șuruburi (4) și cele două protuberanțe (8) de sub scaun și apoi scoateți capacul (3) și deschideți vizorul.
2. Slăbiți șurubul de reglaj (6) și șurubul de prindere (7) de la alternatorul (5).
3. Reglați tensiunea curelei prin mutarea alternatorului (5) înainte sau înapoi.
4. Strângeți bine șuruburile (6) și (7).

IMPORTANT

Când este montată o curea nouă, asigurați-vă că reglați din nou tensiunea curelei după funcționarea motorului timp de aproximativ 3 - 5 minute la turație de ralanti scăzut, pentru a fi siguri că noua curea este corect așezată.



ÎNTREȚINEREA

ZX26U-6

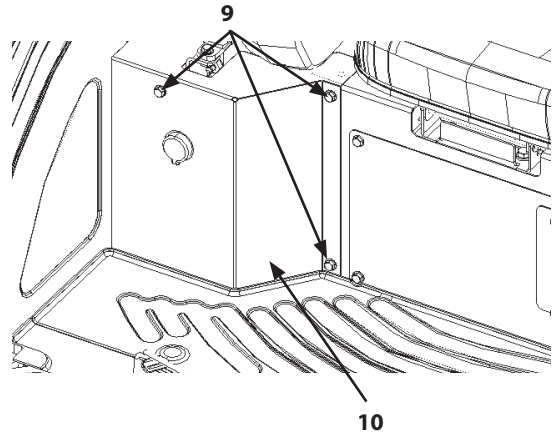
1. Scoateți cele trei șuruburi (9) din partea de jos, din dreapta scaunului și apoi scoateți capacul (10). Apoi desfaceți cele patru șuruburi (11), scoateți capacul (12) și deschideți vizorul.
2. Slăbiți șurubul de reglaj (14) și șurubul de prindere (15) de la alternatorul (13).
3. Reglați tensiunea curelei prin mutarea alternatorului (13) înainte sau înapoi.
4. Strângeți bine șuruburile (14) și (15).

IMPORTANT

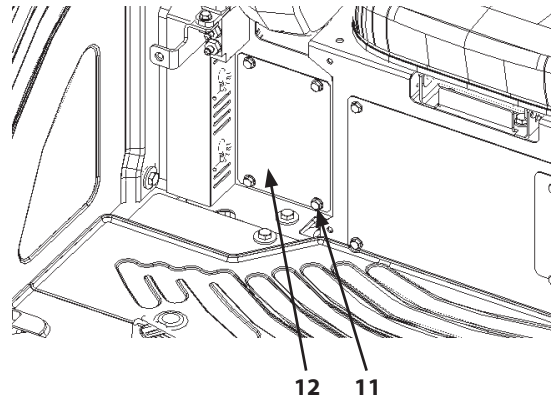
Când este montată o curea nouă, asigurați-vă că reglați din nou tensiunea curelei după funcționarea motorului timp de aproximativ 3 - 5 minute la turație de ralanti scăzut, pentru a fi siguri că noua curea este corect așezată.

NOTĂ

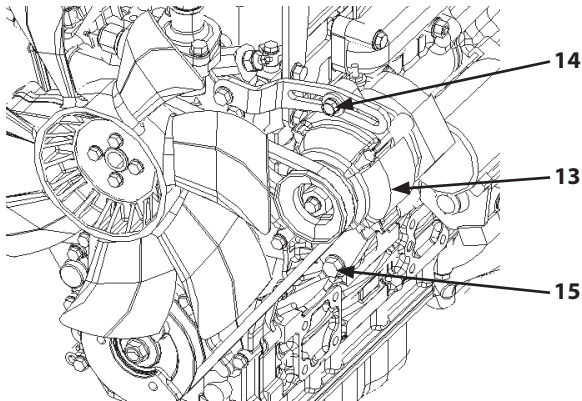
Patru șuruburi (9) sunt utilizate pentru utilajului ZX26U-6 echipat cu cabină.



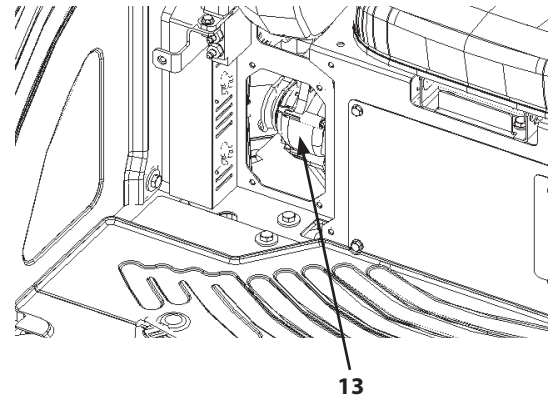
MABA-07-040-1 ja



MABA-07-041-1 ja



MABA-07-043-1 ja



MABA-07-042-1 ja

ÎNTREȚINEREA

3 Schimbați lichidul de răcire

--- de două ori pe an (primăvara și toamna)

 NOTĂ

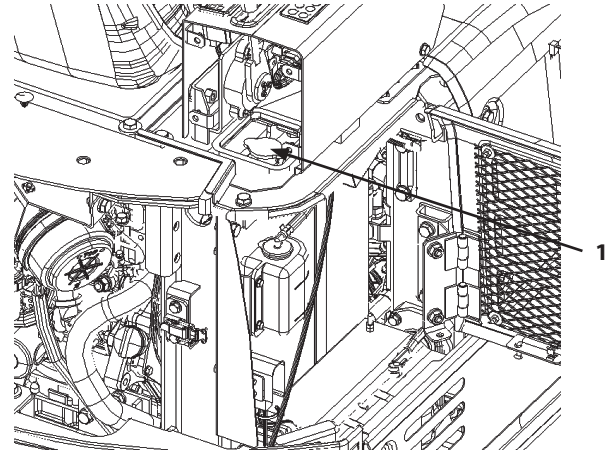
Când este folosit lichid de răcire Hitachi Long-Life Coolant (LCC), intervalul de schimbare este la fiecare doi ani (în toamna celui de-al doilea an) sau la fiecare 2000 de ore, în funcție de situația care apare prima.

AVERTISMENT

Nu demontați capacul (1) până când temperatura lichidului de răcire din radiator nu a scăzut suficient. Aburul fierbinte poate țâșni, existând posibilitatea cauzării unor arsuri grave. Desfaceți încet capacul până la poziția de oprire. Eliberați toată presiunea înainte de a scoate capacul.

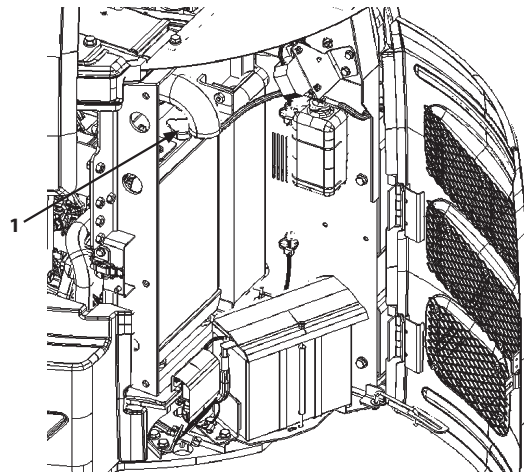
IMPORTANT

Utilizați apă dedurizată ca lichid de răcire. Nu utilizați apă prea acidă sau prea bazică. Utilizați lichid de răcire amestecat cu Hitachi Long-Life Coolant (LLC) original în proporție de 30 până la 50%.



ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-036-2 ja



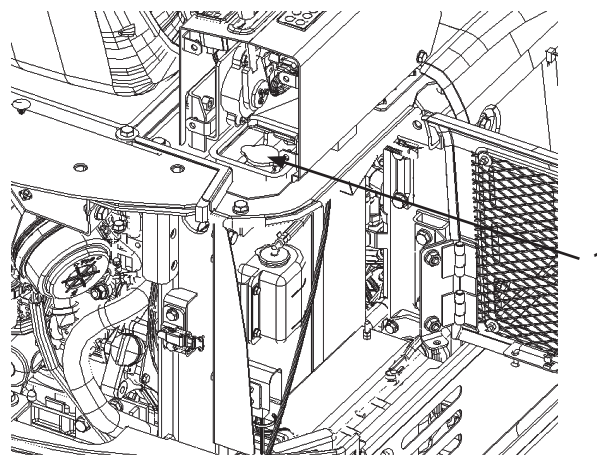
ZX26U-6

MABA-07-013-3 ja

ÎNȚREȚINEREA

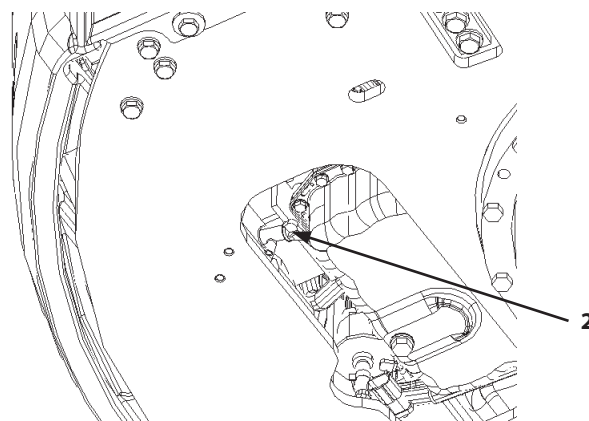
Proceduri de schimbare a lichidului de răcire

1. Parcați utilajul respectând instrucțiunile din secțiunea Pregătiri pentru inspecție și întreținere (7-6).
2. Cu un ZX17U-6 sau 19U-6, scoateți capacul de dedesubt. Scoateți capacul radiatorului (1). Deschideți robinetul de drenare (2) de la radiator și ventilul de drenare de la cămașa de apă pentru a drena complet lichidul de răcire. În același timp, îndepărtați impuritățile de genul depunerilor calcaroase.
3. Închideți robinetul de drenare (2) de la radiator și ventilul de drenare de la cămașa cu apă. Umpleți radiatorul cu apă dedurizată care are mai puține impurități sau cu apă normală de la robinet și un agent de curățare pentru radiator. Țineți motorul în funcțiune la o turație ușor mai mare decât turația de ralanti scăzut pentru a ridica temperatura lichidului de răcire până când se aprind primele două segmente. Apoi, mai țineți motorul în funcțiune încă 10 minute.
4. Opriți motorul și deschideți robinetul de drenare (2) de la radiator. Spălați sistemul de răcire cu apă de la robinet până când apa evacuată este curată; prin aceasta se facilitează eliminarea ruginii și a sedimentelor.
5. Închideți robinetul de drenare (2) și alimentați cu apă dedurizată sau apă de la robinet purificată, împreună cu LLC, în proporția specificată. La adăugarea lichidului de răcire, procedați încet pentru a evita amestecarea bulelor de aer în sistem. Porniți motorul și țineți-l în funcțiune suficient pentru a purja aerul din sistemul de răcire.
6. După adăugarea agentului de răcire, țineți motorul în funcțiune câteva minute. Verificați din nou nivelul agentului de răcire și mai adăugați dacă este necesar.



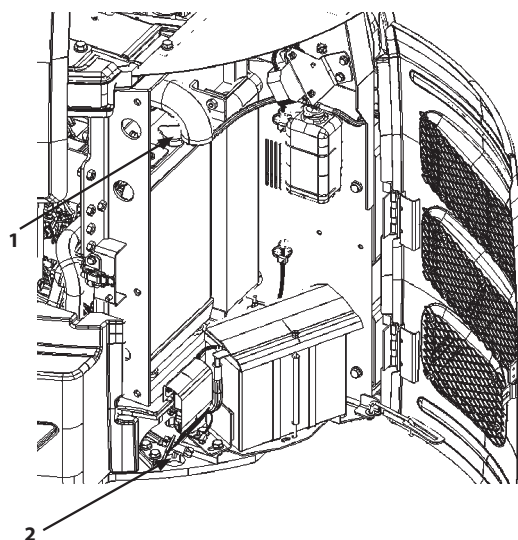
ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-036-2 ja



ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-044-1 ja



ZX26U-6

MABA-07-013-4 ja

ÎNȚREȚINEREA

4 Curățați radiatorul/miezul răcitorului de ulei

Exterior --- la fiecare 500 de ore

Interior --- când s-a schimbat lichidul de răcire

AVERTISMENT

- Când utilizați aer comprimat sub presiune (nu mai mult de 0,2 MPa (2 kgf/cm²)), purtați ochelari de protecție.
- Atingerea pieselor în mișcare este periculoasă. Tăierea sau prinderea pot cauza accidentarea gravă sau moartea.
- Înainte de a efectua operații de întreținere, opriți motorul și ventilatorul pentru a preveni un accident.
- Nu încercați niciodată să porniți motorul când capacul este deschis.
- Dacă sunt scăpate scule în miezul de la radiator/răcitor ulei/răcitor intermediar, recuperați-le înainte de a porni motorul.

IMPORTANT

- Curățați capacul pentru a împiedica pătrunderea apei sau a murdăriei în orificiul de aspirație a filtrului de aer.
- Dacă se folosește aer comprimat cu presiunea mai mare de 0,2 MPa (2 kgf/cm²) sau apă de la robinet la înaltă presiune, se pot avaria aripioarele radiatorului. Țineți duza la o distanță de cel puțin 500 mm de suprafața miezului.
- Când utilajul este operat în zone cu mult praf, verificați periodic nucleele și înlocuiți dacă este cazul.

Radiatorul și răcitorul de ulei sunt dispuse în paralel.

Dacă în acestea se acumulează murdărie sau praf, performanțele sistemului de răcire vor scădea. Curățați miezul de la radiator/răcitorul cu ulei cu aer comprimat sau cu apă de la robinet. De asemenea, curățați în acest moment partea răcitorului cu ulei. Astfel se previne scăderea performanței sistemului de răcire.

ÎNTREȚINEREA

H. Sistemul electric

IMPORTANT

- **Un echipament de comunicare radio necorespunzător și piesele sale asociate, și/sau instalarea necorespunzătoare a echipamentului de comunicare radio afectează părțile electronice ale utilajului, producând mișcarea involuntară a utilajului. Instalarea necorespunzătoare a echipamentului electric poate duce la defectarea utilajului și/sau la izbucnirea unui incendiu. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat la instalarea unui echipament de comunicare radio sau a unor piese electrice suplimentare.**
- **Nu încercați niciodată să dezamblați sau să modificați componentele electrice/electronice. Dacă este necesară înlocuirea sau modificarea pieselor electrice sau electronice, contactați dealerul dumneavoastră autorizat.**



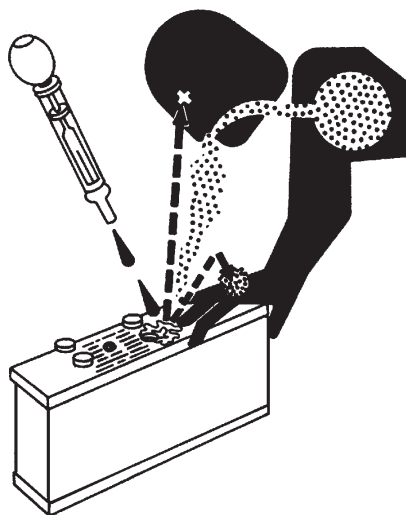
SA-032 ja

ÎNTREȚINEREA

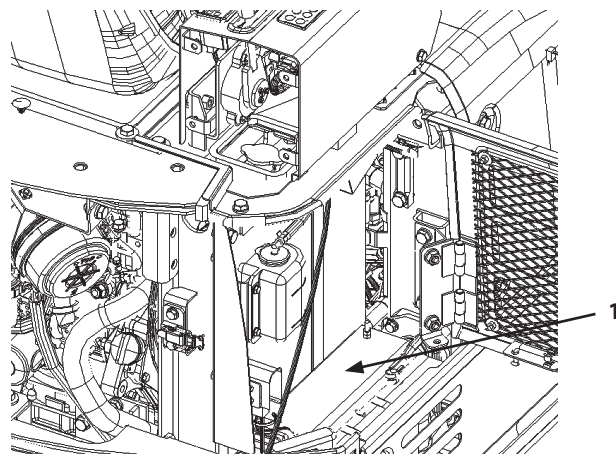
1 Baterie

AVERTISMENT

- Gazul produs de baterie poate fi exploziv. Țineți scântele sau flăcările departe de baterii.
- Nu lăsați capacul (1) demontat. Nu păstrați scule, obiecte metalice sau materiale inflamabile în jurul bateriei sau în interiorul compartimentului bateriei. Dacă se așază o sculă metalică între bornele bateriei și o piesă a utilajului, cum ar fi blocul motor, se pot crea scântei, ceea ce ar putea conduce la producerea unui incendiu și/sau explozii.
- Utilizați o lanternă pentru a verifica nivelul electrolitului din baterie.
- Nu continuați să utilizați sau să încărcați bateria când nivelul electrolitului este mai mic decât cel specificat. Poate rezulta explozia bateriei.
- În electrolitul din baterie se folosește acid sulfuric. Este suficient de puternic pentru a arde pielea și a face găuri în îmbrăcăminte. Poate cauza orbirea dacă pătrunde în ochi.

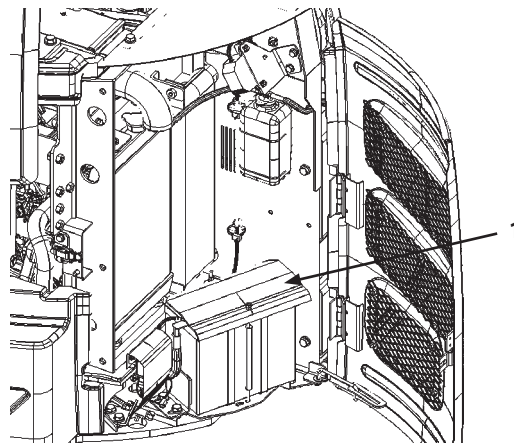


SA-036 ja



ZX17U-6, 19U-6 - poziția bateriei

MABA-07-036-3 ja



ZX26U-6 - poziția bateriei

MABA-07-013-6 ja

ÎNTREȚINEREA

Evitați pericolul prin:

1. **Încărcați bateriile într-un loc bine ventilat.**
2. **Purtarea protecției pentru ochi și a mănușilor de cauciuc.**
3. **Evitarea respirării aburului în momentul adăugării electrolitului.**
4. **Evitarea vărsării sau stropirii cu picături de electrolit.**
5. **Folosirea procedurilor corespunzătoare de pornire cu cabluri de încărcare.**

Dacă vărsați acid pe dumneavoastră:

1. **Clătiți pielea cu apă.**
2. **Aplicați bicarbonat sau var pentru a ajuta la neutralizarea acidului.**
3. **Dacă intră în ochi, clătiți ochii timp de 15 până la 30 de minute și solicitați imediat asistență medicală.**

Dacă acidul este înghițit:

1. **Nu induceți vomitarea.**
2. **Beți cantități mari de apă sau lapte.**
3. **Obțineți imediat asistență medicală.**

IMPORTANT

- **Pe vreme foarte rece, adăugați apă în baterii înainte de a începe operarea utilajului în ziua respectivă sau înainte de a încărca bateriile.**
- **Dacă bateria este folosită cu nivelul electrolitului mai scăzut decât nivelul minim specificat, bateria se poate deteriora foarte rapid.**
- **Nu completați cu electrolit peste nivelul superior specificat. Electrolitul se poate vărsa, deteriorând suprafețele vopsite și/sau corodând alte piese ale utilajului.**

NOTĂ

Dacă se reumple cu electrolit peste nivelul superior specificat sau sub partea inferioară a manșonului, folosiți o pipetă pentru a elimina excesul de electrolit, până la atingerea nivelului de la partea inferioară a manșonului. După neutralizarea electrolitului șters cu bicarbonat de sodiu, clătiți cu apă din belșug. Sau, consultați producătorul bateriei.

ÎNTREȚINEREA

Verificare nivel electrolit --- lunar

Verificați nivelul electrolitului cel puțin o dată pe lună.

1. Parcați utilajul pe un teren plan și opriți motorul.
2. Modul de verificare a nivelului de electrolit
 - a. Pentru a verifica nivelul din lateralul bateriei: Curățați în jurul marcajelor de nivel cu o lavetă umezită în apă și asigurați-vă că nivelul electrolitului se află între U.L (Nivel superior) și L.L (Nivel inferior). Nu folosiți o lavetă uscată. Se poate produce electricitate statică, cauzând explozia gazului bateriei.

În cazul în care nivelul electrolitului este mai mic decât nivelul mediu dintre U.L. și L.L., completați imediat cu apă distilată sau fluid pentru baterii din comerț.

După completare, strângeți bine bușonul de umplere.

Asigurați-vă că completați cu apă distilată înainte de încărcare (operarea utilajului).

- b. Dacă verificarea din lateralul bateriei nu este posibilă, sau dacă nu există marcaje de nivel pe lateral:

După demontarea bușonului de umplere din partea de sus a bateriei, verificați nivelul electrolitului privind prin orificiul de umplere. Este dificilă estimarea nivelului de electrolit în acest caz, motiv pentru care trebuie verificat conform ilustrației. Când nivelul electrolitului este mai scăzut decât marginea inferioară a manșonului, completați cu apă distilată sau fluid de baterie din comerț până la marginea inferioară a manșonului.

După completare, strângeți bine bușonul de umplere.

Asigurați-vă că completați cu apă distilată înainte de încărcare (operarea utilajului).

- c. Dacă nivelul poate fi verifica cu un indicator etc., urmați instrucțiunile respective.

Verificarea nivelului cu un indicator

Bun

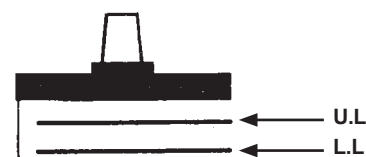


Atunci când electrolitul ajunge la partea de jos a manșonului, tensiunea de suprafață va face electrozii să pară îndoiți.

Mic



Când suprafața electrolitului este sub marginea inferioară a manșonului, capetele electrozilor sunt văzute drepte.

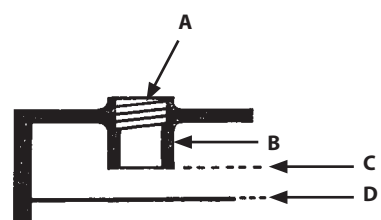


Partea laterală a bateriei

M146-07-109-2 ja

U.L Nivel superior

L.L Nivel inferior



Interiorul bateriei

M146-07-110-2 ja

A Bușon de umplere

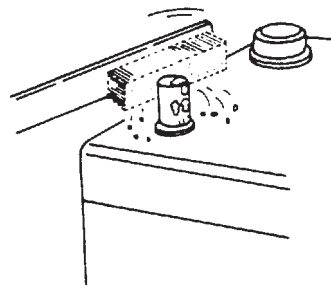
B Manșon

C Nivel superior

D Nivelul inferior (Partea de sus a separatorului)

ÎNȚREȚINEREA

- Mențineți întotdeauna curată zona din jurul bornelor de baterie. Prin aceasta se previne descărcarea bateriei.
Verificați bornele pentru depistarea bornelor slăbite și/sau a ruginii. Ungeți bornele cu unsoare sau vaselină rectificată pentru a preveni apariția coroziunii.



M409-07-072 ja

Verificați greutatea specifică a electrolitului---lunar

AVERTISMENT

- Gazul din baterii poate exploda. Țineți scânteile sau flăcările departe de baterii. Utilizați o lanternă pentru a verifica nivelul electrolitului din baterie.**
- Acidul sulfuric din electrolitul bateriei este otrăvitor. Este suficient de puternic pentru a arde pielea, pentru a face găuri în îmbrăcăminte și pentru a cauza orbirea dacă pătrunde în ochi.**
- Nu verificați niciodată gradul de încărcare a bateriei punând un obiect de metal între borne. Utilizați un voltmetru sau un densimetru.**

Evitați pericolele prin:

- Încărcarea bateriilor într-un loc bine ventilat.
- Purtarea mănușilor de cauciuc și a protecției pentru ochi.
- Evitarea respirării aburului în momentul adăugării electrolitului.
- Evitarea vărsării sau stropirii cu picături de electrolit.
- Folosirea procedurilor corespunzătoare de pornire cu cabluri de încărcare.

Dacă vărsați acid pe dumneavoastră:

- Clătiți pielea cu apă.
- Aplicați bicarbonat sau var pentru a ajuta la neutralizarea acidului.
- Dacă intră în ochi, clătiți ochii timp de 15 până la 30 de minute și solicitați imediat asistență medicală.

Dacă acidul este înghițit:

- Nu induceți vomitarea.
- Beți cantități mari de apă sau lapte.
- Obțineți imediat asistență medicală.

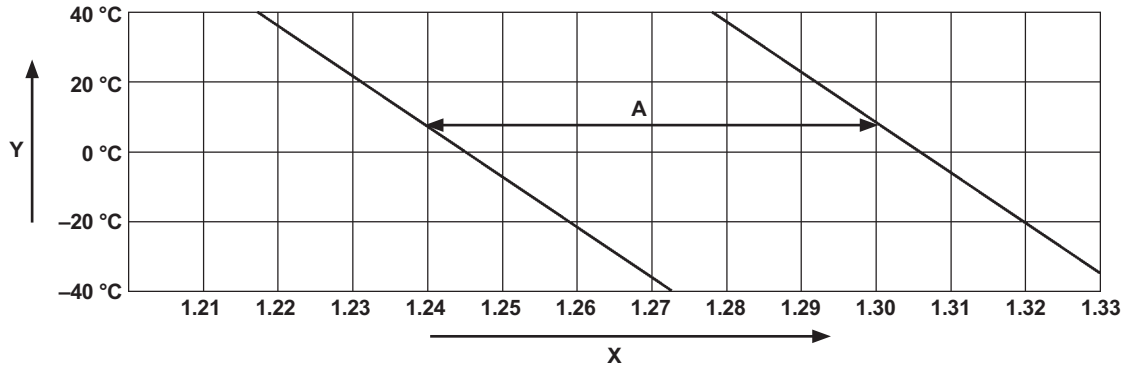
ÎNTREȚINEREA

IMPORTANT

Permiteți bateriei să se răcească înainte de a testa greutatea specifică a electrolitului, dar nu imediat după funcționarea utilajului.

Verificați greutatea specifică a electrolitului în fiecare celulă a bateriei.

Limita inferioară a greutății specifice variază cu temperatura electrolitului. Greutatea specifică trebuie să fie păstrată în cadrul intervalului (A) arătat mai jos. Încărcați bateria dacă greutatea specifică este sub limită.



MADR-07-005-1 ja

X: Greutate specifică a fluidului bateriei

Y: Temp. fluid.

ÎNȚREȚINEREA

2 Înlocuirea siguranțelor

Dacă vreunul dintre echipamentele electrice nu mai funcționează, verificați mai întâi siguranțele din cutia de siguranțe.

IMPORTANT

Instalați o siguranță cu amperajul corect pentru a preveni defectarea sistemului electric din cauza suprasarcinii.

ZX17U-6, 19U-6

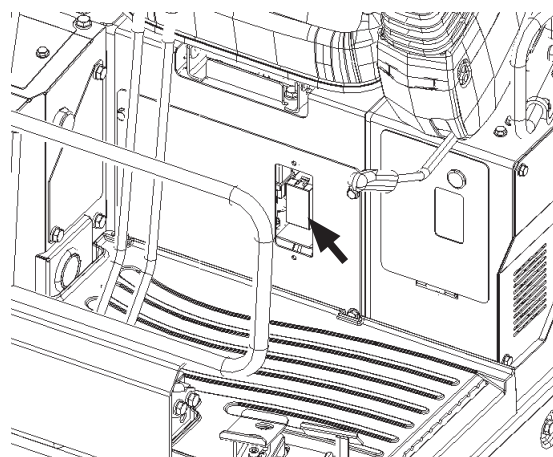
5 A	START	5 A	CLAXON, MONITOR B
10 A	OPȚIUNI, ALARMĂ	10 A	LUMINĂ
5 A	MOTOR	5 A	MONITOR ACC
10 A	ÎNȚRERUPERE COMANDĂ DE LA PILOT, DEPLASARE, ILUMINARE	5 A	STRĂLUCIRE MONITOR
		20 A	MUFĂ ALIMENTARE

ZX26U-6

5 A	START	5 A	CLAXON, MONITOR B, RADIO, PUTERE OPT.
10 A	OPȚIUNE, RADIO ACC, PUTERE OPT. ACC	20 A	LUMINI, MUFĂ DE ALIMENTARE PENTRU CABINĂ
10 A	MOTOR	5 A	MONITOR ACC
5 A	ÎNȚRERUPERE COMANDĂ DE LA PILOT, DEPLASARE, ILUMINARE	5 A	STRĂLUCIRE MONITOR
		20 A	MUFĂ ALIMENTARE

 NOTĂ

În cutia cu siguranțe este furnizată câte o siguranță de rezervă pentru fiecare dintre capacitățile siguranțelor respective.



MABA-07-045-1 ja

<input type="checkbox"/>	5 A	START	5 A	HORN, MONITOR B
<input type="checkbox"/>	10 A	OPTION, ALARM	10 A	LIGHT
<input type="checkbox"/>	5 A	ENGINE	5 A	MONITOR ACC
<input type="checkbox"/>	10 A	PILOT SHUT OFF, TRAVEL, ILLUMI.	5 A	MONITOR GLOW
<input type="checkbox"/>			20 A	POWER SOCKET

YD00008579

ZX17U-6, 19U-6

MABA-07-046 ja

<input type="checkbox"/>	5 A	START	5 A	HORN, MONITOR B, RADIO, OPT. POWER
<input type="checkbox"/>	10 A	OPT., RADIO ACC, OPT. POWER ACC	20 A	LIGHT, CAB SOCKET
<input type="checkbox"/>	5 A	ENGINE	5 A	MONITOR ACC
<input type="checkbox"/>	5 A	PILOT SHUT OFF, TRAVEL, ILLUMI.	5 A	MONITOR GLOW
<input type="checkbox"/>			20 A	POWER SOCKET

YD00006351

ZX26U-6

MABA-07-059 ja

ÎNTREȚINEREA

I. Diverse

1 Verificați și înlocuiți dinții cupei

--- zilnic

Verificați dinții cupei (1) pentru depistarea uzurii și slăbirilor.

Înlocuiți dacă uzura depășește limita de serviciu din tabel.

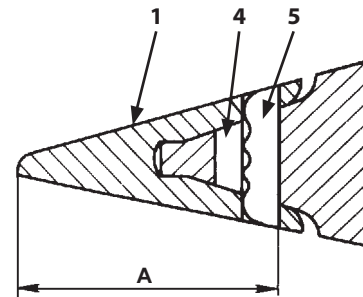
	Nou	Limită admisă
A (mm)	128	65

ATENȚIE

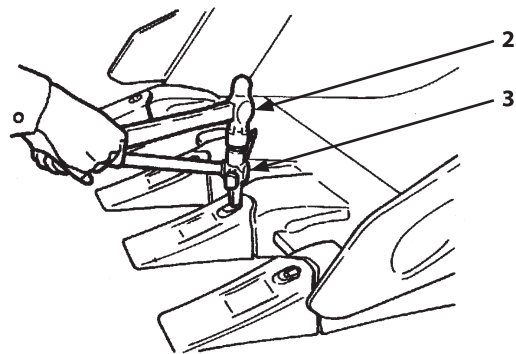
- Protejați-vă de bucățile de metal proiectate. Purtați cască de protecție sau ochelari de protecție și echipamentul de protecție potrivit pentru sarcina de lucru.

Înlocuiți

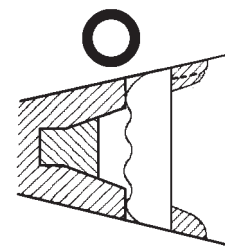
1. Utilizați ciocanul (2) și dornul (3) pentru a scoate bolțul până (5). Aveți grijă să nu deteriorați garnitura de cauciuc (4).
2. Verificați bolțul de blocare (5) și garnitura de cauciuc de blocare (4) după îndepărtarea acestora. Așa cum este indicat în diagramă, bolțurile de blocare scurte (5) și garniturile de cauciuc de blocare deteriorate (4) trebuie înlocuite cu unele noi.



M104-07-056-1 ja



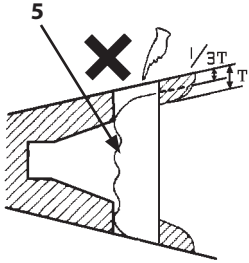
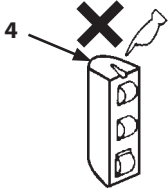
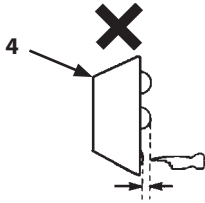
M589-07-017-1 ja



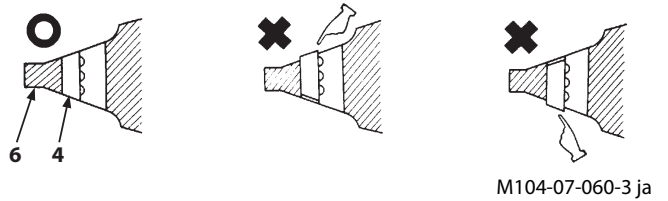
M104-07-118-2 ja

ÎNTREȚINEREA

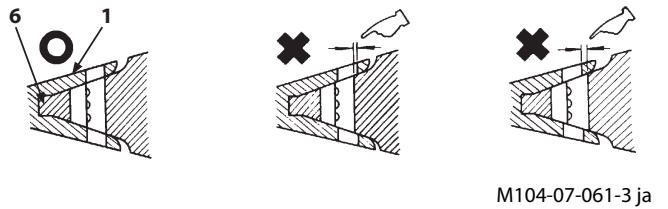
Exemple de bolțuri de blocare (5) și garnituri de cauciuc de blocare (4) defecte

		
Bolțul de blocare (5) este prea scurt	Bila de oțel poate ieși din cauciucul crăpat	Apăsarea pe bila de oțel proeminentă duce la scufundarea acesteia.

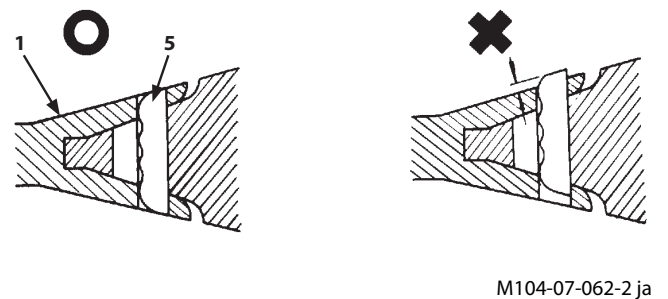
3. Curățați suprafața tijei dintelui (6).
4. Montați garnitura de cauciuc (4) a bolțului în orificiul tijei (6) după cum este ilustrat.



5. Poziționați dinteul nou (1) cu tija (6).



6. Introduceți bolțul de blocare (5) astfel încât să fie la același nivel cu dinteul (1).



ÎNTREȚINEREA

2 Schimbați cupa

--- când este necesar

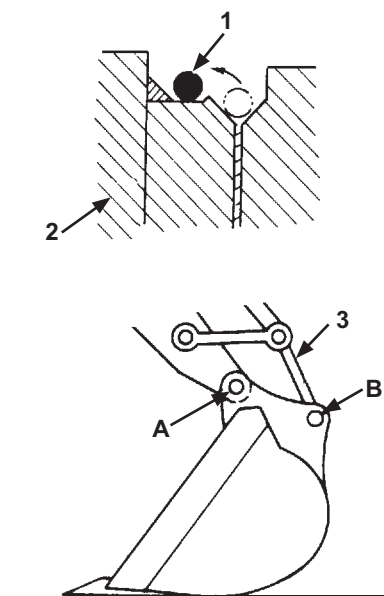
! ATENȚIE

La demontarea/montarea bolțurilor, aveți grijă la piesele metalice propulsate pentru a evita accidentarea. Purtați cască de protecție sau ochelari de protecție și echipamentul de protecție potrivit pentru sarcina de lucru.

Alegeți o zonă încăpătoare cu bază de sprijin adecvată și asigurați-vă de protecția persoanelor din zonă în timpul lucrului. Operați lent atașamentul frontal. Când folosiți o persoană care se ocupă de semnalizare, stabiliți în prealabil semnalele cu mâna înainte de a începe.

Demontarea

1. Parcați utilajul pe un teren plan. Coborâți cupa la sol și poziționați-o cu suprafața plană așezată pe pământ. Asigurați-vă că aceasta nu se va rostogoli când bolțurile sunt scoase.
2. Glisați inelul-O (1) din poziția normală către bosaj (2).
3. Scoateți bolțurile cupei A și B pentru a separa cupa de braț.



M104-07-063-4 ja

Montarea

1. Curățați bolțurile și găurile acestora. Aplicați suficientă vaselină pe bolțuri și pe găurile acestora.
2. Așezați noua cupă într-o poziție stabilă, așa cum se arată în figură.
3. Montați brațul în orificiul A și articulația (3) în orificiul B cu bolțuri.
4. Montați știfturile de blocaj și inelele de fixare pe fiecare bolț.
5. Montați inelele-O (1) în pozițiile specificate.
6. Aplicați vaselină la fiecare bolț.
7. Porniți motorul și țineți-l în funcțiune la ralanti scăzut. Mișcați încet cupa în ambele direcții pentru a verifica că nu există obstacole în mișcarea cupei.

ÎNTREȚINEREA

3 Reglați săgeata șenilei (șenile de cauciuc) și verificați pentru depistarea deteriorărilor

--- zilnic

Pivotați structura superioară cu 90° și coborâți cupa pentru a ridica o șenilă de la sol, așa cum se arată în figură. Rotiți șenila din cauciuc astfel încât îmbinarea (1) al șenilei din cauciuc să ajungă în centru. Măsurați distanța dintre suprafața de rulare a rolei inferioare (2) și muchia interioară a șenilei de cauciuc (3). Atunci când faceți acest lucru, asigurați-vă că plasați blocuri de sprijin sub cadrul utilajului pentru a-l sprijini.

! ATENȚIE

Aveți grijă să nu vă prindeți mâinile, picioarele sau alte părți ale corpului sub o șenilă.

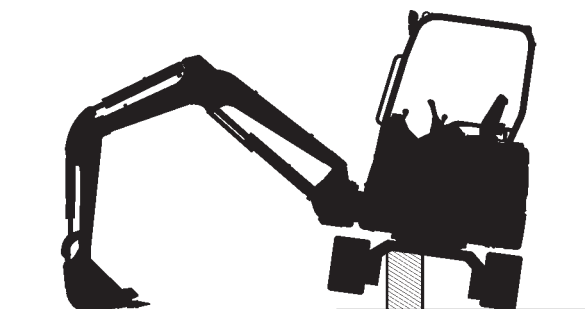
	Măsurarea
Săgeata corectă A (mm)	10 ~ 15

Reglarea săgeții șenilei

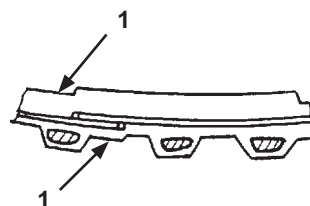
1. Dacă săgeata șenilei nu se află în cadrul specificațiilor, slăbiți sau strângeți șenila urmând procedurile indicate în pagina următoare.
2. Reglați șenilele una câte una, cu șenila în aer. Atunci când faceți acest lucru, asigurați-vă că plasați blocuri de sprijin sub cadrul utilajului pentru a-l sprijini. Pentru a preveni accidentele, aveți grijă să vă asigurați că nu vă agățați mâinile, picioarele sau alte părți ale corpului când lucrați în jurul șenilelor.
3. După reglarea săgeții de pe ambele laturi, rotiți șenilele înainte și înapoi pentru a egaliza săgeata de pe ambele părți.
4. Verificați săgeata șenilei încă o dată. Reglați din nou, după cum este necesar.

Verificarea șenilei de cauciuc cu privire la deteriorări

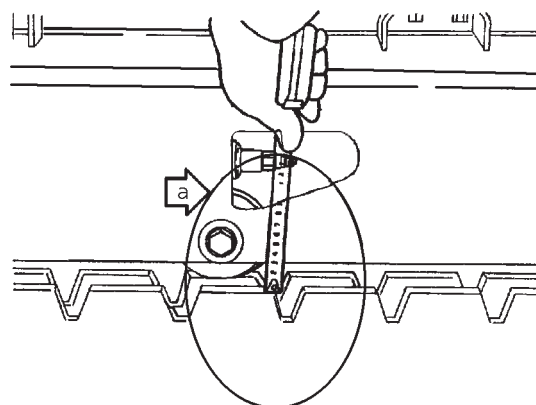
Verificați șenilele cu privire la deteriorări. Dacă există o deteriorare, contactați dealerul dumneavoastră autorizat pentru reparații.



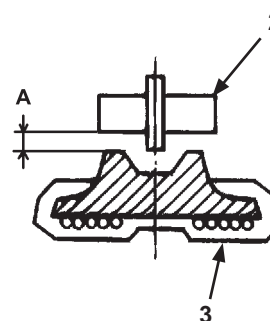
M1M7-04-006 ja



M102-07-075-3 ja



M588-07-055 ja



M503-05-050-3 ja

ÎNTREȚINEREA

Slăbirea șenilei de cauciuc

⚠️ AVERTISMENT

Presiunea din cilindrul de la dispozitivul de reglare a șenilei este ridicată. Nu desfaceți rapid ventilul (1) și nu-l desfaceți prea mult, deoarece ventilul (1) poate fi proiectat sau vaselina aflată sub presiune înaltă în cilindrul de reglare poate țâșni afară. Desfaceți încet supapa (1) în timp ce păstrați fața și părțile corpului la distanță de supapă. Nu desfaceți niciodată niplul de unsoare (2).

IMPORTANT

Dacă între roata de lanț și articulațiile șenilei se află pietriș sau noroi, îndepărtați-le înainte de slăbire.

1. Utilizați o cheie lungă hexagonală de 19 mm pentru corpul supapei (1) și slăbiți treptat întregul ansamblu; atunci când iese unsoare din orificiul de ungere (3), șenila este slăbită.
2. Pentru a slăbi șenila este suficientă rotirea ventilului (1) între 1 și 1,5 ture. Nu o slăbiți mai mult decât atât.
3. Dacă vaselina nu iese ușor, rotiți încet șenila ridicată.

⚠️ ATENȚIE

Aveți grijă să nu vă prindeți mâinile, picioarele sau alte părți ale corpului sub o șenilă.

4. Când s-a obținut săgeata corectă, rotiți ventilul (1) în sens orar până în poziția originală.

Cuplu de strângere: 90 N·m (9 kgf·m)

⚠️ ATENȚIE

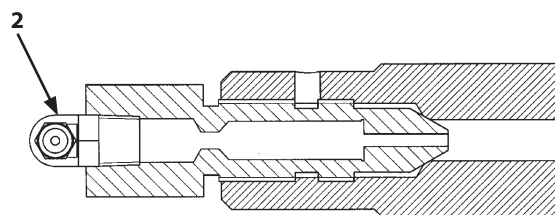
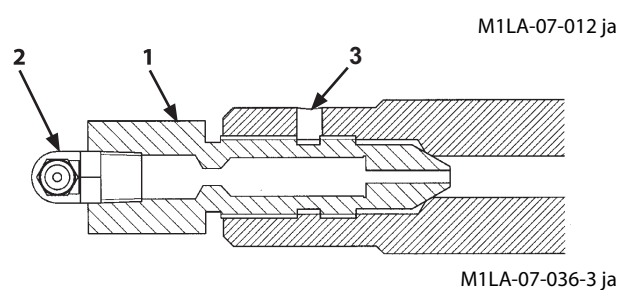
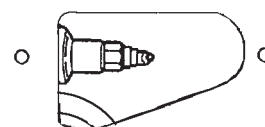
Consultați dealerul dumneavoastră autorizat în cazul în care vaselina nu este eliminată corespunzător.

Strângerea șenilei de cauciuc

⚠️ AVERTISMENT

Este periculos dacă șenila nu poate fi reglată. Pe arcul din reglajul șenilei acționează o forță considerabilă, pentru a menține unsoarea din cilindru la înaltă presiune. Manipularea necorespunzătoare în timpul reglajului sau demontării este extrem de periculoasă, putând provoca accidentarea gravă sau decesul. Consultați imediat cel mai apropiat reprezentant Hitachi pentru reparații.

Pentru a strânge șenila, conectați un pistol de ungere la fittingul de gresare (2) și adăugați vaselină până când săgeata se află în intervalul specificat.



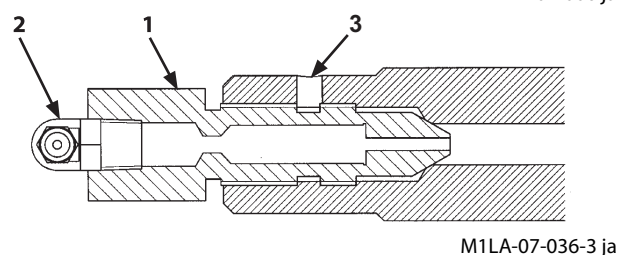
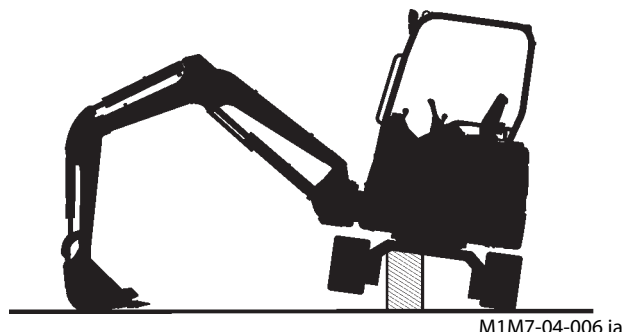
ÎNȚREȚINEREA

4 Înlocuiți șenila de cauciuc

--- când este necesar

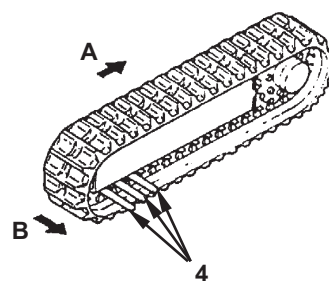
AVERTISMENT

- Presiunea din cilindrul de la dispozitivul de reglare a șenilei este ridicată. Nu desfaceți rapid ventilul (1) și nu-l desfaceți prea mult, deoarece ventilul (1) poate fi proiectat sau vaselina aflată sub presiune înaltă în cilindrul de reglare poate țâșni afară. Desfaceți încet supapa (1) în timp ce păstrați fața și părțile corpului la distanță de supapă. Nu desfaceți niciodată niplul de unsoare (2).
- La demontarea șenilei de cauciuc, nu permiteți nimănui să stea în fața roții de ghidare frontale. În timpul aceste proceduri, dispozitivul de reglare a șenilei aflat sub tensiune mare poate elibera brusc roata de ghidare frontală cu o forță deosebită, putând duce la leziuni personale sau la deces.
- După ce șenila de cauciuc este demontată, roata de ghidare frontală poate fi scoasă. Dacă roata de ghidare frontală se desprinde în mod neașteptat, se pot produce leziuni personale și/sau deces.



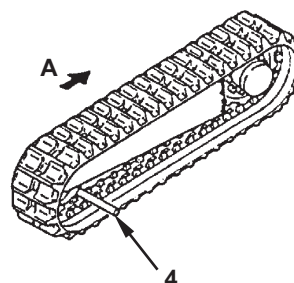
Demontarea șenilei de cauciuc

1. Ridicați utilajul, împreună cu atașamentul frontal și cu lama. Atunci când faceți acest lucru, asigurați-vă că plasați blocuri de sprijin sub cadrul șenilei pentru a-l sprijini.
2. Slăbiți corpul supapei (1) și drenați unsoarea pe la orificiul de scurgere (3).
3. Introduceți țevi din oțel (4) în spațiile dintre rolele inferioare, cadrul șenilei și șenila de cauciuc, apoi rotiți lent roata conducătoare înapoi. Folosiți țevi din oțel (4) pentru a ridica șenila de pe roata condusă și o scoate prin lateral. Luați măsurile necesare pentru a preveni scoaterea roții conduse înainte de a scoate șenila de pe aceasta. Scoateți apoi șenila.



A: Sensul de rotație a șenilei
B: Sensul de scoatere a șenilei

M503-07-062-2 ja



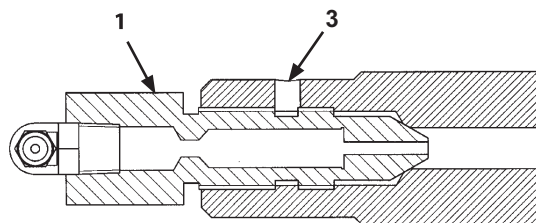
A: Sensul de rotație a șenilei

M503-07-063-2 ja

ÎNTREȚINEREA

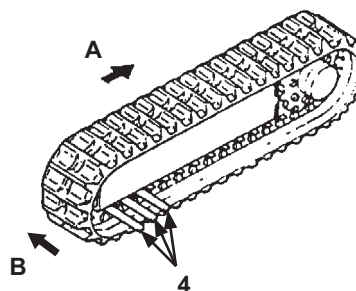
Montarea șenilei de cauciuc

1. Ridicați utilajul, împreună cu atașamentul frontal și cu lama. Atunci când faceți acest lucru, asigurați-vă că plasați blocuri de sprijin sub cadrul utilajului pentru a-l sprijini.
2. Slăbiți corpul supapei (1) și drenați unsoarea pe la orificiul de scurgere (3).
3. Montați șenila pe roata conducătoare și pe roata condusă.
4. Rotiți roata conducătoare în spate și împingeți-o pe șenilă.



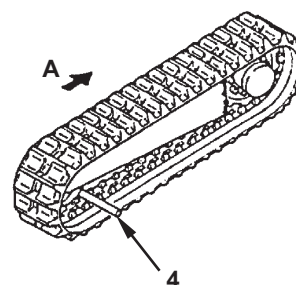
M1LA-07-036-5 ja

5. Introduceți bare de oțel (4) în spațiile dintre rolele inferioare, cadrul șenilei și șenila iar apoi rotiți din nou roata conducătoare. Fixați sigur șenila pe roata condusă.
6. Asigurați-vă că șenila este montată în siguranță pe roata conducătoare și pe cea condusă.
7. Consultați secțiunea privind Strângerea șenilei (șenilă de cauciuc) și reglați întinderea șenilei.
8. După ce ați verificat că șenila de cauciuc este corect cuplată cu roata conducătoare și cu cea condusă, la tensiune corectă, coborâți utilajul la sol.



A: Sensul de rotație a șenilei
B: Direcția de împingere a șenilei

MABK-07-003-1 ja



M503-07-063-2 ja

Trecerea de la un tip de șenilă la altul

AVERTISMENT

- **Consultați dealerul dumneavoastră autorizat pentru a trece de la un tip de șenilă la altul. În timpul acestor proceduri, dispozitivul de reglare a șenilei aflat sub tensiune mare poate elibera brusc roata de ghidare frontală cu o forță deosebită, putând duce la leziuni personale sau la deces. La demontarea șenilei de cauciuc, nu permiteți nimănui să stea în fața roții de ghidare frontale.**
- **După ce șenila de cauciuc este demontată, roata de ghidare frontală poate fi scoasă. Dacă roata de ghidare se desprinde în mod neașteptat, se pot produce leziuni personale și/sau deces.**

Consultați dealerul dumneavoastră autorizat pentru a trece de la un tip de șenilă la altul.

Schimbați dispozitivul de reglare a șenilei ori de câte ori schimbați șenila.

Schimbați dispozitivul de reglare al șenilei cu unul ce poate să fie folosit cu șenila de oțel atunci când treceți de la șenila de cauciuc la cea de oțel. De asemenea, asigurați-vă că același lucru se întâmplă atunci când treceți de la șenila de oțel la cea de cauciuc.

ÎNTREȚINEREA

5 Verificați și înlocuiți centura de siguranță

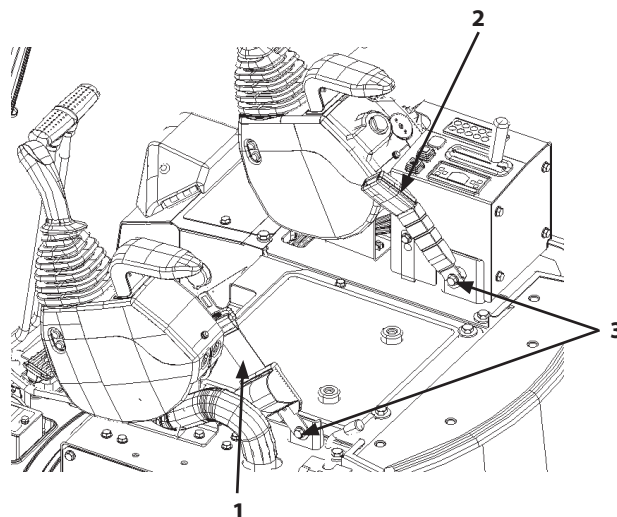
Verificați --- zilnic

Înlocuiți --- la fiecare 3 ani

Înainte de operarea utilajului, examinați cu atenție chinga (1), catarama (2) și dispozitivul de fixare (3).

Dacă orice piesă este deteriorată sau uzată semnificativ, înlocuiți centura de siguranță sau piesele înainte de a folosi utilajul.

Recomandăm ca centura de siguranță să fie înlocuită la fiecare 3 ani, indiferent de starea sa.



MABA-07-048-1 ja

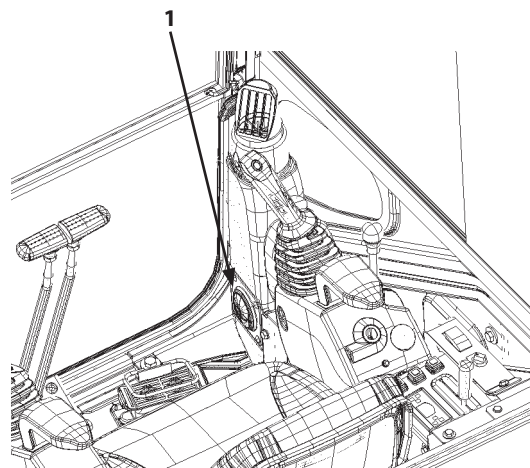
6 Curățarea podelei cabinei (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină)

--- când este necesar

IMPORTANT

Apa poate să fie folosită pentru curățarea interiorului cabinei numai pe podea. Aveți grijă să nu stropiți zona înconjurătoare. Nu măriți presiunea jetului de apă prin restricționarea capătului furtunului și nu folosiți abur la presiune mare pentru curățare. Închideți întotdeauna conductele (1), cutia de siguranțe și capacul trusei de scule înainte de a curăța podeaua pentru a împiedica intrarea apei în acestea.

1. Parcați utilajul respectând instrucțiunile din secțiunea Pregătiri pentru inspecție și întreținere (7-6).
2. Curățați podeaua cabinei folosind o perie și periați praful de pe podeaua cabinei în timp ce stropiți cu apă. (Îndepărtați praful și mizeria cu ajutorul unei perii cât de mult posibil, înainte de a folosi apa.)
3. La curățarea covorașului de podea, curățați praful (apa) de-a lungul șanțurilor de pe covorașul de podea.
4. Atunci când curățați podeaua cabinei cu covorașul din cabină îndepărtat, scoateți numai covorașul din spate când curățați praful și/sau apa de pe treaptă.



MABK-07-004-1 ja

ÎNȚREȚINEREA

7 Verificați, curățați și verificați funcționarea duzelor de injecție

--- la fiecare 1500 ore

Contactați dealerul dumneavoastră autorizat pentru inspecție și reparații.

8 Inspectați și reglați jocul supapei

--- la fiecare 1000 ore

Contactați dealerul dumneavoastră autorizat pentru inspecție și reparații.

9 Verificați și reglați distribuția

--- la fiecare 1500 ore

Contactați dealerul dumneavoastră autorizat pentru inspecție și reparații.

10 Măsurați presiunea de compresie la motor

--- după cum este necesar

Contactați dealerul dumneavoastră autorizat pentru inspecție și reparații.

11 Verificați demarorul și alternatorul

--- la fiecare 1000 ore

Contactați dealerul dumneavoastră autorizat pentru inspecție și reparații.

ÎNTREȚINEREA

12 Verificați aerisitorul carterului

--- la fiecare 1500 ore

Contactați dealerul dumneavoastră autorizat pentru inspecție și reparații.

13 Verificați capacul radiatorului

--- la fiecare 2000 ore

Contactați dealerul dumneavoastră autorizat pentru inspecție și reparații.

ÎNȚREȚINEREA

14 Cuplu de strângere și restrângere la șuruburi și piulițe

--- la fiecare 250 ore (prima oară după 50 ore)

Strângeți sau restrângeți piulițele și șuruburile de la acest utilaj în conformitate cu valorile cuplului indicate în următorul tabel. Șuruburile și piulițele trebuie înlocuite cu altele de același grad sau mai mare.

Verificați gradul de strângere după primele 50 ore, apoi la fiecare 250 ore.

În locurile unde trebuie să se repete strângerea, altele decât cele din tabel, strângerea se va face conform tabelului cu cupluri.

Contactați dealerul dumneavoastră autorizat pentru inspecție și reparații.

ÎNȚREȚINEREA

ZX17U-6,19U-6

Nr.	Descrieri		Diam. șurub mm	Cant.	Dimensiune cheie	Cuplu	
						N-m	(kgf-m)
1.	Șuruburi de prindere cauciuc amortizor motor		12	4	19	90	(9)
2.	Șuruburi de prindere suport motor (Față)		10	8	17	50	(5)
3.	Șuruburi de prindere rezervor de ulei hidraulic		12	4	19	90	(9)
4.	Fitinguri ORS pentru conductele și furtunurile hidraulice	Articulații metalice	7/16-20UNF		17	25	(2,5)
			9/16-18UNF		19	30	(3)
					22	40	(4)
			3/4-16UNF		27	65	(6,5)
			1-1/16-12UNF		36	180	(18)
5.	Șuruburi de prindere pompă		12	2	19	90	(9)
6.	Șuruburi de prindere capac pompă		10	8	17	50	(5)
7.	Șuruburi de prindere supapă de comandă		10	4	17	50	(5)
	Șuruburi de prindere bază supapă de comandă		10	4	17	50	(5)
8.	Șuruburi de prindere dispozitiv de pivotare		12	4	19	90	(9)
9.	Piulițe de prindere baterie		6	4	10	5	(0,5)
10.	Șuruburi de prindere copertină		10	4	17	50	(5)
			14	5	22	140	(14)
11.	Șuruburi de prindere lagăr de pivotare	Structura superioară	10	16	17	50	(5)
		Șasiu	10	18	17	50	(5)
12.	Șuruburi de prindere dispozitiv de deplasare		10	16	8 (tubulară)	65	(6,5)
13.	Șuruburi de prindere roată de lanț		10	18	8 (tubulară)	65	(6,5)
14.	Șuruburi de prindere rolă inferioară		14	12	22	180	(18)
15.	Șuruburi de prindere capac		6		10	5	(0,5)
			8		13	10	(1)
			10		17	50	(5)
16.	Șuruburi de prindere contragreutate		20	2	30	400	(40)
17.	Șuruburi blocare ax frontal		8		13	20	(2)
			10		17	50	(5)
			12		19	90	(9)
			14		22	140	(14)
			16		24	210	(21)









ÎNȚREȚINEREA

ZX26U-6

Nr.	Descrieri		Diam. șurub mm	Cantitate	Dimen- siune cheie	Cuplu	
						N·m	(kgf·m)
1.	Șuruburi de prindere cauciuc amortizor motor		12	4	19	90	(9)
2.	Șuruburi de prindere suport motor (Față)		10	8	17	50	(5)
3.	Șuruburi de prindere rezervor de ulei hidraulic		12	4	19	90	(9)
4.	Fitinguri ORS pentru conductele și furtu- nurile hidraulice	Articulații metalice	7/16-20UNF		17	25	(2,5)
			9/16-18UNF		19	30	(3)
			3/4-16UNF		22	40	(4)
			1-1/16-12UNF		27	65	(6,5)
5.	Șuruburi de prindere pompă		12	2	19	90	(9)
6.	Șuruburi de prindere capac pompă		10	8	17	50	(5)
7.	Șuruburi de prindere supapă de comandă		10	4	17	50	(5)
	Șuruburi de prindere bază supapă de comandă		10	4	17	50	(5)
8.	Șuruburi de prindere dispozitiv de pivotare		12	4	19	90	(9)
9.	Piulițe de prindere baterie		6	4	10	5	(0,5)
10.	Șuruburi de prindere copertină		12	8	19	110	(11)
11.	Șuruburi de prindere cabină		12	11	19	110	(11)
12.	Șuruburi de prinde- re lagăr de pivotare	Structura superioară	12	16	19	110	(11)
		Șasiu	12	20	19	110	(11)
13.	Șuruburi de prindere dispozitiv de deplasare		12	12	19	110	(11)
14.	Șuruburi de prindere roată de lanț		12	24	19	110	(11)
15.	Șuruburi de prindere rolă inferioară		14	16	22	180	(18)
16.	Șuruburi de prindere capac		6		10	5	(0,5)
			8		13	10	(1)
			10		17	50	(5)
17.	Șuruburi de prindere contragreutate		20	2	30	400	(40)
18.	Șuruburi blocare ax frontal		8		13	20	(2)
			10		17	50	(5)
			12		19	90	(9)
			14		22	140	(14)
			16		24	210	(21)

ÎNTREȚINEREA

Tabel cu cuplurile de strângere

Diam. șurub. mm	Cheie hexagonală							Șurub tubular				
									Șurub tubular		Dimensiune cheie	
	N·m(kgf·m)		N·m(kgf·m)		N·m(kgf·m)		N·m(kgf·m)		mm	N·m	(kgf·m)	mm
6							3,3 - 4,2 (0,3 - 0,4)		10			5
8	30	(3,0)		20	(2,0)		10	(1,0)	13	20	(2,0)	6
10	65	(6,5)		50	(5,0)		20	(2,0)	17	50	(5,0)	8
12	110	(11)		90	(9,0)		35	(3,5)	19	90	(9,0)	10
14	180	(18)		140	(14)		55	(5,5)	22	140	(14)	12
16	270	(27)		210	(21)		80	(8,0)	24	210	(21)	14
18	400	(40)		300	(30)		120	(12)	27	300	(30)	14
20	550	(55)		400	(40)		170	(17)	30	400	(40)	17
22	750	(75)		550	(55)		220	(22)	32			
24	950	(95)		700	(70)		280	(28)	36			
27	1400	(140)		1050	(105)		400	(40)	41			
30	1950	(195)		1450	(145)		550	(55)	46			
33	2600	(260)		1950	(195)		750	(75)	50			
36	3200	(320)		2450	(245)		950	(95)	55			



ATENȚIE

Dacă șuruburile de fixare a contragreutății sunt slăbite, consultați dealerul dvs. autorizat.

IMPORTANT

Aplicați lubrifianț (de ex. oxid de zinc B dizolvat în ulei de fusuri) pe șuruburi și piulițe pentru a stabiliza coeficientul de frecare a acestora.

Înainte de a efectua strângerea, îndepărtați pământul, rugina și/sau murdăria de pe suprafețele piuliței și a filetului șurubului.

Strângeți piulițele și șuruburile la valorile specificate.

Dacă sunt prea puțin strânse sau prea mult, pot rezulta pierderi și/sau deteriorări ale acestora.

ÎNȚREȚINEREA ÎN CONDIȚII SPECIALE DE MEDIU

Întreținerea în condiții speciale de mediu

O atenție deosebită trebuie acordată atunci când lucrați în condiții speciale. Țineți cont de cele de mai jos și lucrați în siguranță, conform instrucțiunilor.

Condiții de operare	Măsuri de precauție la întreținere	
Teren noroios, condiții de ploaie sau ninsoare	După operare	Curățați utilajul și verificați pentru depistarea crăpăturilor, șuruburilor și piulițelor deteriorate, slăbite sau lipsă. Ungeți fără întârziere toate piesele care necesită acest lucru.
Lângă ocean	După operare	<p>Trebuie luate următoarele măsuri pentru a preveni contaminarea cu sare atunci când utilajul este utilizat pe mare sau lângă malul mării.</p> <p>(1) La terminarea lucrului extindeți/retrageți cilindrii hidraulici de mai multe ori pentru a se forma pelicula de ulei de pe suprafața tijei. Depozitați utilajul cu cilindrii retrași cât de mult posibil.</p> <p>(2) Curățați cu mare atenție utilajul cu apă proaspătă pentru a îndepărta sarea.</p> <p>(3) Pentru a preveni coroziunea, aplicați periodic vopsea de completare pe fittingurile furtunurilor, conducta de lubrifiere și în locul în care capacele se unesc și apa de mare se strânge ușor.</p> <p>(4) În timpul depozitării utilajului, acoperiți-l cu o prelată pentru a preveni pătrunderea apei de mare prin orificiile cabinei. Folosiți ulei anti-coroziv (de exemplu: ANTIRUST P-1300NP-3 JX Nippon Oil and Energy Corporation) pe părțile placate ale tijelor cilindrilor.</p>
Atmosferă cu mult praf	Filtru de aer	Întrețineți elementul de filtrare și sita mai des.
	Radiatorul	Curățați des radiatorul pentru a preveni înfundarea miezului.
	Sistemul de carburant	Întrețineți elementul de filtrare și sita mai des.
	Echipamentul electric	Curățați în special suprafețele demarorului, alternatorului și comutatorului.
Teren pietros	Șenilă	Acordați atenție și verificați pentru depistarea crăpăturilor, a șuruburilor și a piulițelor deteriorate și slăbite. Slăbiți șenilele puțin mai mult decât de obicei. Nu folosiți șenilele de cauciuc.
	Atașament frontal	Dacă se folosește un atașament standard în condiții de lucru grele, acesta se va deteriora. Selectați un atașament adecvat sau întăriți-l înainte de utilizare.
Căderi de pietre	Dispozitiv de protecție cabină	Trebuie menținut întotdeauna instalat. Pentru instalare, consultați dealerul dumneavoastră autorizat.
Vreme foarte rece	Carburant/lubrifiant	Utilizați carburant și ulei de calitate superioară și vâscozitate scăzută.
	Lichid de răcire a motorului	Asigurați-vă că folosiți antigel.
	Baterie	Încărcați complet bateriile, la intervale mai scurte de timp. Dacă nu sunt complet încărcate, electrolitul poate îngheța.
	Șenilă	Mențineți șenilele curate. Parcați utilajul pe o suprafață tare pentru a preveni înghețarea șenilelor în sol.
Șantier situat la altitudini înalte (Peste 1500 m)*	Ulei de motor	Înlocuiți la 1/2 din intervalul normal.
	Filtru ulei de motor	Înlocuiți la 1/2 din intervalul normal.

ÎNȚREȚINEREA ÎN CONDIȚII SPECIALE DE MEDIU

*La 1500 și mai mult, poate să fie așteptată o deteriorare a combustiei motorului, rezultând în scăderea drastică a funcționării și durabilității sale. Dacă trebuie să îl folosiți chiar și în aceste situații, consultați cel mai apropiat dealer autorizat.

DEPOZITAREA

Depozitarea utilajului

La depozitarea pentru o perioadă mai mare de 1 lună, este necesară pregătirea utilajului, pentru a preveni pierderea funcționalității. Citiți și urmați instrucțiunile de mai jos.

Element	Remediu
Spălați utilajul	Spălați utilajul. Îndepărtați pământul sau alte depuneri lipite de utilaj.
Lubrifiere/ungere	Verificați nivelul și gradul de contaminare al lubrifianților. Dacă este necesar, umpleți sau schimbați. Lubrifiați toate punctele de ungere. Aplicați un strat de unsoare pe toate piesele expuse ruginirii, cum ar fi tijele cilindrilor.
Baterie	Scoateți bateriile și încărcați-le complet pentru depozitare sau aduceți comutatorul de deconectare la poziția OFF (OPRIT) sau deconectați borna negativă.
Lichid de răcire	Adăugați un agent anti-rugină. Dacă depozitarea are loc în zone cu temperaturi extrem de scăzute, fie adăugați antigel, fie drenați suficient lichidul de răcire pentru a evita înghețul. În acest caz, puneți un semn de avertizare "FĂRĂ LICHID DE RĂCIRE".
Protecție împotriva prafului și umidității	Depozitați utilajul într-un spațiu de depozitare uscat și folosiți o prelată de protecție.
Scule	Inspectați și reparați sculele, apoi depozitați-le.
Operația de lubrifiere	Dacă pelicula de ulei de pe suprafețele metalice este distrusă, se poate forma rugina. Aceasta poate conduce la uzura anormală a utilajului în momentul reînceperii operării. Dacă utilajul urmează să fie depozitat pentru o perioadă lungă de timp, acționați cel puțin o dată pe lună următoarele funcții hidraulice de două sau trei ori în scopul lubrifierii: Deplasare, pivotare și excavare. Asigurați-vă că ați verificat nivelul lichidului de răcire și condițiile de lubrifiere înainte de operare. Încărcați ambele baterii în același timp.

NOTĂ

- *Operațiunea de lubrifiere constă într-o serie de operații precum încălzirea, rotirea și excavarea, executate repetat de 2-3 ori la viteză redusă.*
- *Lubrifianții se deteriorează la depozitarea pe termen lung a utilajului. Asigurați-vă că verificați cu atenție lubrifianții înainte de a reîncepe operarea utilajului.*
- *Consultați secțiunea Ghid de utilizare a șenilelor de cauciuc din Capitolul 5 Îndrumări de Operare pentru utilaje echipate cu șenile de cauciuc.*

DEPOZITAREA

MEMO

DEPANAREA

Depanarea

Dacă survin orice probleme cu utilajul, reparați-le imediat. Confirmați cauza și luați măsuri pentru a preveni reparația. Dacă determinarea cauzei este dificilă, sau dacă trebuie luate măsurile marcate cu *, consultați dealerul dumneavoastră autorizat.

IMPORTANT

Nu încercați niciodată să demontați, să reglați sau să reparați componentele hidraulice sau cele electrice/electronice.

Motor

Consultați dealerul dumneavoastră autorizat pentru depanarea motorului.

Piese auxiliare motor

Problemă	Cauză	Soluție
Bateria nu se încarcă.	Separator baterie deteriorat	Înlocuiți
	Regulator defect	Reglați și/sau înlocuiți ^{*1}
	Borne de împământare defecte	Reparați ^{*1}
	Alternator defect	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
Bateriile se descarcă repede după ce au fost încărcate.	Cablu scurtcircuitat	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Plăcile din interiorul baterie se scurtcircuitează	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Depunere de sedimente în baterie	Înlocuiți ^{*1}
Temperatura lichidului de răcire prea mare	Nivel scăzut al lichidului de răcire	Realimentați
	Tensiune insuficientă la cureaua ventilatorului	Reglați
	Furtun de cauciuc deteriorat	Înlocuiți ^{*1}
	Termostat defect	Înlocuiți ^{*1}

Element marcat cu ^{*1}: Contactați dealerul dumneavoastră autorizat.

DEPANAREA

Este imposibilă pornirea motorului

Problemă	Cauză	Soluție	
Motorul nu pornește	Demarorul nu se învârte sau nu este are suficientă putere.	Baterie descărcată	Încărcați sau schimbați bateria.
		Comutatorul de deconectare de la baterie trebuie adus în poziția OFF (OPRIT)	Comutatorul de deconectare de la baterie trebuie adus în poziția ON (PORNIT)
		Bornele bateriei deconectate, slăbite sau oxidate	După curățarea zonei oxidate, strângeți bine conectorii.
		Se coboară maneta de întrerupere a comenzii de la pilot.	Aționați maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în sus.
		Bornele de împământare a demarorului deconectate, slăbite sau oxidate.	După curățarea zonei oxidate, strângeți bine conectorii.
		Sistem electric defectuos al manetei de întrerupere a comenzii de la pilot	Reparați
		Vâscozitatea uleiului de motor este prea mare	Schimbați uleiul de motor cu un altul ce are vâscozitatea potrivită.
		Sistem electric și/sau demaror defect	Reparați sau reglați* ¹
	Demarorul se învârte	Fără carburant	După ce verificați că nu sunt scurgeri de carburant, realimentați.
		Pompă de injecție defectă	Reparați sau reglați* ¹
		Aer în sistemul de carburant	Purjați aerul
		Filtru de carburant obturat	Înlocuiți elementul după drenarea apei
		Carburant înghețat	Încălziți pompa de carburant cu apă fierbinte sau așteptați până când temperatura atmosferică crește.
		Sistem de preîncălzire defect	Reparați sau reglați* ¹
Chiar dacă motorul pornește, acesta se oprește la scurt timp după aceea.	Turație de ralanti prea mică	Reparați sau reglați* ¹	
	Filtru de carburant obturat	Înlocuiți elementul după drenarea apei	
	Sistem de control al motorului, defect	Reparați sau reglați* ¹	
	Filtru de aer obturat	Curățați sau înlocuiți elementul.	
	Pompă de injecție defectă	Reparați sau reglați* ¹	
Motorul merge neregulat.	Sistem de alimentare cu carburant, defect	Reparați sau reglați* ¹	
	Apă sau aer în sistemul de carburant	Purjați aerul	
	Sistem de control al motorului, defect	Reparați sau reglați* ¹	

Element marcat cu *¹: Contactați dealerul dumneavoastră autorizat.

DEPANAREA

Manetă de comandă

Problemă	Cauză	Soluție
Maneta se mișcă greu.	Articulație ruginită	Ungeți sau reparați* ¹
	Împingător uzat	Înlocuiți* ¹
Nu se mișcă ușor.	Împingător uzat	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Supapă pilot defectă	Înlocuiți* ¹
Nu revine în poziția neutră	Supapă pilot defectă	Înlocuiți* ¹
Maneta este înclinată în poziția neutră din cauza creșterii jocului.	Articulație uzată	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Supapă pilot defectă	Înlocuiți* ¹

Element marcat cu *¹: Contactați dealerul dumneavoastră autorizat.

DEPANAREA

Sistemul hidraulic

La depozitarea utilajului fără a fi pus în funcțiune un timp îndelungat, aerul amestecat în uleiul hidraulic se va separa și acumula în partea superioară a cilindrilor, provocând o întârziere în timpul de răspuns al deplasărilor utilajului și/sau putere redusă.

Dacă apar aceste simptome, acționați repetat toate acționările de mai multe ori.

Problemă	Cauză	Soluție
Partea frontală, rotirea și deplasarea nu funcționează (zgomotul pompei hidraulice devine puternic)	Pompă hidraulică defectă	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Lipsă de ulei hidraulic	Realimentați
	Conductă și/sau furtun de aspirație rupt	Reparați sau înlocuiți* ¹
Partea frontală, rotirea și deplasarea nu funcționează (fără schimbare în zgomotul pompei hidraulice)	Pompă pilot defectă	Înlocuiți* ¹
	Supapă electromagnetică de întrerupere comandă de la pilot, defectă	Înlocuiți* ¹
	Cablaj defect la (supapa electromagnetică de întrerupere comandă de la pilot) comutatorul de întrerupere comandă de la pilot	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Maneta de întrerupere a comenzii de la pilot se află în poziția LOCK (BLOCAT).	Se răsuște maneta de întrerupere a comenzii de la pilot în poziția UNLOCK (DEBLOCAT).
Acționări fără alimentare	Funcționare defectuoasă cauzată de pompa hidraulică uzată	Înlocuiți* ¹
	Descresștere a presiunii setate a supapei principale de siguranță din supapa de comandă	Reglați* ¹
	Lipsă de ulei hidraulic	Realimentați
	Sită de aspirație obturată în rezervorul uleiului hidraulic	Curățați
	Absorbție de aer din partea de aspirație ulei	Strângeți din nou
Doar maneta de pe o parte este inoperabilă sau nu are putere.	Supapă de siguranță din supapa de comandă, defectă	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Conductă și/sau furtun rupt	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Articulația conductelor slăbită	Strângeți din nou
	Inel-O rupt la articulația conductelor	Înlocuiți* ¹
	Pompă hidraulică defectă	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Supapă pilot defectă	Înlocuiți* ¹
	Conductă circuit pilot defectă	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Supapă electromagnetică pilot defectă	Reparați sau înlocuiți* ¹

Element marcat cu *¹: Contactați dealerul dumneavoastră autorizat.

DEPANAREA

Problemă	Cauză	Soluție
Doar unul din dispozitivele de acționare este inoperabil	Bobina supapei de comandă, spartă	Înlocuiți ^{*1}
	Materii străine prinse în bobina supapei de comandă	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Conductă și/sau furtun rupt	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Articulația conductelor slăbită	Strângeți din nou
	Inel-O rupt la articulația conductelor	Înlocuiți ^{*1}
	Dispozitiv de acționare rupt	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Supapă pilot defectă	Înlocuiți ^{*1}
	Conductă circuit pilot defectă	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
Un cilindru este inoperabil sau nu are putere	Fiting de etanșare al uleiului rupt în cilindru	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Scurgere de ulei din cauza deteriorării tijei cilindrului	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Supapă pilot defectă	Înlocuiți ^{*1}
	Conductă circuit pilot defectă	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Presiunea configurată la supapa principală sau supapa de siguranță (braț principal, braț, cupă) este scăzută/eronată	Reglați și/sau înlocuiți ^{*1}
Temperatura uleiului hidraulic crește	Răcitor de ulei murdar	Curățați
	Tensiune insuficientă la cureaua ventilatorului motorului	Reglați
Se scurge ulei din furtunul de joasă presiune	Cleme slăbite	Strângeți din nou

Element marcat cu ^{*1}: Contactați dealerul dumneavoastră autorizat.

DEPANAREA

Funcția de deplasare

Problemă	Cauză	Soluție
Una sau ambele șenile sunt inoperabile.	Articulație centrală deteriorată	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Frâna de parcare nu a fost eliberată complet	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Motor de deplasare stricat	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Supapă pilot defectă	Înlocuiți ^{*1}
	Conductă circuit pilot defectă	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Supapă de contra-echilibrare defectă	Înlocuiți ^{*1}
Nu se mișcă ușor	Șenilele sunt prea tensionate sau prea slăbite	Reglați
	Cadru șenilă deformat	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Materii străine prinse în șenile, cum ar fi fragmente de roci	Demontați
	Frâna de parcare blocată	Reparați ^{*1}
	Supapă de contra-echilibrare defectă	Înlocuiți ^{*1}
Viteza de deplasare nu se schimbă	Comutator viteză de deplasare deteriorat	Înlocuiți ^{*1}
	Contact slăbit la conector	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Cablaj deteriorat	Reparați ^{*1}
	Ventil electromagnetic defect	Reparați sau înlocuiți ^{*1}
	Motor defect	Reparați sau înlocuiți ^{*1}

Element marcat cu ^{*1}: Contactați dealerul dumneavoastră autorizat.

DEPANAREA

Funcția de rotire

Problemă	Cauză	Soluție
Suprastructura nu pivotează	Frâna de parcare pivotare, defectă	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Motor de rotire stricat	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Supapă pilot defectă	Înlocuiți* ¹
	Conductă circuit pilot defectă	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Configurare de presiune scăzută pentru supapa de siguranță la rotire	Reglați și/sau înlocuiți* ¹
Rotirea nu este lină	Mecanism intern de pivotare uzat	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Lagăr sau bile rulment rotire deteriorate	Reparați sau înlocuiți* ¹
	Lipsă de vaselină	Realimentați
	Configurare de presiune scăzută pentru supapa de siguranță la rotire	Reglați și/sau înlocuiți* ¹

Element marcat cu *¹: Contactați dealerul dumneavoastră autorizat.

Imediat după înlocuirea supapei de comandă, a supapei de siguranță a motorului de pivotare și/sau a motorului de pivotare, poate apărea un zgomot la pivotare, iar funcționarea sa poate fi cu întreruperi. Motivul este aerul acumulat în circuitul hidraulic de rotire.

Continuați să operați încet utilajul circa 10 minute pentru a purja aerul.

După lucrările de reparații, asigurați-vă că verificați nivelul uleiului din rezervorul de ulei hidraulic. Completați cu ulei hidraulic, dacă este necesar.

Altele

Utilajul poate produce un zgomot anormal, vibrații și/sau mirosuri atunci când există o problemă.

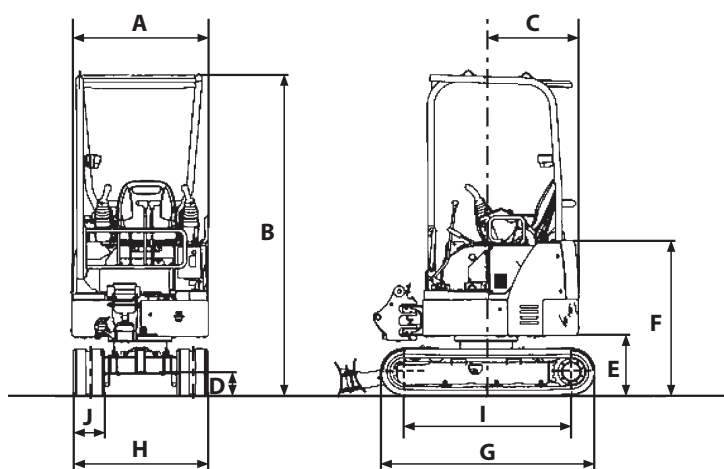
Fiți întotdeauna atent la starea utilajului în timpul operării.

DEPANAREA

MEMO

SPECIFICAȚII

Specificații ZX17U-6



MABC-12-001-2 ja

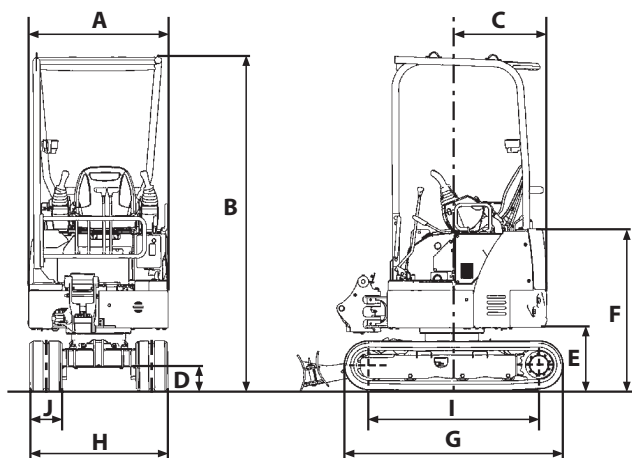
Specificația		Copertină cu 3 stâlpi	
Tip atașament frontal	-	Tip pivotare braț principal	
Capacitate cupă (încărcată cu vârf)	m ³	0,044 (0,060)	
Greutate de operare	kg	1760	
Greutatea corpului utilajului	kg	1330	
Tipul motorului	-	3TNV70	
Putere motor	kW/min ⁻¹	ISO14396:11.5/2400	ISO9249:10.6/2400
A: Lățime totală	mm	990	
B: Înălțime totală	mm	2380	
C: Rază de pivotare a capătului din spate	mm	680	
D: Gardă minimă la sol	mm	165	
E: Gardă la sol la contragreutate	mm	450	
F: Înălțime capac motor	mm	1150	
G: Lungimea șasiului	mm	1570	
H: Lățimea șasiului	mm	980/1280	
I: De la centrul roții de lanț la centrul roții de ghidare	mm	1210	
J: Lățimea sabotului de șenilă	mm	230	
Presiunea asupra solului	kPa (kgf/cm ²)	26,6 (0,27)	
Viteză de rotire	min ⁻¹ (rot/m)	9,4	
Viteză de deplasare (rapid/lent)	km/h	4.2/2.4	
Înclinație maxim admisă		25°(tan θ = 0,47)	

NOTĂ

Dimensiunile nu includ înălțimea proeminențelor sabotului. Sunt arătate dimensiunile utilajului echipat cu șenile de cauciuc.

SPECIFICAȚII

Specificații ZX19U-6



MABK-12-001-2 ja

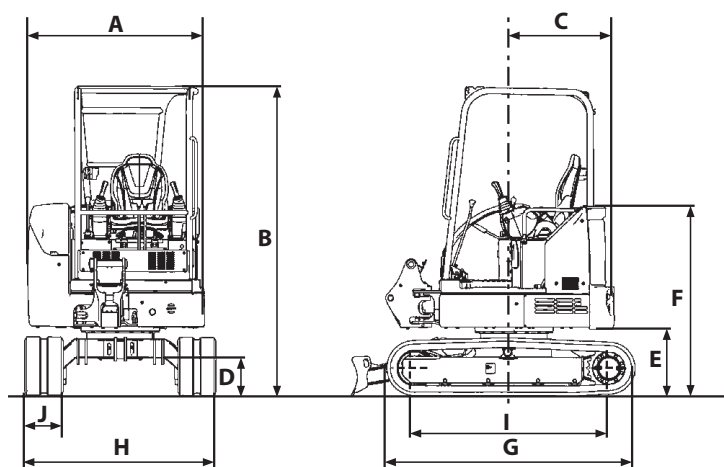
Specificația		Copertină cu 3 stâlpi	
Tip atașament frontal	-	Tip pivotare braț principal	
Capacitate cupă (încărcată cu vârf)	m ³	0,040 (0,050)	
Greutate de operare	kg	1860	
Greutatea corpului utilajului	kg	1410	
Tipul motorului	-	3TNV70	
Putere motor	kW/min ⁻¹	ISO14396:11.5/2400	ISO9249:10.6/2400
A: Lățime totală	mm	990	
B: Înălțime totală	mm	2380	
C: Rază de pivotare a capătului din spate	mm	755	
D: Gardă minimă la sol	mm	165	
E: Gardă la sol la contragreutate	mm	450	
F: Înălțime capac motor	mm	1150	
G: Lungimea șasiului	mm	1570	
H: Lățimea șasiului	mm	980/1280	
I: De la centrul roții de lanț la centrul roții de ghidare	mm	1210	
J: Lățimea sabotului de șenilă	mm	230	
Presiunea asupra solului	kPa (kgf/cm ²)	28,3 (0,29)	
Viteză de rotire	min ⁻¹ (rot/m)	9,4	
Viteză de deplasare (rapid/lent)	km/h	4.2/2.4	
Înclinație maxim admisă		25°(tan θ = 0,47)	

NOTĂ

Dimensiunile nu includ înălțimea proeminențelor sabotului. Sunt arătate dimensiunile utilajului echipat cu șenile de cauciuc.

SPECIFICAȚII

Specificații ZX26U-6



MABA-12-004-2 ja

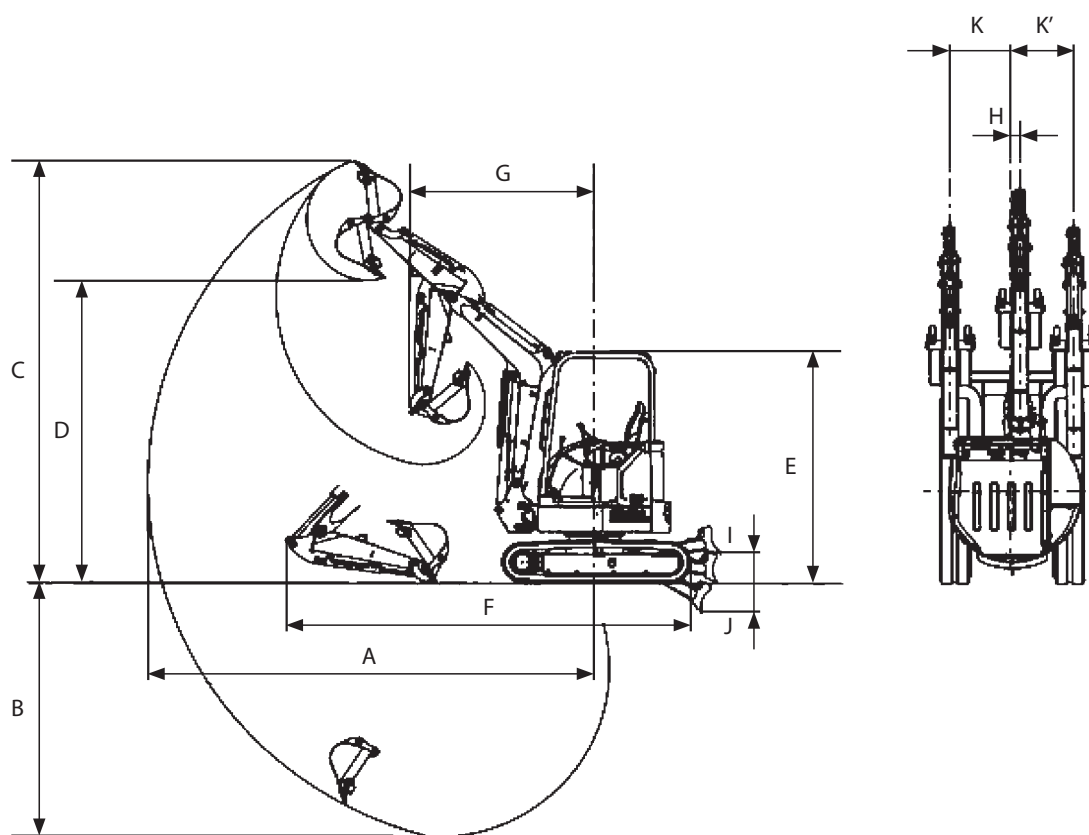
Specificația		Copertină cu 4 stâlpi	Cabină
Tip atașament frontal	-	Tip pivotare braț principal	
Capacitate cupă (încărcată cu vârf)	m ³	0,080 (0,070)	
Greutate de operare	kg	2630	2720
Greutatea corpului utilajului	kg	1930	2020
Tipul motorului	-	3TNV76	
Putere motor	kW/min ⁻¹	ISO14396:15.6/2500	ISO9249:14.5/2500
A: Lățime totală	mm	1390	1420
B: Înălțime totală	mm	2430	
C: Rază de pivotare a capătului din spate	mm	795	870
D: Gardă minimă la sol	mm	300	
E: Gardă la sol la contragreutate	mm	530	
F: Înălțime capac motor	mm	1490	1470
G: Lungimea șasiului	mm	1960	
H: Lățimea șasiului	mm	1500	
I: De la centrul roții de lanț la centrul roții de ghidare	mm	1530	
J: Lățimea sabotului de șenilă	mm	300	
Presiunea asupra solului	kPa (kgf/cm ²)	24,8 (0,25)	25,7 (0,26)
Viteză de rotire	min ⁻¹ (rot/m)	9,1	
Viteză de deplasare (rapid/lent)	km/h	4.5/2.9	
Înclinație maxim admisă		25° (tan θ = 0,47)	

NOTĂ

- Dimensiunile nu includ înălțimea proeminențelor sabotului. Sunt arătate dimensiunile utilajului echipat cu șenile de cauciuc.
- Specificațiile includ contragreutatea suplimentară și conductele suplimentare la atașament.

SPECIFICAȚII

Intervale de lucru ZX17U-6



MABK-12-002-1 ja

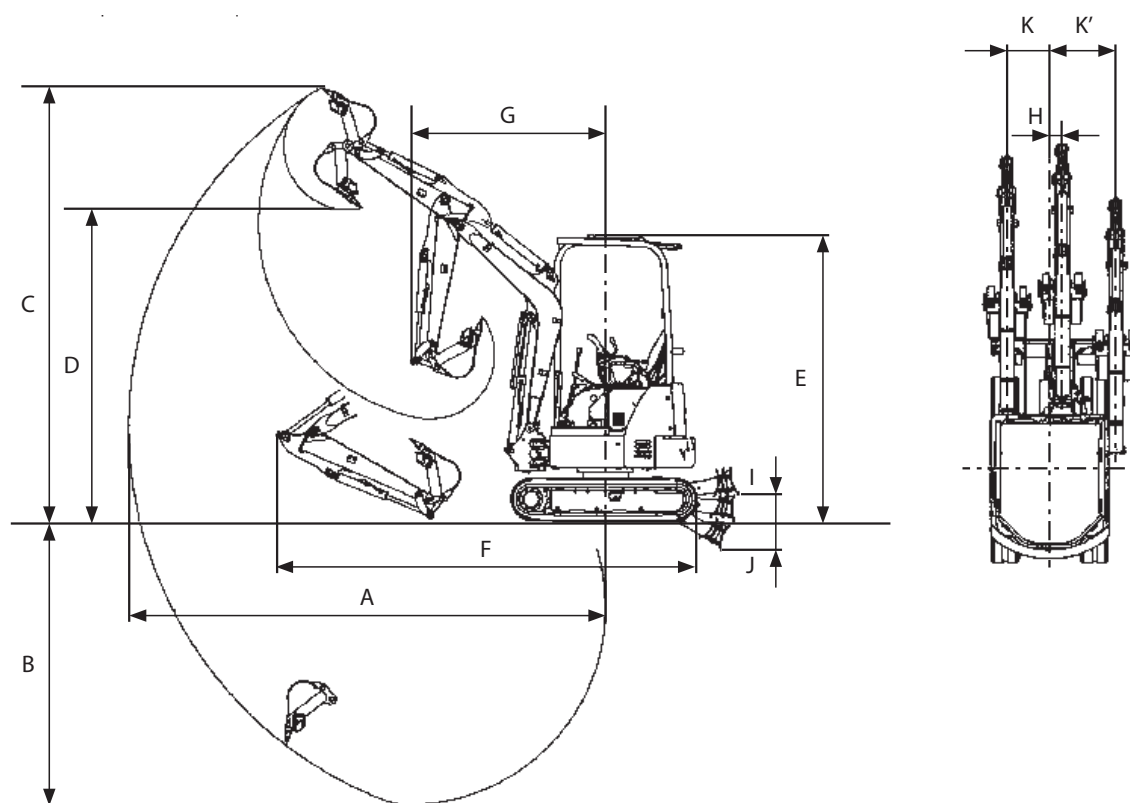
Element	Categorie	Copertină cu 3 stâlpi	
A: Rază maximă de săpare	mm	3810	
B: Adâncime maximă de săpare	mm	2190	
C: Înălțime maximă de tăiere	mm	3540	
D: Înălțime maximă de descărcare	mm	2510	
E: Înălțime totală	mm	2380	
F: Lungime totală	mm	3500	
G: Rază minimă de pivotare	mm	1530	
H: Distanță de decalaj a axului de pivotare a brațului principal	mm	105	
I: Poziția cea mai înaltă a părții de jos a lamei	mm	285	
J: Poziția cea mai coborâtă a părții de jos a lamei	mm	225	
K(K'): Distanța de decalaj	mm	K 355	K' 555

NOTĂ

Dimensiunile nu includ înălțimea proeminențelor sabotului. Sunt arătate dimensiunile utilajului echipat cu șenile de cauciuc.

SPECIFICAȚII

Intervale de lucru ZX19U-6



MABA-12-006-1 ja

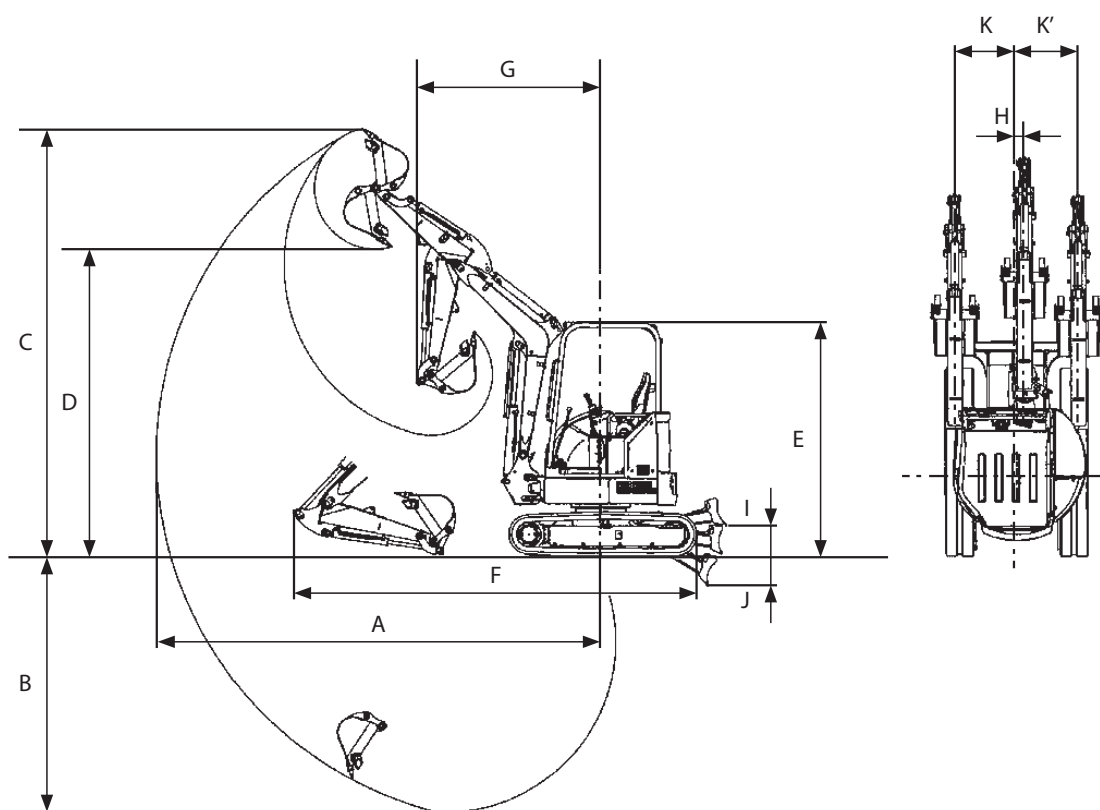
Element	Categorie	Copertină cu 3 stâlpi	
A: Rază maximă de săpare	mm	3990	
B: Adâncime maximă de săpare	mm	2390	
C: Înălțime maximă de tăiere	mm	3640	
D: Înălțime maximă de descărcare	mm	2610	
E: Înălțime totală	mm	2380	
F: Lungime totală	mm	3540	
G: Rază minimă de pivotare	mm	1620	
H: Distanță de decalaj a axului de pivotare a brațului principal	mm	105	
I: Poziția cea mai înaltă a părții de jos a lamei	mm	285	
J: Poziția cea mai coborâtă a părții de jos a lamei	mm	225	
K(K'): Distanța de decalaj	mm	K 355	K' 555

NOTĂ

- Dimensiunile nu includ înălțimea proeminențelor sabotului. Sunt arătate dimensiunile utilajului echipat cu șenile de cauciuc.

SPECIFICAȚII

Intervale de lucru ZX26U-6



MABA-12-008-1 ja

Element	Categorie	Copertină cu 4 stâlpi	Cabină
		Braț 1,30 m	Braț 1,30 m
A: Rază maximă de săpare	mm	4710	4710
B: Adâncime maximă de săpare	mm	2730	2730
C: Înălțime maximă de tăiere	mm	4450	4260
D: Înălțime maximă de descărcare	mm	3200	3030
E: Înălțime totală	mm	2430	
F: Lungime totală	mm	4180	4180
G: Rază minimă de pivotare	mm	1940	2020
H: Distanță de decalaj a axului de pivotare a brațului principal	mm	85	
I: Poziția cea mai înaltă a părții de jos a lamei	mm	320	
J: Poziția cea mai coborâtă a părții de jos a lamei	mm	315	
K(K'): Distanța de decalaj	mm	K 555	K' 700

NOTĂ

- Dimensiunile nu includ înălțimea proeminențelor sabotului. Sunt arătate dimensiunile utilajului echipat cu șenile de cauciuc.

SPECIFICAȚII

Tipuri de cupe și aplicații

Folosiți una dintre combinațiile cuprinse în tabelul de mai jos la utilizarea unei cupe. Dacă se folosește o versiune diferită de combinațiile din tabel, cum ar fi o cupă de înaltă capacitate sau una specială, nu se mai poate garanta stabilitatea utilajului iar pe șasiu, atașament frontal și cilindrii se vor aplica forțe excesive, care vor avaria utilajul.

Nu utilizați cu combinații diferite de cele din următorul tabel.

ZX17U-6

Cupă	Capacitate cupă m ³ ISO (Încărcată cu vârf)	Lățime cupă mm		Atașament frontal 0,93 m Braț
		(cu dispozitivul de tăiere lateral) mm	(Fără dispozitivul de tăiere lateral) mm	
Cupă excavare	0,02	300	250	⊙
	0,035	350	300	⊙
	0,04	400	350	⊙
	0,044	450	400	⊙
	0,05	500	450	○

NOTĂ

- ⊙ : Excavare generală
- : Excavare în condiții ușoare
- : Lucrări de încărcare

SPECIFICAȚII

ZX19U-6

Cupă	Capacitate cupă m ³ ISO (Încărcată cu vârf)	Lățime cupă mm		Atașament frontal 1,13 m Braț
		(cu dispozitivul de tăiere lateral) mm	(Fără dispozitivul de tăiere lateral) mm	
Cupă excavare	0,02	300	250	⊙
	0,035	350	300	⊙
	0,04	400	350	⊙
	0,044	450	400	○
	0,05	500	450	□

NOTĂ

- Simbolurile din tabelul de mai sus au următorul înțeles.
- ⊙ : Excavare generală
- : Excavare în condiții ușoare
- : Lucrări de încărcare
- *Cupa de excavare este recomandată în următoarele tipuri de lucrări. Excavare generală: Pentru operații de excavare și încărcare de nisip, pietriș, argilă, pământ obișnuit și așa mai departe. Excavare în condiții ușoare: Pentru operații de săpare și încărcare de pământ uscat, nisip, noroi și așa mai departe. Densitatea acestora în vrac să fie mai mică de 1600 kg/m³ ca standard. Lucrări de încărcare: Pentru operația de încărcare de pământ obișnuit, uscat și nisip. Densitatea acestora în vrac să fie mai mică de 1100 kg/m³ ca standard.*

SPECIFICAȚII

ZX26U-6

Cupă	Capacitate cupă m ³ ISO (Încărcată cu vârf)	Lățime cupă mm		Atașament frontal 1,30 m Braț
		(cu dispozitivul de tăiere lateral) mm	(Fără dispozitivul de tăiere lateral) mm	
Cupă excavare	0,07	450	400	⊙
	0,08	500	450	○

NOTĂ

- Simbolurile din tabelul de mai sus au următorul înțeles.
- ⊙ : Excavare generală
- : Excavare în condiții ușoare
- Cupa de excavare este recomandată în următoarele tipuri de lucrări. Excavare generală: Pentru operații de excavare și încărcare de nisip, pietriș, argilă, pământ obișnuit și așa mai departe. Excavare în condiții ușoare: Pentru operații de săpare și încărcare de pământ uscat, nisip, noroi și așa mai departe. Densitatea acestora în vrac să fie mai mică de 1600 kg/m³ ca standard.

SPECIFICAȚII

Rezultate ale nivelului de zgomot

(2000/14/CE)

(2006/42/CE)

LwA : nivel de putere acustică garantat în aer (ISO 6395:1988)

LpA : nivel de zgomot în stația operatorului (ISO 6396:2008)

Unitate: db(A)

	Cabină		Copertină	
	LwA	LpA	LwA	LpA
ZX17U-6	–	–	93	76
ZX19U-6	–	–	93	76
ZX26U-6	93	78	93	77

Ventilatoarele electrice

Considerăm produsele noastre ca fiind exceptate de la regulamentul UE 327/2011 și de la directiva 2009/125/CE, dat fiind că aceste ventilatoare sunt alimentate cu acumulatori care nu trebuie realimentați continuu sau la un nivel constant.

Valoarea emisiilor de (CO₂) Dioxid de Carbon

Această măsurare de CO₂ se realizează după testarea de-a lungul unui ciclu de testare fix, în condiții de laborator pentru un motor (de bază) reprezentativ pentru tipul de motor (familia de motoare) și nu implică sau exprimă nicio garanție a performanței pentru un anumit motor.

Model	Categorie de putere	Numele familiei	Modelul motorului de bază	Ciclul de testare	Valoare CO ₂ [g/kWh]
ZX17U-6 ZX19U-6	0-19 kW	YD085PNLNV2A	3TNV70-DM	NRSC	995
ZX26U-6	0-19 kW	YD112PNLNV2A	3TNV76-DM	NRSC	932

SPECIFICAȚII

Capacități de ridicare

 NOTĂ

- La utilajele din seria ZX, capacitatea de ridicare nu depășește 75% din capacitatea limită de încărcare, cu utilajul pe teren plan, ferm sau 87% din întreaga capacitate hidraulică. (ISO 10567)
- Capacitățile nete de ridicare sunt egale cu valorile obținute prin scăderea greutății ATAȘAMENTULUI din valorile expuse în tabelul de mai jos.

ZX17U-6

Braț principal 1,82 m, contragreutate 120 kg

Copertină

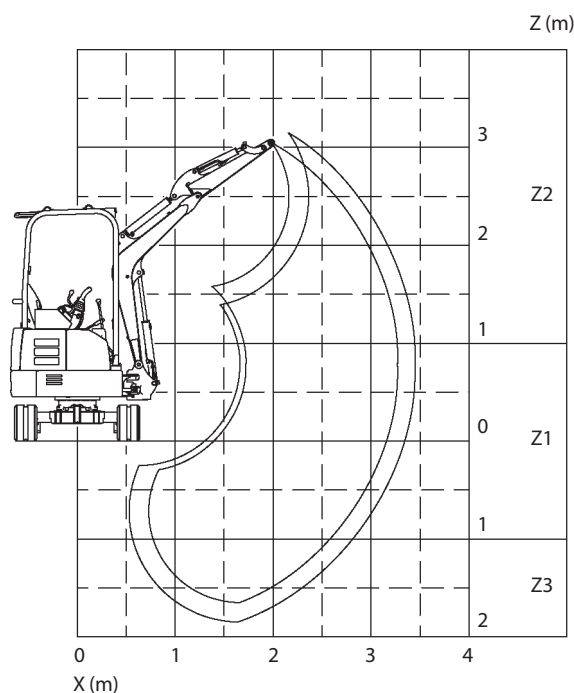
Braț	Z \ X	Unitate; kg				MAX RAZĂ DE ACȚIUNE [m]
		1	2	3		
		0,93 m	Z2		420	
	Z1		390	220	210	3,15
	Z3	1120	390		280	2,58

ZX19U-6

Braț principal 1,82 m, contragreutate 240 kg

Copertină

Braț	Z \ X	Unitate; kg				MAX RAZĂ DE ACȚIUNE [m]
		1	2	3		
		1,13 m	Z2		490	
	Z1		460	260	230	3,34
	Z3	940	460		290	2,81



MABA-12-009-1 ja

SPECIFICAȚII

ZX26U-6

Braț principal 2,10 m, contragreutate 240 kg

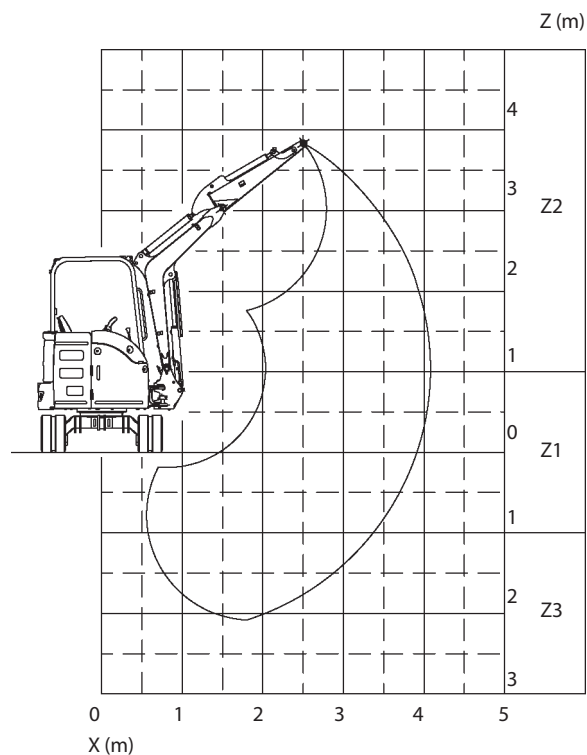
Copertină

Unitate; kg							
Braț	Z \ X	1	2	3	4	MAX	
						RAZĂ DE ACȚIUNE [m]	
1,30 m	Z2			370	240	230	4,07
	Z1		620	350		240	3,90
	Z3	1680	630	350		300	3,35

Braț principal 2,10 m, contragreutate 150 kg

Cabină

Unitate; kg							
Braț	Z \ X	1	2	3	4	MAX	
						RAZĂ DE ACȚIUNE [m]	
1,30 m	Z2			380	240	240	4,07
	Z1		640	360		250	3,90
	Z3	1680	650	360		310	3,35



MABA-12-010-1 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă

Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla rapidă

Selectarea unui picon sau graifer

La montarea unui picon hidraulic, graifer sau unei cuple rapide pe mini-excavator, este nevoie să țineți cont de stabilitatea utilajului de bază, precum și de cerințele piconului hidraulic, graiferului sau cuplei rapide, cum ar fi presiunea și cantitatea de ulei.

Consultați dealerul dumneavoastră autorizat înainte de a selecta un picon hidraulic sau un graifer.

Măsuri de precauție la operare

La utilizarea unui picon hidraulic, graifer sau unei cuple rapide, procedați conform cu "Manualul de Instrucțiuni pentru Picoane hidraulice, Graifere și Cuple rapide."

Respectați măsurile de precauție pentru a evita avarierea șasiului utilajului sau a piconului hidraulic, graiferului sau cuplei rapide.

Măsuri de precauție la conectarea conductelor piconului, graiferului sau cuplei rapide

Procedați cu grijă la cuplarea/decuplarea furtunurilor piconului hidraulic, graiferului sau cuplei rapide la conductele de la capătul brațului, astfel încât să nu intre murdărie sau resturi în furtunuri sau conducte.

Dacă pe utilaj nu este atașat un picon hidraulic, graifer sau o cuplă rapidă, astupați întotdeauna cu un capac sau dop capetele conductelor de la capătul brațului și capetele furtunurilor piconului, graiferului sau cuplei rapide, pentru a evita intrarea sau depunerea de praf/murdărie.

Asigurați-vă că aveți în cutia de scule capace și dopuri de rezervă, pentru a le avea la îndemână atunci când sunt necesare.

Înainte de începerea lucrului, asigurați-vă că bolțurile de pe suporturile de conducte nu sunt slăbite și că nu există scurgeri de la racordurile conductelor și furtunurilor.

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Atașament

Atașament

Limitele de greutate permise pentru atașamentele instalate



AVERTISMENT

- Stabilitatea utilajului variază atunci când se montează pe mini-excavator un atașament diferit de cupa standard.
- Dacă se cuplează un atașament cu o greutate prea mare, acesta va determina nu doar o productivitate scăzută, ci și instabilitate și pericol.
- Nu montați niciun atașament pe mini-excavator dacă depășește masa specificată pentru stabilitate și structură. Greutățile care pot fi atașate sunt calculate conform Ordonanței privind siguranța și securitatea în muncă și sunt afișate în cabina operatorului. Totuși, folosiți tabelul de mai jos cu masele atașamentelor pentru îndrumare atunci când selectați atașamentele în funcție de capacitatea de lucru.
- Sarcina admisibilă a structurii (ROPS) care îl protejează pe operator poate fi depășită, în funcție de specificația utilajului de bază și de atașamentele adăugate; acest lucru prezintă însă riscul de a nu se mai putea asigura protecția operatorului. Consultați certificatul ROPS afișat în cabină pentru a vedea care este greutatea de lucru maximă admisă.

(Unitatea kg)

Specificația	Corp utilaj		Picon		Graifer/Pulverizator		
	Model	Braț	Greutate standard	Greutate maximă	Greutate standard	Greutate maximă	
Model cu rază Minimă de rotație	ZX17U-6	Std.	70	80	90	100	
	ZX19U-6	Std.	70	80	90	100	
	ZX26U-6	Cabină	Std.	180	200	220	250
		Coperțină	Std.	170	180	200	230

- La lucrul cu un picon montat, partea din față lucrează mai rapid decât la lucrul cu un graifer, deoarece acesta este mai ușor decât graiferul.
- Evitați folosirea atașamentelor cu o lungime totală mare, deoarece se poate provoca avariarea pieselor de la partea frontală a mini-excavatorului.
- Atunci când se montează un atașament de greutate maximă, lucrați în fața/spatele utilajului. Evitați de asemenea acționarea completă a manetelor.
- Graiferul este mai greu decât piconul, necesitând o acționare mai lentă a manetelor.

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

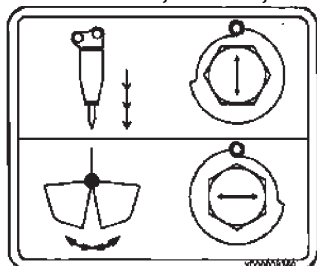
Conducte pentru picon și graifer

Conducte pentru picon și graifer

Procedurile operaționale pentru supapele de închidere și selecție

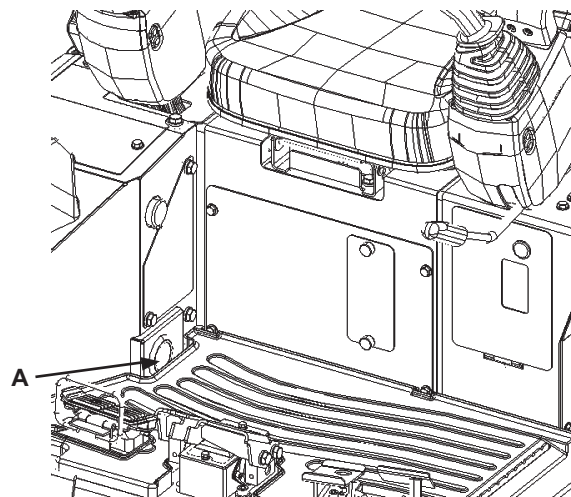
A-Supapă de selecție

Scoateți capacul din cauciuc și selectați atașamentul de folosit.



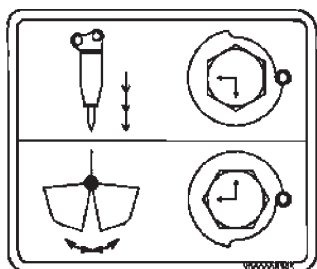
ZX17U-6,19U-6

MABK-13-002 ja



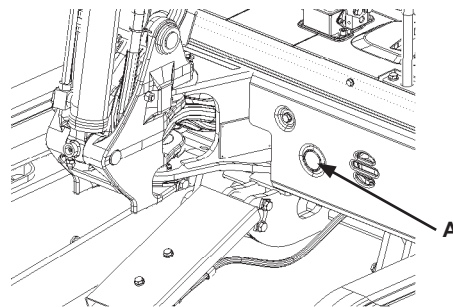
ZX17U-6,19U-6

MABA-07-037-2 ja



ZX26U-6

MABK-13-003 ja



ZX26U-6

MABA-00-002-1 ja

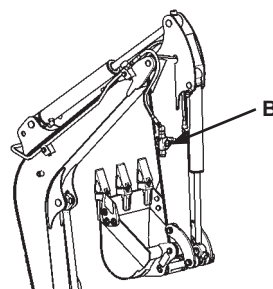
ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Conducte pentru picon și graifer

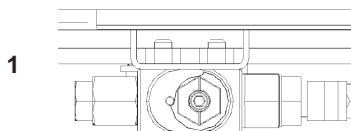
Supape de închidere B și C

Supape de închidere B și C	
1 (Închis)	La montarea/demontarea atașamentelor și când este scos din funcțiune
2 (Deschis)	La utilizarea unui atașament

Dimensiune cheie: 24 mm

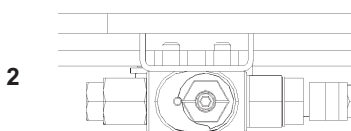


MABA-13-010-1 ja



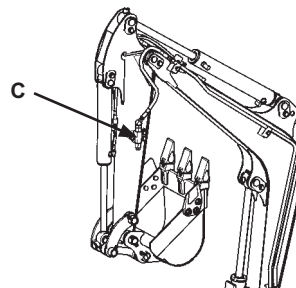
Supapă de închidere (Închisă)

MABA-13-008-1 ja



Supapă de închidere (Deschisă)

MABA-13-009-1 ja

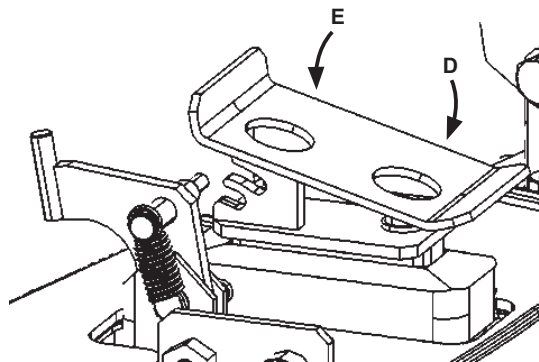


MABA-13-011-1 ja

Operarea pedalei și debitul uleiului hidraulic

Apăsarea pedalei către D determină curgerea uleiului la linia B.

Apăsarea pedalei către E determină curgerea uleiului la linia C.



MABA-13-003-1 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Pedală pentru atașament (picon hidraulic) (opțional)

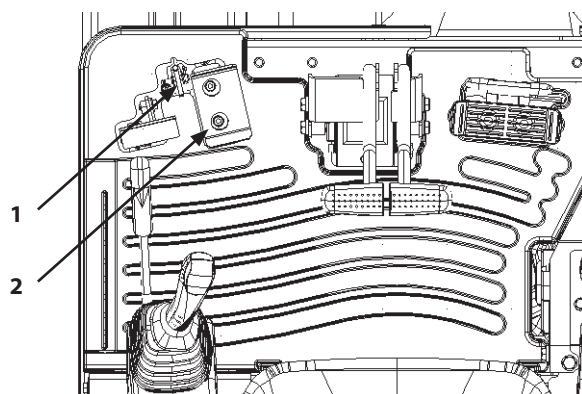
Pedală pentru atașament (picon hidraulic) (opțional)

Aționarea piconului hidraulic se efectuează folosind pedala pentru atașament (2) din partea stânga față a scaunului operatorului, după cum se ilustrează în diagrama din dreapta.

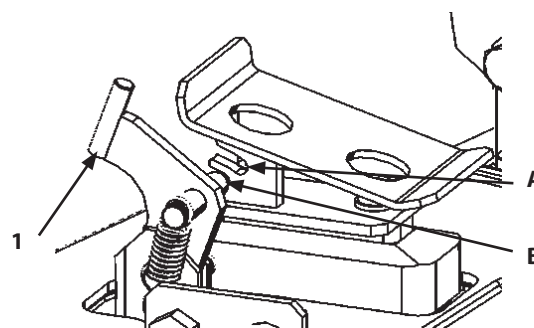
ATENȚIE

Nu țineți piciorul pe pedala pentru atașament (2) atunci când nu o acționați.

1. Coborâți blocajul (1) al pedalei pentru atașament (2) în față.
2. Apăsăți pedala pentru atașament (2) înainte pentru a acționa piconul.
3. Dacă luați piciorul de pe pedala pentru atașament (2), piconul se oprește.
4. Apăsarea în față a pedalei pentru atașament (2) și blocarea acesteia face ca piconul să funcționeze continuu.
5. Blocarea pedalei pentru atașament (2) în poziția neutră o menține într-o stare în care nu poate să fie acționată. Blocați-o în poziție neutră atunci când nu acționați piconul.

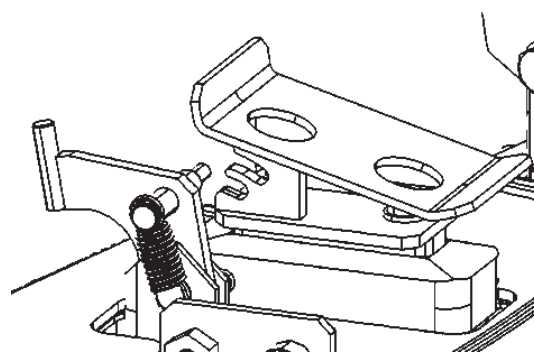


MABA-13-001-1 ja



A: Poziție LOCK (BLOCAT) Înainte
B: Poziție LOCK (BLOCAT) Neutră

MABA-13-002-1 ja



La deblocare

MABA-13-003 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Măsurile de precauție la Operarea piconului

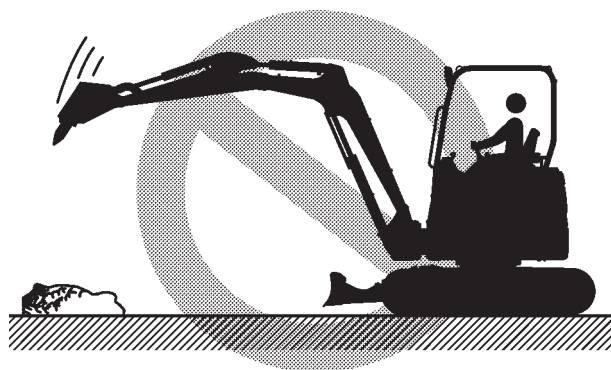
Măsurile de precauție la Operarea piconului

⚠️ AVERTISMENT

Piconul hidraulic este greu, ceea ce îl face mai puțin stabil decât la folosirea unei cupe. Atunci când lucrați cu un picon hidraulic montat, probabilitatea răsturnării utilajului crește. Notați de asemenea că acesta prezintă un pericol extrem datorat materialelor propulsate, cum ar fi nisipul sau fragmente de piatră și metal. În afară de măsurile de siguranță pentru prevenirea răsturnării și pentru protejarea de materiale propulsate, urmați și măsurile de precauție de mai jos și lucrați în siguranță.

Evitați lovirea obiectelor cu piconul.

Picoanele hidraulice sunt mai grele decât cupele, motiv pentru care coboară mai rapid și necesită atenție. Dacă un picon hidraulic intră în material concasat, va avaria partea din față și/sau suprastructura utilajului. Înainte ca piconul să înceapă să funcționeze, mișcați-l întotdeauna încet, astfel încât vârful dălții să atingă obiectul ce urmează a fi sfărâmat.

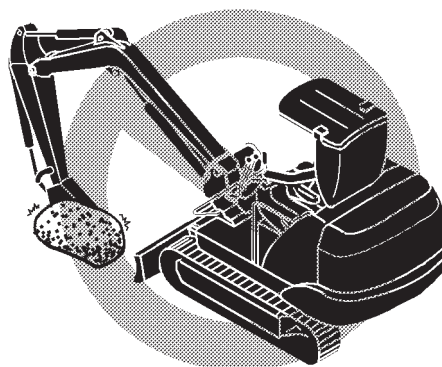


MZX5-13-001 ja

Evitați mutarea obiectelor cu piconul.

Nu deplasați materialele concasate sau similare cu piconul hidraulic.

În special, nu folosiți forța de rotație pentru a deplasa materiale concasate. Prin aceasta se poate avaria brațul principal și/sau brațul, precum și piconul hidraulic.



MZX5-13-002 ja

Evitați operarea piconului până la capătul cursei cilindrului

Lăsați un spațiu de cel puțin 50 mm la capătul cursei cilindrilor utilajului atunci când loviți cu acesta.

Lovirea cu cilindrii la capătul curselor va provoca avariarea cilindrilor, brațului și/sau brațului principal.



MZX5-13-003 ja

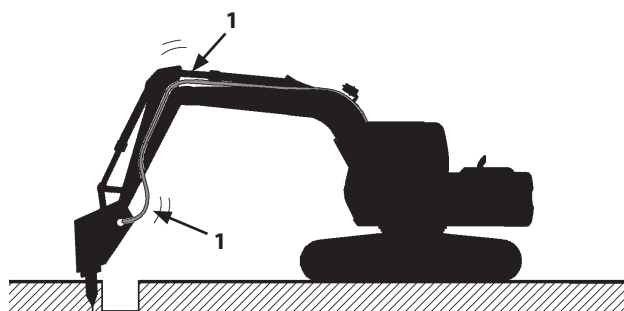
ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Măsurile de precauție la Operarea piconului

Oprii operarea dacă furtunurile hidraulice ale piconului se mișcă în mod anormal.

Atunci când un furtun hydraulic (1) se mișcă anormal, continuarea utilizării sale poate să rezulte o lovitură puternică, deteriorarea pompei și un impact negativ asupra utilajului.

Consultați imediat cel mai apropiat reprezentant Hitachi.

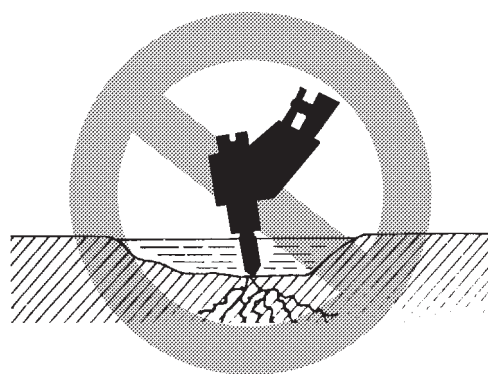


MABL-13-001-1 ja

Nu operați piconul în apă.

Se va provoca astfel ruginirea piconului hydraulic și avarierea garniturilor.

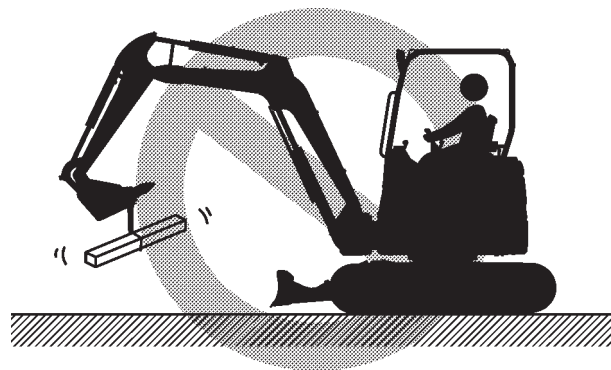
În acest mod vor intra în uleiul hydraulic substanțe precum rugina, resturile și apa, ceea ce va produce avariarea echipamentului hydraulic al utilajului.



MZX5-13-017 ja

Nu folosiți piconul pentru operații de ridicare.

Utilizarea unui picon hydraulic pentru sarcini cu chingi este interzisă.



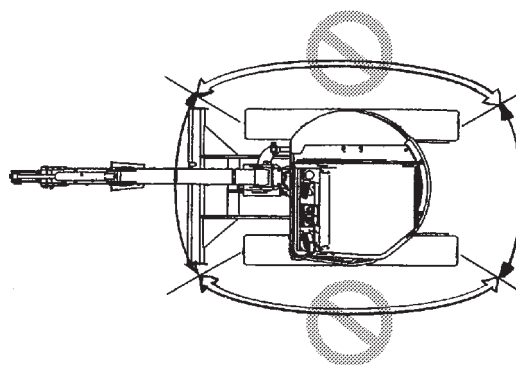
MZX5-13-004 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Măsurile de precauție la Operarea piconului

Nu operați piconul în lateralul utilajului.

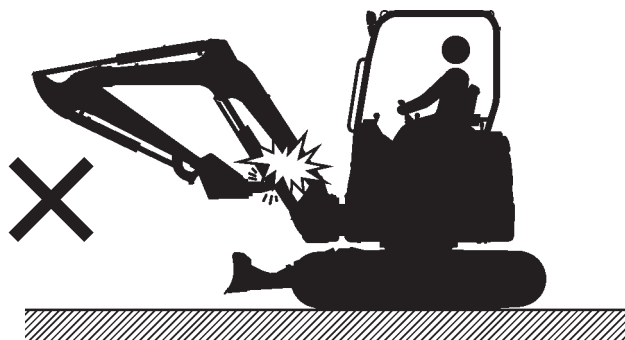
Nu efectuați nicio lucrare cu utilajul îndreptat în lateral. Acest lucru poate duce la răsturnarea utilajului și micșorează durata de viață a șasiului.



MZX5-13-005 ja

Operați dalta cu atenție pentru a evita lovirea utilajului.

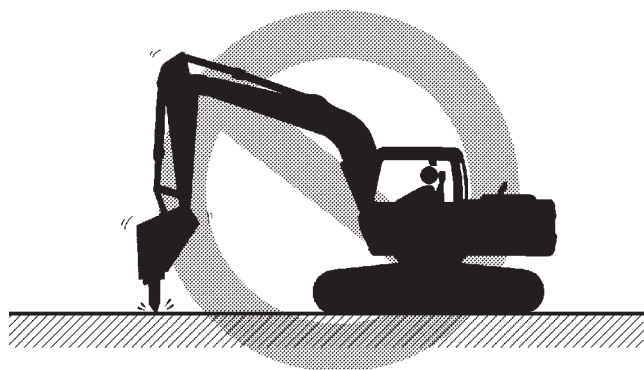
Aveți grijă la retragerea piconului hidraulic deoarece dalta sa poate intra în contact cu brațul principal.



M1M7-05-023-2 ja

Nu operați piconul cu brațul poziționat vertical.

Aceasta rezultă în vibrații puternice pe cilindrul brațului, ceea ce duce la scurgeri de ulei.



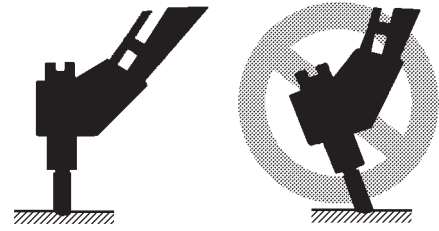
MZX5-13-006 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Măsurile de precauție la Operarea piconului

Apăsați piconul astfel încât dalta (axa) să fie poziționată și înfiptă perpendicular pe obiect.

Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea dălții și/sau la compromiterea pistoanelor.

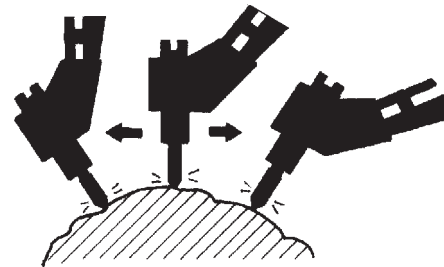


MZX5-13-007 ja

Nu operați piconul continuu pentru mai mult de un minut.

Sfârâmarea pentru o perioadă prea lungă duce la uzura anormală a dălții.

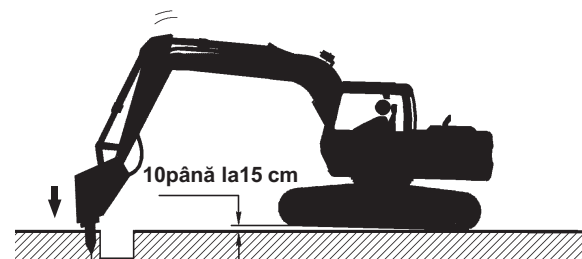
Dacă nu obiect nu se crapă în cel mult 1 minut, schimbați punctul în care dalta îl atinge.



M147-05-015-2 ja

Ridicarea părții frontale a șasiului prin sprijinirea pe picon poate duce la deteriorarea atașamentului frontal.

Nu apăsați pe nimic cu piconul și nu ridicați partea din față a șasiului mai mult de 150 mm.

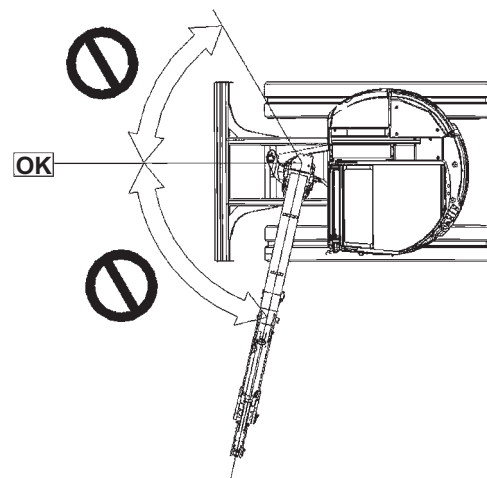


M147-05-016-2 ro

Nu operați piconul cu brațul principal pivotat

Nu folosiți piconul o perioadă lungă cu brațul principal pivotat.

Acest lucru poate reduce durata de viață a șasiului utilajului.



MADB-13-044-2 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Pedală pentru atașament (graifer hidraulic) (opțional)

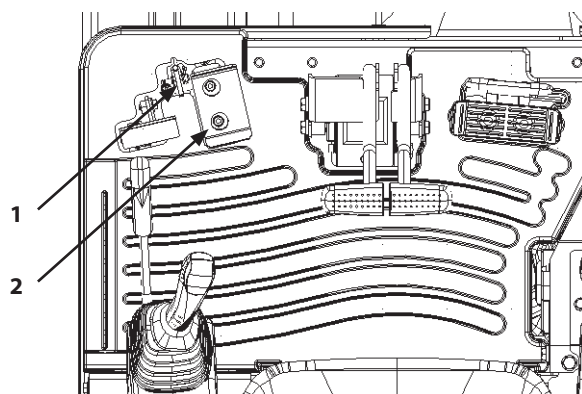
Pedală pentru atașament (graifer hidraulic) (opțional)

Aționarea graiferului se efectuează folosind pedala pentru atașament (2) din partea stânga față a scaunului operatorului, după cum se ilustrează în diagrama din dreapta.

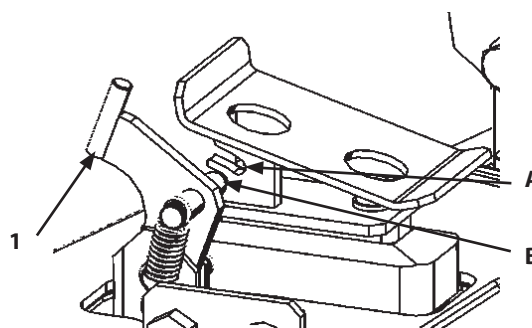
! ATENȚIE

Nu țineți piciorul pe pedala pentru atașament (2) atunci când nu o acționați.

1. Coborâți blocajul (1) al pedalei pentru atașament (2) în față.
2. Apăsați pedala pentru atașament (2) în față/în spate pentru a acționa graiferul.
3. Dacă luați piciorul de pe pedala pentru atașament (2), graiferul se oprește.
4. Blocarea pedalei pentru atașament (2) în poziția neutră o menține într-o stare în care nu poate să fie acționată. Blocați-o în poziție neutră atunci când nu acționați graiferul.

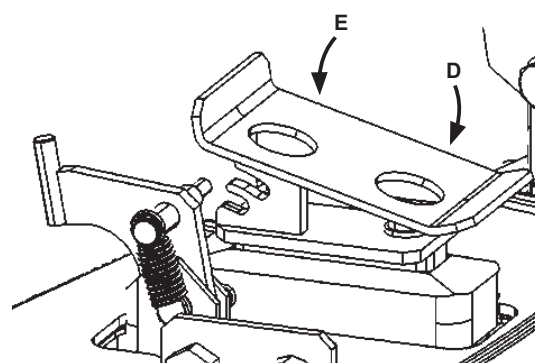


MABA-13-001-1 ja



A: Poziție LOCK (BLOCAT) Înainte
B: Poziție LOCK (BLOCAT) Neutră

MABA-13-002-1 ja



La deblocare

MABA-13-003-1 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Măsurile de precauție la operarea graiferului

Măsurile de precauție la operarea graiferului

Urmați punctele de mai jos pentru a evita avarierea părții frontale și pentru a preveni răsturnarea utilajului.

! AVERTISMENT

Atunci când este montat un graifer, utilajul devine mai puțin stabil deoarece atașamentul este greu; acesta este opusul utilizării unei cupe. Datorită căderii și răspândirii materialului concasat și a potențialului de răsturnare, acesta prezintă un pericol extrem mare. Pe lângă măsurile normale de siguranță, urmați precauțiile de mai jos și lucrați în siguranță.

- Nu ridicați utilajul atunci când cilindrul cupei se află în poziția complet extins sau complet retras. Procedând astfel se pot deteriora piesele din partea frontală. Cilindrul cupei este în mod special expus avarierii atunci când este complet extins. Aveți grijă deosebită la lucrări de demolare sau fundare cu un graifer.
- Nu ridicați utilajul atunci când cilindrul brațului se află în poziția complet extins. Dacă veți face acest lucru, cilindrul brațului se a defecta.
- Nu desfășurați brusc operațiuni de pornire sau oprire cu partea din față atunci când un atașament greu, precum un graifer, este montat pe acesta. Procedând astfel se pot deteriora piesele din partea frontală.
- Lucrați în direcția înainte/înapoi a șenilelor. Lucrul în abataj lateral provoacă instabilitatea utilajului și poate cauza răsturnarea acestuia.



MZX5-13-008 ja

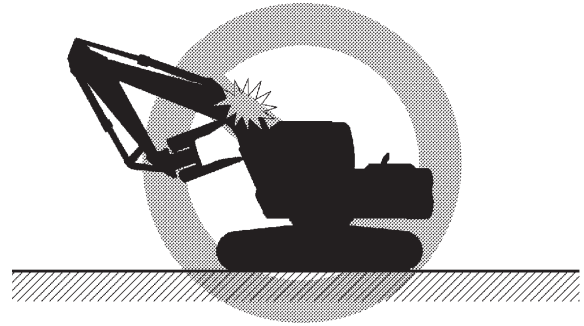


MZX5-13-009 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Măsurile de precauție la operarea graiferului

- Aveți grijă la rularea graiferului deoarece acesta poate să lovească brațul principal sau cabina.



MZX5-13-010-2 ja

- La concasarea în locuri înalte cu brațul principal complet ridicat, aveți grijă ca materialul concasat să nu lovească utilajul.

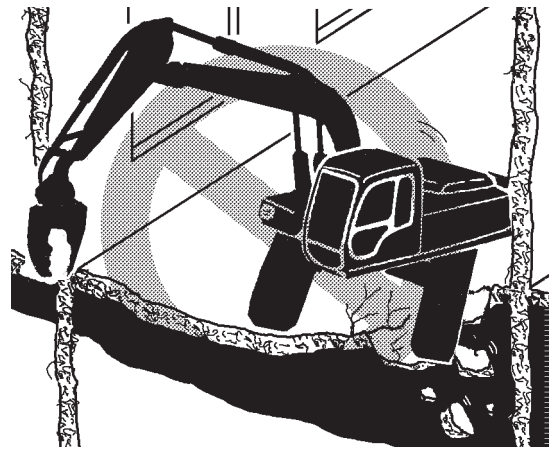


MZX5-13-011 ja

- Înainte de a lucra pe podeaua unei clădiri, verificați-o pentru a vă asigura că este destul de rezistentă pentru a suporta sarcina provenită de la operarea graiferului și sarcina utilajului în sine.

Unele metode de lucru pot aplica o sarcină mai mare decât masa proprie a mașinii asupra podelei.

- Mențineți corpul orizontal și stabiliți baza de sprijin în timpul lucrului. Nu vă deplasați pe sticlă și nu lucrați în pantă.
- Nu utilizați graiferul pentru a deplasa sau încărca materiale concasate.
- Pentru a preveni prăbușirea atașamentului, folosiți un suport atunci când schimbați sau demontați atașamentele.
- Uleiul hidraulic tinde să se contamineze la schimbarea atașamentelor, cum ar fi graiferul și cupa, sau piconul hidraulic și orice alt atașament. Schimbați uleiul hidraulic și înlocuiți elementul filtrului de linie la aceleași intervale (ore) care se aplică piconului hidraulic.
- Demontați graiferul de pe utilaj în timpul transportului. Nu lăsați cilindrul cupei extins complet în timpul transportului, deoarece vibrațiile din timpul transportului pot să deterioreze partea din față.



MZX5-13-012 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

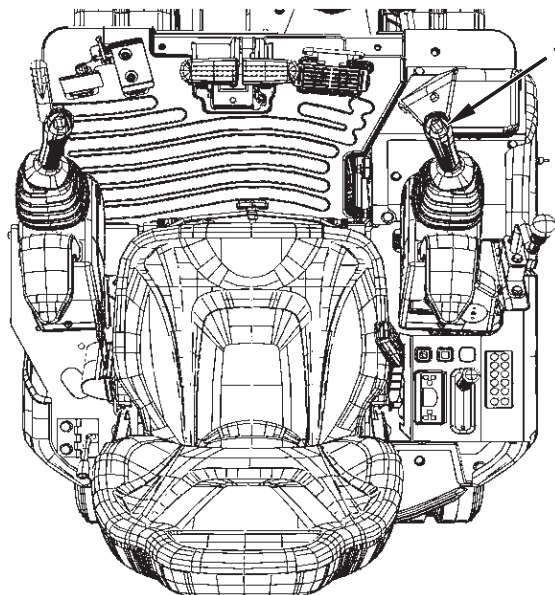
Maneta de funcții AUXILIARE pentru conducta auxiliară 1 (opțional) (ZX26U-6)

Maneta de funcții AUXILIARE pentru conducta auxiliară 1 (opțional) (ZX26U-6)

⚠️ AVERTISMENT

- **Aceste comutatoare sunt prevăzute pentru operarea atașamentelor la acest utilaj. Nu le folosiți în alt scop și nu modificați performanța sau forma acestora deoarece acestea pot să ducă la leziuni personale grave și/sau deces.**
- **Înainte de a utiliza aceste comutatoare, citiți cu atenție manualul de operare al atașamentului respectiv și verificați funcționarea într-o zonă sigură.**
- **Înainte de operarea unui atașament cu ajutorul acestui comutator, verificați împreună cu producătorul sau distribuitorul că sunt îndeplinite cerințele privind montarea și funcționarea corectă și în siguranță.**

Conducta auxiliară 1 poate fi operată cu ajutorul comutatoarelor prevăzute pe maneta de comandă (1) din dreapta, cum se arată în figură.

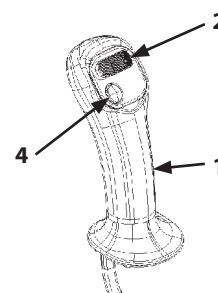


MABA-05-001-3 ja

Maneta de funcții AUXILIARE (dreapta) --- pentru conducta auxiliară 1

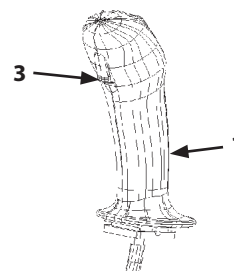
1. Un atașament cum ar fi un picon poate fi operat prin mișcarea la stânga și la dreapta a comutatorului glisant (2) de pe maneta de comandă (1) din dreapta.
2. Apăsarea comutatorului (3) de pe maneta de comandă (1) din dreapta are aceeași funcție ca și mutarea comutatorului glisant (2) până în capătul din stânga. (Este util la operarea unui picon.) Când comutatorul glisant (2) și comutatorul (3) sunt acționate simultan, acționarea comutatorului (3) are prioritate.

2. Auxiliar
3. Comutator picon
4. Buton claxon



Manetă de comandă dreapta

M1NE-05-002-1 ja



Manetă de comandă dreapta

M1NE-05-003-1 ja

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Blocare cu tastatură numerică (opțional)

Blocare cu tastatură numerică (opțional)

Măsurile de precauție la utilizare

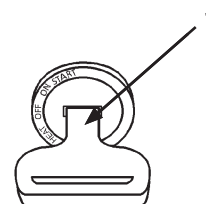
- Manevrarea acestui sistem ar trebui să fie realizată cu atenție, deoarece este un dispozitiv de precizie.
- Un cuvânt despre parole. Parola poate să fie setată așa cum dorește clientul, deci acesta răspunde de gestionarea sistemului. Vă recomandăm să schimbați periodic parola. (Pentru a întări și menține secretul parolei) Dacă uitați parola, consultați cel mai apropiat reprezentant Hitachi.
- Păstrați tastatura la distanță de foc și țigarete. La curățarea suprafeței tastaturii, folosiți o lavetă moale.
- Dacă utilajul nu este folosit o perioadă lungă de timp, deconectați cablurile bateriei pentru a preveni descărcarea acesteia.
- Nu folosiți utilajul dacă o operație de întreținere a fost neglijată.

Descrierea funcțiilor de securitate

Acest sistem permite pornirea motorului numai dacă parola introdusă se potrivește cu parola din 4 cifre setată anterior de client.

Metoda de deblocare

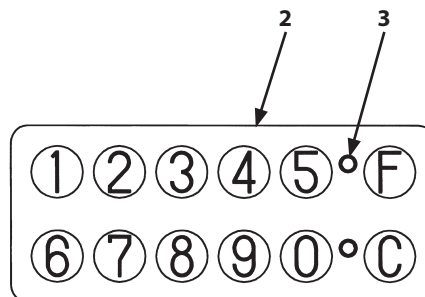
1. Rotiți comutatorul de pornire (1) în poziția ON (PORNIT) și după ce toate tastele numerice (2) luminează, introduceți parola. Alarma sună și când martorul luminos pentru deblocare (3) (LED verde) se aprinde, deblocarea s-a efectuat și motorul poate fi pornit.



M1M7-01-007-5 ja

IMPORTANT

Introduceți parola folosind tastatura numerică (2) în interval de 15 secunde după aprinderea tuturor tastelor numerice (2). Dacă nu o introduceți în acea perioadă, toate tastele numerice (2) se sting și nu poate să fie introdus nimic. În acest caz, rotiți comutatorul de pornire (1) în poziția OFF (OPRIT) și reluați de la început.



M1M7-OP1-01-001-1 ja

Blocarea

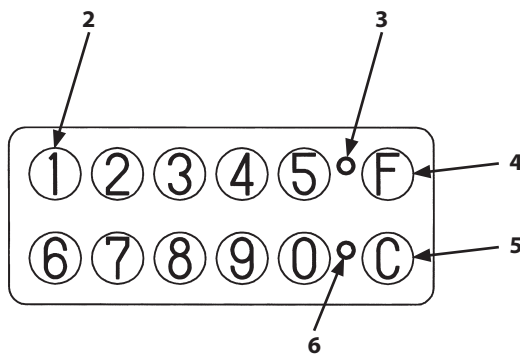
- După ce comutatorul de pornire (1) este pus în poziția OFF (OPRIT), sistemul se blochează automat după scurgerea perioadei de timp (definită de utilizator) setată pentru temporizatorul de întârziere a blocării. După ce temporizatorul de întârziere a blocării devine activ, sistemul poate să fie blocat imediat prin apăsarea oricărui buton de pe tastatura numerică (de la 1 la 9, 0, F sau C). De asemenea, în timp ce temporizatorul de întârziere a blocării este activ, martorul luminos pentru deblocare (3) se aprinde intermitent.

ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Blocare cu tastatură numerică (opțional)

Descrierea tastaturii numerice

1. Martorul luminos pentru deblocare (3) (LED verde)
În timp ce martorul luminos pentru deblocare (3) clipește sau este aprins, motorul poate fi pornit fără introducerea parolei. Luminează atunci când este introdusă a doua cifră a parolei.
2. Martor luminos pentru blocare (6) (LED roșu)
Martorul luminos pentru blocare (LED roșu) clipește încet la blocare. Luminează atunci când sunt introduse prima și a treia cifră a parolei.
3. Tastatura numerică (2) (cifrele de la 1 la 9 și 0)
Folosită pentru a introduce parola și a face alte setări.
4. Tasta F (4)
Folosită pentru funcțiile de setare.
5. Tasta C (5)
Utilizată în principal pentru anularea introducerii. De asemenea, poate să fie folosită pentru a afișa numărul pentru a verifica parola la modificarea acesteia.



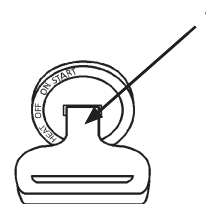
M1M7-OP1-01-001-2 ja

Metoda de deblocare

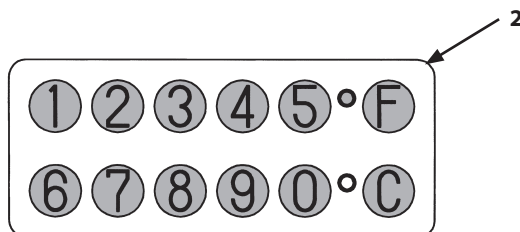
1. Rotiți comutatorul de pornire (1) în poziția ON (PORNIT). Toate LED-urile tastaturii numerice (2) luminesc.
2. Introduceți prima cifră din parola de 4 cifre.
3. Introduceți a doua cifră în același mod.
4. Introduceți a treia cifră în același mod.
5. Introduceți a patra cifră în același mod.
6. Dacă numărul introdus coincide cu parola, alarma sonoră se aude de două ori și sistemul se deblochează. În acest caz, motorul poate să fie pornit prin rotirea comutatorului de pornire (1) la START.

NOTĂ

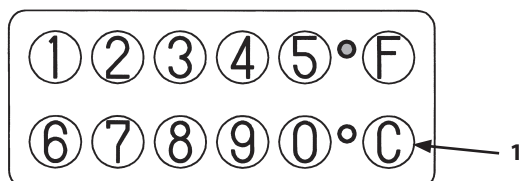
Dacă se observă o greșeală la introducerea parolei, apăsați pe tasta C (3) pentru a anula ultimul număr. Sau, rotiți comutatorul de pornire (1) în poziția OFF (OPRIT) și reluați de la început.



M1M7-01-007-5 ja



M1M7-OP1-01-002-1 ja



M1M7-OP1-01-003-1 ja

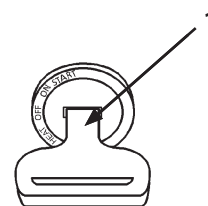
ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Blocare cu tastatură numerică (opțional)

Modificarea parolei

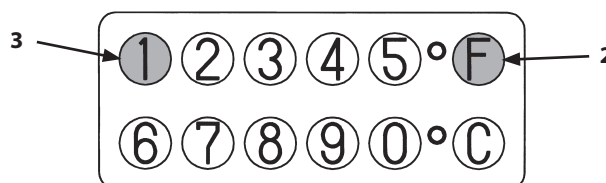
Anulați parola înregistrată și setați una nouă.

1. Rotiți comutatorul de pornire (1) în poziția ON (PORNIT).
2. Deblocați sistemul cu ajutorul tastaturii numerice.



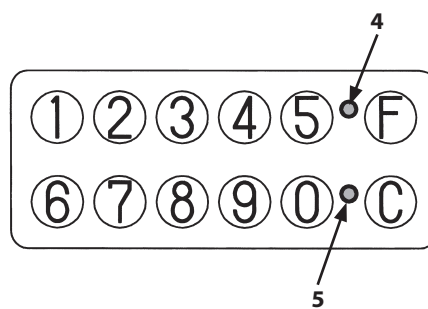
M1M7-01-007-5 ja

3. Apăsați continuu tasta F (2) și tasta 1 (3) simultan, timp de aproximativ 2 secunde.



M1M7-OP1-01-004-1 ja

4. Ambele indicatoare (4) și (5) clipesc simultan și se aude o sonerie.
5. Introduceți noua parolă din 4 cifre pentru înregistrare. După ce ați introdus parola, ambele indicatoare (4) și (5) se aprind și soneria sună de două ori.
6. Introduceți din nou parola cea nouă pentru a o înregistra. (Aceași parola ca la pasul 5)
Dacă noua parolă este introdusă corect, ambele indicatoare (4) și (5) vor clipi, iar cifrele din parola cea nouă vor clipi pe rând. După ce cifrele au clipit, parola cea nouă poate fi afișată din nou prin apăsarea tastei C (6).



M1M7-OP1-01-005-1 ja

IMPORTANT

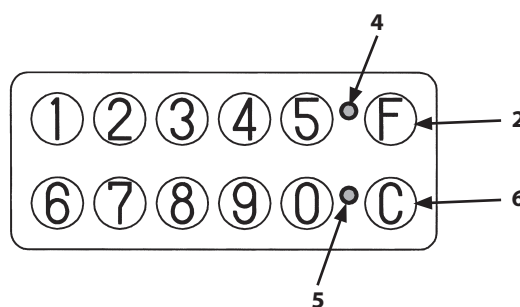
În acest moment, parola cea nouă nu a fost încă înregistrată.

Dacă soneria sună de 8 ori, iar cele două indicatoare (4) și (5) clipesc alternativ, înseamnă că parola nu a fost introdusă corect. Reluați de la pasul 3.

7. Apăsați continuu tasta F (2) timp de aproximativ 2 secunde. Soneria va suna de 3 ori indicând că parola a fost înregistrată.
Procesul este finalizat. Se activează la următoarea introducere a parolei.

NOTĂ

Când este apăsată tasta C (6) în modul de modificare a parolei, procesul începe de la articolul 4. Pentru a opri procesul de modificare a parolei, rotiți comutatorul de pornire (1) în poziția OFF (OPRIT).



M1M7-OP1-01-005-2 ja

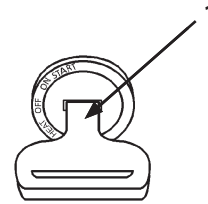
ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Blocare cu tastatură numerică (opțional)

Modificarea valorii de întârziere a blocării

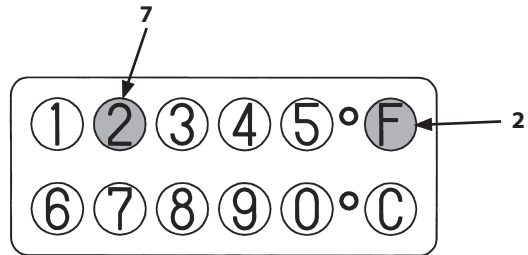
Modifică durata întârzierii blocării.

1. Rotiți comutatorul de pornire (1) în poziția ON (PORNIT).
2. Deblocați sistemul cu ajutorul tastaturii numerice.



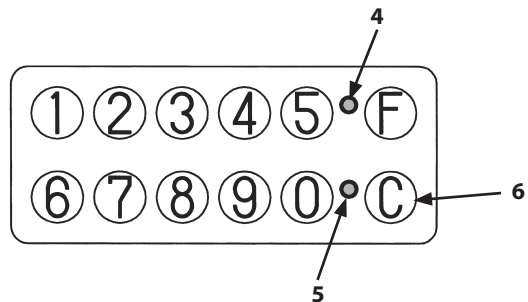
M1M7-01-007-5 ja

3. Apăsați continuu tasta F (2) și tasta 2 (7) simultan, timp de aproximativ 2 secunde.



M1M7-OP1-01-006-1 ja

4. Ambele indicatoare (4) și (5) clipesc simultan și se aude o sonerie.
5. Introduceți pe tastatura numerică tasta ce corespunde duratei dorite pentru întârzierea blocării.



M1M7-OP1-01-005-3 ja

Lista duratelor întârzierii

Tasta 1	:	15 secunde (implicit din fabrică)
Tasta 2	:	3 minute
Tasta 3	:	5 minute
Tasta 4	:	10 minute
Tasta 5	:	15 minute
Tasta 6	:	30 de minute
Tasta 7	:	60 de minute
Tasta 8	:	90 de minute
Tasta 9	:	120 de minute
Tasta 0	:	0 sec.

6. Apăsați continuu tasta F (2) timp de aproximativ 2 secunde. Soneria va suna de 3 ori indicând că întârzierea blocării a fost înregistrată.
Procesul este finalizat.

 NOTĂ

Pentru a opri procesul la mijloc, apăsați tasta C (6) sau rotiți comutatorul de pornire (1) în poziția OFF (OPRIT).

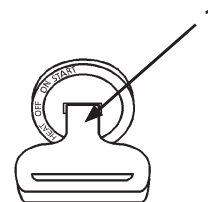
ATAȘAMENTE ȘI DISPOZITIVE OPȚIONALE

Blocare cu tastatură numerică (opțional)

Funcția alarmă

Acest sistem sună o alarmă cu alarma sonoră și claxonul dacă un cod de securitate greșit este introdus de 4 ori în șir. Continuă să sune pentru o perioadă de timp prestabilită chiar și la rotirea comutatorului de pornire (1) în poziția OFF (OPRIT).

După aceea, alarma sonoră și claxonul continuă să sune alarma până la introducerea parolei corecte.



M1M7-01-007-5 ja

Afișaj erori sistem

Dacă cei 2 martori luminoși continuă să lumineze scurt alternativ, aceasta indică o eroare a sistemului. Consultați dealerul dumneavoastră autorizat

Setarea implicită din fabrică

Setările implicite din fabrică sunt următoarele.

- (1) Parolă
0000
- (2) Perioadă setată pentru cronometrul de întârziere a blocării
15 secunde

INDEX ALFABETIC

- A**
- A. Ungerea..... 7-24
Articulația universală a manetei de comandă..... 7-29
Atașament..... 13-2
- B**
- B. Motor..... 7-30
Baterie..... 7-75
Blocare cu tastatură numerică (opțional)..... 13-14
Bolțurile articulație frontale..... 7-24
Bolțurile lamei (ZX26U-6)..... 7-26
- C**
- C. Transmisia..... 7-34
Capacități de ridicare..... 12-11
Capota și capacele de acces..... 7-7
Casetă spătar scaun..... 1-19
Când folosiți un element de înaltă performanță... 7-47
Centură de siguranță..... 1-21
Cilindrul brațului principal poate lovi lama..... 5-13
Coborârea brațului principal în situații de urgență și dacă motorul se oprește..... 5-20
Comutator de deconectare al bateriei..... 1-23
Comutator mod deplasare..... 4-6
Comutatorul de pornire..... 1-8
Conducerea și alte precauții..... 5-16
Conducte pentru picon și graifer..... 13-3
Conectarea cablurilor de încărcare..... 3-6
Confirmați direcția utilajului care trebuie condus S-12
Contor orar..... 1-11
Cupla rapidă..... 7-55
Cuplu de strângere și restrângere la șuruburi și piulițe..... 7-91
Curățarea filtrului de aspirație..... 7-41
Curățarea podelei cabinei (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină)..... 7-88
Curățați radiatorul/miezul răcitorului de ulei..... 7-73
Curățați și înlocuiți elementul filtru de aer..... 7-65
- D**
- D. Sistem hidraulic..... 7-36
Deconectarea cablurilor de încărcare..... 3-7
Demontarea și depozitarea părții inferioare a parbrizului..... 1-18
Denumire piesă și funcție..... 1-14
Denumirea componentelor..... 1-1,1-5,1-6
Deplasarea..... 4-7
Deplasarea pe teren moale..... 4-8
- Depozitarea utilajului..... 10-1
Descărcarea..... 6-6
Deschiderea și închiderea capacului frontal al radiatorului..... 7-13,7-14
Deschiderea și închiderea capacului rezervorului ZX17U-6, 19U-6..... 7-11
Deschiderea și închiderea capacului rezervorului ZX26U-6 7-12
Deschiderea și închiderea capotei motorului ZX17U-6, 19U-6..... 7-7
Deschiderea și închiderea capotei motorului ZX26U-6..... 7-9
Drenați colectorul rezervorului de carburant..... 7-62
Drenați colectorul rezervorului de ulei hidraulic... 7-40
- E**
- E. Sistemul de carburant..... 7-58
Eliminarea adecvată a deșeurilor..... S-37
Evacuarea folosind ieșirea de urgență (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină)..... 1-20
Evitarea leziunilor provocate de accidente ca urmare a desprinderii atașamentului..... S-27
Evitați Accidentări datorate Retragerii și Pivotării.S-16
Evitați aplicarea căldurii la conductele ce conțin fluide inflamabile..... S-34
Evitați deplasarea dinților cupei în sol..... 5-12
Evitați fluidele aflate sub presiune..... S-30
Evitați încălzirea lângă conductele de fluide presurizate..... S-34
Evitați liniile de tensiune..... S-20
Evitați lovirea cilindrului brațului principal de șenilă..... 5-14
Evitați lovirea lamei cu cupa..... 5-14
Evitați lovirea lamei de roci..... 5-14
Evitați operarea abuzivă..... 5-12
Evitați răsturnarea..... S-18
- F**
- F. Filtrul de aer..... 7-65
Fiți conștient de gazele de eșapament..... S-33
Fiți conștienți de prezența prafului de azbest sau de siliciu sau a altor contaminanți..... S-36
Fixarea utilajului pentru transport..... 6-4
Folosirea bateriei externe de încărcare..... 3-6
Folosirea gemului din față (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină)..... 1-18
Folosiți balustradele și treptele..... S-5

INDEX ALFABETIC

G		M	
G. Sistemul de răcire.....	7-66	Maneta de funcții AUXILIARE pentru conducta auxiliară 1 (opțional) (ZX26U-6).....	13-13
Ghidul de întreținere.....	7-15	Maneta lamei.....	5-3
H		Manetă de deblocare ușă (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină).....	1-17
H. Sistemul electric.....	7-74	Manetă de deplasare (ZX17U-6, 19U-6).....	4-1
I		Manetă de extindere/retragere cadrul lateral (ZX17U-6, 19U-6).....	5-5
I. Diverse.....	7-81	Manetă de întrerupere a comenzii de la pilot.....	5-7
Identificați informațiile privind siguranța.....	S-1	Manetele de comandă (model de manetă ISO).....	5-1
Indicatorul de carburant.....	1-11	Manetele și pedalele de deplasare (ZX26U-6).....	4-3
Inspectați și reglați jocul supapei.....	7-89	Manipularea obiectelor.....	S-21
Inspectați utilajul.....	S-4	Manipulați fluidele în siguranță - Evitați incendiile.....	S-22
Inspectați zilnic utilajul înainte de a începe lucrul..	3-1	Manipulați în siguranță produsele chimice.....	S-37
Intervale de lucru ZX17U-6.....	12-4	Martor luminos al alternatorului.....	1-10
Intervale de lucru ZX19U-6.....	12-5	Martor luminos nivel carburant.....	1-10
Intervale de lucru ZX26U-6.....	12-6	Martorul luminos pentru preîncălzire.....	1-10
Î		Martorul luminos pentru presiunea uleiului de motor.....	1-11
Împiedicați proiectarea pieselor.....	S-27	Martorul luminos pentru supraîncălzire.....	1-11
Înainte de începerea operării.....	5-8	Martorul luminos pentru temperatura lichidului de răcire.....	1-11
Înainte de părăsirea utilajului.....	5-7	Mărirea lățimii lamei:.....	5-6
Înainte de pornirea motorului.....	3-2	Măsurări presiunea de compresie la motor.....	7-89
Încălzirea în sezonul rece.....	5-9	Măsurii de precauție după operare.....	5-23
Încărcare în/descărcare din camion.....	6-1	Măsurii de precauție la conectarea conductelor piconului, graiferului sau cuplei rapide.....	13-1
Încărcarea.....	6-2	Măsurii de precauție la deplasarea în pantă.....	4-11
Îndepărtați persoanele din zona de operare.....	S-17	Măsurii de precauție la fulgere.....	S-20
Îndepărtați vopseala înainte de sudură sau încălzire.....	S-35	Măsurii de precauție la instalarea cupei late sau a unui tip special de cupă.....	5-15
Înlocuirea periodică a pieselor.....	7-19	Măsurii de precauție la manipularea acumulatorului și amortizorului cu gaz.....	S-35
Înlocuirea siguranțelor.....	7-80	Măsurii de precauție la operare.....	S-9,13-1
Înlocuiți --- după curățarea de 6 ori sau după un an.....	7-65	Măsurii de precauție la operarea graiferului.....	13-11
Înlocuiți elementul filtrului de carburant.....	7-63	Măsurii de precauție la Operarea piconului.....	13-6
Înlocuiți elementul filtrului de ulei pilot.....	7-50	Măsurii de precauție la sudare și polizare.....	S-34
Înlocuiți filtrul de linie.....	7-47	Măsurii de precauție pentru terminalul de comunicație.....	S-37
Schimbați uleiul de motor.....	7-31	Măsurii generale de precauție privind cabina.....	S-5
Înlocuiți periodic furtunurile de cauciuc.....	S-28	Măsurile de precauție la operarea lamei.....	5-4
Înlocuiți șenila de cauciuc.....	7-86	Mecanismul intern de rotire.....	7-28
Întreținerea în condiții speciale de mediu.....	9-1	Micșorarea lățimii lamei:.....	5-6
Înțelegeți cuvintele de semnalizare.....	S-1		
L		N	
Lagărul de rotire.....	7-27	Nu folosiți niciodată decât conform specificațiilor.....	5-18
Lampă cabină (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină).....	1-22	Nu permiteți pasageri pe utilaj.....	S-8
Limitele de greutate permise pentru atașamentele instalate.....	13-2		
Lista consumabilelor.....	7-23		

INDEX ALFABETIC

- Nu poziționați niciodată cupa deasupra cuiva.....S-17
Nu rotiți niciodată utilajul sau brațul principal
 pentru a lucra.....5-12
Nu săpați niciodată la baza unei surplombe.....S-19
Nu utilizați niciodată drept ciocan.....5-13
Nu vă urcați niciodată pe atașament.....5-37
- O**
- Operarea brațului principal.....5-2
Operarea comutatorului.....1-24
Operarea în apă sau noroi.....4-10
Operarea manetei de extindere/retragere
 cadrul lateral.....5-5
Operarea pedalei și debitul uleiului hidraulic.....13-4
Operarea radioului.....1-14
Operarea radioului AM/FM (la utilajele
 echipate cu cabină).....1-14
Operați cu atenție.....S-19
Operați doar din scaunul operatorului.....S-7
Operația de încălzire.....5-9
Operația de nivelare.....5-11
Oprirea motorului.....3-8
- P**
- Panou cu comutatoare1-8
Panoul de comandă.....1-9
Parbriz.....1-18
Parcarea.....4-13
Parcarea utilajului pe pante.....4-13
Pedala de acționare a brațului principal.....5-2
Pedala pentru modul deplasare.....4-5
Pedală pentru atașament (graifer hidraulic
 (opțional)13-10
Pedală pentru atașament (picon hidraulic
 (opțional)13-5
Piconul hidraulic, graiferul hidraulic și cupla
 rapidă.....13-1
Pornirea cu cabluri.....S-8
Pornirea motorului.....3-3
Pornirea pe vreme rece.....3-4
Pregătiri pentru cazurile de urgență.....S-3
Pregătiri pentru inspecție și întreținere.....7-6
Preveniți arsurile.....S-28
Preveniți incendiile.....S-31
Procedura de acordare.....1-15
Procedura de oprire a motorului.....3-8
Procedura de presetare a posturilor radio.....1-15
Procedura de setare a ceasului digital.....1-16
Proceduri de schimbare a lichidului de răcire.....7-72
Procedurile corecte de inspecție și întreținere.....7-1
- Procedurile operaționale pentru supapele de
 închidere și selecție.....13-3
Protejați-vă de zgomote.....S-4
Protejați-vă împotriva resturilor proiectate.....S-21
Puneți-vă centura de siguranță.....S-6
Purjarea aerului din circuitele hidraulice.....7-46
Purjarea aerului din sistemul de carburant.....7-61
Purjarea aerului din sistemul hidraulic.....7-45
Purtați haine de protecție.....S-3
- R**
- Radioul (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu
 cabină) (opțional).....1-13
Reglarea față-spate a scaunului operatorului.....1-19
Reglarea scaunului.....1-19
Reglarea sunetului.....1-16
Reglați săgeata șenilei (șenile de cauciuc) și
 verificați pentru depistarea deteriorărilor.....7-84
Reglați scaunul operatorului.....S-6
Remorcarea utilajului.....4-9
Respectați instrucțiunile privind siguranța.....S-2
Restricție privind montarea atașamentului.....S-11
Rezultate ale nivelului de zgomot
 (2000/14/CE) (2006/42/CE).....12-10
Ridicarea unei șenile cu ajutorul brațului
 principal și al brațului4-8
Ridicarea utilajului.....6-7
Rodajul utilajului nou.....2-1
- S**
- Săpați cu atenție.....S-19
Schimbați cupa.....7-83
Schimbați lichidul de răcire.....7-71
Schimbați uleiul hidraulic.....7-41
Selectarea unui picon sau graifer.....13-1
Siguranța înainte de toate la ridicarea sau
 părăsirea scaunului operatorului.....S-6
Specificații ZX17U-6.....12-1
Specificații ZX19U-6.....12-2
Specificații ZX26U-6.....12-3
Sprijiniți utilajul în mod adecvat.....S-26
- Ș**
- Ștergerea posturilor radio presetate.....1-15
- T**
- Tabel cu ghidul de întreținere.....7-3
Tipuri de cupe și aplicații.....12-7
Tipuri de ulei.....7-20
Transportul pe șosea.....6-1

INDEX ALFABETIC

Transportul utilajelor echipate cu șenile din cauciuc.....	6-4
Trecerea de la un tip de șenilă la altul.....	7-87

U

Ulei de transmisie în angrenajul reductor de deplasare.....	7-34
URCAREA sau COBORÂREA din utilaj.....	1-3
Utilizarea cupei inverse.....	5-10
Utilizarea radiatorului (ZX26U-6) (la utilajele echipate cu cabină).....	1-12
Utilizarea șenilei de cauciuc.....	5-16
Utilizați lamele corecte pentru șantier.....	5-15

V

Ventilatoarele electrice.....	12-10
Verificarea instrumentelor după pornirea motorului.....	3-5
Verificați aerisitorul carterului.....	7-90
Verificați capacul radiatorului.....	7-90
Verificați demarorul și alternatorul.....	7-89
Verificați furtunurile de carburant.....	7-59,7-64
Verificați furtunurile și conductele.....	7-53
Verificați în mod regulat contorul orar.....	7-1
Verificați nivelul lichidului de răcire.....	7-67
Verificați nivelul uleiului de motor.....	7-30
Schimbați uleiul de motor.....	7-31
Verificați nivelul uleiului hidraulic.....	7-39
Verificați separatorul de apă.....	7-60
Verificați și înlocuiți centura de siguranță.....	7-88
Verificați și înlocuiți dinții cupei.....	7-81
Verificați și reglați distribuția.....	7-89
Verificați și reglați tensiunea curelei ventilatorului.....	7-68
Verificați, curățați și verificați funcționarea duzelor de injecție.....	7-89

Z

ZX17U-6.....	12-7
ZX19U-6.....	12-8
ZX26U-6.....	12-9

CONFORMITATE

Declarația de conformitate UE*

Producător;

Hitachi Construction Machinery (Europe) N.V.

- Amsterdam
Siciliëweg 5, 1045 AT, Amsterdam, Olanda
- Oosterhout
Souvereinstraat 16, 4903 RH, Oosterhout, Olanda
Hitachi Construction Machinery Co.,Ltd.
- Tokyo
16-1, Higashi ueno 2-chome, Taito-ku, Tokyo, Japonia
- Tsuchiura
650 Kandatsu-machi, Tsuchiura-shi, Ibaraki, Japonia

Funcția și adresa persoanei autorizate să redacteze fișierul tehnic

Director General, Inginerie
Siciliëweg 5, 1045 AT, Amsterdam, Olanda

Prevederi legale;

Prin prezenta declarăm conformitatea utilajului cu prevederile relevante cuprinse în:

ZX17U-6/19U-6 2014/30/UE Directiva EMC
2006/42/CE Directiva privind utilajele
2000/14/CE Directiva privind zgomotul la exterior

ZX26U-6 Directiva 2014/53/UE privind echipamentele radio
2006/42/CE Directiva privind utilajele
2000/14/CE Directiva privind emisiile de zgomot la exterior

Organismul notificat în legătură cu directiva 2000/14/CE

SNCH
Société Nationale de Certification et d'Homologation
S.à.r.l. 11, route de Luxembourg L-5230 Sandweiler

Procedurile de evaluare a conformității urmate; Anexa VI

Această Declarație de conformitate UE își va pierde validitatea în cazul efectuării unor modificări asupra utilajului făcute fără aprobare.

*Declarația de conformitate UE se referă la utilajul fără accesorii, în afara cazului în care sunt montate accesorii aprobate de Hitachi Construction Machinery.

Informații importator motor

Motorul a fost comercializat pe piața UE prin:
Hitachi Construction Machinery (Europe) NV
Souvereinstraat 16, 4903 RH, Oosterhout, Olanda

CONFORMITATE

Niveluri de vibrații

Nivelul vibrațiilor transmise de la utilaj către operator depinde în principal de starea solului pe care se desfășoară operațiunile, de modul de operare al utilajului și de echipamentul folosit. Expunerea la vibrații poate fi redusă considerabil dacă se iau în considerare următoarele recomandări:

- Selectați tipo-dimensiunea corectă a utilajului. Folosiți echipamente și unelte compatibile cu utilajul și adecvate pentru tipul de lucrare ce se va efectua;
- Reglați scaunul pentru greutatea și dimensiunea operatorului, iar apoi blocați-l în poziția corectă;
- Verificați periodic suspensia scaunului. Reglați și reparați dacă este nevoie;
- Efectuați întreținerea utilajului la intervalele prevăzute;
- Acționați în mod uniform echipamentul, prevenind, atât cât este posibil, mișcările agresive sau sarcinile excesive;
- Adaptați viteza de deplasare și ruta, dacă este cazul, pentru a evita, atât cât este posibil, terenul accidentat și lovirea obstacolelor care provoacă zdruncinarea.
- Mențineți solul în stare bună. Îndepărtați obstacolele mari și umpleți orice șanțuri și găuri.

Valoarea medie a accelerației la care sunt expuse brațele operatorului nu depășește 2,5 m/s².

Valoarea medie a accelerației la care este expus corpul operatorului nu depășește 0,5 m/s².

Rezultatele au fost obținute de la un accelerometru folosit în timpul operațiunilor de excavare.

Notă:

Valorile de expunere la vibrații au fost determinate folosind anumite condiții de utilizare și terenuri, putând astfel să nu fie reprezentative pentru toate condițiile de utilizare posibile din spectrul de utilizare al utilajului.

În consecință, această valoare pentru emisia vibrațiilor în întregul corp nu este destinată determinării expunerii întregului corp la vibrații, după cum se prevede în Directiva Europeană 2002/44/CE.

În acest scop se recomandă efectuarea măsurătorilor în condiții efective de lucru. Dacă acest lucru nu este fezabil, se recomandă pentru estimarea expunerii zilnice la vibrații informațiile furnizate în tabelul de mai jos, extrase din ISO/TR 25398:2006(*1).

Pentru activități de utilizare regulată, folosiți nivelurile tipice de vibrații conform nivelului estimat.

În condițiile unui operator experimentat și/sau a terenului uniform, scădeți deviația standard din nivelul de vibrație tipică pentru a obține nivelul de vibrație estimată.

Pentru operațiuni agresive și/sau teren accidentat, adăugați deviația standard la nivelul de vibrație tipică pentru a obține nivelul de vibrație estimată.

Activitatea de utilizare	Nivelul de vibrații tipice [m/s ²]			Deviație standard [m/s ²]		
	1,4*a _{w,eqx}	1,4*a _{w,eqy}	a _{w,eqz}	1,4*s _x	1,4*s _y	s _z
Excavarea de	0,33	0,21	0,19	0,19	0,12	0,10
Utilizarea piconului hidraulic	0,49	0,28	0,36	0,20	0,13	0,17
Deplasarea	0,45	0,39	0,62	0,17	0,18	0,28

(*1) ISO/TR 25398:2006 Vibrații mecanice - Îndrumări pentru evaluarea expunerii vibrațiilor în întregul corp pentru utilaj condus - Utilizarea datelor armonizate măsurate de institute, organizații și producători internaționali.

Garanție limitată Hitachi Construction Machinery Europe N.V. (HCME)

Această garanție limitată ("Garanția.") este valabilă doar pentru produsele specificate în acest manual de operare.

Această Garanție este valabilă doar pentru Produsele fabricate și/sau vândute de Hitachi Construction Machinery (Europa) N.V. (HCME) sau de Distribuitorii săi autorizați din Uniunea Europeană, Elveția, Islanda și Norvegia.

Această Garanție nu este valabilă pentru Produsele care sunt operate în țări din afara Uniunii Europene, excepție făcând Elveția, Islanda și Norvegia. (În alte zone, se pot aplica alte politici de garanție. Exemplare ale politicii de garanție valabile pot fi obținute, prin solicitare scrisă, de la Hitachi Construction Machinery Co., Ltd.)

HCME garantează că noul Produs va fi conform în tot ceea ce privește materialele cu specificațiile HCME menționate și că nu va prezenta defecțiuni care să se datoreze unor materiale defectuoase și/sau unor defecte de fabricație, la aprecierea exclusivă a HCME în următoarea perioadă:

Perioada de garanție

Douăsprezece (12) luni, ore de operare nelimitate după data livrării către primul Beneficiar.

Această Garanție se supune următorilor termeni și condiții: Obligațiile și responsabilitățile HCME

- Reparația Produsului, la aprecierea exclusivă a HCME;
- Reparația sau furnizarea pieselor de schimb, la aprecierea exclusivă a HCME (piese noi sau recondiționate sau reparate sau piese aprobate HCME) necesare pentru a corecta defecțiunea;
- Piesele înlocuite devin proprietatea HCME;
- Piesele de schimb furnizate sub prevederile acestei Garanții sunt în continuare garantate pentru perioada rămasă din perioada de Garanție aplicabilă Produsului în care au fost montate;
- Furnizarea manoperei rezonabile și specifice, necesară pentru lucrările de Garanție, prin intermediul Distribuitorilor săi autorizați, la locația HCME sau a Distribuitorilor săi autorizați, în timpul programului normal de lucru.

Obligațiile și responsabilitățile beneficiarului

- Operarea Produsului în conformitate cu Manualul operatorului, utilizarea carburanților specificați și efectuarea operațiilor de întreținere necesare, așa cum sunt indicate în Manualul operatorului;
- Furnizarea dovezilor efectuării inspecției la livrare pentru primul Beneficiar, a celor pentru întreținerea periodică (chitanțe, copii după devize, facturi și constatări ale inspecțiilor periodice);
- Plata cheltuielilor de deplasare pentru HCME sau Distribuitorului autorizat HCME (după cum este cazul) la șantier și a cheltuielilor de transport;
- Costurile cu manopera care depășesc cele prevăzute la "Obligațiile și responsabilitățile HCME", incluzând, dar fără a se limita la costurile de manoperă premium sau cu orele suplimentare;
- Plata taxelor de expediere care depășesc valorile considerate normale;

- Plata taxelor și obligațiilor locale, dacă este cazul;
- Plata costurilor pentru investigarea reclamațiilor, în afară de cazul în care problema este cauzată de o defecțiune de material sau de fabricație HCME;
- Anunțarea din timp (în interval de cinci (5) zile lucrătoare) a unei defecțiuni și/sau potențiale probleme care intră sub incidența garanției;
- Punerea imediată la dispoziție a produsului pentru reparațiile sub Garanție;
- Facilitarea accesului HCME și/sau Distribuitorilor săi autorizați la toate informațiile relevante pentru a investiga și/sau repara defecțiunea.

Limitări

Această Garanție nu se aplică pieselor de service, pieselor de uzură și pieselor consumabile, cum ar fi lămpi, siguranțe, curele trapezoidale, plăcuțe de frână, discuri de frână, disc de ambreiaj, piese care intră în contact cu solul, șenile, pneuri, cabluri de oțel, elemente filtrante, ulei, vaselină, fitinguri de ungere etc., cu excepția situațiilor în care aceste piese s-au defectat ca urmare a unei defecțiuni a unui părți garantate a Produsului. Mai mult decât atât, această Garanție nu este valabilă în următoarele cazuri:

- Defecțiuni apărute ca rezultat al unor reparații sau reglaje neautorizate ale Produsului;
- Defecțiuni apărute ca rezultat al utilizării unor atașamente și/sau piese care nu sunt produse și/sau vândute sau aprobate de HCME;
- Defecțiuni apărute ca rezultat al utilizării unor carburanți și/sau lubrifianți, de alt tip decât cel desemnat de HCME;
- Defecțiuni apărute ca rezultat al operării fără a ține cont de instrucțiunile din Manualul operatorului și/sau cataloagele și/sau astfel de instrucțiuni publicate de HCME pentru Produs;
- Defecțiuni apărute ca rezultat al oricărui tip de abuz, neglijență, manipulare necorespunzătoare și/sau întreținere insuficientă sau greșită a Produsului;
- Defecțiuni apărute ca rezultat al inundațiilor, furtunilor electrice, incendiilor și altor calamități;
- Defecțiuni apărute ca rezultat al întârzierii Beneficiarului de a repara prompt problema inițială;
- Defecțiuni apărute ca rezultat al oricărei utilizări și/sau instalări pe care HCME o apreciază ca fiind nepotrivită;
- Modificări minore de culoare și/sau rugină la Produs, care corespund unei uzuri normale;
- Fenomene cum sunt zgomot și vibrații normale, care nu afectează funcționarea Produsului;
- Reglaje minore, cum sunt readucerea la cuplu și strângerea piulițelor, șuruburilor, furtunurilor, conductelor hidraulice, fitingurilor și depanarea.

ACEASTĂ GARANȚIE ESTE EXCLUSIVĂ ȘI ȚINE LOCUL TUTUROR CELORLALTE GARANȚII ȘI NU EXISTĂ NICIO GARANȚIE IMPLICITĂ DE VANDABILITATE SAU POTRIVIRE CU UN ANUMIT SCOP. ACEASTĂ GARANȚIE CONSTITUIE

Garanție limitată Hitachi Construction Machinery Europe N.V. (HCME)

DREPTURILE ȘI COMPENSAȚIILE EXCLUSIVE ALE BENEFICIARULUI ȘI OBLIGAȚIILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE EXCLUSIVE ALE HCME CU PRIVIRE LA ORICARE PRODUS DEFECT SAU CU FUNCȚIONARE DEFECTUOASĂ ȘI SE SUPUNE LIMITĂRILOR DE RĂSPUNDERE CARE FAC PARTE DIN ORICE ACORD DE VÂNZARE ÎNCHEIAT CU HCME.

PENTRU A EVITA ORICE DUBII ȘI FĂRĂ A PREJUDICIA CELE MAI SUS MENȚIONATE, HCME NU VA FI RĂSPUNZĂTOR PENTRU NICIUN FÊL DE PAGUBE DIRECTE SAU INDIRECTE (INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE FEL DE PAGUBE PE CALE DE CONSECINȚĂ, PIERDERI DE VENITURI, PIERDERI DE PROFIT SAU PIERDERI DIN CAUZA ÎNTRERUPERII ACTIVITĂȚII), ÎN AFARĂ DE CAZUL ÎN CARE ASTFEL DE PAGUBE SE DATOREAZĂ PROASTEI ADMINISTRĂRI VOITE SAU UNEI NEGLIJENȚE GRAVE DIN PARTEA HCME.

CU EXCEPȚIA CELOR EXPRIMATE EXPLICIT ÎN ACEST DOCUMENT, NU EXISTĂ ALTE GARANȚII, EXPLICITE SAU IMPLICITE, PRIN EFECTUL LEGII SAU ÎN ALT MOD, CU PRIVIRE LA PRODUSE.

DACĂ ACEASTĂ GARANȚIE ESTE TRADUSĂ ÎN ALTĂ LIMBĂ, ALTA DECÂT ENGLEZA, ÎN CAZUL ÎN CARE EXISTĂ DISCREPANȚE ÎNTRE CELE DOUĂ TEXTE, VERSIUNEA ÎN LIMBA ENGLEZĂ VA PREVALA.

ACEASTĂ GARANȚIE VA FI GUVERNATĂ DE ȘI ESTE CONSTRUITĂ ÎN CONFORMITATE CU LEGISLAȚIA OLANDEZĂ, CU EXCLUDEREA CONVENȚIEI N.U. PRIVIND CONTRACTELE PENTRU VÂNZAREA INTERNAȚIONALĂ DE BUNURI (CISG). TOATE RECLAMAȚIILE SAU DISPUȚELE APĂRUTE CA URMARE SAU ÎN LEGĂTURĂ CU ACEST ACORD DE GARANȚIE VOR FI SOLUȚIONATE DE UN TRIBUNAL COMPETENT DIN AMSTERDAM, OLANDA. ÎN ORICE CAZ, HCME VA AVEA DREPTUL SĂ ÎNAINTEZE SPRE SOLUȚIONARE ORICE RECLAMAȚIE SAU DISPUȚĂ UNUI TRIBUNAL CARE AR AVEA JURISDICȚIE ÎN ABSENȚA PREVEDERILOR DE MAI SUS. CA O EXCEPȚIE, DACĂ BENEFICIARUL ESTE DOMICILIAT ÎN AFARA UNIUNII EUROPENE, ELVEȚIEI, NORVEGIEI SAU ISLANDEI, DUPĂ INIȚIEREA PROCEDURILOR LEGATE DE RECLAMAȚIILE ȘI DISPUȚELE CARE DECURG DIN ACEST CONTRACT SAU ÎN LEGĂTURĂ CU ACESTA VOR FI SOLUȚIONATE ÎN FINAL ÎN CONFORMITATE CU REGULILE DE ARBITRAJ ALE INSTITUTULUI DE ARBITRAJ OLANDEZ (NAI). INSTANȚA DE ARBITRAJ VA FI COMPUSĂ DIN TREI ARBITRII CARE VOR DECIDE ÎN CONFORMITATE CU LEGISLAȚIA OLANDEZĂ. ARBITRAJUL VA AVEA LOC ÎN AMSTERDAM, OLANDA. PROCEDURA DE ARBITRAJ SE VA DESFĂȘURA ÎN LIMBA ENGLEZĂ.

Cererile de despăgubire care fac obiectul acestei Garanții se vor depune la sediul unui Distribuitor autorizat HCME sau chiar direct la sediul HCME. Pentru informații legate de adresa la care se depun cererile de despăgubire sau la HCME ca emitent al acestei Garanții, vă rugăm să ne scrieți la: Hitachi Construction Machinery (Europe) N.V., Sicilieweg 5, 1045 AT, Amsterdam, The Netherlands.

Hitachi Construction Machinery Europe N.V. (HCME) Limited Warranty

This limited warranty ("Warranty") applies only to the Product specified in this Operator's Manual.

This Warranty applies only to the Product manufactured and/or sold by Hitachi Construction Machinery (Europe) N.V. ("HCME") or through its authorized Distributor in the European Union, Switzerland, Iceland and Norway.

This Warranty does not apply to the Product operating in the countries outside the European Union with the exception of Switzerland, Iceland and Norway. (In other areas different warranties may apply. Copies of applicable warranties may be obtained by written request to Hitachi Construction Machinery Co., Ltd.)

HCME warrants the new Product will comply in all material respects with HCME's specifications thereof and will be free of defects proved to have been caused by defective materials and/or faulty workmanship, in the sole judgment of HCME during the following period:

Warranty Period

Twelve (12) months, unlimited hours of operation after the date of delivery to the first User.

This Warranty is subject to the following terms and conditions:

HCME's Obligations & Responsibilities

- Repair the Product in the sole judgment of HCME;
- Repair or provide replacement parts in the sole judgment of HCME (either new, remanufactured, repaired or by HCME approved parts) needed to correct the defects;
- The replaced parts become the property of HCME;
- The replaced parts provided under this Warranty are warranted for the remaining Warranty Period applicable to the Product in which they were installed;
- Provide reasonable and customary labour necessary for the Warranty works through its authorized Distributor at the place of business of HCME or its authorized Distributor during normal working hours.

User's Obligations & Responsibilities

- Operate the Product in accordance with the Operator's Manual and the designated specification of fuel and perform the required maintenance as indicated in the Operator's Manual;
- Provide proof of a delivery inspection to the first User, periodical maintenance compliance (receipts, copies of work orders, invoices and periodical inspection results);
- Pay for travel expenses of HCME or HCME's authorized Distributor (as the case may be) to a job site and transportation expenses;
- Labour costs in excess of those provided under "HCME Obligations & Responsibilities" including but not limited to premium or overtime labour costs;
- Pay for parts shipping charges in excess of those that are considered usual or customary;
- Pay for local taxes and duties if applicable;
- Pay for costs to investigate complaints, unless the problem is caused by a defect in HCME material or workmanship;
- Give a prompt notice (within five (5) working days) of a warrantable failure and/or potential problem;

- Promptly make the Product available for Warranty works;
- Permit HCME and/or its authorized Distributor to get access to all relevant information in order to investigate and/or repair the failure.

Limitations

This Warranty does not apply to service parts, wear parts, consumable parts such as lamps, fuses, V-belts, brake clutch lining, brake disc, clutch disc, ground engaging parts, track, tires, wire ropes, filter elements, oil, grease, grease nipples, etc., unless these parts fail as a result of a failure of a warranted part of the Product. Moreover, this Warranty shall not be applicable in the following cases:

- Failures resulting from unauthorized repair or adjustments in the Product;
- Failures resulting from the attachments, and/or parts, not manufactured and/or sold or approved by HCME;
- Failures resulting from using fuel and/or lubricant other than the type designated by HCME;
- Failures resulting from operation in disregard of the Operator's Manual and/or catalogues and/or such instructions as are issued by HCME for the Product;
- Failures resulting from any abuse, neglect, improper handling and/or insufficient or erroneous maintenance of the Product;
- Failures resulting from floods, lightning, storms, fires, and other Acts of God;
- Failures resulting from the User's delay in prompt repair of the initial problem;
- Failures resulting from any use and/or installation that HCME judges improper;
- Minor change of colour and/or rust on the Product ascribable to normal wear and tear;
- Such phenomena as normal noise, vibration, etc. which will not affect the function of the Product;
- Minor adjustments such as re-torque and tightening of nuts, bolts, hoses, hydraulic lines, fittings and troubleshooting.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND THERE IS NO IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THIS WARRANTY CONSTITUTES USER'S SOLE RIGHT AND REMEDY AND HCME'S SOLE OBLIGATIONS & RESPONSIBILITIES IN RESPECT OF ANY DEFECTIVE OR MALFUNCTIONING PRODUCTS AND IS SUBJECT TO ANY LIMITATIONS OF LIABILITY THAT ARE PART OF ANY SALES AGREEMENT WITH HCME.

FOR THE AVOIDANCE OF DOUBT AND WITHOUT PREJUDICE TO THE FOREGOING, HCME WILL NOT BE LIABLE FOR ANY DIRECT OR INDIRECT DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY CONSEQUENTIAL DAMAGES, LOSS OF REVENUES, LOSS OF PROFITS OR BUSINESS INTERRUPTION LOSSES) UNLESS THE DAMAGE IS THE RESULT OF HCME'S WILFULL MISCONDUCT OR GROSS NEGLIGENCE.

EXCEPT AS EXPRESSLY STATED HEREIN, THERE ARE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, BY OPERATIONS OF LAW OR OTHERWISE, PERTAINING TO THE PRODUCTS.

This version is in effect as of October 1, 2014.

Hitachi Construction Machinery Europe N.V. (HCME) Limited Warranty

IF THIS WARRANTY IS ALSO TRANSLATED INTO ANOTHER LANGUAGE, DIFFERENT FROM ENGLISH, IN CASE OF DISCREPANCIES BETWEEN THE TEXTS, THE TEXT IN ENGLISH LANGUAGE SHALL PREVAIL.

THIS WARRANTY SHALL BE GOVERNED BY AND IS CONSTRUED IN ACCORDANCE WITH THE LAW OF THE NETHERLANDS WITH THE EXCLUSION OF THE UN CONVENTION ON CONTRACTS FOR THE INTERNATIONAL SALE OF GOODS (CISG). ALL CLAIMS AND DISPUTES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THIS WARRANTY SHALL BE SETTLED BY THE COMPETENT COURT IN AMSTERDAM, THE NETHERLANDS. HOWEVER, HCME SHALL HAVE THE RIGHT TO SUBMIT ANY CLAIM OR DISPUTE TO A COURT THAT WOULD HAVE JURISDICTION IN THE ABSENCE OF THE FOREGOING STIPULATION. AS AN EXCEPTION, IF THE USER IS DOMICILED OUTSIDE THE EUROPEAN UNION, SWITZERLAND, NORWAY OR ICELAND, UPON COMMENCEMENT OF PROCEEDINGS ALL CLAIMS AND DISPUTES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THIS WARRANTY, SHALL BE FINALLY SETTLED IN ACCORDANCE WITH THE ARBITRATION RULES OF THE NETHERLANDS ARBITRATION INSTITUTE (NAI). THE ARBITRAL TRIBUNAL SHALL BE COMPOSED OF THREE ARBITRATORS WHO SHALL DECIDE IN ACCORDANCE WITH THE RULES OF DUTCH LAW. THE PLACE OF ARBITRATION SHALL BE AMSTERDAM, THE NETHERLANDS. THE ARBITRAL PROCEDURE SHALL BE CONDUCTED IN THE ENGLISH LANGUAGE.

Claims under this Warranty should be submitted to a place of business of an authorized HCME's Distributor or directly to HCME. For the information concerning either the address to submit the claims or HCME as the issuer of this Warranty, please write to: Hitachi Construction Machinery (Europe) N.V., Sicilieweg 5, 1045 AT, Amsterdam, The Netherlands.

Excavator hidraulic ZX17U-6, ZX19U-6, ZX26U-6

Manualul operatorului (Instrucțiuni originale)

Numărul de identificare al articolului: ROMABK-EN1-1

Hitachi Construction Machinery (Europe) N.V.
Adresa: Siciliëweg 5, 1045 AT, Amsterdam, Olanda
URL: <http://www.hitachi-c-m.com>

